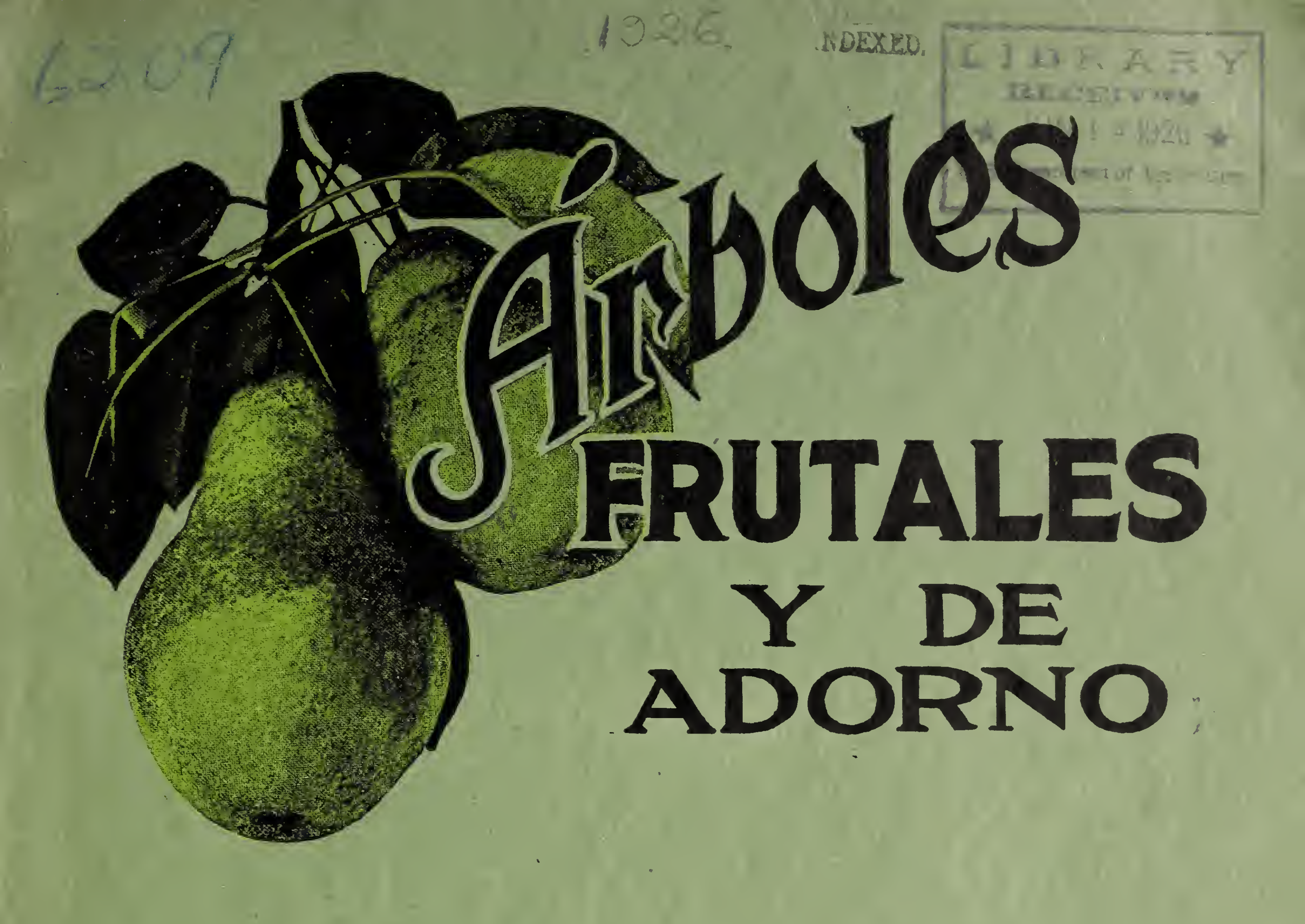


Árboles FRUTALES Y DE ADORNO

Catálogo
Ilustrado y Descriptivo

California
Nursery Co.
Niles, California
E. U. A.

Información para los Presuntos Compradores

LA FÓRMULA EN BLANCO que acompaña este catálogo, la incluímos para comodidad de los compradores, a quienes les rogamos se sirvan utilizarla para que así podamos ejecutar con mayor facilidad sus pedidos.

PEDIDOS PARA LA EXPORTACIÓN. Indíquese con toda claridad como deben efectuarse los embarques—si por flete o por expreso; menciónese también la ruta. Si no se nos dan instrucciones sobre el particular, procederemos de acuerdo con nuestro mejor criterio. No puede especificarse anticipadamente a cuanto asciende el costo del flete, expreso, derechos aduaneros y otros gastos en que hay que incurrir en relación con los pedidos para la exportación. Todos los pedidos para la exportación deben venir acompañados de los respectivos importes, un crédito bancario o referencias satisfactorias.

REMESAS. Pueden hacerse por giro bancario, carta certificada o giro postal internacional, pagadero en los Estados Unidos en moneda norteamericana. Todos las cotizaciones en este catálogo son en oro norteamericano.

EMBALAJE. Tenemos cuarenta años de experiencia en el negocio de exportación, y nos enorgullecemos de conocer perfectamente como deben efectuarse los embarques. Aunque la mercancía echara varios meses en el trayecto, llegaría a su destino en buen estado, merced al especial método por nosotros empleado en el embalaje. No nos responsabilizamos por la entrega de los productos en buen estado, una vez que las compañías de transporte los han examinado, los han encontrado bien y los han aceptado. No obstante, deseamos manifestar a nuestros clientes que si ocurriesen algunas pérdidas, debido a negligencia de las compañías de transporte, haremos todo lo posible por conseguir que se les indemnice por los perjuicios que ello les haya ocasionado.

GASTOS DE EMBALAJE. No cobramos más que el costo del material empleado.

ERRORES. Si se cometiese algún error en la ejecución de los pedidos, con mucho gusto lo corregiremos pero, para ello, es menester que los clientes se sirvan comunicárnoslo inmediatamente tan pronto hayan recibido la mercancía.

MEDIDAS POR ALTURA. La clasificación por tamaños de los árboles frutales de hojas caedizas, se determinan por su diámetro y altura. En aquellas variedades de árboles que tienen la tendencia a engrosar antes que a crecer hacia lo alto, suele darse la preferencia a la medida por diámetro. En la siguiente tabla se establece como debe interpretarse esta clasificación

En cuanto al diámetro, en los árboles injertados la medición se efectúa dos pulgadas arriba de la unión; y en los árboles procedentes de semillas y estacas, tres pulgadas sobre la superficie del suelo:

Diametro		Altura	
1 a 2 pulgadas	2.54 a 5.08 cm.	8 a 10 pies	2.44 a 3.05 m.
¾ a 1 id.	1.91 a 2.54 id.	6 a 8 id.	1.83 a 2.44 id.
½ a ⅝ id.	1.27 a 1.59 id.	4 a 6 id.	1.22 a 1.83 id.
⅜ a ½ id.	0.96 a 1.27 id.	3 a 4 id.	0.91 a 1.22 id.
¼ a ⅜ id.	0.64 a 0.96 id.	2 a 3 id.	0.61 a 0.91 id.

SELECCIÓN DE VARIEDADES. En la sección de árboles frutales de este catálogo, hemos tratado de incluir solamente las variedades más conocidas comercialmente; de esta manera, se elimina la confusión que resultaría si incluyéramos muchísimas otras variedades, y, al mismo tiempo, podemos ocuparnos con mayor detenimiento de las variedades corrientes que más aceptación tienen entre el público en general, por las especiales cualidades que las distinguen.

PEDIDOS AL POR MAYOR. Los artículos mencionados en este catálogo serán suministrados como sigue: 5 de una variedad calculados a razón del precio de 10; 50 de una variedad calculados a razón del precio de 100; 300 de una variedad calculados a razón del precio de 1000.

Por ejemplo: 5 manzanos de una misma clase o surtidos, serían calculados a razón del precio correspondiente a 10 manzanos. Si el pedido fuera por, digamos: 5 **Arkansas Black,** 10 **Delicious,** 10 **Early Harvest,** 25 **Esopus Spitzenberg,** entonces el precio se calcularía a razón de 100, cosa que también se haría si se pidieran 50 **Arkansas Black.** Sin embargo, si el número total de manzanos pedidos en surtidos iguales a los especificados o en una sola variedad, se elevara a 300 árboles o más, el importe se calcularía a razón del precio que se cobra por cada 1000 árboles. Por otra parte, si el pedido fuera por 10 manzanos de una variedad o surtidos, 50 a 100 perales de una variedad o surtidos, y 300 o más melocotoneros de una variedad o surtidos, entonces por los manzanos se cobraría a razón del precio de 10; por los perales a razón del precio de 100 y por los melocotoneros a razón del precio de 1000.

GARANTIA. La California Nursery Company, hará todo lo posible por que los árboles y otros vegetales por ella vendidos sean absolutamente genuínos y tal cual se les representa. No obstante, queda claramente establecido, y así debe entenderse, que si algún árbol dejara de corresponder al nombre que lleva la California Nursery Company sólo se responsabiliza por la suma pagada por el tal árbol, y de ninguna manera podrá hacérsela responsable por cualesquiera otros daños y perjuidios.

Diríjase toda la correspondencia a:

CALIFORNIA NURSERY COMPANY
NILES, CALIFORNIA, E. U. A.

Dirección Cablegráfica: "CALNURCO"
CLAVE: WESTERN UNION

CATALOGO DESCRIPTIVO E ILUSTRADO

A LOS HORTICULTORES:

En esta época de civilización y progreso, los negocios se dividen en dos clases: En la una, el cliente se limita a pagar por los servicios recibidos, y, una vez terminada la transacción, ya ninguna de las partes puede imponer mayores exigencias. En la otra, es menester que el vendedor se atenga a las consecuencias: tiene que esperar hasta ver si la transacción contribuirá a enaltecer el prestigio del hombre o la firma que ha recibido el dinero del cilente en pago de la mercancía entregada, o si, por otra parte, ello no servirá más que para que se le acuse de no haber sabido respetar los derechos del comprador y de no haberse preocupado de otra cosa que de recibir su dinero, pudiendo darse por muy satisfecho si el cliente no descubre que ha tenido que habérselas con un hombre sin conciencia o, por lo menos, poco pundonoroso.

En casi toda clase de negocios donde el cliente ha sido engañado por el vendedor, suele pasar muy poco tiempo antes de que aquél se dé cuenta de que éste le ha hecho una mala jugada. Y es en esto justamente en donde el negocio de la producción y venta de árboles se diferencia de casi todas las otras clases de negocios. El poder vender árboles que hagan siempre honor al nombre que llevan constituye la principal preocupación del horticultor bien intencionado, puesto que ello representa la piedra angular de sus futuras transacciones. Aun así, no puede dar por cumplidas sus obligaciones una vez llenado este requisito, sino que tiene que tener también en cuenta otros múltiples factores. Entre éstos pueden mencionarse los siguientes: la adquisición de púas, esquejes y renuevos procedentes de árboles que no sólo vegeten perfectamente sino que también hayan descollado por la producción de fruta de la más superior calidad; conservar los árboles, hasta donde sea posible, libres de enfermedades e insectos; plantar sus árboles en las localidades y en la clase de suelos que mejor se presten para el objeto que se persigue; enviar a sus clientes tan sólo aquella clase de árboles que él mismo hubiera plantado para su uso particular; y embalar sus productos en forma tal que, cuando lleguen a su destino, se encuentren en perfecto estado. Pero no terminan tampoco aquí todas sus obligaciones, sino que tiene aun otro deber más que cumplir para con sus clientes: tiene que prestarles sus servicios ofreciéndoles el fruto de su experiencia para aconsejarles lo que deben plantar.

No será quizá siempre posible para la California Nursery Company el poner en práctica todos estos ideales; pero lo que sí puede afirmar es que con la experiencia adquirida durante los muchos años que han transcurrida desde que ha sido establecida—puesto que en este año celebra el 60 aniversario de su fundación—en la creación de nuevos huertos y viñedos, esta Compañía está en condiciones de prestar a todos sus clientes valiosísimos servicios, ayudándoles a solucionar cualquier problema del ramo que se les presente y explicándoles como deben adoptar los modernos métodos de cultivo, a fin de que sus esfuerzos se vean coronados por el mayor éxito.

GEO. C. ROEDING,
Presidente

Una Buena Oportunidad

NUESTRA experiencia en la cría de árboles se ha circunscrito a California, y a las condiciones que allí predominan. Son pocas las personas que se dan cuenta de la extensa superficie de este Estado y de su diversidad de suelos y de clima. Nuestras frecuentes referencias a California en los párrafos subsiguientes, tienen por objeto llamar la atención del lector sobre las mejores prácticas que aquí se siguen, y ponerle así en condiciones de hacer comparaciones y ver si existe o no alguna diferencia entre el clima, suelo, etc., de esta zona y el lugar donde él piensa efectuar la plantación de sus árboles.

Lo que ante todo deseamos es que las personas que nos favorecen con sus pedidos, tengan éxito en sus empresas. Estamos siempre dispuestos a dar los consejos que se nos soliciten, así como también a prestar cualesquiera otros servicios que puedan ser transmitidos por correspondencia. Deseamos también llamar la atención del lector sobre el libro titulado ROEDING'S FRUIT GROWERS GUIDE, el cual contiene cien paginas de texto y muchas ilustraciones. Este libro, escrito en inglés, no sólo contiene muchos de los informes incluídos en este catálogo, sino que en él se analizan también con mayor minuciosidad, muchos otros asuntos que no es posible explicar con la debida precisión en un catálogo de esta naturaleza. El citado libro lo enviaremos, porte pagado, a cualquier parte del mundo, al recibo de un giro internacional por valor de $1.50 (dólares), pagadero en San Francisco, California, E. U. A. Con los siguientes datos puede formarse una idea de la importancia que tiene el estado de California. No nos detenemos sobre el asunto con el mero objeto de enaltecer el prestigio de este Estado, sino simplemente para que el lector posea datos más definitivos respecto al progreso y el desarrollo de la fruticultura en California, y de como la California Nursery Company ha podido llegar a identificarse tanto con todos los intereses del ramo en dicho Estado.

Que el estado de California es un verdadero "imperio", lo comprueba el solo hecho de que ocupa una superficie mayor que Italia, nación ésta a la cual se parece mucho por su clima. Ocupa una superficie de 158,297 millas cuadradas (409,976 kilóm. cuad.) mientras que su litoral marítimo tiene 1,300 millas de largo (2092) con un promedio de 250 millas de ancho (402). Figura ya a la cabeza de todos los otros Estados de la Unión en cuanto a la producción de productos hortícolas, lo cual se debe a la excelencia del clima y a la calidad del suelo, y también a la mucha agua de que dispone para la irrigación durante el verano. Estamos convencidos de que existen en muchas otras partes del mundo las mismas oportunidades para el desarrollo de la horticultura, no necesitándose más que dedicar al asunto la misma cuidadosa atención de que ha sido objeto en California.

EL BUEN COMIENZO

En los tiempos que corren, el horticultor debe dedicar sus energías a una sola cosa. Esto no quiere decir que el hombre que vive con su familia en una granja no haya de tener un huerto que contenga distintos árboles frutales, como asimismo una parcela de hortalizas, otra de fresas y otra de alfalfa, por ejemplo, para alimentar sus vacas, sus cerdos y sus aves de corral. Esto es lo que contribuye a hacer más llevadera la vida en la granja, y el hombre que utiliza sus tierras para la obtención de un solo producto, con absoluta exclusión de todos los otros, no obtiene los placeres que la vida podría proporcionarle.

PREPARACIÓN DEL SUELO

Son muchos los horticultores que no comienzan sus faenas con la debida anticipación, a fin de que el suelo se encuentre en buenas condiciones cuando llega la época de efectuar la plantación. En California ha sido demostrado, de una manera inequívoca, que la fertilidad del suelo aumenta considerablemente si el terreno permanece sembrado de alfalfa durante varios años. Esto es especialmente cierto en los suelos refractarios. Con la alfalfa se corrige este inconveniente mejor que con cualquier otro producto que pudiera sembrarse. Como que sus raíces penetran a una gran profundidad, esta planta no sólo desintegra la tierra, sino que también atrae el nitrógeno del aire, poseyendo para ello las mismas propiedades que las otras plantas de la familia de las leguminosas. Una vez enterrada con el arado, no sólo aumenta el humus en el suelo, sino que las raíces en descomposición suministran una gran cantidad de substancia alimenticia para las plantas del nuevo huerto o viñedo que luego haya de plantarse. Sin embargo, la alfalfa sólo puede sembrarse en los terrenos regadíos o donde caigan abundantes lluvias durante la estación en que se desarrolla. En California son muy pocos los horticultores que están dispuestos a esperar varios años antes de efectuar sus plantaciones, y, en condiciones normales, no consideran necesario sembrar de alfalfa sus terrenos antes de plantar los árboles; no obstante, justo es reconocer que la alfalfa contribuye mucho a "rejuvenecer" el suelo, cuando se la siembra en la forma indicada. Según hemos mencionado antes, es menester preparar debidamente el suelo antes de que se encuentre en condiciones de recibir los árboles. Esto se consigue con una buena aradura, seguida de gradeos hasta que el suelo esté friable. Este trabajo habrá de hacerse en el otoño y en el invierno, si posible antes de que llegue la estación de las lluvias. No hay nada más beneficioso que desintegrar también el subsuelo. Cuando puede hacerse, esto facilita el desarrollo del sistema radicular de los árboles y también el crecimiento de las regiones aéreas, mucho más que cualesquiera otras faenas relacionadas con la preparación del suelo.

Cuando se practica la irrigación, es necesario nivelar bien el terreno, a fin de que el agua de los canales de riego se distribuya uniformemente. Esto no quiere decir que haya de removerse la capa superior del suelo en los puntos más elevados, pues cuanto más intacta se deje esta capa de la superficie mejores serán los resultados. No puede cometerse un error más grande que remover la capa del terreno en una extensión de varios pies para ponerlo bajo el nivel de la zanja. En tales casos, lo mejor es elevar el agua hasta los puntos más altos con una bomba. Los pocos gastos adicionales que esto irrogue, quedarán compensados con el mayor desarrollo y la mejor fructificación de los árboles, en comparación con lo que sucedería si se hubiera removido la capa superficial del suelo hasta una cierta profundidad. Debe también estudiarse el asunto del desagüe, especialmente si se trata de un terreno bajo y está propenso a que el agua permanezca estancada cerca de la superficie durante los meses de la primavera y el verano.

CUANDO DEBE PLANTARSE

Nuestros consejos sobre la mejor época para efectuar la plantación, tienen por base nuestra experiencia en California, debiendo el lector hacer las comparaciones del caso para poder adaptarse a las condiciones propias de su localidad. En California, hemos encontrado que la plantación en el otoño no conviene, debido a que la estación vegetativa a menudo dura hasta el mes de noviembre. Las raíces de los árboles excavadas antes de que se hayan madurado del todo, se vuelven negras, y el árbol, o bien vuelve a crecer muy despacio en la primavera, o deja de crecer completamente. La mejor época para plantar los árboles de hojas caedizas es en los meses de invierno. Los árboles frutales de hojas persistentes y los árboles de adorno pueden plantarse desde el final del otoño hasta el final de la primavera, aun cuando, en muchas localidades, especialmente en donde los veranos son fríos, la plantación puede efectuarse un poco más tarde. La mejor regla a seguirse es plantar los árboles de hojas caedizas mientras se encuentran en estado de reposo, y los de hojas persistentes tan pronto la savia comience a circular en la primavera.

LA SELECCIÓN DE ÁRBOLES DE CRIADERO

Cuando se nos compren árboles, nunca habrá de olvidarse lo siguiente: que se compran a una firma que ha dedicado seis décadas al estudio práctico de la cría de los mejores árboles que el dinero, el estudio y un amor natural hacia la perfección de un árbol pueden desarrollar. Recuérdese también que comprar árboles no es como comprar cualquier otra mercancía corriente. No es hoy ni mañana cuando pueden conocerse los resultados, sino que hay que dedicar tres años o más a cultivarlos, irrigarlos, podarlos, etc., antes de que se realicen las esperanzas que en ellos se haya puesto.

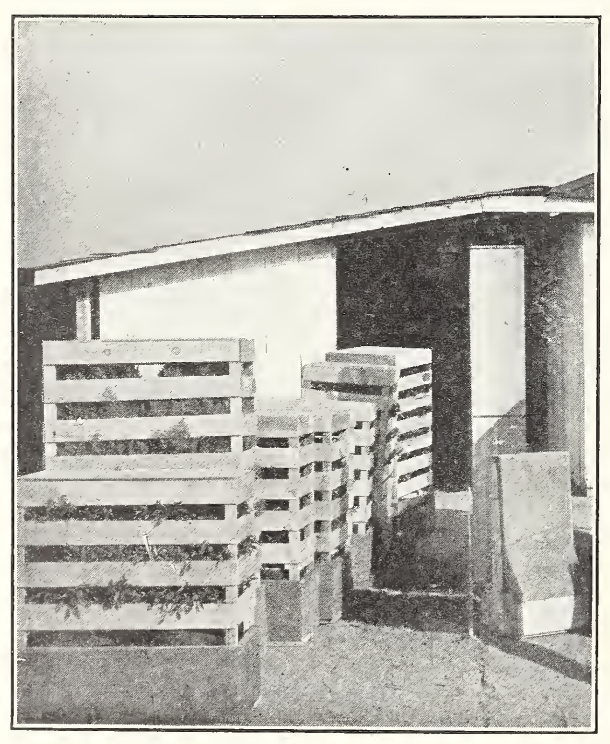
Entonces, ¿porqué no compra usted sus árboles a la **California Nursery Company,** que ha estado funcionando constantemente durante sesenta años, habiendo sido establecida en San Jóse en el año 1865? En 1884 fué transferida al lugar que ahora ocupa. Fué fundada por Mr. John Rock, el primer iniciador de la industria hortícola en grande escala en California, y un hombre de gran previsión que siempre ha creído en la supremacía de California para la producción de árboles frutales y plantas de adorno de buena calidad.

De que ha andado acertado en la elección del lugar para el establecimiento de sus huertos ha quedado bien constatado, no sólo para la producción de árboles de buena calidad sino también para la introducción y explotación de diversos surtidos de otras plantas frutales y de adorno que, en gran parte, constituyen la base de la industria hortícola en California. La reputación por nosotros adquirida desde un principio ha sido conservada a través de los años.

Nuestro huerto frutal para la propagación y ensayo de árboles frutales, contiene más variedades de las que puedan encontrarse juntas en un solo lugar, en cualquier otra parte lo cual, por sí solo, debiera inspirar la mayor confianza. Debido a la naturaleza y el estado del suelo, nuestros surtidos de árboles coníferos y árboles de hojas grandes y persistentes, palmeras y rosales, vides y plantas trepadoras y rastreras, por su vigor y robusta vegetación, no tienen rival en ninguna parte.

TRATAMIENTO AL RECIBIRLOS

Al recibir los árboles en el lugar de destino, deben desembalarse inmediatamente, colocándoles las raíces en una zanja y cubriéndolas bien de tierra, la cual habrá de remojarse y apisonarse. Si han echado mucho tiempo en el trayecto y se han secado (entonces la corteza comenzará a arrugárseles), es conveniente sumergirlos en un tanque de agua durante una noche, enterrándolos después completamente en un suelo húmedo por espacio de algunos días, hasta que se normalicen, cuando puede plantárseles sin ningún temor. Si se helasen durante el trayecto, colóquese el cajón en un sótano o en cualquier otro lugar libre de escarcha, hasta que se deshielen, cuando se las enterrará (las raíces) en una zanja para después plantarlas. Los árboles así tratados no sufren aunque se hayan helado.



Modelos de cajones usados en el transporte de árboles y plantas

En los lugares donde las estaciones llegan mucho más tarde que en California, debido a su mayor elevación o diferencia de latitud, es mejor que se nos permita enviar los árboles mientras están en estado de reposo. Al llegar a su destino, debe examinárseles, removiendo una tabla del cajón, y si parece que las raíces están en buen estado, entonces déjeseles tal cual están, colocando el cajón en un sótano o en algún otro lugar frío donde la temperatura se conserve a unos 2 grados centígrados. Este método de manejarlos es sumamente practicable, y tan es así que hemos podido enviar árboles a los países más lejanos durante el invierno, colocándolos después en depósitos frigoríficos hasta la llegada de la estación en que habían de ser plantados.

PREPARACIÓN DE LOS ÁRBOLES ANTES DE PLANTARLOS

Justamente antes de plantarlos, examíneseles las raíces cuidadosamente, y córteseles con un cuchillo bien afilado o unas tijeras de podar, las raíces o raícillas que se encuentren quebradas o lesionadas. En las raíces grandes, el corte debe hacerse sesgado, en la parte inferior de la raíz. Hecho esto, el árbol se halla listo para ser plantado.

Si, por cualquier circunstancia, la plantación se demorase más de lo que el horticultor esperaba, y los árboles o vides comenzasen a brotar por efectos de unos días de calor a comienzos de la primavera, sáqueseles de la zanja, sacúdaseles toda la tierra de las raíces y expóngaseles a los rayos del sol durante dos horas por la mañana, en un día que haga calma. Esto hará que se les sequen las raícillas blancas que les hayan brotado, y si luego se les entierra otra vez las raíces (mojando la tierra, naturalmente) en un lugar sombreado, se consigue que permanezcan en estado de reposo durante varias semanas más.

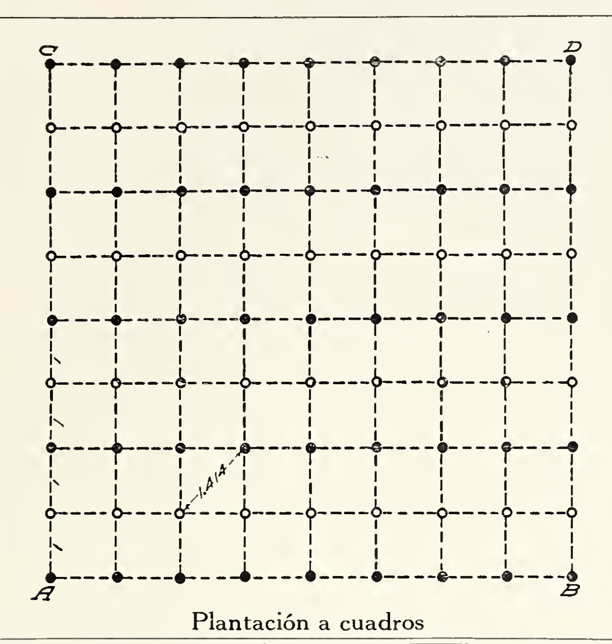
COMO PLANTAR

Existen varios distintos métodos para plantar un huerto: pero las vides, generalmente, se plantan en cuadros. A fin de eliminar mucha de la confusión que suele existir en el ánimo del horticultor cuando quiere apartarse del sistema rectangular o cuadrado, hemos preparado los siguientes planos con sus correspondientes escalas, indicando al pie de cada uno de ellos el procedimiento que debe seguirse. La plantación conviene siempre hacerla en líneas rectas, no sólo para conservar la simetría del huerto, sino también por lo mucho que ello facilita después los cultivos, la irrigación, etc.

Explicación de los Diagramas: En la figura 1 se indica las distancias entre árbol y árbol; y todas las otras distancias con ellas relacionadas por múltiplos de 1; así que cualquier distancia que se desee en uno de los diagramas puede obtenerse con sólo multiplicar la distancia a que se quiere plantar por la distancia indicada en el diagrama.

Sistema Cuadrado: Una de las ventajas de este sistema es que pueden efectuarse los cultivos en ambas direcciones, especialmente cuando los árboles llegan a grandes. Sin embargo, con este sistema, los árboles no quedan bien distribuídos sobre el terreno.

Lo primero que hay que fijarse al poner en práctica este sistema y los subsiguientes, es que las líneas que sirven de base hayan sido trazadas en ángulos rectos. Cuando se trata de un campo grande, estas líneas deben trazarse con un teodolito. Estudiando el plano y siguiendo las instrucciones dadas a continuación, debiera comprenderse fácilmente la forma en que debe procederse.



Plantación a cuadros

PLANTACIÓN A CUADROS

Regla—Método Cuadrado: Multiplíquese la distancia en pies entre las hileras por la distancia que media entre las plantas en las hileras, y el producto será el número de pies cuadrados para cada planta o montoncillo; el cual dividido por el número de pies cuadrados que hay en un acre (43,560), dará el número de plantas o árboles por acre.

Trácense las líneas básicas A B y A C a lo largo de los costados del terreno a plantarse, en forma tal que el ángulo A quede en ángulo recto (90 grados), y colóquense estacas en las susodichas líneas a la distancia que se desee entre unas y otras. Es menester fijarse que las estacas sean colocadas en línea recta.

Puede formarse un ángulo recto en el campo por el siguiente procedimiento:

Trácese una a línea a 30 pies (9.14 metros) de A lo largo de la linea A B en el diagrama, luego un punto en la línea básica A C quedará a 40 pies (12.19 m.) de A y 50 pies (15.24 m.) del otro extremo del trayecto de 30 pies.

Después de colocadas las estacas a lo largo de las líneas básicas a las distancias que se desee, habrá que proceder a colocar nuevas estacas en las líneas secundarias trazadas paralelamente con las líneas básicas A B, y distantes de éstas según lo que marquen los múltiplos de las distancias en que se haya convenido, y que al mismo tiempo no queden más separadas de lo que permita la cadena utilizada para efectuar estas mediciones. Esta cadena es preferible que sea de cable de alambre calibre No. 19, y deberá estar provista de una serie de rótulos metálicos que puedan colocarse de trecho en trecho para marcar las distancias.

La experiencia tiene demostrado que una cadena de alambre de 250 pies (76.20 m.) de largo, es la más conveniente. Debe estirarse durante varios días antes de usarla, a fin de evitar excesivas variaciones en el campo.

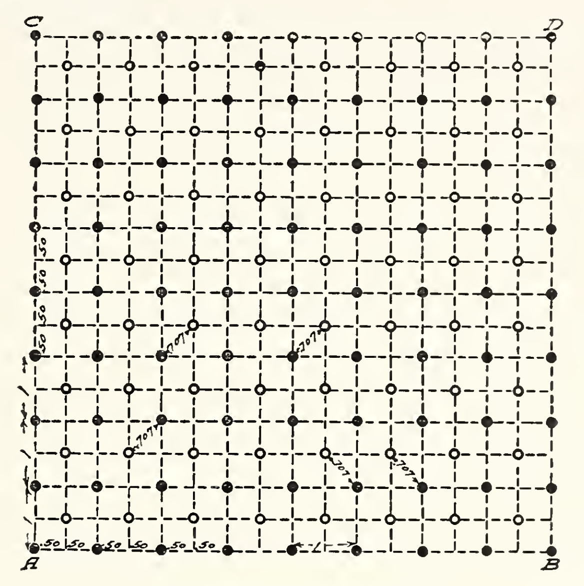
La cadena debe estar provisto de una argolla y de un alambre extra de unos dos pies de largo en cada extremo, para poder manipularla y extirarla con facilidad. Habrán de usarse estacas de hierro para conservar la cadena en su lugar. Para hacer esto debidamente, es conveniente trazar una línea básica provisoria B D desde el final B de la línea básica A B y en ángulo recto a la misma, colocando unas banderillas en estas líneas básicas provisorias a las distancias que correspondan con el espaciamiento de las líneas secundarias.

Tomando las banderillas como guía, colóquense las estacas en las líneas secundarias, partiendo siempre de la línea básica A C. Después, todo lo que se necesita para terminar la colocación de las estacas es estirar la cadena entre los puntos similares de las líneas secundarias y colocar las estacas al lado de cada rótulo que la cadena tendrá colocados a las correspondientes distancias.

SISTEMA DE TRESBOLILLO

La única ventaja que este sistema ofrece es que puede plantarse un árbol más con carácter temporal, para después arrancarlo tan pronto se note que la plantación se ha vuelto demasiado densa. Esto permite duplicar el número de árboles en un acre, con relación al sistema cuadrado.

Divídase el campo en cuadros por medio de estacas. Después, sin ayuda de una cadena, colóquese una estaca en el centro del cuadro.



Plantación de tresbolillo

Regla—Método Tresbolillo: Multiplíquese el número que se necesite por acre "método cuadrado" por 2. El resultado será el número de plantas necesarias para cada acre, con este método.

SISTEMA HEXAGONAL

Este es el único sistema de plantación en el cual los árboles quedan a la misma distancia unos de los otros en todas direcciones, quedando cada árbol en el centro de un triángulo equilateral.

El nombre de "séptulo" que alguna vez se aplica a este sistema, proviene del hecho de que el número de árboles en cada grupo es siete. Véase el hexágono en el diagrama.

Para demostrar el procedimiento que debe seguirse, supongamos que los árboles se plantarán a 24 pies (7.32 m.) de distancia unos de los otros. Entonces, en la línea básica AB se colocará una estaca a cada 24 pies. Después en la línea básica AC colóquense las estacas a 0.866 veces de la distancia estipulada, o sea a cada 20 pies y 9 pulgadas (6.32 m.).

La primera estaca en la línea intermedia, indicada con un círculo en el diagrama, debe quedar a 12 pies (3.66 m.) de distancia de la línea básica A C y 20 pies y 9 pulgadas de la línea básica C D.

Al emplear este método de estaquillado, conviene usar rótulos de distintos colores en la cadena, de suerte que uno comience en cero y el otro a .50 veces la distancia estipulada desde el extremo cero de la cadena.

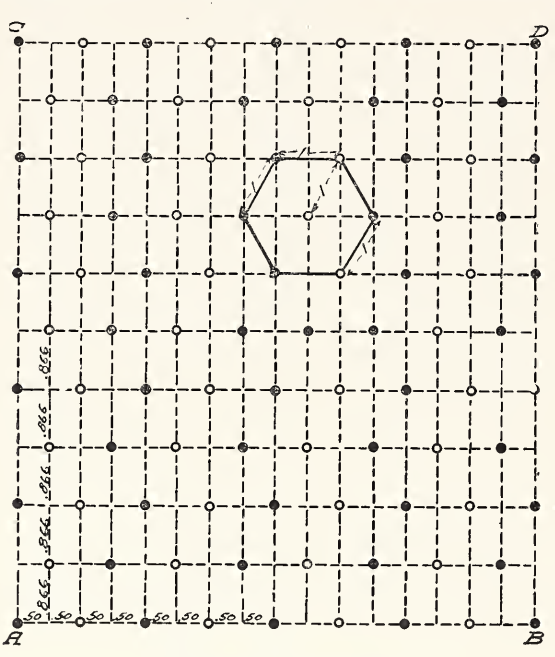
Para facilitar el trabajo de los horticultores, damos a continuación las distancias entre las hileras de árboles, paralelas con la línea básica A B indicada en el diagrama, para corresponder con las varias distancias adoptadas en la plantación.

Por ejemplo, si se deja un espacio de 18 pies (5.49 m.) entre cada árbol en la línea A B, los de la hilera siguiente quedarían a 15 pies y 7 pulgadas (4.75 m.) unos de los otros, y esta distancia entre los de la segunda hilera aumentaría proporcionalmente si se dejara mayor espacio entre los de la primera:

Línea básica A B 18 pies (5.49 m.), Línea secundaria 15 pies y 7 pulgs. (4.75 m.) desde A B.

Línea básica A B 20 pies (6.10 m.), Línea secundaria 17 pies y 4 pulgs. (5.27 m.) desde A B.

Línea básica A B 22 pies (6.71 m.), Línea secundaria 19 pies y ½ pulgs. (5.80 m.) desde A B.
Línea básica A B 24 pies (7.32 m.), Línea secundaria 20 pies y 9 pulgs. (6.32 m.) desde A B.
Línea básica A B 28 pies (8.53 m.), Línea secundaria 24 pies y 3 pulgs. (7.39 m.) desde A B.
Línea básica A B 30 pies (9.14 m.), Línea secundaria 26 pies y 0 pulgs. (7.92 m.) desde A B.
Línea básica A B 36 pies (10.97 m.), Línea secundaria 31 pies y 2 pulgs. (9.50 m.) desde A B.
Línea básica A B 40 pies (12.19 m.) Línea secundaria 34 pies y 8 pulgs. (10.57 m.) desde A B.



Plantación hexagonal

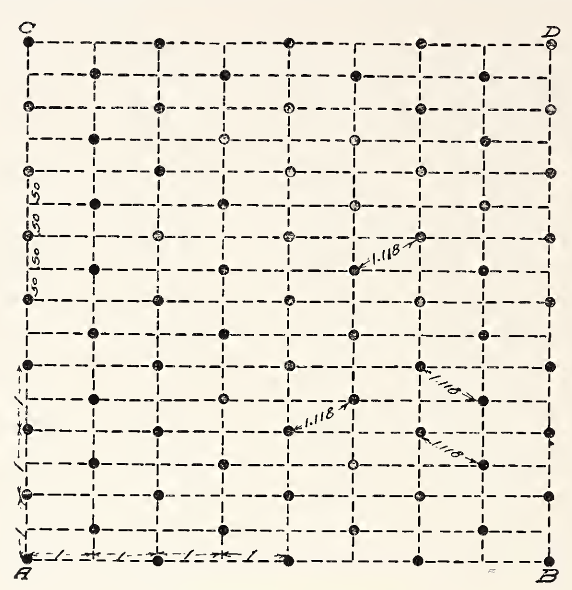
Regla—Método Hexagonal: Primeramente, calcúlse el número de árboles que se necesitan para cada acre por el "método cuadrado", empleando las mismas distancias entre cada árbol; después divídase por el decimal .866. El resultado será el número de plantas que, según este método, se necesitan para cada acre.

ESPACIAMIENTO

	Espacio a cada lado Pies	Metros
Manzanos corrientes	25 a 30	7.62 a 9.14
Perales corrientes	24 a 30	7.32 a 9.14
Perales enanos	12 a 15	3.66 a 4.57
Cerezos de mucho crecimiento	24 a 30	7.32 a 9.14
Cerezos "Duke" y "Morello"	18 a 24	5.49 a 7.32
Ciruelos corrientes y ciruelos para pasas	24 a 30	7.32 a 9.14
Melocotoneros y durazneros	24 a 30	7.32 a 9.14
Albaricoqueros	24 a 30	7.32 a 9.14
Higueras	25 a 35	7.62 a 10.67
Olivos	30 a 35	9.14 a 10.67
Pacanas	40 a 60	12.19 a 18.29
Agrios	22 a 30	6.71 a 9.14
Nogales	40 a 50	12.19 a 15.24
Almendros	24 a 30	7.32 a 9.14
Vides	6 x 6	1.83 x 1.83
	6 x 12	1.93 x 3.66
	8 x 10	2.44 x 3.05

SISTEMA ALTERNANTE

Supondremos que la distancia entre árbol y árbol será de 24 pies (7.32 m.), y entonces todas las estacas de la línea básica A B tendrán que ser colocadas 24 pies (7.32 m.) distantes unas de las otras. Las estacas alternantes de esta línea serán para uso temporal solamente. Al colocar las estacas en las líneas paralelas con la línea básica A C, los rótulos de un mismo color se colocarán a 24 pies de distancia unos de los otros, comenzando en el extremo cero de la cadena. Los rótulos de otro color (para usarse en las líneas alternantes) se colocarán a 24 pies de distancia unos de los otros, comenzando a una distancia de 12 pies (3.66 m.) desde el extremo cero de la cadena.



Plantación alternante

Regla—Método Alternante. El número de plantas por acre que se necesita con este método, es igual al que se necesita con el "sistema cuadrado", empleando las mismas distancias.

NÚMERO DE ÁRBOLES POR ACRE

Espacio Pies	Metros	Cuadrado	Tresbolillo	Hexagonal	Alternante
8	2.44	680	1360	785	680
10	3.05	435	870	500	435
12	3.76	302	604	349	302
14	4.27	222	444	255	222
16	4.88	170	340	195	170
18	5.49	132	268	154	134
20	6.10	109	218	124	109
22	6.71	90	180	104	90
24	7.32	75	150	87	75
25	6.72	70	140	80	70
26	7.92	64	128	74	64
28	8.53	56	112	64	56
30	9.14	48	96	55	48
32	9.75	43	86	49	43
36	10.97	34	68	39	34
40	12.19	27	54	31	27
45	13.72	22	44	25	22

EXCAVACIÓN DE LOS HOYOS CON DINAMITA

Últimamente es mucho el interés que ha despertado la conveniencia de excavar los hoyos con ayuda de la dinamita, antes de plantar los árboles. En los terrenos de subsuelo rocoso, esto es absolutamente necesario, si es que han de plantarse los árboles.

Ha sido costumbre no emplear la dinamita cuando la capa rocosa se encontraba a 3 pies (.91 m.) de distancia de la superficie; pero la experiencia ha demostrado que el empleo de la dinamita contribuye considerablemente al mayor desarrollo de los árboles, no sólo donde existe una capa rocosa sino también en cualquier terreno pesado, ácido y compacto. No se necesita un gran esfuerzo de imaginación para comprender que la completa desintegración del suelo, de suerte que las raíces

puedan ramificarse en todas direcciones, contribuye al rápido desarrollo del sistema radicular y de los órganos aéreos. Hoy en día dicha capa rocosa se barrena fácilmente mediante el empleo de una barrena mecánica montada sobre un carro.

DETALLES IMPORTANTES

Según hemos sugerido anteriormente, es absolutamente necesario preparar el terreno con el mayor esmero. Siempre será poco todo lo que se diga sobre este importante punto, puesto que con ello no sólo los plantadores pueden trabajar con mayor rapidez sino que, al mismo tiempo, como que no existen terrones grandes que puedan estorbar, es más fácil colocar y apisonar la tierra suelta alrededor de las raíces, y si no puede echárseles agua después de plantados, existe muchísimo menos peligro de que se sequen.

Para marcar el terreno al momento de plantar los árboles, resulta muy útil una estaca de pino, para usarla a manera de jalón. Píntesele con lechada de cal uno de los extremos, en una extensión de unas cinco pulgadas (12.7 cm.), para poder verla mejor. Si alguna de las estacas estuviese fuera de línea, en seguida se notará. Antes de hacer los hoyos, es necesario proveerse de una tabla con un agujero de una pulgada en cada extremo y una entalladura en el centro. Ésta se hace fácilmente con un pedazo de madera de 1 pulgada (2.54 cm.) de ancho por 4 a 6 pulgadas de largo. Colóquese la entalladura contra la estaca donde ha de plantarse el árbol y afírmesela sobre el suelo clavándole en cada uno de los agujeros de ambos extremos una estaquilla, y remuévase la estaca del centro. Procédase luego a hacer el hoyo, el cual no habrá de tener menos de 18 pulg. (45.7 cm.) de diámetro y 18 de profundidad. Después de hecho el hoyo, colóquese la table en la misma posición que antes tenía, y plántese el árbol de suerte que el tronco quede arrimado a la entalladura central de la tabla, con lo cual se obtendrá que éste ocupe exactamente el lugar de la estaca removida para hacer el hoyo.

Al efectuar la plantación, una persona sostendrá el árbol en posición enhiesta contra la entalladura de la tabla, mientras que otra persona, con una pala, va llenando de tierra el hoyo, después de haber esparcido bien las raíces primarias y secundarias para que ocupen una posición lo más natural que sea posible. La tierra de la superficie es la que ha de colocarse primero entre las raíces, tratándo de llenar todos los intersticios, a fin de que todas las raíces queden en contacto con el suelo. Una vez que unos dos tercios del hoyo está lleno, apisónese bien la tierra alrededor de las raíces; pero antes de hacer esto colóquese el árbol en su posición permanente. Las tres o cuatro pulgadas de tierra de la superficie no deben apisonarse. Debe dejarse una depresión alrededor del árbol con una capacidad como para 15 galones (60 litros) de agua, la cual depresión debe llenarse de agua con un balde o por irrigación, a no ser que llueva inmediatamente. Al día siguiente rellénese con tierra esta depresión, desmenuzándola bien pero sin apisonarla. No se le plante a demasiada profundidad, pero tengáse en cuenta que el suelo suele bajar un poco al asentarse; una vez arraigado el árbol debe quedar a la misma profundidad que tenía en el criadero, o, a lo sumo, no debe quedar a más de tres pulgadas (7.6 cm.) bajo la superficie del suelo.

En los calurosos valles interiores de California, hemos notado que es conveniente proteger los troncos de los árboles recién plantados con sombrajos, hasta que ellos proyecten la propia sombra.

CUIDADO GENERAL DEL HUERTO O VIÑEDO

De la atención y cuidado que el hortelano dedique al cultivo y explotación de su huerto, dependen los resultados pecuniarios que más tarde haya de obtener en pago del capital invertido, y de sus esfuerzos y desvelos. Ante todo, no se plante un número excesivo de variedades, si es que se desea llegar a ser un factor en el negocio. Por ejemplo, es un error tener más de una variedad en el mismo acre, por que cuando el huerto comienza a dar fruto existen tantas variedades y en una cantidad tan limitada de cada una, que el fabricante de conservas de fruta no cree conveniente pagar por lo que la fruta vale, debido a que no existe suficiente cantidad de una variedad dada para que valga la pena aceptarla.

La industria y el comercio de fruta ha adquirido tan vastas proporciones que siempre se encuentran instituciones comerciales ansiosas por embarcarse en una nueva empresa y explotar todo lo que se coseche, con tal de que la cantidad justifique la erección de un nuevo establecimiento para su conservación en latas, etc. Otro grave error que muchos horticultores cometen es tratar de obtener grandes cosechas, cuando los árboles no tienen más de dos años de edad. Generalmente, con esto se sacrifican los árboles, resultando que cuando podrían comenzar a producir buenos rendimientos, se encuentra con que se les ha agobiado demasiado cuando eran jóvenes, muriéndose prematuramente o necesitándose el esfuerzo de muchos años para hacerles recuperar el perdido vigor. El cuidado que se les dedique durante los primeros dos o tres años, cultivándolos, podándolos e irrigándolos donde la precipitación pluvial no alcanza a sostenerlos durante los largos y secos días del verano, constituye la piedra angular del futuro huerto y de ello dependen los beneficios que el horticultor haya de obtener por sus perseverantes esfuerzos.

Exceptuando los cultivos, no hay nada que más influya sobre la vida de un árbol que la irrigación. Es imposible establecer reglas fijas sobre este particular; pero existen ciertas normas generales que pueden observarse con relación a la mayoría de los árboles de hojas caedizas, con algunas excepciones; y de esto nos ocuparemos en otro lugar.

LA PODA

Después de plantado un árbol, nunca deje de podársele. Esta práctica ha sido ahora adoptada por los mejores horticultores de California, siendo el resultado de muchos años de experiencia. En el invierno subsiguiente, se le dejarán sólo tres a cuatro ramas, bien distribuídas alrededor del tronco, para formar la copa, y a todas estas ramas habrá de cortársele por lo menos la mitad de la vegetación del año anterior, cortándoles también todas las ramitas laterales. Las tres o cuatro susodichas ramas formarán con el tiempo toda la copa. Con la poda del primer año se obtiene que los árboles crezcan enormemente, haciéndolos engrosar al mismo tiempo. Durante el segundo invierno, es menester aclararles bien los ramos, efectuando la poda en forma tal que las ramas primarias tiendan a extenderse hacia los lados. Este método está sujeto a ciertas variaciones según la clase del árbol de que se trate, por lo cual conviene leer detenidamente las instrucciones dadas en cada caso. Las muchas ventajas de este sistema de poda son: (1) Se obtiene un árbol de copa baja y de tronco más robusto, resultando una copa más umbrosa para protegerse a sí propio contra los calcinantes rayos del sol; (2) aumenta la resistencia del árbol, por lo cual no se necesita apuntalarle las ramas al madurar la fruta; (3) se acelera la recolección del fruto, por encontrarse ésta más accesible, con lo cual se economiza tiempo y dinero; (4) aumenta la longevidad del árbol, debido a que aumenta su vitalidad, haciéndolo menos propenso a que se la rompan las ramas y no teniendo que soportar el excesivo apiñamiento del fruto.

IRRIGACIÓN

En un libro de esta naturaleza, no es posible entrar en minuciosos detalles sobre el asunto de la irrigación. La naturaleza del suelo juega un papel muy importante sobre el procedimiento especial que haya de adoptarse para obtener los mejores resultados. Cuando el agua se extrae del suelo por medio de bombas, la experiencia tiene demostrado que para conducirla al lugar desde el cual ha de ser distribuída, la cañería de hormigón es la mejor.

Durante la primera estación, tratándose de árboles de hojas caedizas, en los lugares donde se practica la irrigación, el terreno debe irrigarse cuatro veces al año, por lo menos. Durante los primeros dos años, no es necesario irrigar todo el terreno entre las filas. Basta con regar un especio de seis pies de ancho, en casi todos los casos, para obtener buen resultado.

El horticultor nunca debiera olvidar este importante detalle: si el huerto o el viñedo puede conservarse en estado floreciente y vigoroso, mediante los cultivos, éstos son preferibles a las constantes irrigaciones.

Sección de Árboles Frutales



Detalle de una de nuestras plantaciones de cerezos injertados de un año de edad

EL MANZANO

En la zona templada, no existe ninguna variedad de árbol frutal que se encuentre tan distribuída o que haya sido plantada con tanta intensidad como el manzano. La lista de variedades es asombrosa. El libro "Downing's Fruits" solamente, contiene 3500 clases. Siguiendo nuestro sistema, nosotros hemos reducido nuestra lista de variedades en este catálogo, no incluyendo más que aquellas que reunen ciertos especiales caracteres y que poseen una importancia especial para el consumo de los hogares o para fines comerciales. En nuestra lista nunca incluimos una nueva variedad sin habernos convencido antes de que posee ciertas especiales propiedades que la hacen digna de ser cultivada.

Los caracteres de una variedad cualquiera varían de acuerdo con la localidad, razón por la cual, cuando ha de plantársela en una región donde se la cultiva en escala comercial, es bueno asesorarse antes por alguna persona de confianza con mucha experiencia en el asunto, sobre las variedades que conviene plantar. Generalmente hablando, las regiones de clima caluroso y árido no se prestan para el cultivo del manzano en grande escala, pues el hecho de que la fruta madura sumamente temprano y con mucha rapidez, parece que influye para que ésta no pueda conservarse por mucho tiempo. No obstante, es un hecho comprobado que si se puede conservar la humedad del suelo, mediante la irrigación o subirrigación, en los tales terrenos pueden conseguirse manzanas sumamente grandes, de excelente aspecto y de muy buen sabor (aunque relativamente poco durables).

Suelo y Situación

El mejor suelo para este árbol es un suelo profundo, de marga rica que permita el libre desarrollo de las raíces, y que no tenga agua estancada. Evítense los suelos demasiado ligeros y areniscos. El manzano se da muy bien en las proximidades de las costas del mar, donde se beneficia con los refrescantes vientos y la neblina. En California, la experiencia tiene demostrado muy claramente que las manzanas más sabrosas y de mejor color se cosechan en las regiones montañosas a una elevación de 3500 a 5000 pies (1066 a 1524 metros) sobre el nivel del mar.

Espaciamiento

Es opinión general entre los horticultores en grande escala que los manzanos deben plantarse en el huerto a una distancia de 25 a 35 pies (7.62 a 10.67 m.) unos de los otros. Los manzanos silvestres pueden plantarse más espesos. Después de plantados, debe despuntárseles a una altura de 20 pulgadas (50 cm.) sobre el nivel del suelo, excepto en las regiones más altas, donde la nieve al caer desgajaría las ramas, lo cual hace necesario que, en las tales regiones, deba podárseles a una altura de 2 pies (60 cm.) sobre el nivel del suelo por lo menos. Los manzanos son muy susceptibles a los efectos del sol fuerte y también a los ataques del gusano taladrador, durante los primeros años de su desarrollo. Si se les poda bien bajos, se les protege con sombrajos que permitan la libre circulación del aire, y se les unta el tronco con una capa de lechada de cal con un poco de jabón y ácido carbólico crudo, nada hay que temer de los dos expresados contratiempos. El desinfectante se prepara de la manera siguiente: Disuélvase medio galón (2 litros) de jabón blando en medio galón de agua caliente, y agréguesele una octava parte de un litro de ácido carbólico. Al mezclar todo esto, añádasele cinco galones (20 litros) de agua caliente y la cal necesaria para darle la consistencia de la pintura.

Como Conformar el Árbol

Al propender a la conformación de la copa del árbol, no debe dejarse crecer ninguna de las ramas que crezcan a menos de un pie de altura sobre la superficie del suelo. En el invierno subsiguiente, todas las ramas deben cortarse por lo menos hasta la mitad, aclarándolas de suerte que no queden más de cuatro ramas que sirvan para formar las ramas madres de toda la copa; éstas habrán de hallarse distribuídas en forma tal que no se estorben las unas a las otras, así como el árbol va creciendo. Cada una de estas ramas debiera considerarse como una sola parte integrante para sostener las otras ramas secundarias que más tarde darán a la copa la forma de un vaso perfectamente conformado. En el invierno siguiente no deben dejarse más que dos ramas laterales, y si se nota la tendencia a apiñarse demasiado, se dejará solamente una en

cada rama madre, y debe también volver a despuntárselas con intensidad. En la poda de los dos primeros inviernos, debe propenderse a podar estas ramas hasta uno de los botones exteriores. Ahora que la copa se halla ya casi formada, el horticultor tratará de conformar el árbol de acuerdo con su desarrollo, dejando y acortando los ramos del interior si es que tienen tendencia a esparcirse, o si tienden a conservarse en posición enhiesta, se las obligará a esparcirse dejando los ramos del exterior. La poda de los árboles y los aclareos bien hechos, sirven para evitar el crecimiento de aquellas ramas larguiruchas que tanto se destacan en los árboles que no han sido debidamente podados durante los primeros cuatro años de su crecimiento. Este método de poda tiene por objeto hacer más robustas y vigorosas las ramas primarias, que la fruta se desarrolle más próxima al tronco y que, a consecuencia de ello, casi nunca sea necesario apuntalar las ramas aunque el árbol se vea cargado por una abundante cosecha. Los puntales resultan muy costosos y además obstruyen mucho los trabajos de la recolección.

Patrones Para el Manzano

Nosotros injertamos nuestros manzanos en patrones del manzano corriente (**Malus communis**). Si la importancia de los pedidos que se nos envíen lo justificaran, estamos dispuestos a obtener también manzanos injertados sobre patrones de las variedades Paradise (**Malus paradisiaca**) y **Northern Spy**; este último es inmune contra los ataques del insecto Wooly Aphis.

Precios de los Manzanos
Manzanos injertados sobre plantones de manzano

Pies	Metros	Cada uno	10	100	1000
4 a 6	1.22 a 1.83—Primera calidad	$0.75	$6.00	$50.00	$450.00
3 a 4	0.91 a 1.22—Segunda calidad	0.60	5.00	45.00	400.00
2 a 3	0.61 a 0.91—Tercera calidad	0.50	4.50	40.00	350.00

La Letra I, O u V que sigue a cada nombre indica que se trata de una variedad de Invierno, Otoño o Verano, respectivamente

Arkansas Black (I). Manzana grande; redonda; regular; lisa y brillante; amarilla cuando no cubierta por un fuerte matiz rojo, casi negro; carne muy amarilla, firme, granujosa, jugosa; sabor subácido, rico y agradable. Muy durable.

Delicious (I). Grande; estriada e irregular; roja obscura donde las manzanas se colorean bien. Puede conservarse muchísimo tiempo y es de extraordinaria buena calidad en las localidades favorables.

Early Harvest (V). Tamaño mediano; amarillo palido; tierna; buen sabor; el árbol crece derecho y es muy prolífico.

Esopus Spitzenburg (I). Grande; puntiaguda; rojo clara, con un fino matiz claroscuro; carne amarilla, refrescante y rica de sabor vinoso; una de las mejores.

Jonathan (O). Tamaño mediano, más bien grande; cónica; rayada y casi toda roja; tierna; jugosa; rico sabor vinoso árbol muy productivo; fruta muy durable; una de las mejores variedades para la mesa o el mercado.

Gravenstein (O). Grande; rayas rojas y anaranjadas. La variedad más popular en la costa del Pacífico.

Red Astrachan (V). Grande; amarilla con brillantes rayas rojas; muy bonita; carne tierna; zumosa. Se conserva muy bien.

Rome Beauty (I). Grande; amarilla con brillantes rayas rojas; muy bonita; carne tierna; zumosa. Se conserva muy bien.

Stayman's Winesap (I). Grande; un planton de **Winesap** y que se considera una gran mejora; amarilla, con un buen matiz rojo obscuro; carne amarilla, subácida y de la mejor calidad.

White Astrachan (V). Muy grande; redondeada; muy lisa y casi blanca; una gran favorita y una de las mejores manzanas de verano.

White Winter Pearmain (I). Grande; redondeada; cónica; amarillo pálida; carne amarillenta; tierna y zumosa con un sabor muy subido; una de las mejores.

Winesap (I). Tamaño mediano; oblonga; piel lisa; rojo obscura; carne amarilla, firme y refrescante con un sabor subido muy rico; muy productivo.

Winter Banana (I). Tamaño mediano o grande; amarillo dorado, generalmente con un matiz rojo; carne granujosa con un sabor subácido rico y muy agradable. Arbol sano y vigoroso. Comienza a dar fruto muy temprano. La fruta dura poco.

Yellow Bellflower (I). Muy grande; oblonga; piel lisa, matiz limón amarillo pálido y con frecuencia un poco bermeja hacia la parte donde le da el sol; carne tierna, zumosa y refrescante, con un excelente sabor subácido; una de las mejores entre las mejores.

Yellow Newtown Pippin (I). Grande; amarilla con partes rojo castañas; firme y zumosa con un sabor subido muy agradable. Generalmente considerada la mejor manzana de invierno en California. Se exporta en grandes cantidades y especialmente a Inglaterra.

MANZANOS SILVESTRES
Injertados sobre plantones de manzano
Los precios son iguales a los de los manzanos

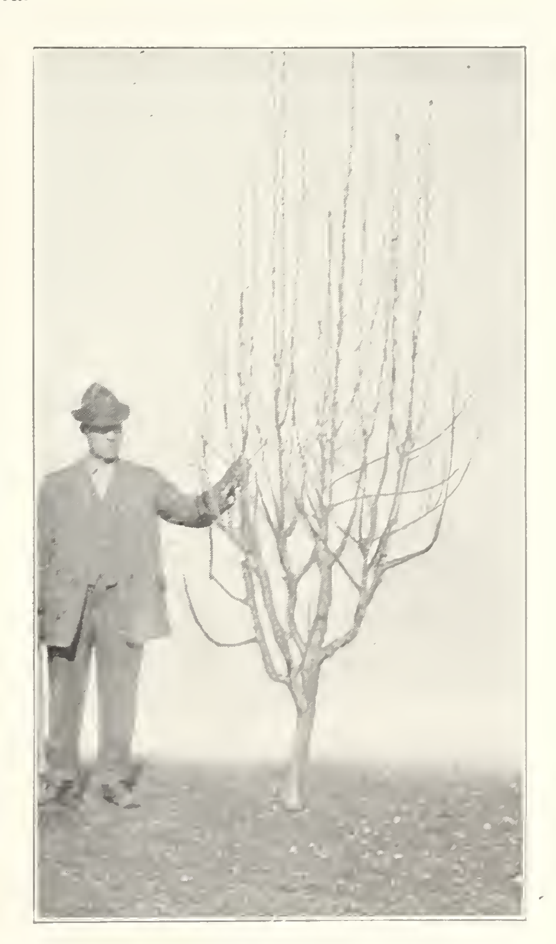
Hyslop (V). Casi tan grande como la manzana **Early Strawberry**; rojo obscuro; muy popular debido a su gran tamaño, hermosura y dureza; tardía; el árbol es sumamente vigoroso.

Red Siberian (V). Fruta pequeña, de cosa de una pulgada de diámetro; amarilla con partes escarlata; muy bonita; el árbol crece enhiesto y vigorosamente; da fruto a los dos o tres años de edad.

Trascendent (V). Una hermosa variedad de la **Siberian**; grande; roja y amarilla; el árbol se desarrolla considerablemente.

Whitney (V) Grande; piel lisa; verde lustrosa, rayada, salpicada de carmín; carne firme; zumosa y de sabor muy delicado.

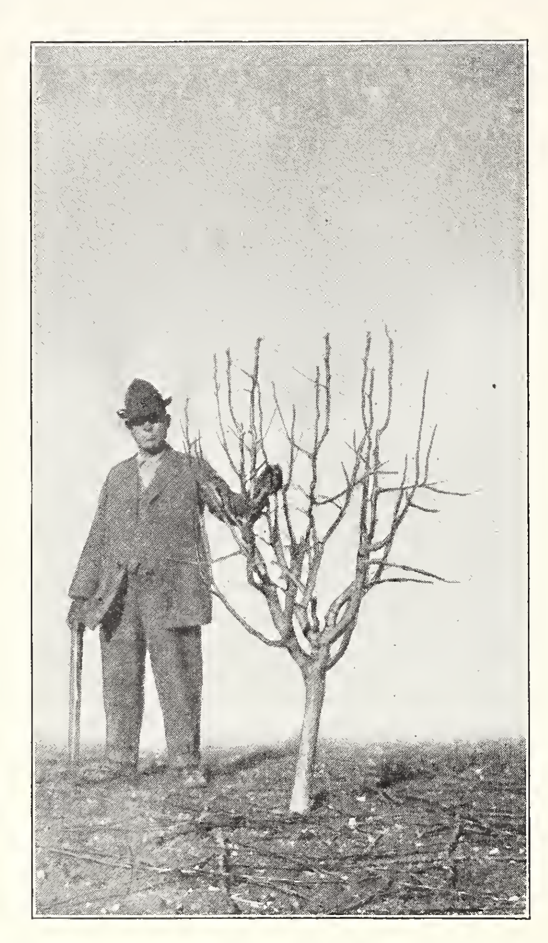
Yellow Siberian (V). Grande; amarillo dorada y muy hermosa.



Peral de cuatro años de edad cuya copa tiene la típica forma de vaso tan del agrado de todos los horticultores

EL PERAL

El peral vegeta bien en todos los suelos, pero da mejor resultado en los terrenos muy margosos. Entre todos los árboles frutales, parece ser el que mejor se da en los suelos alcalinos, plantándosele mucho en los viñedos y huertos donde las vides y otros árboles se secaron. Los perales se plantan 24 a 30 pies (7.32 a 9 m.) distantes unos de los otros; los injertados sobre patrones de membrillero se plantan a 12 a 15 pies (3.66 a 4.57 m.). Generalmente se les poda en forma de vaso. En los árboles que cargan mucho, es menester aclararles mucho la fruta, de lo contrario ésta está expuesta a crecer muy pequeña y resultar invendible. La fruta de las variedades de verano y el otoño, habrá de recogerse tan pronto comience a madurar, lo cual se manifiesta por la tendencia del pedúnculo a separarse del ramo fructífero si se levanta suavemente la pera. Las peras tardías deben dejarse en el árbol todo el tiempo que sea posible, puesto que una ligera helada las perjudicaría menos que la recolección prematura. Después se las colocará en un local obscuro y fresco, en donde madurarán, adquiriendo un aroma delicioso, y un sabor exquisito y característico muy agradable al paladar. Esta fruta, tanto en estado natural como seca, tiene cada vez mayor aceptación en todas partes, por lo cual no existe peligro de no poder venderla aunque se produzca en grandes cantidades.



El mismo peral después de podado. Nótense no sólo las fornidas ramas primarias sino también los bien distribuídos ramos fructíferos. Los guiones y ramas laterales deben cortarse muy poco después del cuarto año

Patrones Para el Peral

Nosotros injertamos nuestros perales sobre los patrones de la variedad **European (Pyrus Simensis)** y sobre el membrillero.

El membrillero se usa como patrón debido a que esto hace que el peral crezca más pequeño, y así los árboles pueden plantarse más espesos. Con frecuencia se ven perales de esta procedencia que no tienen más de tres pies (.9 m.) de alto, cargados con una gran cantidad de peras. Muchas variedades del peral, y especialmente la **Bartlett,** no dan buen resultado si se las injerta directamente sobre el membrillero, por lo cual se ha encontrado necesario injertar primeramente en el membrillero la variedad **Beurre Hardy Pear** (la cual se une extraordinariamente bien con el membrillero) y después injertar las otras variedades sobre esta última.

Poda y Conformación

La manifiesta tendencia del peral a desarrollar sus ramas hacia arriba, exige la adopción de un método especial de poda que no sólo conserve el árbol bajo control, sino que, al mismo tiempo, vigorice los ramos fructíferos desde las ramas primarias hasta la misma cumbre del árbol. No hay ni que decir que esto constituye la principal finalidad que todo buen horticultor debiera tratar de conseguir. No tiene nada de extraordinario que en nuestro criadero uno de los perales de un año de edad alcance una altura de diez pies (3 m.). Muchos horticultores consideran un verdadero desatino que a un árbol así, después de plantarlo, haya que de cortarse a una altura de 20 pulgadas (50 cm.) sobre el nivel del suelo. Todos nuestros arbolillos de un año tienen yemas rollizas y bien desarrolladas todo a lo largo del tronco, y todas ellas brotarán si se las deja que así lo hagan. Esto debe disipar toda duda en el ánimo del hortelano de que el árbol quizá no brote si se le corta tan bajo.

A mediados del verano, justamente antes de que la madera comience a endurecerse, se eligen unas cuatro o cinco ramas bien distribuídas todo alrededor del tronco, y luego se les coloca unos pedacitos de madera de tres a seis pulgadas (7.6 a 15.2 cm.) de largo y provistos de pequeñas muescas, de suerte que las susodichas ramas crezcan bien separadas del tronco.

A fin de que el lector no se confunda sobre el método que más conviene adoptar en la poda del peral, partiremos de la suposición de que el huerto ha sido plantado en la primavera de 1924. En enero de 1925, se eligen cuatro ramas, regularmente distribuídas alrededor del árbol y distantes tres a cuatro pulgadas unas de las otras; éstas son las que constituirán las ramas primarias. Todas estas ramas se despuntan de suerte que no tengan más de 12 pulgadas (14.12 cm.) de largo. Si alguna de ellas tiene tendencia a permanecer demasiado apegada al tronco, diríjasela debidamente usando uno de los pedazos de madera mencionados. En otros términos, debe forzárselas a que crezcan un poco extendidas hacia los lados, aunque no demasiado. En 1925, la nueva vegetación debe podarse cortándole por lo menos la mitad. En 1927, la nueva vevetación habrá de podarse también, dejando más largos los guiones. Las ramas laterales que parten de las ramas madres, si se hallan bien distribuídas, deben dejarse, cortándoles por lo menos la mitad de la vegetación del año anterior.

En 1928, se sigue el mismo método para acortar las ramas y formar la copa del árbol, sólo que la poda habrá de ser menos intensa.

Como resultado de este sistema de poda, al peral se le desarrollarán ramas fructíferas desde la región en que las ramas primarias parten del tronco del árbol hasta la misma corona de la copa.

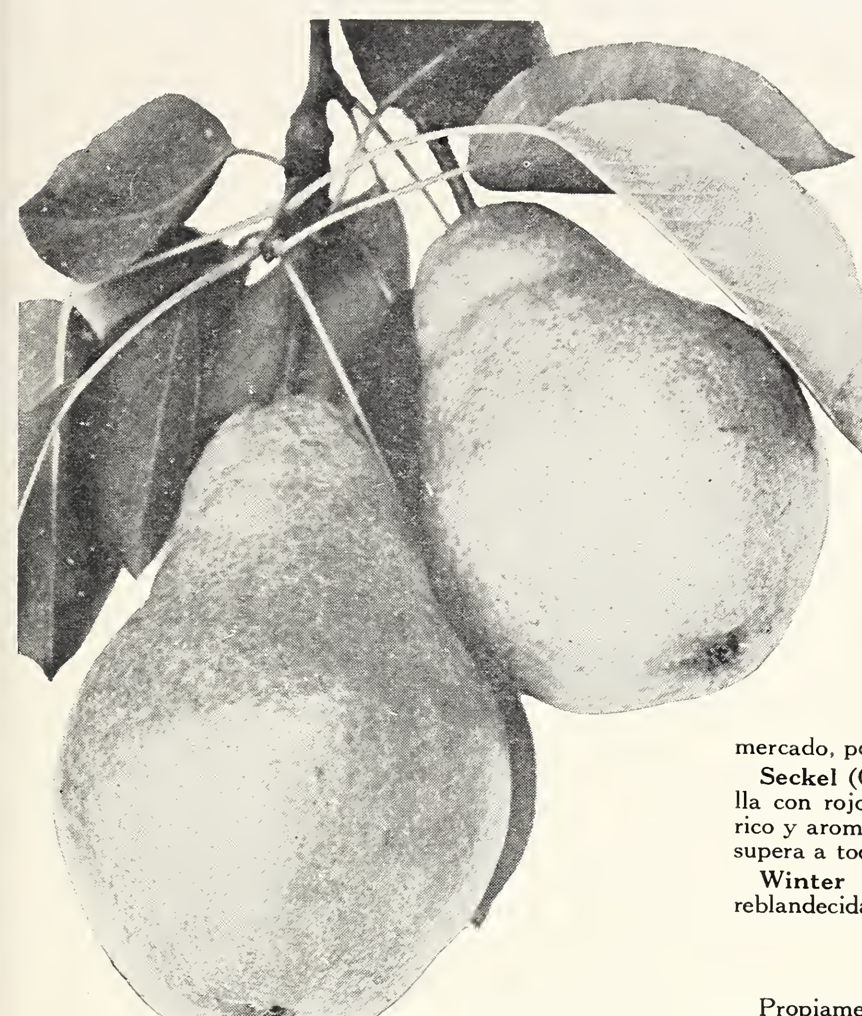
Precios de los Perales

Perales injertados sobre plantones de la variedad Japanese o European. Indiquese cual patron se pre fiere. Cuando no se nos dé instrucciones al contrario, enviaremos los que, a nuestro juicio, mejor se presten para la localidad del comprador.

Pies	Metros	Cada uno	10	100	1000
6 a 8	1.83 a 2.44—Extra seleccionados	$1.00	$7.50	$60.00	$500.00
4 a 6	1.22 a 1.83—Primera calidad	0.80	6.00	50.00	450.00
3 a 4	0.91 a 1.22—Segunda calidad	0.60	5.00	40.00	350.00
2 a 3	0.61 a 0.91—Tercera calidad	0.50	4.50	35.00	300.00

Precios de los Perales injertados sobre patrones de membrillero

4 a 6	1.22 a 1.83—Extra seleccionados	1.25	10.00	80.00
3 a 4	0.91 a 1.22—Primera calidad	1.00	8.00	60.00
2 a 3	0.61 a 0.91—Segunda calidad	0.80	6.50	50.00



La pera Bartlett ocupa un lugar único y privilegiado, prestándose tanto para el transporte como para ser desecada o envasada en latas. Posee un aroma delicioso y un sabor verdaderamente exquisito

Variedades de Perales

La letra I, O u V que sigue a cada nombre indica que se trata de una variedad de Invierno, Otoño o Verano, respectivamente

Bartlett (V). Grande; lisa; amarillo claro; carne blanca, zumosa, mantecosa y muy perfumada. La variedad más popular en California; es la variedad más temprana y no tiene rival para el mercado o para conserva.

Beurre Bosc (O). Grande y de un hermoso color bermejo; cuello largo; de sabor sumamente delicado y agradable. Una favorita entre los que se dedican a la conservación de fruta en grande escala.

Beurre Clairgeau (O). Muy grande; piriforme; amarilla con matiz rojo; carne blanda y muy sabrosa; árbol muy prolífico y de fructificación temprana.

Beurre d'Anjou (O). Grande; amarillo bermeja, y a menudo con un fino matiz rojo a la lados; carne perfumada, mantecosa y reblandecida.

Beurre Hardy (O). Grande; bermejo canela; alguna vez roja a los lados; jugosa y reblandecida; sabor muy agradable.

Dana's Hovey (O). Pequeña; amarillo verdusca con puntos bermejos; jugosa, dulce y aromática. Una de nuestras mejores peras para la mesa.

Doyenne du Comice (O). Grande; piriforme; rico amarillo bien matizada de bermejo y rojo; mantecosa; reblandecida dulce y ligeramente aromática. Una variedad corriente para el mercado.

Easter Beurre (I). Muy grande; verde amarillenta; granujosa; muy mantecosa, reblandecida y jugosa con un sabor rico y dulce. Una de las que mejor se conservan.

Forelle (I). Oblonga, piriforme; limón amarillo cubierta de puntos rojos, de ahí el nombre de "Trucha" y matizada de rojo vivo en la parte donde le da el sol; carne blanca, de grano fino, mantecosa, reblandecida y ligeramente vinosa.

Glou Morceau (I). Grande amarillo claro; granujosa y muy azucarada.

Howell (O). Grande; amarilla tirando a cera clara con pequeños puntos castaños; jugosa, reblandecida y vinosa; una valiosa variedad.

Lawson V). Mediana tirando a grande; roja sobre fondo amarillo claro; carne de fino grano; jugosa dulce y sabrosa.

Madeleine (V). Tamaño mediano; verde amarillenta jugosa; reblandecida y dulce, la más temprana que tenemos.

P. Barry (I). Muy grande; piriforme y larga; amarillo fuerte, casi cubierta de un matiz bermejo dorado; carne blanquecina; jugosa, mantecosa, reblandecida y ligeramente vinosa; árbol sano y de fructificación regular. Una espléndida variedad para el mercado, por lo mucho que dura sin deteriorarse.

Seckel (O). Más bien pequeña; de forma regular; amarilla con rojo bermejo en los lados; carne color crema; sabor rico y aromático y sumamente característico. Por su calidad supera a todas las otras variedades.

Winter Nelis (I). Tamaño mediano; bermejo pálido; reblandecida, jugosa, mantecosa y del sabor más exquisito.

EL CEREZO

Propiamente hablando, las únicas regiones donde el cerezo puede cultivarse con provecho, son aquellas donde no hace un calor excesivo durante los meses del verano. En California, las cerezas más grandes y de más exquisito sabor proceden de las zonas que no se hallan muy alejadas de la Bahía de San Francisco y de la costa del mar en general, donde los vientos del mar sirven para compensar la aridez del suelo. Las enormes ganancias obtenidas con los huertos de cerezos, las excelentes propiedades que muchas variedades poseen para la conservación—aunque se las recoja ya muy maduras—contribuyen a que se trate de propagar el cultivo de este árbol frutal a un territorio mucho más extenso.

El hecho de ser la primera fruta de hueso de la estación, es probablemente una de las razones de que sea tan popular.

En California la estación es desde el primero de mayo hasta el 15 de junio.

Los cerezos deben plantarse a 20 pies (6 m.) distantes unos de los otros por lo menos, y en los suelos sumamente fértiles, plantándolos a 30 pies (9 m.), se obtiene mejor resultado.

La Poda

Los árboles deben despuntarse a una altura de 24 pulgadas. Habrán de dejarse tres o cuatro ramas para formar la copa, cuidando que aquéllas estén distribuídas de una manera tal que no se formen horcones, pues este árbol tiene la tendencia a bifurcarse a medida que crece. En el primer invierno, estas ramas habrán de cortarse por la mitad, y en la estación subsiguiente sólo deben dejarse una o dos de las ramas nacidas sobre las que fueron dejadas en el primer año. En la tercera estación, se podará más o menos igual la nueva vegetación, dependiendo esto del crecimiento, y algunas ramitas laterales que hayan nacido próximas a los puntos de partida de las ramas principales, no deben cortarse sino simplemente desmocharse, debido a que la sombra que ellas proyectan es necesaria para el desarrollo de los árboles jóvenes. Este método de

EL CEREZO—(continuación)

poda habrá de continuarse hasta el quinto año. En los años subsiguientes, las podas habrán de ser menos intensas; más las podas deberán efectuarse anualmente, a no ser que los árboles demuestren una tendencia muy pronuciada a extender la copa. Esto facilita el desarrollo de ramas fructíferas tanto en las ramas grandes como en las más pequeñas, y, al efectuar la cosecha, la uniforme distribución de las cerezas desde la parte inferior hasta la parte superior de la copa, no puede menos de constituir un justificado orgullo de parte del horticultor que ha obtenido tan buenos resultados.

Cerezos injertados sobre plantones de guindo
Precios de los cerezos

Pies	Metros		Cada uno	10	100
4a6	1.22a1.83	—Extra seleccionados	$1.25	$10.00	$80.00
3a4	0.91a1.22	—Primera calidad	1.00	8.00	60.00
2a3	0.61a0.91	—Segunda calidad	0.90	7.00	50.00

Variedades de Cerezos
Variedades Hearts y Bigarreaus
Cerezos dulces

Bing. Muy grande; castaño obscura o negra; muy firme tardía; árbol vigoroso y muy lujuriante; una excelente variedad; para el transporte.

Black Tartarian. Tamaño grande; color negro purpúreo brillante; carne purpurina, maciza, jugosa y deliciosa; árboa extraordinariamente vigoroso, enhiesto, de rápido crecimiento y sumamente prolífico; la mejor entre las cerezas negras.

Burbank. Una cereza de sabor sumamente exquisito; más grande que la Black Tartarian y madura diez días más temprano. El árbol no es muy prolífico.

Centennial. Un plantón del Napoleon Bigarreau. Más grande que la de éste; hermosamente colorada y salpicada de rojo sobre un fondo amarillo pálido; por lo bien que se conserva, es la mejor variedad para el transporte.

Chapman. Plantón del Black Tartarian; es más temprana; madura inmediatamente después de la Early Purple Guigne.

Early Purple Guigne. Entre pequeña y mediana; purpúrea; tierna, jugosa y dulce.

Governor Wood. Grande; amarillo claro, con matiz rojo brillante; carne casi tierna y jugosa. De producción regular y abundante.

Lambert. Tamaño grande y de buena calidad; color rojo fuerte; carne firme y de un sabor insuperable; excelente para el transporte. Madura dos semanas más tarde que la Nopoleon Bigarreau.

Lewelling. (Black Republican, Black Oregon). Grande; un cruce entre la Napoleon Bigarreau y Black Tartarian, poseyendo la carne sólida y el color de esta última. Muy tardía y especialmente adecuada para la polinización de otras variedades.

Napoleon Bigarreau (Royal Ann). Una magnífica cereza de las de mayor tamaño; amarillo pálido que se vuelve ámbar a la sombra, con los lados de color rojo brillante; carne muy firme, jugosa y dulce. Árbol muy vegetativo y enormemente prolífico.



La cereza Bing no solamente es grande sino también de carne firme y muy sabrosa. Excelente para la mesa y también para el transporte

Variedades Dukes y Morellos

Early Richmond. Roja; ácida; muy buena para la cocina. Árbol muy productivo.

English Morello. Grande; rojo obscura, casi negra;tierna jugosa, ácida y sabrosa. De maduración tardía y muy productivo.

May Duke. Una excelente variedad muy vieja y bien conocida; grande; rojo obscura; jugosa; subácida y sabrosa.

EL CIRUELO

LA DISTRIBUCIÓN geográfica del ciruelo en la costa occidental de los Estados Unidos, y especialmente en California, cubre una gran variedad de suelos y climas, vegetando perfectamente bien tanto en las regiones de la costa como en los valles del interior, y hasta en las estribaciones de las montañas.

Esta facilidad de adaptación se debe en gran parte a los varios patrones empleados en el injerto de las distintas variedades, y también al hecho de que las ciruelas se envían al mercado en estado verde o en latas, y muy pocas veces secas. Muchos cosecheros de este producto tienen la tendencia a hacer las plantaciones demasiado espesas. Las variedades japonesas no suelen tener las copas tan esparcidas como las variedades europeas; pero ni aun los árboles de aquéllas debieran plantarse a menor distancia de 24 pies unos de los otros. Donde las condiciones del suelo y demás facilitan un desarrollo fuerte ¿y vigoroso, debiera plantárseles aun más separados.

Patrones

Los patrones corrientes para el ciruelo son el melocotonero y el mirobalano, los cuales parecen llenar todas las necesidades dondequiera que se cultivan los ciruelos. En los terrenos arenosos y margosos, suele darse la preferencia a los patrones del melocotonero, y a los del mirobalano en los terrenos más húmedos y pesados. En los suelos muy guijarrosos podrían usarse con provecho patrones de almendro, pues casi todas

las variedades se dan bien en este porta-injerto. Sin embargo, el almendro se ha usado muy poco para este fin.

La Poda

El decir que el ciruelo tiene que podarse regularmente todos los años, sería tan descabellado como afirmar que nunca debe podarse. No pueden establecerse reglas absolutamente fijas cuando se trata de la poda, y esto se refiere tanto al ciruelo como a todos los otros árboles frutales, puesto que, al final de cuentas, el horticultor tiene que estudiar por sí mismo todas las especiales circunstancias del caso y proceder después de acuerdo.

Donde no pueden existir discrepancias es sobre la necesidad de dar a los árboles la conformación adecuada mientras son jóvenes, pues el descuidar podar las ramas que luego han de ser el principal sostén del árbol, equivaldría a hacer caso omiso de los cimientos en las construcción de una casa. Nosotros tenemos muy pobre opinión del horticultor que no trata de obtener que las ramas primarias se encuentren bien distribuídas alrededor del tronco del árbol, que no despunta los árboles a una altura de por lo menos 20 pulgadas después de plantados, y que no desmocha las ramas siquiera durante los primeros cuatro años, a fin de obtener así un árbol robusto y bien equilibrado. Si, en los años subsiguientes, se obtienen buenas cosechas dejando que al árbol crezca libremente, excepto el cortarle las ramas que se molesten las unas a las otras, esto es asunto que el horticultor por sí mismo habrá de resolver.

El plantar un huerto y atenderlo hasta que produzca buenos rendimientos es una empresa bastante ardua, empresa que no sólo pone a prueba la bolsa del horticultor corriente, sino que también exige una fuerza de voluntad y una agudeza de ingenio nada comunes.

No puede establecerse definitivamente la cantidad de vegetación anual que habrá de podarse; pero los árboles deben podarse de suerte que se facilite el desarrollo de las ramas fructíferas; esto, a nuestro entender, constituye la base sobre la cual habrá de descansar el método de poda empleado para con el ciruelo. A nuestro modo de ver, un árbol cargado de fruto desde la misma bifurcación de las ramas primarias hasta la parte superior de la copa, y perfectamente distribuída, es mejor que un árbol que carezca absolutamente de ramas fructíferas laterales en las ramas superiores. Y esto es lo que sucede cuando no se les despunta. Después de un número de años, dependiendo esto del vigor del árbol, casi no le salen más ramas nuevas, el árbol carece al parecer de vitalidad, la floración es débil y el árbol en general decae. Para esto sólo existe un remedio: córtesele la copa y espérese por lo menos tres años a que se le forme una copa nueva.

Ciruelos injertados en plantones de mirobalano o de melocotonero

Precios de los ciruelos

	Cada uno	10	100	1000
6 a 8 pies—Extra seleccionados	$1.00	$7.50	$60.00	$500.00
4 a 6 pies—Primera calidad...	0.80	6.00	50.00	450.00
3 a 4 pies—Segunda calidad...	0.75	5.50	45.00	400.00
2 a 5 pies—Tercera calidad....	0.60	5.00	40.00	350.00

Variedades el Ciruelo

La letra V u O que sigue a cada nombre indica que se trata de una variedad de Verano o de Otoño, respectivamente

Bavay's Green Gage (O). (Reine Claude de Bavay.) Grande: redondeada; amarillo verdusca; rico sabor; muy apropiada para conservas.

Beauty (V). Una reciente introducción, ocupando ya un lugar preferente por sus propiedades para el transporte. Árbol crece derecho con extraordinario vigor y abundante follaje. Fruta hermosa, ovalada; carmesí con carne carmesí-ambarina. La más grande entre las ciruelas tempranas, madurando diez días antes que la Santa Rosa.

Burbank (V). Grande; rojo subido ligeramente salpicada de amarillo; carne de un amarillo intenso, jugosa y muy dulce cuando está bien madura; sabor agradable; árbol de crecimiento vigoroso; produce temprano y es muy productivo.

Climax (V). Muy grande; acorazonada; piel gruesa, firme y de color rojo bermellón intenso; carne amarilla. Una soberbia y rica variedad. Obtiene los mayores precios en los mejores mercados del país. De crecimiento vigoroso y muy productivo.

Clyman (V). Grande; salpicada de púrpura rojiza sobre fondo azul; hueso suelto; carne firme, seca y dulce. Valiosa para el transporte, a causa de que madura sumamente temprano

Diamond (O). Muy grande; ovalada; púrpura obscura; carne amarillo intenso, jugosa con un sabor fresco y ácido muy agradable. Árbol inmensamente prolífico y una de las mejores ciruelas para el transporte.

Formosa (V). Árbol muy vigoroso y enhiesto con abundante follaje. Fruta muy grande; acorazonada; rojo claro con carne amarillo pálido. Firme, dulce y deliciosa. Arbol muy prolífico. Madura poco después de la Santa Rosa.

Gaviota (V). Fruta casi redonda, algunas veces achatada; rojo purpúreo intenso; carne amarillo claro; muy aromática y dulce; hueso sumamente pequeño. Madura más bien temprano después de la Formosa.

Giant (V). Fruto de gran tamaño, como el nombre (**Giant** equivale a "gigante" en español) lo indica. Carmesí obscuro sobre fondo amarillo; se cultiva con gran profusión; carne firme, rica, dulce y deliciosa; excelente para el transporte. Hueso suelto. Árbol fuerte, de crecimiento vigoroso y de maduración temprana y regular.

Grand Duke (O). Una valiosa variedad tardía; muy grande; púrpura obscura con matiz azulino; dulce y rica una vez madura.

Jefferson (V). Grande; ovalada; amarilla con los lados rojizos; carne muy rica, jugosa y de un sabor subido muy exquisito. Variedad muy buena para ser conservada en latas.

Kelsey's Japan (V). Muy grande; amarillo verdusco, cubierta de rojo en la parte donde de la el sol; carne muy sólida y firme una vez madura; jugosa y con un sabor vinoso muy rico; hueso muy pequeño. Una espléndida variedad para el mercado.

President (O) (Nueva). Un ciruelo inglés recientemente introducido en Norteamérica. Fruta uniforme, grande y de forma igual que la Yellow Egg. Piel purpúrea; carne amarilla y de fina contextura. En el distrito de Vacaville se la reconoce como la ciruela para el mercado que más promete.

Santa Rosa (V). Reconocida como una de las mejores variedades del tipo japonés. Muy grande; color carmesí purpúreo intenso con matiz azul pálido. Carne amarilla salpicada y matizada de carmesí. No tiene rival para el transporte.

Satsuma (V). Fruta grande, casi redonda; rojo obscura; carne roja obscura; color uniforme desde la piel hasta el hueso; firme, más bien jugosa; sabor regular; hueso muy pequeño. Extremadamente productiva.

Shropshire Damson (O). El árbol de esta variedad es de crecimiento vigoroso y extraordinariamente productivo. La fruta es pequeña, de forma ovalada, con piel de color púrpura con matiz azulino. La carne es acre y se separa fácilmente del hueso. Todos los huertos caseros debieran tener uno de estos árboles.

Standard (O). Una variedad creada por Mr. Luther Burbank, de Santa Rosa. De gran tamaño; color purpúreo, salpicado de un intenso matiz azulino. Carne ambarina, granujosa y de buen sabor. No sirve para ser desecada pero es buena para el transporte. Aunque no prospera en una variedad tan grande de climas como otras variedades, es muy buena para las regiones de la costa y los valles del interior.

Tragedy (V). Se le clasifica como a un ciruelo para la producción de pasas; aunque en realidad pertenece a la categoría del ciruelo propiamente dicho. El árbol, que es muy vigoroso en su desarrollo, crece derecho, encontrándosele en la costa central del Pacífico, en los valles del interior y en las estribaciones de las laderas, en donde es muy productivo. Una buena variedad para el mercado. Se conserva bastante bien.



El horticultor que consiga hacer desarrollar un ciruelo para pasas, provisto de fuertes ramas primarias y de abundantes ramas secundarias como este árbol de tres años de edad que aquí se ve, con razón puede estar orgulloso de su trabajo.

EL CIRUELO—(continuación)

Color purpúreo obscuro; carne verde amarillenta; muy rica y jugosa.

Washington (V). Muy grande; redondeada; amarillo verdusco, algunas veces con un matiz carmesí azulino; carne amarilla, firme, muy dulce y de exquisito sabor.

Wickson (V). Muy grande; amarilla, recubierta de reluciente carmín con un matiz blanco muy intenso; carne firme, azucarada y deliciosa; hueso pequeño. Notable por lo bien que se conserva. Árbol vigoroso y enhiesto.

Yellow Egg (O). Muy grande; de forma de huevo; piel y carne amarilla; más bien ácida hasta que madura, cuando se vuelve dulce.

EL CIRUELO PARA PASAS

Llamamos "ciruelos para pasas" a las variedades del ciruelo que en los Estados Unidos se conocen ahora con el nombre de **prunes,** y que no son otra cosa que aquellas variedades cuyo fruto puede desecarse sin que se produzca en él la fermentación. En estas variedades, la ciruela se seca y se vuelve dulce sin sacarle el hueso; mientras que en la mayoría de las otras variedades se produce la fermentación alrededor del hueso al someter las ciruelas al proceso del secamiento.

Por lo tanto, los ciruelos para hacer pasas y los ciruelos propiamente dichos se encuentran tan íntimamente ligados que lo que sobre unos se diga es igualmente aplicable a los otros.

Patrones

Es muy difícil para un horticultor u hortelano que no viva en California, darse cuenta de la demanda que existe por árboles injertados sobre una gran variedad de patrones distintos. El hecho es que, en California, la industria de la fruta constituye un negocio tan importante como, por ejemplo, el cultivo del azúcar o el algodón en los Estados del sur.

La estabilidad del árbol así como sus propiedades para la producción, son cosas que habrán de tenerse en cuenta al seleccionar el patrón que mejor se presta para la especial clase de suelo en que el árbol ha de plantarse. De ahí que deba prestarse mucha atención al asunto. Muchos horticultores prefieren el patrón de mirobalano, aun cuando éste último se utiliza en muchos suelos en los cuales el patrón del melocotonero hubiera dado mejor resultado. Los árboles injertados sobre el melocotonero suelen ser de crecimiento más vigoroso que los injertados sobre el mirobalano, aunque aquéllos no viven tanto tiempo.

Existe otro punto que nunca debe perderse de vista, y es que algunas variedades de ciruelos para pasas no tienen afinidad con el patrón del melocotonero, pudiendo mencionarse entre ellas las **Robe de Sargent, Imperial Epineuse,** y **Sugar.**

La **Robe de Sargent** tampoco tiene afinidad con el patrón del almendro, mientras que las otras dos prenden bien y prosperan en los patrones de esta clase.

En los suelos profundos, guijarrosos y bien drenados, el patrón de almendro es el mejor de todos.

La Poda

Las instrucciones relativas al ciruelo, son igualmente aplicables a la poda del ciruelo para pasas.

La Industria

Casi el sesenta por ciento de las ciruelas pasas que en los Estados Unidos se cosechan son exportadas a Europa, en donde tienen cada vez mayor aceptación. El hecho de que las ciruelas pasas ya no son consideradas ahora con el menosprecio con que antes se las miraba en los Estados Unidos, demuestra que tienen el futuro asegurado. La producción anual en California se eleva a 90,000,000 de kilogramos.

Ciruelos para pasas injertados sobre plantones de mirobalano o de melocotonero
Precios de los árboles

Pies	Metros	Cado uno	10	100	1000
6 a 8	1.83 a 2.44—Seleccionados	$0.90	$7.00	$60.00	$450.00
4 a 6	1.22 a 1.83—Primera calidad	0.75	6.00	50.00	400.00
3.a 4	0.91 a 1.22—Segunda calidad	0.60	5.00	40.00	350.00
2 a 3	0.61 a 0.91—Tercera calidad	0.50	4.00	35.00	300.00

Variedades de Ciruelos Para Pasas

La letra O o V que sigue a cada nombre indica que se trata de una variedad de Otoño o de Verano, respectivamente

Double XX Saratoga French Prune (O). Este es un genuino brote espontáneo de la French Prune. Entre todos los nuevos tipos de ciruelos para pasas de origen francés desarrollados en los últimos años, ésta promete ser una de las más aceptables. Ha sido solamente después de haber estudiado detenidamente varios huertos por espacio de siete a ocho años, que resolvimos ofrecer en venta esta variedad. Los árboles crecen extraordinariamente bien, superando en esto a todas las otras variedades de ciruelos para pasas. De que son buenos productores lo tienen bien demostrado. Por su tamaño puede compararse con la Imperal Epineuse. En estos últimos años hemos vendido varios centenares de millares de árboles de esta variedad.

Ha quedado plenamente demostrado que la Double XX Saratoga French Prune contiene mayor proporción de azúcar y tiene un porcentaje mayor de carne con relación al hueso que cualesquiera otras variedades de ciruelas para hacer pasas. La fruta se seca fácilmente, por lo cual no existen dificultades sobre esto.

Deseamos manifestar a los horticultores que esta variedad ya no se halla más en experimento, sino que existen muchos horticultores que la vienen cultivando con un resultado espléndido.

Hungarian (O) (Grosse Prune, Pond's Seedling). Muy granda; rojo obscura; jugosa y dulce. Por su gran tamaño, brillante color, productividad y sus propiedades para el transporte, es una espléndida variedad para el consumo del hogar o para ser enviada a los mercados lejanos.

Improved French Prune (O) (Petite D'Agen). Idéntica la French Prune, en todo sentido. Su superioridad consiste en que es más grande y en que los árboles son más esbeltos. El huerto en el cual se obtuvieron las púas originarias, tiene más de veinticinco años de existencia. Actualmente tenemos en nuestro criadero experimental de Niles doscientos árboles con fruto de esta variedad, y es en estos donde se obtienen las púas para la propagación. Esto constituye un ejemplo del esmero con que son seleccionadas nuestras púas para efectuar los injertos.

Imperial Epineuse (O) (Claric Mammoth). Probablemente la más grande (exceptuando la Saratoga XX Prune) entra todas las variedades francesas. Los árboles son muy productores, y si no se hubieran experimentado dificultades en la elaboración de la fruta, su popularidad hubiera sido muy grande. Fué introducida de Francia hace unos treinta años. Una vez secas, entran unas veinte a treinta frutas en una libra, y son completamente negras cuando se hallan secas. Comidas frescas tienen un sabor muy delicioso.

Robe de Sargent (O). Tamaño mediano; ovalada; piel purpúreo intenso tirando a negro y matizada de un color azulino; carne amarillo verdusco, dulce y de buen sabor, azucarada, rica y deliciosa. Una valiosa variedad para ser conservada seca o en latas. Una vez seca es más grande y más negra que la French.

Silver (O). Grande y hermosa; ovalada; piel amarillo claro; carne firme, rica y dulce, y se adhiere al hueso. El árbol es muy productor.

Sugar (V). Sumamente temprana y muy grande; carne amarilla, tierna y azucarada; piel muy tierna, al principio purpúrea clara matizada de verde, adquiriendo al madurar un color púrpura obscuro con matiz blanco. El árbol crece vigorosamente y es muy productivo. En calidad es inferior a los tipos franceses.

EL ALBARICOQUERO

El albaricoquero es originario de Asi Menor y de las regiones más altas de Asia Central. Por su aspecto, el albaricoque es probablemente la fruta de hueso más bonita que existe, y contiene menos ácido.

Para la conservación en latas, la evaporación y para ser secada, como también para ser consumida en estado fresco, no hay quizá otra fruta que la supere. Parece adaptarse muy especialmente a las zonas de la costa del Pacifico en California, en donde la fruta adquiere el máximum de desarrollo y también el mejor sabor. En los valles más calurosos del interior, posee la ventaja de que la fruta madura por lo menos un mes antes que en las regiones más frías del Estado. Nunca se planten los albaricoqueros a menor distancia de 24 pies (7.32 m.) unos de los otros

Patrones

Debido a la facilidad con que el albaricoquero puede injertarse en distintos patrones, se adapta perfectamente bien a una gran variedad de zonas en cuanto a suelo, humedad y clima. Los albaricoqueros suelen injertarse sobre patrones de melocotonero, albaricoquero y mirobalano. Nunca deben injertarse sobre almendros, pues no existe afinidad entre el uno y el otro, y los árboles se quebrarán en el punto de unión aunque tengan varias pulgadas de diámetro. El único método práctico para obtener un albaricoquero sobre un almendro, es injertando un melocotonero en éste último y luego injertar el albaricoquero sobre el melocotonero. Los patrones de melocotonero se adaptan bien a los suelos ligeros y arenosos, bien drenados y cálidos, en los cuales suelen conseguirse árboles sumamente vigorosos y muy productivos. El patrón de mirobalano resiste bien un exceso de humedad, está casi libre de savia agria, es de vida muy larga y se adapta a los suelos



Albaricoquero de cinco años de edad de nuestro huerto experimental. Esta fotografía fué sacada en la primavera, mientras el árbol estaba en flor. Ilustra muy claramente el tipo de árbol que más conviene obtener

húmedos y muy pesados. El patrón de albaricoquero se da bien en casi todos los suelos, con tal de que éstos estén bien drenados.

La Poda

El solo hecho de que los albaricoqueros crecen vigorosamente y que las ramas tienden a desarrollarse desparramadas, demuestra la necesidad de podarlos cuidadosamente por lo menos durante los primeros cuatro años de su vida. Los arbolillos deben despuntarse a una altura de 20 pulgadas (50 cm.) después de plantados. No se corre peligro con cortarlos a esta altura, aunque sean sumamente altos y carezcan de ramitas laterales abajo de la parte cortada, debido a que posee yemas bien desarrolladas en el tronco. En la poda del año subsiguiente, sólo deben dejársele cuatro ramas, cuidando que éstas se encuentren bien distribuídas. En el segundo año, a estas ramas se les cortará por lo menos las dos terceras partes de la vegetación del año anterior. Esta intensa poda no sólo facilita el desarrollo de un árbol robusto y bien proporcionado, sino que también contribuye a su mejor crecimiento, obteniendo así una copa tupida y compacta que de otra manera no podría conseguirse.



Un melocotonero de un año desarrollado en el criadero, y el mismo después de haberlo despuntado y cortádole las raíces para plantarlo.

En el tercer año se le podará con más moderación, de lo contrario la copa crecerá tan tupida que muchas de las ramas laterales nacidas sobre las ramas principales justamente donde éstas parten del tronco, se asfixiarán. En el cuarto año la poda sólo servirá para dar mejor conformación a la copa, desmochando las pocas ramas que se ve que crecen demasiado.



Un melocotonero de dos años de edad criado en el huerto

EL ALBARICOQUERO—(continuación)

En el cuarto año el árbol habrá de tener la copa en forma de vaso, que es lo que sucederá si es que ha sido podado debidamente.

Hay que reconocer que el albaricoquero es un verdadero producto del ambiente en que vegeta. Si las podas efectuadas en el verano aumentan o no la fructificación, es asunto que aun no ha podido resolverse. Esto el horticultor debe averiguarlo experimentalmente. Algunas variedades, si se las poda vigorosamente desde que han comenzado a dar fruto, la producción es en ellas tan escasa que no alcanza a pagar lo que cuesta el cultivarlas. Esto ha sido comprobado con la variedad Hemskirke, la cual, podándola mucho, produce muy poco. Por su tamaño y buen sabor, existen muy pocos albaricoques que puedan compararse con los de esta variedad, a no ser quizá la Moorpark. Esta variedad ha adquirido tanta fama de producir poco que ya casi nadie la cultiva en escala comercial. Probablemente en ninguna parte existe un área plantada de albaricoqueros tan grande como la que se encuentra en el condado de Santa Clara, California, y entre todos los huertos que allí se cultivan es muy difícil encontrar uno en donde no se poden los árboles.

Albaricoqueros injertados sobre plantones de melocotonero o mirobalano

Precios de los albaricoqueros

Pies	Metros		Cada uno	10	100	1000
6 a 8	1.83 a 2.44	Extra seleccionados	$1.00	$8.00	$70.00	$600.00
4 a 6	1.22 a 1.93	Primera calidad	0.90	7.00	60.00	500.00
3 a 4	0.91 a 1.22	Segunda calidad	0.80	6.00	50.00	400.00
2 a 3	0.61 a 0.91	Tercera calidad	0.70	5.00	40.00	350.00

Variedades de Albaricoquero

La fruta del albaricoquero (albaricoques) comienza a madurar a principios del verano, y en el orden siguiente:

Newcastle — Royal
Routier's Peach — Tilton
Blenheim — Hemskirke
Moorpark

Blenheim. Más que mediana; ovalada; anaranjada; carne amarillo intenso, jugosa y regularmente rica; de crecimiento vigoroso y de fructificación regular y abundante.

Hemskirke. Se parece mucho a la Moorpark por su tamaño y color, pero produce más, madura un poco antes y con mayor uniformidad.

Moorpark. Una de las más grandes; es muy popular y hállase muy diseminada; color anaranjado intenso o rojo castaño; carne muy firme de color anaranjado brillante, separándose fácilmente del hueso; muy jugosa, con un sabor rico y exquisito. Especial para la conservación en latas. En algunas zonas produce poco e irregularmente.

Newcastle. Tamaño mediano; redondeada y bien conformada; un poquito más pequeña que la Royal, y madura dos o tres semanas más temprano.

Routier's Peach (Bergettis French). Originaria de las cercanías de Sacramento, California. Grande; de matiz amarillo; con intensas motas anaranjadas o salpicada de rojo donde le da el sol; carne jugosa y rica, y de muy buen sabor.

Royal. Una variedad muy general; piel amarillo pálido, con lados anaranjados; carne color anaranjado pálido; firme y jugosa con un rico sabor vinoso; valiosa para ser conservada en latas o seca.

Tilton. Grande; ovalada ligeramente comprimida; carne firme y amarilla, y se separa fácilmente del hueso; produce mucho y regularmente; parece sufrir menos con las heladas tardías que cualquier otra variedad.

EL MELOCOTONERO

Los melocotones, igual que las ciruelas y los albaricoques, tienen muchísima importancia en el comercio, hallándose su cultivo muy distribuído, no solamente en California, sino también en todas las regiones situadas hacia la costa del Pacífico. Por su tamaño, sabor, color y sus excelentes propiedades para el transporte, los melocotones cosechados en este Estado gozan de reputación nacional. El melocotonero prefiere un suelo de marga arenosa, ligero y profundo, y también que sea más bien seco antes que demasiado húmedo, con tal de que se encuentre bien drenado. La profundidad del terreno no debe ser menor de tres a cuatro pies; pero cuanto más profundo mejor.



El mismo árbol podado. Este árbol producirá una pequeña cantidad de fruta sin que el vigor del árbol peligre

La importancia comercial del melocotón no puede calcularse en dólares y centavos, pues, debido a la gran diversidad de zonas en que el melocotonero vegeta perfectamente bien y casi con la seguridad de que no se pierda ni un sola cosecha, esta industria ofrece espléndidas oportunidades.

El hecho de que los melocotones pueden secarse con tanta facilidad y sin que se pierda ninguna fruta, debido a que el sol no los afecta una vez que han sido partidos por la mitad (y extraídos los huesos) y se les ha expuesto al vapor del azufre por espacio de cuatro horas en una bandeja de madera, este procedimiento por sí solo constituye un negocio, negocio que puede proporcionar iguales beneficios que si se les enviara frescos al mercado o se les conservara en latas.

Esta fruta ofrece la particularidad de que puede aprovecharse íntegra, sin que se produzcan desperdicios. Anteriormente existía un cierto prejuicio contra los melocotones desecados, por tener la piel un tanto vellosa. Este inconveniente ahora ha desaparecido, debido a una invención reciente, mediante la cual se les remueve fácilmente el vello aun después de haber sido desecados. Para esto las variedades Lovel y Muir parecen ser las mejores. Que el público consumidor sabe apreciar el valor de los melocotones desecados y depilados lo comprueban los altos precios que por ellos se pagan en los mercados.

En realidad, esto podría hacerlo muy bien el mismo horticultor con facilidad, y con un gasto adicional muy pequeño. Todo lo que se necesita, después de haberlos partido por la mitad (cualquiera que sea la variedad) es sumergirlos en un poco de lejía caliente y dejarlos allí por espacio de cuarenta segundos a una temperatura de 93 grados centígrados. Disuélvase una libra de lejía en diez galones de agua. Después de haberlos sometido a este tratamiento, se les sumerge en un tanque de agua fría, no sólo para quitarles cualquier partícula de la lejía que haya quedado, sino también para que se les desprenda la piel. A los dueños de huertos grandes, les conviene comprar una máquina para la aplicación de estos baños de lejía, igual a las que se usan en las fábricas de conservas para remover la piel de esta fruta. Una de estas máquinas puede obtenerse por muy poco dinero, y bastaría una sola estación para resarcirse de lo que hubiera costado.

Las instrucciones sobre el cultivo general de los árboles de hojas caedizas contenidas en los primeros capítulos de este catálogo, deben acatarse estrictamente con relación al melocotonero. No hay nada que más rápidamente ocasione la muerte prematura de un melocotonero que el no haberlo podado. Los árboles, tal cual se encuentran en el criadero, ya están desprovistos de las ramas hasta una altura de 10 pulgadas (25.4 cm.) sobre el nivel del suelo. En vez de remover todas estas ramas cuando se les despunta a una altura de 20 pulgadas (50.8 cm.), habrá de cortárselas a una altura de 2 pulgadas (5 cm.) de largo, de manera que si las yemas del tronco principal no brotan en la primavera, las yemas de las ramas más pequeñas sí brotarán. Si las yemas del tronco principal brotan, dichas ramas pueden troncharse con unas tijeras.

La Poda

Casi todos los horticultores convienen en que los melocotoneros deben podarse, si bien sobre la forma en que ello habrá de hacerse existe una gran diversidad de criterio. No vamos a entrar en detenidas consideraciones sobre las razones que los unos y los otros aducen en defensa de sus respectivas opiniones. En donde no existe diversidad de pareceres es en la necesidad de despuntar los arbolillos, después de plantados, a una altura de 20 pulgadas (50.8 cm.), y podarlos intensamente en el primer año, cortándoles por lo menos la mitad, o más bien los dos tercios, de la vegetación de aquel año. No habrán de dejarse más que cuatro ramas para formar la copa, y éstas habrán de estar distribuídas en forma tal que la copa resulte bien simétrica. Hasta el presente, nuestras recomendaciones de que se les podara intensamente en el segundo y tercer año, han dado por resultado un enorme desarrollo de ramas leñosas, produciendo una magnífica copa de abundante follaje que daba gusto verla en los meses del verano, y que, a juzgar por el saludable aspecto de los árboles, era lo que convenía hacer. Las cuidadosas observaciones posteriores nos han convencido de que la intensidad de estas podas facilitaban el desarrollo de las ramas leñosas en un grado tal que perjudicaba la fructificación. En vez de cortar con tanta intensidad las ramas primarias en el primer año y en el tercero, no conviene cortarles más que una **tercera parte,** y las ramas laterales nacidas todo a lo largo de éstas a intervalos de seis pulgadas (15.2 cm.), deben desmocharse también, naturalmente, pero no cortarse. Siguiendo este procedimiento, en el tercer año ya puede obtenerse una cosecha de melocotones que sirva para pagar los gastos del cultivo y la recolección, sin haber hecho peligrar en lo más mínimo la vitalidad de los árboles.

En la cuarta estación y subsiguientes, el método de poda que deba adoptarse es cosa que no ofrece mayores dificultades para el horticultor práctico y experimentado, y no necesita mayores explicaciones.

Aclareo

Para obtener fruta grande y firme, los aclareos deben hacerse cuando la fruta haya cuajado bien, y antes de que el hueso se haya endurecido. Muchos hortelanos suelen asustarse cuando ven que el terreno debajo de los árboles se encuentra cubierto de fruta. Olvídense estos contratiempos imaginarios y prosígase adelante, hasta que los melocotones se encuentren no menos de cuatro pulgadas alejados los unos de los otros, y tratando que la mayoría de ellos estén aun más separados—6 pulgadas (15.2 cm.)—y entonces la cosecha será probablemente más grande de lo que las ramas puedan soportar si no se las apuntala.

Melocotoneros injertados sobre plantones de melocotonero

Precios de los melocotoneros

Pies	Metros	Cada uno	10	100	1000
4 a 6	1.22 a 1.83—Extra seleccionados	$0.90	$7.00	$60.00	$500.00
3 a 4	0.91 a 1.22—Primera calidad	0.80	6.00	50.00	400.00
2 a 3	0.61 a 0.91—Segunda calidad	0.70	5.00	40.00	300.00

Melocotones—Variedades Sin Hueso

La letra O o V que sigue a cada nombre indica que se trata de una variedad de Otoño o de Verano, respectivamente

Admiral Dewey (V). Grande; amarillo con lados rojos; carne amarilla; absolutamente sin hueso; buen sabor. Uno de los melocotones amarillos más tempranos. Madura pronto después de la variedad Triumph.

Alexander. A principios del verano; mediano tirando a grande; blanco verdusco, casi cubierto de matiz rojo intenso carne blanca, muy jugosa y dulce, con un sabor refrescante muy agradable.

Briggs' May (V). Mediano; redondeado; blanco con lados rojos; carne blanca, reblandecida, jugosa y muy dulce.

Elberta (V). Muy grande; piel amarillo dorado donde está expuesta al sol; carne amarilla, jugosa, rica, dulce y de sabor espléndido; árbol muy prolífico y de hermoso aspecto. Carece absolutamente de hueso y es una de las variedades que mayor aceptación tienen en el mercado.

Foster (V). Muy grande; amarillo con lados rojos. Muy parecida a la Early Crawford, pero más grande, más temprana y mejor. Son de tamaño muy uniforme. Un hermoso melocotón amarillo sin hueso.

Hale's Early. A principios del verano. Grande; casi redondo; piel blanca verdusca, casi toda matizada de rojo y se separa fácilmente de la carne cuando está bien maduro. Carne blanca, reblandecida, jugosa, dulce y sumamente deliciosa; está parcialmente adherida al hueso.

J. H. Hale (V). Un nuevo y valiso melocotón para la mesa, bueno para el transporte y para desecarse. Piel lisa, casi sin vello. Muy firme. Puede transportarse a lejos casi igual que una manzana. Amarillo y sin hueso; carne tierna;



El melocotonero Hauss Cling no sólo es un árbol perfectamente conformado sino que también produce un fruto de sabor excelente y de carne amarilla hasta el mismo hueso. Para ser conservado en latas para fines comerciales, existen muy pocos otros melocotones que lo igualen

EL MELOCOTONERO—(continuación)

calidad excelente. Más grande que el Elberta y madura más o menos al mismo tiempo. Desde el punto de vista de California, no pertenece a la categoría de los melocotones para conservar en latas, debido a que tiene rojo el hueso y se deshace en el jarabe.

Late Crawford (V). Muy grande; redondeado; piel amarilla, con lados rojos obscuros; carne amarillo intenso, jugosa y reblandecida, con un sabor vinoso muy rico.

Lovell (V). Un plantón de California; grande; casi perfectamente redondo; carne amarillo claro hasta el hueso; firme y de excelente calidad; un melocotón soberbio para conservarse en latas; se deseca bien. Muy prolífico.

Mayflower (V). Muy tempranero. Introducido en la costa del Pacífico por nosotros hace algunos años, como "el melocotón más temprano que se conoce". Los resultados han justificado este título y aun lo justifican. Es absolutamente todo rojo, con carne blanca de excelente sabor. Tan grande como el Alexander y en Niles madura tres semanas más temprano.

Muir (V). Muy buen productor, y no se retuerce. Fruta grande y hasta extraordinariamente grande; piel y carne uniformemente rojas hasta el hueso; espléndido para el transporte y uno de los mejores melocotones para conservas en los Estados Unidos; para ser desecado, supera a todos los otros melocotones que jamás hayan sido introducidos.

Salway (O). Grande; amarillo con lados carmesí; carne amarillo intenso; muy jugoso, reblandecido y rico; la variedad tardía más valiosa.

Sneed (V). Grande; blanco crema, con lados rojizos; tierno y jugoso. Valioso para enviarse temprano al mercado. El primer melocotón que madura en nuestro huerto.

Strawberry (V). Tamaño mediano; ovalado; piel matizada de rojo intenso; carne blanquecina, jugosa, rica y de sabor muy delicioso.

Variedades de Pavais

Hauss Cling (O). Una variedad que ha obtenido la preferencia en estos últimos años y que cada vez tiene mayor aceptación entre los fabricantes de conservas. Fruta tamaño mediano; amarilla hasta el hueso; piel amarilla matizada de rojo; madura entre la Tuscan y la Phillips.

Heath Cling (O). La más deliciosa de las pavías; muy grande; piel suave y blanco crema, con un ligero matiz rojo en la parte del sol; carne blanco verdusco, muy tierna y sumamente jugosa, con el más delicioso y exquisito sabor. Muy preferida para hacer conservas en casa.

Henrietta Cling (O). (Levy's Late Cling.) Una magnífica pavía amarilla y del tamaño más grande; la piel casi toda cubierta de carmesí brillante; árbol rústico, productivo y de maduración tardía.

McDevitt's Cling (V). Grande; amarillo dorado; carne de sabor superior. Muy apreciada por los fabricantes de conservas.

McKevitt's Cling (V). Muy grande; carne blanca hasta el hueso; muy firme, azucarada y rica, con alto sabor vinoso; soporta bien el transporte.

Palora Cling (V). Grande; amarilla con un ligero matiz rojo; de fina contextura; firme y rica; una de las mejores pavías para la conservación en latas.

Peak Cling (V) Una de las mejores pavías para la conservación en latas. Piel ligeramente colorada cuando está expuesta al sol; carne amarillo claro hasta el hueso; de fina contextura y excelente sabor. Se la clasifica entre las variedades Palora y Hauss Cling.

Phillip's Cling (O). Grande; amarillo; carne amarillo claro hasta el hueso, el cual es muy pequeño; extraordinariamente rica y de sabor subido. Una de las mejores para la conservación en latas.

Seller's Orange Cling (V). Una variedad de Orange Cling del tamaño más grande; carne amarilla, firme, muy jugosa y rica. Madura al mismo tiempo que las Late Crawfords.

Sims Cling (O). Una Phillip's Cling mejorada. Grande y hasta extraordinariamente grande; amarillo dorado, con ligero matiz rojo; carne amarillo intenso, de fina contextura, firme y rica; hueso pequeño. En calidad se diferencia muy poco de la Phillips, pero madura un poco más temptrano.

Strawberry Cling (O) (George's Late Cling). Grande; blanco a amarillento con rayas rojas; carne blanca, roja alrededor del hueso; árbol de producción abundante y regular.

Tuscan Cling (V). Grande; amarillo, árbol muy productor y una de nuestras mejores pavías; espléndida para el transporte. Tiene mucha aceptación entre los fabricantes de conservas, debido a que es una de las primeras en madurar.

VARIEDADES DE GRUÑONES

Es un error creer que el gruñón es el producto de un cruce entre el melocotonero y algún otro árbol frutal, puesto que el gruñón (que en inglés llaman **nectarine**) no es otra cosa que un melocotón de piel lisa. Los árboles producen con la misma abundancia que el melocotonero, y si se considera que la fruta es muy apropiada para ser conservada en latas, desecada o ser enviada a los mercados lejanos, uno no comprende por que a este árbol no se le cultiva en mayor escala. En Inglaterra este árbol sólo puede cultivarse en invernáculos, y los precios que por el fruto se paga—el más apreciado entre todos los frutos de hueso—es elevadísimo. Como que este árbol posee exactamente los mismos caracteres que el melocotonero, las instrucciones sobre el cultivo de éste son igualmente aplicables a aquél.

Árboles gruñones injertados sobre plantones de melocotonero

Precios de los árboles gruñones

Pies	Metros	Cada uno	10	100
4 a 6	1.22 a 1.83—Extra seleccionados..	$1.00	$8.00	$70.00
3 a 4	0.91 a 1.22—Primera calidad.....	0.80	7.00	60.00
2 a 3	0.61 a 0.91—Segunda calidad....	0.70	6.00	50.00

Variedades de Gruñones

Las variedades Gower y New White son las primeras a madurar, seguidas por las otras variedades, excepto la Stanwick que no madura hasta los últimos meses del verano.

Advance. Grande; redondo; piel verde en las partes de la sombra, salpicada de rojo y castaño en el lado del sol; carne blanco verdusco, rica, azucarada, con un rico sabor. El primero en madurar.

Gower. Madura a principios del verano. Ninguna otra fruta de su clase ha tenido tanta aceptación como ésta. Fruta muy firme, sin hueso. Tan buena para el transporte como un melocotón de hueso. Muy temprano; sabor delicioso. Árbol de crecimiento vigoroso y muy productor.



El gruñon Stanwick es sumamente grande. Es un árbol de producción regular y abundante, cuyo fruto es de un sabor exquisito, no existiendo ningún otro mejor para la mesa, y para ser conservado en latas o seco

Humboldt. Gran tamaño; piel color anaranjado brillante, salpicada y moteada con carmesí obscuro del lado del sol. Carne anaranjada, muy tierna, jugosa y de riquísimo sabor; uno de los más grandes y mejores.

New White (Large White). Más bien grande; casi redondo; piel blanca con un ligero matiz rojo cuando está a la intemperie; carne blanca, tierna y muy jugosa, con un rico sabor vinoso. La variedad más popular y la que más se planta en California.

Stanwick. Muy grande; piel pálida matizada de violeta intenso; carne blanca, tierna y jugosa. La mejor para el transporte, para secar y para conservarse en latas.

Victoria. Arbol de vigoroso crecimiento y muy productor. Fruta mediana, redondeada, ovalada; amarillo verdusco y carmesí en el lado del sol; muy azucarada.

EL MEMBRILLERO

El membrillo constituye una fruta de uso corriente que ha resistido a todas las vicisitudes sin experimentar importantes modificaciones, durante más de un siglo. El membrillero prefiere un suelo profundo, margoso y húmedo. Hállase muy generalmente distribuído, vegetando tan bien en los valles del interior como en las regiones más frías de la costa. En realidad, se da perfectamente dondequiera que haya suficiente humedad o se practique la irrigación. Estos árboles producen enormemente. Para hacer dulce, nosotros creemos que el membrillo supera a todas las otras frutas. Algunas variedades tales como la Pineapple y Smyrna, constituyen un manjar delicioso una vez cocidas. La demanda por este árbol frutal aumenta de día en día, y aunque no se le conoce tanto como debiera, de vez en cuando en California se despachan grandes carradas de ellos con destino a distintas partes del país.



Para fines generales, los higos de Esmirna son los mejores de nuestra colección

Membrilleros injertados sobre patrones de estaca de membrillero

Precios de los membrilleros

Pies	Metros		Cada uno	10	100
4 a 6	1.22 a 1.83	Extra seleccionados..	$1.00	$9.00	$80.00
3 a 4	0.91 a 1.22	Primera calidad.....	0.90	8.00	70.00
2 a 3	0.61 a 0.91	Segunda calidad.....	0.80	7.00	60.00

Variedades de Membrillero

Apple (Orange). Grande; redondeado, con cuello corto; hermoso color amarillo dorado; un antiguo favorito.

Pineapple. Fruta muy grande, de forma de manzana; color amarillo claro; carne muy tierna; puede comerse crudo igual que una manzana; hace una jalea de muy buen gusto.

Smyrna. Sumamente grande; alargado; amarillo; se disuelve bien al cocerlo y tiene muy buen sabor; se conserva bien; árbol de crecimiento vigoroso y mucho follaje; muy prolífico. Madura al mismo tiempo que el Orange.

LA HIGUERA

Las higueras que en los Estados Unidos se cultivan para comer el fruto, crudo o desecado, pertenecen a una sola especie, a saber: **Ficus carica.** Existe una inmensa variedad de higueras. En muchos casos, por lo mucho que este árbol frutal se halla distribuído por todo el mundo, una misma variedad suele conocerse con varios nombres. Esto ocurre con muchas clases que actualmente se cultivan en California. Las variedades cultivadas en California para fines comerciales, no pasan de seis.

Localidades Propias Para la Higuera

Puede decirse sin temer a equivocarse que en la zona templada y en la zona subtropical no se cultiva ningun otro frutal de hojas caedizas que se adapte a una variedad tan grande de climas, como la higuera. Los higos pueden utilizarse en tantísimas formas—secos, en distintas clases de conservas, para venderlos en estado natural y para consumirlos en el hogar—que su explotación ofrece espléndidas oportunidades. Para producir los mejores higos secos, de piel sumamente delgada y bien azucarados, un clima seco y cálido constituye un factor muy importante. Soportan una temperatura de 8 grados centígrados bajo cero, en los meses de invierno, sin que se perjudiquen; de ahí que se hallen tan distribuídos geográficamente.

Breve Reseña Histórica

Muchos de los países bañados por las aguas del mar Mediterráneo, producen higos en escala comercial; pero hoy en día el principal centro productor de higos lo constituye el valle Meandro, distante unas cuarenta millas de Esmirna, Asia Menor. Es allí, naturalmente, donde la higuera de Esmirna ha estado cultivándose durante muchos siglos. El cultivo de esta higuera de Esmirna era un secreto tan celosamente guardado, que fué sólo después de catorce años de constantes esfuerzos y de la mayor perseverancia por parte de Mr. Geo. C. Roeding, el Presidente de nuestra Compañía, que este señor consiguió producir los primeros higos de Esmirna en los Estados Unidos, mediante la polinización artificial en 1890; y diez años más tarde, habiendo conseguido establecer el insecto **Blastophaga grossorum,** con ayuda del Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos, comerzaron a producirse los primeros higos de Esmirna en escala comercial.

Las primeras higueras introducidas en los Estados Unidos, según lo que ha podido averiguarse, fueron traídas de México por los misioneros españoles, en 1769. Fueron plantadas en San Diego. Estas higueras son todavía las más corrientes en California. Es un árbol de crecimiento vigoroso, produciendo una gran cantidad de lo que llaman "brevas", o sean los higos de la primera cosecha, los cuales maduran a fines de junio y julio, mientras que los de la segunda cosecha maduran desde agosto hasta octubre. El mero hecho de que las higueras de ésta y otras variedades continuaban produciendo abundantes cosechas en California todos los años, fué suficiente para que el fenómeno de la caprificación fuese considerado como una verdadera quimera. Ahora se reconoce que los higos del tipo Esmirna constituyen una clase aparte, y que si los insectos **Blastophaga** no conducen el polen al higo comestible, los higos se caen al suelo prematuramente cuando han alcanzado el tamaño de un dado. Esto lo hemos comprobado nosotros, puesto que en el huerto de Mr. Roeding formado por sesenta acres de higueras de Esmirna, y que fueron atendidas durante un período de catorce años, todos los higos se caían al suelo hasta que se introdujeron los insectos **Blastophaga** en los cabrahigos.

La diferencia fundamental entre las higueras de las clases Adriático y las de Esmirna, consiste en que el higo de la primera madura sin la intervención de los nombrados insectos, mientras que el de la segunda, no. Los higos de la higuera del Adriático parecen poseer todas las buenas cualidades de los de Esmirna, en cuanto a su aspecto general, pero, al examinarlos se ve que todas las semillas son huecas, mientras que en los de Esmirna la semilla contiene una pepita, lo que da al higo un sabor a nueces, y un delicioso sabor a jarabe que no se encuentra en ningún otro higo. El dilatado valle interior de California, con sus favorables condctiones climatológicas (nunca llueve en los meses del verano, mientras que el aire es cálido y seco), ofrece espléndidas oportunidades para el cultivo de la higuera. En estos últimos años, ha quedado demostrado que algunas variedades de la higuera del Adriático, si se la caprifica, los higos resultan más grandes y más sabrosos, con un limitado número de semillas perfectas.

La producción de higos de Esmirna fluctúa alrededor de 30,000 toneladas al año. California produce unas 10,000 toneladas de higos secos White Adriatic, Mission y Calimyrna. En los Estados Unidos se importan de 10,000 a 13,000 toneladas anualmente.

No existe casi un solo lugar en el mundo donde los higos comestibles no puedan cultivarse con provecho, excepto en los trópicos, y en los países donde las fuertas haladas los matarían.

El éxito que esta industria ha tenido en los Estados Unidos, constituye una prueba de las posibilidades que su cultivo ofrece en todos los países que se encuentran en condiciones adecuadas.

Caprificación

Para hacer una completa reseña de la caprificación, se necesitaría un libro más grande que este catálogo. Sólo queremos mencionar que, durante muchos años, el asunto ha sido considerado como una ilusión por parte de muchos horticultores. Al Presidente de esta Compañía se le ha criticado, y ha sido objeto de innumerables desazones, hasta que, finalmente, después de muchos años de pacientes esfuerzos, consiguió convencer a los escépticos que los higos de Esmirna no podían obtenerse sin la caprificación. La vida de las plantas tiene los mismos intrincados problemas que resolver que la vida humana. En la higuera obsérvase un fenómeno que la inteligencia humana no puede resolver. Es verdaderamente difícil explicar por que la **Ficus carica** comestible contiene tantos centenares de variedades que no necesitan caprificarse para producir fruto comestible, mientras que en las variedades de Esmirna, sin la polinización de las flores, los higos se caen al suelo y nunca maduran.

Cuando en California, hace veinticinco años, comenzó a explotarse la industria de secar higos y distribuirlos por todo el territorio del país, no tardó mucho en echarse de ver que el producto de California indudablemente carecía de algo, cuando se la comparaba con los famosos higos de Esmirna. Esta diferencia se atribuía al suelo y a las condiciones climatológicas, y los que opinaban que una diminuta avispa podría cambiar completamente el carácter del fruto, constituían una insignificante minoría. Aun cuando para las variedades del Adriático, no se necesita el referido insecto, tanto en esta variedad, como aun también en algunas otras, se consigue una gran mejoría cuando se hace uso de él.

Existe un punto que no debe pasarse por alto, y es que el higo comestible crece en una higuera completamente distinta del cabrahigo. Ésta última sirve de alojamiento de las varias generaciones de avispas, y su fruto no es comestible. El cabrahigo produce tres cosechas distintas anualmente: la primera nace sobre la vegetación del año anterior en el mes de marzo; la segunda nace sobre la nueva vegetación en el mes de julio; y la tercera en septiembre. Estas distintas cosechas se denominan aquí como sigue: **Profichi**, o cosecha de primavera; **Mammoni**, o cosecha de verano; y **Mamme**, o cosecha de invierno. Los higos Mamme permanecen en la higuera todo el invierno, desde septiembre hasta abril del año siguiente, período éste durante el cual las avispas se encuentran en estado larvario. Cuando los cabrahigos comienzan a desarrollarse en la primavera, las avispas pasan del estado larvario al de crisálida y, finalmente, cuando los higos Profichi tiene cosa del tamaño de un dado, lo que generalmente sucede en abril, las avispas hembras pasan de los higos Mamme y se introducen en el orificio de los higos Profichi (que a simple



Una higuera de Esmirna de cuatro años de edad



Detalle de una plantación de higueras de Esmirna que ocupa 200 acres, cerca de Fresno, California. Este huerto ha sido plantado y atendido por nuestro Presidente. La fila de higueras a la izquierda en donde se ve un hombre sentado, son higueras-cabrahigos. Nótese la conformación de las copas visiblemente acopadas y bien abiertas

LA HIGUERA—(continuación)

vista parece cerrado) y depositan los huevos en los ovarios de las flores. La vida de estas avispas es, más o menos, igual a la de otros insectos, con la diferencia de que la metamórfosis se verifica en ellas más rápidamente. Cuando el fruto llega a su madurez, existen machos y hembras. Los machos no tienen alas, y se distinguen por su color rojizo; las hembras son de color negro lustroso y tienen alas. El macho instintivamente busca la hembra en la agalla donde ésta se encuentra, roe una abertura con sus poderosas mandíbulas y la fecunda. Entonces la hembra agranda la abertura hecha por el macho, y sale en un viaje de exploración. Su único objeto en la vida es perpetuar la especie. Para hacerlo, tiene que hallar la flor de otro higo donde depositar los huevos. Como que los higos Profichi son los más importantes, desde el punto de vista del hombre, partiremos de la suposición de que la vispa hembra ha salido de uno de éstos y que, al tratar de salir afuera, pasa a través de las flores macho o estaminíferas que rodean el orificio, con lo cual el cuerpo se le empolva completamente con los granos polínicos. Es justamente en este estado de su vida cuando la mano del hombre se une a la naturaleza en sus esfuerzos por obtener la propagación de la especie.

Los higos Profichi se recogen del árbol y se distribuyen en canastas ovaladas hechas con alambre tejido de ¾" (19 mm.), o se colocan en pequeñas canastas como las que se usan para las fresas y que ya han sido colgadas con un alambre en las higueras de Esmirna. Por aquel entonces, el tamaño de los higos de Esmirna varía entre el de un guisante y un dado. La avispa entonces fuerza su entrada por el orificio del higo comestible, con el solo objeto de colocar dentro sus huevos.

Afortunadamente para esta industria, la avispa ve frustrados sus esfuerzos por llegar a los ovarios de las flores hembras para depositar en ellos los huevos. En sus persistentes esfuerzos por hallar un receptáculo donde colocarlos, se arrastra todo alrededor en el interior del higo, con lo cual salpica con el polen los pistilos de las flores hembras. El insecto es sumamente pequeño, y finalmente muere dentro del higo, siendo absorbido por el jugo de éste; otras veces se sale afuera y muere. Una sola avispa es suficiente para fertilizar las numerosas florecillas del interior del higo, pero, al abrir un higo, frecuentemente acontece que se le encuentran dentro tres o cuatro avispas moviéndose de una parte para otra. Dentro de unos dos días después que la avispa ha penetrado en el higo, el aspecto de éste cambia completamente, volviéndose más grueso y firme y de un color verde intenso, mientras que los higos del mismo árbol no invadidos por la avispa, se vuelven débiles y amarillentos, arrugándose y cayéndose al suelo. Aquí también la maturaleza se pone al servicio del hombre, demorando la caída de los higos Mammoni hasta que casi haya terminado la estación para caprificar los higos comestibles. Los higos Mammoni son los más livianos de todos, y es muy difícil encontrar algunos de éstos en las higueras—cabrahigo antes del mes de julio. Pero durante este tiempo existe en ellas un número suficiente de estos higos para suministrar las avispas para la cosecha de higos Mammoni.

Existen varias variedades de cabrahigos, en algunas de las cuales el fruto madura temprano, y en otras más tarde. Como que los higos comestibles no todos están en estado receptivo a un mismo tiempo, esta coincidencia resulta muy ventajosa. Para averiguar cuántos cabrahigos habrán de colocarse en un árbol para obtener los mejores resultados, multiplíquese la edad del árbol desde el cuarto hasta el noveno año inclusive por cinco y desde diez años y arriba por diez, y no se andará muy equivocado colocando un número de higos igual al resultado de estas multiplicaciones, para obtener los mejores resultados. Deben colocarse en el árbol de tres a diez higos cada tres días, o aun con más frecuencia. La frecuencia con que esto habrá de hacerse puede determinarse por la rapidez con que los cabrahigos maduran.

Plantación y Poda

Las higueras-cabrahigo constituyen un buen árbol de sombra, y como que el suelo debajo de ellas no se ensucia por la caída del fruto, puede plantárselas alrededor de las casas. El abrigo que los edificios les proporcionan es muy conveniente en los años en que baje mucho la temperatura durante los meses del invierno. La variedad Mamme puede soportar una temperatura de 7 grados centígrados sin que se perjudique, pero una temperatura más baja, y especialmente si dura mucho tiempo, les helaría las ramas del exterior. Los cabrahigos deben plantarse a 30 pies (9 metros) de distancia unos de los

otros, pues casi todas las variedades crecen con mucho vigor. Pueden usarse con ventaja en las avenidas y en los bordes de los huertos. Ninguna de las higueras comestibles, ya sea de la variedad Adriático o variedad Esmirna, deben plantarse a menor distancia de 35 pies (10.67 metros) unas de las otras.

Aunque la higuera se conserva por mucho que se la abandone una vez bien arraigada, siempre será poco todo lo que se diga sobre el cuidado que debe tenerse al trasplantar los plantones del criadero al huerto. Las raíces de la higuera son muy susceptibles a la influencia del medio ambiente, razón por la cual deben cubrirse cuidadosamente mientras se las traslada del criadero al huerto. Es sorprendente el efecto que el enlode de las raíces ejerce para evitar que se sequen, aun cuando los vientos sean muy severos, por lo cual recomendamos con calor que se las enlode. Para conseguir el lodo, hágase un hoyo de 19 pulgadas de profundidad y dos pies de diámetro; llénesele parcialmente de tierra bien pesada y después mézclese ésta con agua hasta que el lodo así formado tenga la consistencia de una pintura espesa. Sumérjanse las raíces en este lodo y no se tenga después temor de que se sequen, aun cuando permanezcan expuestas a los rayos del sol durante algún tiempo.

Antes de plantarlas, córtensele las raíces quebradas o lastimadas, y hágase un nuevo corte en todas las otras raíces, de suerte que tengan una superficie lisa y limpia. El árbol, una vez plantado, no debe quedar a más de tres pulgadas de profundidad de la que tenía en el criadero. Nunca se olvide asentar la tierra alrededor del árbol echándole por lo menos 15 galones (57 litros) de agua. Después que el agua haya sido absorbida, échesele más tierra encima, sin apisonarla. No puede cometerse un error más grande que esperar hasta que el agua llovediza llene las zanjas para la irrigación. Después de plantado el árbol, despúntesele a una altura de 24 pulgadas (60 cm.) sobre el nivel del suelo, y cúbrase la herida con pintura de caucho o con emplasto del que se usa para injertar.

En el primer invierno córtense las ramas de las higueras de un año a una altura de 12 pulgadas (30 cm.) no dejando más que cuatro ramas para formar la copa. Cúidese que éstas se hallen distribuídas en forma tal que les quede suficiente espacio para extenderse, sin apiñarse, a medida que el árbol envejece. En el segundo año, córtense por los menos las dos terceras partes de la nueva vegetación, no dejando más que dos renuevos en cada una de las ramas primarias. Las ramas que pueda haber en la parte inferior de estas ramas primarias, como que tienden a descender hacia el suelo, deben ser removidas. En la tercera estación, córtese por la mitad la nueva vegetación, dejando los mismos múltiplos de ramas en cada uno de los renuevos del año anterior que los dejados un año antes. En los años subsiguientes las podas deberán limitarse a la remoción de las ramas que molestan a la otras, y a contrarrestar el excesivo crecimiento de la vegetación más vigorosa. Los árboles nuevos siempre deben protegerse con sombrajos.

Nunca se Pierde la Cosecha

La regularidad con que se consiguen las cosechas lo comprueba la costumbre que tienen los fabricantes de higos en conserva, de comprar todo el rendimiento de un huerto durante un período de varios años, por una suma total.

Higueras procedentes de estacas

Pies	Metros	Cada una	10	100
3 a 4	0.91 a 1.22—Extra seleccionadas..	$0.80	$7.00	$60.00
2 a 3	0.61 a 0.91—Primera calidad.....	0.70	7.00	50.00

Variedades de Higuera

La Mission y la Duro Black producen dos cosechas anuales; la primera madura a principios del verano y la segunda a fines del verano; y en las otras variedades los higos maduran al final del verano y a principios del otoño.

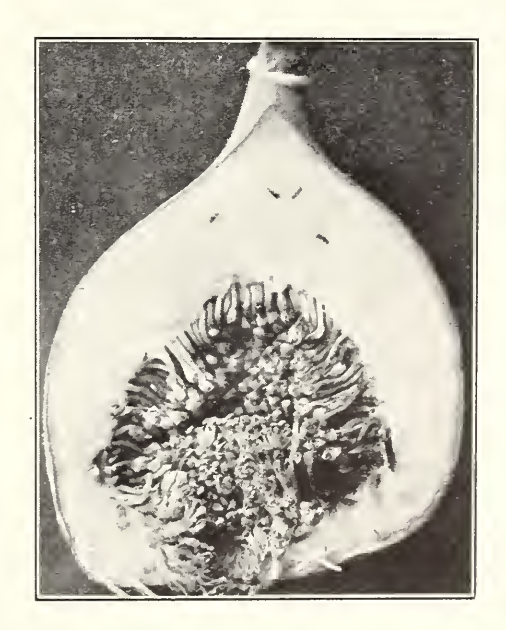
Calimyrna (Symrna). El genuino higo de Esmirna envasado bajo el nombre de "Erbeyli" (que significa "higo fino") en Asia Menor, y conocido en turco como "Lop", y en griego como "Lopia". Grande tirando a muy grande; piriforme; muy corto, pedúnculo corto; nervaduras prominentes; orificio grande, de color ocre pálido y muy abierto cuando e higo está maduro y antes de arrugarse; piel limón amarillo; pulpa ámbar rojizo, algunas veces ámbar pálido, tirando a ámbar obscuro justamente antes de caerse; semillas grandes, amarillas, fértiles, recubiertas por un jarabe blanco que da al fruto una riqueza y sabor que ningún otro higo supera. Las ramas del árbol tienden a esparcirse; hojas medianas tirando a grandes y quinquilobuladas. Los higos secos contienen un 64 por ciento de azúcar, que es 1½ por ciento más del que contienen los higos de Esmirna importados. Se secan rápidamente y con menos gastos y trabajo que cualesquiera otros, cayéndose solos al suelo, encontrándose casi secos al caer y no necesitando más que ponerlos al sol en bandejas durante dos o tres días. Este es el higo del comercio conocido en todo el mundo.

Duro Black (Portuguese Black). Reconocido como el más grande entre todos los higos, y con otro importante factor en su favor: vegeta igualmente bien en las zonas frías de la costa que en los valles del interior. En las primeras, suele ser más grande que en los segundos. La razón de que no se le haya plantado en mayores cantidades, es que no se le conoce bien. En el territorio de Niles hay esparcidas muchas de estas higueras que nunca dejan de producir sus cosechas sucesivas de excelente fruto. Piel lisa, negro violeta con cuello verde; pulpa rojiza, excepto cerca de la piel que tiene un vistoso matiz violeta.

Mission (California Black). La variedad local bien conocida; fruta grande, púrpura obscura casi negra cuando está completamente maduro; hace un buen higo seco; el árbol crece muy grande, y produce inmensas cosechas.

White Endrich (Kadota). Introducido hace cuarenta años por el conocido horticultor Mr. W. B. West, de Stockton; el nombre original se perdió y se le bautizó con el nombre de Endrich en recuerdo de un horticultor de las cercanías de Stockton. Se le ha vendido con los siguientes nombres: White Pacific, Verdoni, Smyrna, Kadota. Tamaño mediano; piel blanca y delgada; pulpa blanca tirando a rosada. Uno de los mejores para conservas de toda clase. Nunca se agria anque se le plante en las localidades más húmedas.

White Adriatic. Árbol sano y de vigoroso crecimiento; fruta algo más que mediana; piel blanca y delgada; pulpa roja. fina, sumamente aromática y se vuelve de color ámbar una vez seca.



Un cabrahigo de la cosecha Profichi. Obsérvense los insectos Blastophaga en los lados del fruto. Las semillas que se ven en el interior son realmente agallas. La zona de las flores masculinas rodea el orificio del higo



Un huerto de almendros en plena floración. La loma que se ve al fondo está plantada de naranjos

Cabrahigos

Estas son las higueras silvestres que suministran el polen con el cual se fertilizan las higueras de Esmirna, con ayuda del insecto **Blastophaga grossorum** que vive y se multiplica en los higos de este árbol. Sin los cabrahigos, no puede conseguirse que las higueras de Esmirna den fruto. En un huerto es suficiente tener una higuera-cabrahigo por cada veinte higueras de Esmirna, pero aunque no se plante más que una Esmirna, siempre será necesario plantar una higuera-cabrahigo.

Higueras silvestres o cabrahigos

Roeding's Capri No. 1. Árbol de crecimiento rápido y vigoroso, con tendencia a que se le esparzan las ramas y con hojas muy grandes. Produce con abundancia todas las cosechas: Profichi, Mammoni y Mamme. Especialmente valioso por producir todas las cosechas necesarias para que pueda soportar todas las generaciones de los insectos Blastophaga.

Roeding's Capri No. 2. Crece rápida y muy enhiesta; ramas muy delgadas; hojas pequeñas. Produce una cosecha Profichi abundante que madura un poco más tarde que la anterior. Es valiosa debido a que alarga la estación para la capifricación de los higos de Esmirna.

Roeding's Capri No. 3. Variedad muy sobresaliente; las ramas mucho más pesadas y mucho más juntas que las de las Nos. 1 y 2; hojas pequeñas y dentadas. Los higos de la cosecha Profichi son muy grandes y visiblemente estriados, y produce una cantidad más grande de agallas con insectos que las otras dos variedades. El más temprano de todos.

Stanford. Una variedad buena por todos conceptos. Árbol de crecimiento rápido y muy productor de higos grandes llenos de agallas. Los higos maduran después de los del No. 3.

ÁRBOLES PRODUCTORES DE NUECES

El irresistible deseo de los hombres de todas las profesiones de poder plantar algún árbol frutal, puede aplicarse muy especialmente a los árboles que producen nueces. Hoy en día el nogal y el almendro predominan en California; pero ¿quien puede negar que el castaño, el avellano y la pacana no llegaran a adquirir también una importancia muy grande antes de pocos años? Basándonos en nuestras observaciones en Europa, estamos firmemente persuadidos de que a todos estos árboles les espera un brillante porvenir; y el horticultor progresista que alcanza a darse cuenta de esto, ya comienza a catalogarlos, introduciendo de Europa las mejores variedades, y educando al pueblo sobre las posibilidades que esta industria ofrece.

EL ALMENDRO

Los almendros se injertan sobre patrones de almendro y de melocotonero. Nunca en albaricoqueros. Los patrones de almendro no deben plantarse en suelos areniscos y guijarrosos, donde hay poca humedad durante los últimos meses del verano. En los suelos de marga compacta, debido a que conservan mejor la humedad, debe darse la preferencia a los patrones de melocotonero.

Para que el cultivo del almendro tenga éxito, se necesita un terreno cálido y bien drenado situado en una localidad donde las heladas primaverales no se produzcan con mucha frecuencia.

Patrones

En el cultivo del almendro no se usan más que patrones de almendro o de melocotonero. Existe una preferencia por el patrón del almendro debido a que sus raíces penetran a mayor profundidad, y la opinión general es que en esta forma, el árbol no sólo crece más vigorosamente sino que también vive más tiempo que si se le injertara en el melocotonero. En ambos casos, el almendro es un árbol que dura mucho, y nosotros nunca hemos observado ninguna diferencia en su longevidad con el uno o el otro patrón.

Clasificación

Las almendras dulces se dividen en las siguientes categorías:

La variedad de cáscara dura no tiene valor comercial ninguno, excepto para criar plantones e injertar otras variedades. Éstas contienen seis onzas de almendras o menos por cada libra de nueces. Hay una excepción; a saber: la famosa "Jordan" que es una nuez dura con su tipo fijo de almendra alargada y un sabor superior al de todas las otras almendras.

La polinización cruzada constituye una de las fases más interesantes en el cultivo del almendro, y aun cuando no se han hecho experimentos definitivos para determinar hasta donde puede llegarse, la alternación de tres a seis hileras de una variedad ejerce una influencia muy visible sobre el mejoramiento de la producción.

Todos nuestros almendros son injertos de un año. Largos años de experiencia nos han demostrado que los arbolillos de un año, criados en condiciones favorables, son tan buenos como los de dos a tres años de edad criados en cualquier otra parte.

La Poda

Cuando se planten almendros, deben seguirse las instrucciones relativas a los otros árboles, según explicadas en los primeros capítulos de este catálogo. Después de plantados se les despuntará a una altura de 50 centímetros. Durante el

primer año déjese que crezcan libremente los numerosos serpollos, y a principios del invierno aclareénseles las ramas, de suerte que las de más abajo queden a una distancia de diez pulgadas sobre el nivel del suelo, no dejando más que cuatro ramas para formar la copa. Aun cuando hayan alcanzado un desarrollo de 90 a 120 cm., despúnteselas bien. Por el hecho de que los almendros no deben podarse mucho años más tarde, no se vacile en podarlos cuando se vea que es necesario hacerlo para darles una buena conformación. Si algún objeto tenemos en vista, es convencer al hombre que aspira a ser un buen cosechero de fruta que, durante los primeros ocho años por lo menos, el éxito de la empresa depende absolutamente de unos cuantos detalles esenciales, y la poda de los árboles es uno de los más importantes, al menos durante los primeros cuatro años de su existencia.

En el segundo y cuarto invierno, pódese por lo menos una tercera parte o la mitad de la vegetación. En el cuarto invierno, como que ya el árbol se encontrará grande y tendrá la forma de un vaso, que es ideal, limítese la poda al aclareo de las ramas que estorben y a la remoción de las ramitas laterales donde se vea que están muy espesas, a fin de que la luz y el aire penetren en la copa.

Almendros injertados sobre plantones de almendro o de melocotonero

Precios de los almendros

	Cada uno	10	100
1.22 a 1.83 metros—Extra seleccionados....	$0.75	$6.00	$60.00
0.91 a 1.22 metros—Primera calidad.......	0.60	5.00	45.00
0.61 a 0.91 metros—Segunda calidad......	0.50	4.00	30.00

Variedades de Almendro

Drake's Seedling De la clase Languedoc; muy prolífico y de producción regular y abundante.

Eureka (Nueva). La Eureka, debido a que por la forma de la almendra y por el sabor se parece tanto a la Jordan, suele venderse a los más elevados precios. Difiere de la Jordan en dos cosas esenciales: es más pequeña y tiene más delgada la cáscara.

Jordan. La famosa variedad española buscada por tanto tiempo por los cosecheros de nueces. Nuez larga de cáscara muy dura. Las almendras son de un sabor superior, largas y rollizas, llenando toda la cavidad. Por su tendencia a florecer temprano, produce más bien poco fruto.

I. X. L. Árbol fuerte, de crecimiento más bien enhiesto; nuez grande; se abre fácilmente; cáscara blanda, pero perfecta.

Ne Plus Ultra. Arbol fuerte y que crece más bien enhiesto; sumamente prolífico, produciendo las nueces en racimos sobre todas las ramitas; nueces grandes y largas; casi todas con una sola almendra; sabor exquisito; se abre fácilmente.

Nonpareil. Crece imitando un sauce llorón, y sin embargo resulta muy bonito; de producción sumamente abundante y regular, con cáscara muy delgada.

Texas Prolific. Nuez tamaño mediano; cáscaras perfectas y bien llenas. Como el nombre lo indica (prolífico), es una variedad muy productora y regular. Es la variedad más valiosa para plantarla con otras a fin de mejorarlas mediante la polinización. Arbol hermoso y de vigoroso crecimiento.

EL CASTAÑO

Los castaños se dan igualmente bien en los suelos arcillosos y pesados que en los de marga arenosa, con tal de que contengan suficiente humedad para que las raíces puedan desarrollarse sin tropiezos. En los valles del interior deben plantarse en las márgenes de los ríos, o pueden plantarse en las llanuras, con tal de que las condiciones del suelo sean satisfactorias, tengan subirrigación o pueda irrigárseles artificialmente. Generalmente, todos los fracasos en la explotación del castaño en los valles cálidos del interior, pueden atribuirse a los efectos de la insolación, provocada por las podas demasiado altas que habían dejado expuesto el tronco a los fuertes rayos del sol. Las podas bajas constituyen por lo tanto uno de los más importantes puntos en relación con su cultivo en los valles del interior. Como que los árboles no florecen hasta que no existen más posibilidades de que se produzcan más heladas, no hay peligro de que éstas los perjudiquen, pudiendo cosecharse espléndidas cosechas todos los años.

Además de su valor económico, por sus castañas, este árbol posee espléndidas cualidades para ser plantado en las avenidas, constituyendo un magnífico árbol de adorno, con sus hojas obscuras, verdes y brillantes, cuando se le planta solo. Cuando un árbol solitario deja de producir, ello generalmente proviene de que las inflorescencias masculinas y femeninas no maduran a un mismo tiempo. Estos árboles deben plantarse a 12 o 15 metros distantes unos de los otros. Una vez que la copa del castaño ha sido formada, no se necesitan otras podas que cortar las ramas que molesten a las del resto de la copa.

Castaños injertados sobre plantones de castaño

Precios de los castaños

	Cada uno	10
1.22 a 1.83 metros—Extra seleccionados	$2.50	$20.00
0.91 a 1.22 metros—Primera calidad...	2.00	17.50

Variedad de Castaño

Marron Combale. Un árbol de crecimiento muy rápido y de ramas esparcidas. Nueces grandes y de la mejor calidad. Consideramos ésta la mejor entre toda nuestra colección de más de veinte variedades.

EL AVELLANO

En California predomina la opinión de que los avellanos no se dan en este Estado. Ello es justamente lo contrario. En nuestro huerto de Niles hace muchísimos años que hemos tenido las siguientes variedades. Las nueces son deliciosas y tienen un sabor sumamente atractivo. Estos avellanos vegetan y producen en un buen terreno, pero el principal punto en su favor es su poder de adaptación en suelos pobres, en donde muchos otros árboles frutales no podrían darse. Nuestras regiones de la costa les son excepcionalmente favorables

Precios de los avellanos procedentes de acodo

	Cada uno	10
0.91 a 1.22 metros—Extra seleccionados	$2.00	$15.00

Variedades de Avellano

Cosford. Nuez grande; oblonga; pellejo peludo, cáscara sumamente delgada; almendra de excelente sabor. Buen productor.

Fertile de Coutard. Nuez muy grande; ancha, puntiaguda, almendra llena y de muy buen sabor; árbol de producción temprana y abundante.

Merveille de Bolwiller. Nuez grande; redonda en la base y en declive hacia la punta; cáscara gruesa; almendra muy sabrosa. Produce regularmente y las nueces siempre están llenas.

Nottingham Prolific. Nuez tamaño mediano; ovalada obtusa; cáscara gruesa; almendra llena y de buen sabor; poco productor.

Prolific Cob. No muy grande; oblonga; cáscara más bien gruesa, de color castaño; almendra llena y de muy buen sabor; una de las mejores.

Purple Leaved. Arbusto grande con hojas grandes redondas, intensamente obscuras, púrpuro-broncíneas en la primavera, y volviéndose verduscas al llegar el otoño. Destácase mucho aun entre otros árboles y arbustos de hojas purpúreas. Produce buenas nueces.

LA PACANA

Entre las ocho o nueve especies de nogal americano, el que produce la fruta más vendible y en cantidades más ventajosas, es la pacana. Originaria del sur de los Estados Unidos, hoy en día es el único frutal de nueces cultivado en aquella zona que tiene alguna importancia comercial. El negocio de la venta de nueces enteras o descascaradas y envasadas en paquetes bien confeccionados, ha creado una demanda por esta fruta que aumenta rápidamente. Se debe principalmente al ímpetu que esta industria ha recibido durante los últimos años, que haya aumentado tanto la plantación de pacanas, en escala comercial, de las mejores variedades de cáscara delgada. La dificultad en extraer la almendra de las nueces de los plantones de cáscara dura, ha sido una de las causas que esta fruta no se haya hecho más popular para la mesa. La delgada cáscara de las variedades mejoradas, la facilidad con que se les extraen las almendras y la ausencia de los segmentos fibrosos propios de las nueces de cáscara dura, las cuales poseen un sabor acre peculiar, contribuirán mucho a hacerlas más populares.

En toda California existen algunas pacanas viejas procedentes de plantones sin injertar y que continúan produciendo grandes rendimientos todos los años.

Factores que facilitan su desarrollo

Estos árboles vegetan en una gran variedad de suelos, dándose bien en los de arcilla compacta o de arena porosa, y se dice que en Texas se dan perfectamente en los terrenos de subsuelo pedregoso, con tal de que éste se haga desintegrar con dinamita antes de plantarlos. Sólo debe plantárseles en terrenos que contengan suficiente humedad o que ésta pueda suministrársele por los medios naturales o por irrigación.



Vista de uno de nuestros avellanos que crece en nuestro huerto experimental en Niles

Para ser plantada a lo largo de las zanjas de irrigación, la pacana es el árbol ideal, debido a que prospera sin tener que cultivarla y la fruta madura después que el agua ha sido sacada de las zanjas.

Los horticultores más experimentados convienen en que deben plantarse solamente las variedades catalogadas provenientes de injerto. Cuando los árboles provienen de semillas **Papershell** (cáscara delgada) seleccionadas, están propensos a producir nueces de carácter variable en cuanto al tamaño, forma, grosor de la cáscara y calidad de la carne. El costo adicional de obtener variedades catalogadas, por medio del injerto, proviene del reducido porcentaje que un horticultor consigue criar. Si el hortelano tiene en cuenta que estos gastos adicionales quedan más que compensados por el hecho de que los árboles comienzan a dar fruto mucho antes que los que provienen de semilla, y que el precio de las nueces en el mercado será cuatro veces más elevado, se ve fácilmente que los árboles injertados son los más económicos.

La pacana, igual que el nogal, es unisexual; esto es, los órganos masculinos y femeninos no se encuentran en la misma flor. Algunas veces sucede que los órganos masculinos (amentos) maduran y emiten el polen antes de que los órganos femeninos (pistilos) se hallen en condiciones de asimilarlo, y, cuando esto sucede, las nueces se crían vacías, por lo cual es conveniente plantar dos o tres variedades en filas alternadas. Las pacanas no deben plantarse a menor distancia de 12 metros unas de las otras, y en los terrenos de subsuelo muy fértil, conviene más plantarlas a 15 metros. Puede muy bien plantarse entre ellas, con carácter temporal, algunos otros árboles frutales, para arrancarlos cuando las pacanas comiencen a dar fruto. La observación tan frecuentemente repetida de que sólo dan fruto los árboles cuya raíz pivotante nunca ha sido cortada, se ha comprobado una y mil veces que es un error; en realidad no se corre ningún peligro con acortarles la raíz pivotante; antes bien, el árbol se beneficiará, pues se le esparcirá mejor el sistema radicular. Las instrucciones relativas a la poda del nogal, son aplicables también a la pacana.

Pacanas injertadas sobre plantones de pacana
Precios de las pacanas

	Cada una	10
1.22 a 1.83 metros—Plantones........	$3.00	$25.00
0.91 a 1.22 metros—Primera calidad...	2.50	20.00

Variedades de Pacanas

Frotscher. Nuez grande de dos pulgadas de largo; oblonga; la cáscara se rompe fácilmente, por ser muy delgada, árbol de ramas esparcidas y de crecimiento vigoroso. Produce regularmente. Una de las variedades viejas.

Schley. Una gran favorita; nuez liviana, castaño rojiza; cáscara muy delgada y se separa fácilmente de la almendra; almendra llena y rolliza, de la mejor calidad.

Stuart. Fué por intermedio de esta variedad que se ha demostrado la superioridad de la pacana de cáscara delgada sobre las procedentes de árboles de semillero. Cáscara un poco más gruesa que las de las variedades anteriores, pero, aun así, se rompe fácilmente. Almendra llena y de color brillante. Muy popular en muchas localidades.

EL ALFÓNCIGO

El alfóncigo (**Pistachio vera**) promete adquirir gran importancia comercial. La fruta de este árbol se usa mucho para sazonar y colorar diversos artículos de repostería. El árbol es dioico; esto es, las flores macho y las flores hembras crecen en árboles distintos. Aun cuando el alfóncigo requiere poco cultivo, se necesita tener un árbol que contenga las flores estaminíferas (flores macho) para fertilizar las flores de los árboles que producen las nueces comestibles. Se necesita cosa de uno de aquéllos por cada 50 de éstos. Si el árbol macho no se halla presente, los árboles hembra producirán nueces, pero éstas serán huecas.



La pacana Stuart. Variedad de cáscara delgada muy conocida y apreciada por sus muchas excelentes cualidades

Alfóncigos injertados sobre plantones de alfóncigos
Precios de los alfóncigos

	Cada uno	10
0.91 a 1.22 metros—Extra seleccionados	$2.50	$20.00

Variedades de Alfóncigo

Bronte. Introducida por el Ministerio de Agricultura, esta variedad ha sido puesta a dura prueba y se la ha encontrado muy adaptable al clima y suelo de California. Nueces de una pulgada de largo por lo menos; nacen en grandes racimos.

Red Aleppo. Árbol muy parecido al anterior por su crecimiento y general aspecto y produce igualmente mucho. La piel que cubre la nuez tiene un matiz amarillo rojizo, lo que le da un bonito aspecto vista en el árbol. Las nueces están bien llenas.

EL NOGAL

Este árbol prefiere un suelo más bien margoso, profundo y fértil. Es casi inmune contra los insectos, y, una vez establecido, requiere muy poco cuidado en cuanto a podas. Para que se desarrolle debidamente, hay que cultivarlo con frecuencia, con lo cual se obtendrán espléndidas cosechas. La práctica de plantar árboles de semillero y ha sido abandonada casi completamente, por las muchas ventajas que ofrecen los árboles injertados, ventajas que pueden resumirse como sigue: (1) Suelen comenzar a producir buenas cosechas mucho antes que los de semilla; (2) reproducen la variedad de las cuales las púas proceden, pudiendo así tenerse la certeza de que los caracteres del árbol padre serán transmitidos al nuevo árbol; (3) perpetuación de las cualidades productoras del árbol padre, con nueces de idéntica calidad. Estos puntos constituyen la base del éxito para el horticultor, puesto que los mayores precios obtenidos por el fruto de los árboles injertados en relación con sus propiedades para producir más temprano, sirven más que para compensar los gastos adicionales iniciales en que se incurra.

Además de las ventajas apuntadas, el nogal California Black Walnut (**Juglans Californica**) que se usa como patrón influye considerablemente para que el árbol injertado crezca más vigorosamente, y se adapta además a una mayor diversidad de suelos que los árboles que proceden de sus propias raíces.

Como Plantar

En los huertos comerciales, los nogales suelen plantarse a 12 metros distantes unos de los otros, a cada lado, aun cuando en algunos casos donde el suelo es sumamente fértil, se les planta a una distancia de 15 metros, puesto que así como van llegando a la edad adulta, la copa se les extiende mucho, por lo cual, algunas veces, aun en los que se encuentran más sepa. rados, las ramas de los unos se entrelazan con las de los otros-

La Poda

Aunque los arbolillos tengan 3 metros de altura, debe despuntárseles a un metro de altura sobre el nivel del suelo, después de plantados. En los valles interiores de California, muchos horticultores han encontrado conveniente, algunas veces, cortarlos a una altura de 30 cm. y hacer que se desarrolle un nuevo tronco. Si es que existen algunas ventajas en este plan, ellas se manifiestan por el tremendo vigor y la ausencia de insolación en el nuevo vástago, al cual, naturalmente, debe colocársele un tutor (estaca) en el primer año.

Las expresiones tan corrientes de que este árbol o aquél no debe podarse por que si no se le arruinaría, suelen quizá aplicarse al nogal con mayor frecuencia que a cualquier otro árbol. ¿Qué es preferible, un árbol con todas sus ramas fructíferas en la misma cúspide u otro que está provisto abundantemente de ramas laterales casi desde el punto mismo en donde comienza la copa? Si es que puede obtenerse un árbol de mejor aspecto con una amplia superficie productiva, ¿no es lógico suponer que nadie podrá conseguir el fin que se persigue si no se hace algo para contrarrestar el crecimiento de las ramas primarias?

Ninguna persona inteligente podrá negar que un brazo sostenido en posición horizontal no puede resistir el mismo peso que cuando el antebrazo se encuentra en ángulo recto con el brazo. El mismo principio es aplicable a las ramas principales del árbol. El desarrollo de codos aumenta la resistencia, acrecentando la superficie productiva y produciendo un árbol perfecto. El desmoche de las ramas primarias por la mitad en el primer invierno después de plantados, la poda de las ramas laterales en la misma forma en el segundo invierno, y los aclareos cuando se nota que la copa está demasiado espesa, seguido todo esto de un tratamiento más moderado en el tercer invierno, y el desmoche de las ramas más vigorosas en la cuarta estación cuando tienden a sobresalir sobre las que las rodean, y seguir esta última recomendación en los años subsiguientes, son cosas que fácilmente pueden ponerse en práctica, y que contribuirán a que se obtenga un árbol mucho más perfecto.

Condiciones Especiales

Los hoyos para la plantación habrán de tener, por lo menos, 60 cm. de diámetro y 90 cm. de profundidad. Córtese la raíz pivotante a unos 60 cm., y recórtensele todas las raíces lateras que estén rotas, antes de plantar. Una buena aplicación de lechada de cal espesa, en la cual se haya disuelto un poco de sal o cola, hace mucho bien, pues evita la insolación.



La nuez Franquette. Muy distintiva; cáscara delgada; bien cerrada, de almendra bien rellena y de sabor dulce y exquisito

EL NOGAL—(continuación)

El nogal, igual que la pacana, es unisexual; esto es, las flores de ambos sexos, aun cuando nacen en el mismo árbol, no se encuentran en la misma flor. Las flores macho se llaman amentos y en el verano se encuentran distribuídas por todo el árbol igual que espigas; las flores hembra semejan dos pequeños cuernos en las puntas terminales de la nueva vegetación.

Nogales injertados sobre plantones del California Black Walnut

Precios de los nogales

	Cada uno	10	100
2.44 a 3 metros—Extra seleccionados	$3.00	$25.00	$200.00
1.83 a 2.44 metros—Primera elección	2.50	20.00	175.00
1.22 a 1.83 metros—Segunda elección	2.00	18.00	160.00

Variedades de Nogal

California Black. Árbol alto y vigoroso; originario del centro de California; excelente para árbol de sombra y avenidas; nuez redondeada, pequeña y más lisa que la American Black Walnut; almendra más dulce y de sabor más delicado.

Eureka. Arbol sumamente vigoroso, crece derecho; echa las hojas y florece por lo menos tres semanas más tarde que los plantones del Santa Barbara Soft-Shell, y es por lo tanto muy útil en las localidades propensas a las heladas tardías. Produce inmensamente. Nueces grandes, alargadas, lisas y herméticamente cerradas.

Franquette. Nueces muy grandes, largas y puntiagudas; almendra rellena, dulce y rica; florece al final de la primavera. Hemos cultivado esta variedad durante muchos años y nunca dejó de producir una sola cosecha.

Mayette. Una de las mejores; nueces grandes y uniformes, muy gruesas en la base; cáscaras de color claro; árbol duro, florece tarde y produce abundantemente.

Placentia Perfection. Crece vigorosamente; comienza a producir abundantemente cosa de al quinto año de plantado Un Santa Barbara Soft-Shell mejorado. El nogal más popular en el sur de California. Nuez grande; cáscara lisa y delgada; almendra blanca y dulce.

EL OLIVO

El valor alimenticio de las aceitunas en conserva y del aceite de oliva, es cosa que todo el mundo reconoce. En los países de Europa y África situados en las márgenes del mar Mediterráneo, la plantación de olivos ha alcanzado tan grandes proporciones, que, a primera vista, a uno le parece que hace mucho que debiera haber ocurrido un exceso de producción. Europa exporta aceite de oliva y olivas en conserva a todos los países de la tierra. En los Estados Unidos, no obstante que California se dedica a la industria del olivo desde hace muchos años, se importan nada menos que 40,000,000 de litros de aceite de oliva anualmente.

Los dos países que descuellan en la producción de olivas son: Italia, famosa por su aceite; y España, célebre por sus aceitunas en conserva. En Italia existen 1,075,500 hectáreas dedicados al cultivo del olivo, y según estadísticas dignas de fe, en España existen 1,418,600 hectáreas. En aquellos dos países existen muchas plagas insectiles que a menudo reducen el rendimiento de las cosechas. Hay muy pocas probabilidades de que alguna de estas plagas o enfermedades invada los olivares de California, puesto que ya se cultivan aquí las principales y mejores variedades europeas. En California existen centenares de millares de hectáreas, casi desde el extremo norte hasta el extremo sur, en los cuales pueden cultivarse con éxito los olivos.

Plantación

Hoy en día, el trasplante de los olivos es relativamente fácil, comparado con lo que ocurría hace 25 años, cuando la industria comenzaba a atraer la atención de los horticultores. Por aquel entonces, cuando no se trataba de plantas de maceta, generalmente morían. Después de muchos años de experimentación, se comprobó que la causa de que los árboles no crecieran se debía a no haberlos despuntado y cortádoles las ramas laterales al momento de plantarlos. Este método de poda elimina mucha de la evaporación y pérdida de vitalidad a través del follaje, venciendo así muchos de los inconvenientes contra los cuales antes había que luchar.

En casi todos los casos en que los árboles dejan de crecer, la causa puede atribuirse a no haber despuntado los árboles después de plantados, o a la mala manipulación por parte del plantador, después de recibidos.

A fin de que los hortelanos puedan obtener los mejores resultados, nosotros tenemos por costumbre despuntarlos, y acortarles todas las ramas laterales, antes de que los arbolillos sean despachados del criadero. Este método de poda reduce la evaporación y pérdida de vitalidad a través del follaje, punto éste muy importante que hemos llegado a comprender después de muchos años de experiencia.



La recolección de aceitunas. Arboles que han producido 136 a 181 kilos de aceitunas y no se ha usado ni una sola estaca para sostener las ramas

No recomendamos que se planten los olivos hasta la primavera, justamente cuando los árboles salen de su letargo. Al recibirlos en el punto de destino, sáqueseles del cajón en que se encuentran y entiérreseles en un suelo sombreado y cálido, y luego llénese de agua la fosa, de suerte que todos los intersticios del suelo se llenen y todo el aire quede excluído. Después que la tierra se haya asentado, llénese la fosa con tierra suelta y apisónerela bien. Los árboles deben permanecer enhiestos, más bien que en ángulo. Tratándolos en esta forma, permanecerán en buen estado hasta que el terreno esté listo para la plantación. Tan pronto hayan sido sacados de la fosa, y antes de plantarlos, córteseles todas las raíces quebradas o lastimadas, haciendo un nuevo corte en todas las otras raíces. Antes de conducirlos al huerto, enlódenseles las raíces, según explicado al hablar sobre las higueras. Esto último no debe olvidarse. No se olvide tampoco el cortar los árboles a una altura de 60 centimetros después de plantados y despuntarles las ramas laterales a 5 cm. de largo. Si no existen ramas laterales, no por eso deje de cortarse el árbol, pues el olivo siempre hace salir nuevos retoños.

La teoría de que el olivo puede cultivarse con éxito en los suelos pobres y rocosos, hace mucho que se ha desvanecido. Si bien es cierto que esto sucede en muchos puntos de Europa, a nosotros la experiencia nos ha demostrado que en esta clase de suelos nunca se obtienen buenos resultados. Estos árboles generalmente son huesosos, careciendo absolutamente de todo lo que contribuye a hacer un árbol perfecto, por lo cual al horticultor de California, acostumbrado a los vistosos y lujuriantes árboles que allí se crían, necesariamente tienen que causarle una mala impresión.

No se cometa el error de plantar los olivos demasiado juntos. Este árbol necesita de mucho alimento, y está provisto de una verdadera masa de raícillas próximas a la superficie. Nunca se les planten más cerca de 9 metros unos de los otros en los terrenos margosos, y a 12 metros en los terrenos más fértiles, con un árbol de hojas caedizas en medio, para luego arrancarlo tan pronto los olivos se hayan desarrollado lo bastante. Aun en las localidades donde abundan las lluvias, debe irrigárseles por lo menos cuatro veces en la estación vegetativa, durante los tres primeros años de su vida.

La Poda

Una vez plantado, el árbol debe quedar por lo menos a cuatro pulgadas de profundidad mayor de la que tenía en el criadero. Déjesele crecer sin molestarlo mucho en el primer año, puesto que cuanto más vigorosamente se desarrolle, más vigoroso crecerá el sistema radicular. En el primer año después de plantado, desmóchesele toda la vegetación, dejando sólo 4 o 5 ramas próximas a la copa, cuidando que éstas se encuentren bien distribuídas, puesto que con el tiempo constituirán las ramas primarias. Córtense las dos terceras partes de la vegetación. En el segundo invierno, pódesele de tal manera que se dejen una o dos ramitas laterales en cada una de las ramas primarias, acordándose de que estas ramas habrán de crecer hacia arriba, y córteselas también por lo menos por la mitad. En los años subsiguientes, se seguirá este mismo procedimiento, podando el árbol con bastante intensidad durante los primeros cuatro años por lo menos. El podador no siempre debe tratar de dar a las ramas una dirección lateral, sino que debe usar su mejor criterio para dar a la copa el debido equilibrio, haciendo que algunas se dirijan hacia el interior y otras hacia afuera. Esto acrecienta la robustez del árbol y hace que se desarrolle sano y uniforme, aumentando la superficie productiva por el mayor número de ramas fructíferas laterales, y obteniendo, por lo tanto, más fruta que en un árbol no podado; las ramas de éste último, por no haber sido podadas, consistirían en una serie de serpollos enhiestos con todas las ramas fructíferas en la punta. Una vez que los árboles han llegado a los siete años, estos despuntes habrán de sufrir grandes modificaciones. Por aquel entonces, la copa debe encontrarse ya bien proporcionada, y lo único que se necesita es remover las ramas mal conformadas que molestan a las otras.

Al llegar a los quince años de edad, estos árboles tendrán una gran cantidad de vegetación interior, la cual, cuando se vea que no produce nada, debe eliminarse completamente. Esto no quiere decir que estos árboles habrán de aclararse igual que un melocotonero, pues esto sería un error, pero las ramas que demuestren haber perdido su vitalidad, deben eliminarse, para dejar lugar a las ramas nuevas que bien pronto aparecerán.



Un vista de nuestro criadero de agrios. Todos los árboles individualmente deben apuntalarse y despuntarse, a fin de obtener un árbol de primera clase

EL OLIVO—(continuación)

Nuestros criaderos han estado más íntimamente ligados con el cultivo del olivo que quizá los de cualquier otra firma de los Estados Unidos. Hace veinticinco años, ya cultivábamos más de 30 variedades de este árbol. Por aquel entonces prestábamos la misma atención a las variedades para aceite que a las variedades para la obtención de aceitunas en conserva. Ahora que se ha comprobado que con estas últimas puede obtenerse también un buen aceite casi siempre, se han eliminado muchas de aquellas variedades. La demanda ha quedado reducida a unas cuantas variedades corrientes y que parecen llenar todas las necesidades de cuantos a esta industria se dedican en escala comercial.

Nosotros dedicamos nuestra especial atención sobre todo al cultivo de estas variedades mejor conocidas, habiéndose obtenido en nuestros huertos estacas de una calidad tal que en ninguna parte de California se las podría encontrar mejores.

Los olivos se venden partiendo de la base de su diámetro; cuanto más grueso sea el tronco más elevados son los precios.

Olivos procedentes de estacas o injertados

Precios de los olivos

	Cada uno	10	100
2.44 a 3 metros—Extra seleccionados....	$3.00	$25.00	$200.00
1.83 a 2.44 metros—Primera elección....	2.50	20.00	175.00
1.22 a 1.83 metros—Segunda elección.....	2.00	18.00	160.00

Variedades de Olivo

Ascolano. Produce temprano; muy grande; sólo lo supera el Sevillano; en proporción con el fruto, el hueso es el más pequeño de todos; una de las mejores para conserva.

Manzanillo. Una de las más corrientes para conservas verdes o maduras. Produce aceite de muy buena calidad. Arbol muy resistente, y de producción regular muy abundante.

Mission. Árbol muy hermoso de ramaje esbelto y bueno para las avenidas. Olivas medianas tirando a grandes; excelentes para conservas; producen un aceite superior.

Sevillano (True Spanish Queen). Arbol de crecimiento vigoroso y de ramas esparcidas; hojas grandes y largas. Las olivas se recogen verdes, se envasan y se exportan de España bajo el nombre de "Queen Olive". Es la oliva comercial más grande que se conoce.

ARBOLES DEL GENERO CITRUS

Que el cultivo de los agrios constituye una de las principales industrias del mundo, es cosa que nadie puede poner en tela de juicio. Desde el punto de vista dietético, las frutas del género Citrus ocupan un lugar único e inconfundible. En una forma u otra, se las encuentra en la mesa todos los días del año.

Estos árboles se arrancan con una pelota de tierra (cepellón) cuyo peso varía entre 11 y 18 kilogramos o se les arranca con las raíces al descubierto. En California, generalmente, se sigue el primer método. Los fletes de las plantas enviadas en esta forma suelen ser elevados; sin embargo, la satisfacción de saber que, con el debido cuidado, los árboles tienen que arraigar, compensan los gastos adicionales en que se incurra. Los árboles arrancados en esta forma, si es necesario, pueden conservarse en un cobertizo por varios meses antes de plantarlos, siempre que se les remoje las pelotas de tierra de vez en cuando. Cuando se les arranca con las raíces en descubierto, es menester que el horticultor ponga el mayor cuidado para no exponerlas a la intemperie. Al plantarlos, habrá de quitárseles las hojas para evitar la evaporación y, por lo tanto, pérdida de savia. Entiérreseles en el suelo en forma tal que, cuando la tierra se afirme, la unión de la púa con el patrón quede a unas cuantas pulgadas sobre el nivel del terreno.

No deje de afirmarse la tierra alrededor del árbol echándole agua, ya se les plante con la raíces desnudas o con cepellón. Al llenar el hoyo alrededor del árbol, nunca se pise sobre el susodicho cepellón, pues podría deshacerse, desintegrándose las raices fibrosas y causando, en muchos casos, la muerte del árbol. Después que el hoyo en el cual se ha plantado un árbol con cepellón se halla lleno parcialmente, córtense los cordones que sujetan la arpillera que envuelve al árbol; ésta no es necesario removerla, puesto que se secará pronto.

Los árboles provenientes de semilla deben plantarse a 9 metros de distancia unos de los otros, por lo menos, y en cuadros; los árboles injertados se plantarán a una distancia de 6.70 a 7.30 metros, exceptuando ciertas variedades tales como la Satsuma, Limeros y Kumquats, los cuales, por ser más enanos, pueden plantarse a 3.65 a 4.55 metros de distancia los unos de los otros.



Un naranjo Washington Navel de ramaje bien distribuído y debidamente desarrollado

Época en que Deben Plantarse

Los árboles del género Citrus, como que son de hojas persistentes, pueden plantarse en cualquier época del año, aun cuando se cree que cuando más conviene hacerlo es en la primavera. Los árboles plantados demasiado temprano, mientras el suelo está todavía frío, permanecen en estado de reposo hasta que el suelo se caliente lo suficiente para comenzar a desarrollarse.

Cuando este estado de cosas continúa por mucho tiempo, las raíces más finas se pudren y, a causa de esto, cuando el árbol sale de su letargo crece muy lentamente, hasta que se le formen nuevas raicillas.

Los árboles del género Citrus se dan bien cerca de la costa del mar donde el clima del verano es moderado, y en las tales localidades puede plantárseles con buen resultado durante la primavera y el verano. En realidad, los agrios plantados en el verano parece que crecen casi tan bien como los que se plantan en la primavera. Lo único que se requiere para que la plantación en el verano sea un éxito, es manipularlos con cuidado desde el criadero hasta el huerto e irrigarlos y cultivarlos debidamente. En las plantaciones tardías, es absolutamente menester regar el árbol inmediatamente después de plantado.

Patrones

Para llenar las especiales necesidades en cuanto a suelo y clima de las diferentes localidades, nosotros injertamos nuestros agrios en los patrones siguientes:

Naranjo dulce (Citrus Aurantium Dulcis)
Naranjo agrio (Citrus Aurantium Amara)
Naranjo de hoja caediza (Citrus Trifoliata)

En la primera variedad, los árboles injertados crecen más que los de cualquier otro patrón. Los plantones de naranjo dulce se obtienen de la semilla de los árboles de semillero del naranjo dulce corriente. Los plantones de naranjo agrio se obtienen de la semilla del naranjo agrio que tanto abunda en Florida para servir de patrones de casi toda clase de árboles del género Citrus. Aun cuando los árboles injertados en este último no crecen tan rápidamente ni nunca llegan a ser tan grandes en la edad adulta, este patrón es muy resistente contra la gomosis, y de ahí que se le haya usado mucho en estos últimos años en los terrenos pesados donde el agua está propensa a estancarse por mucho tiempo, ya sea debido a la irrigación o ya a causa de las fuertes lluvias del invierno. El Citrus Trifoliata es originario del Japón, y es el naranjo más resistente que se conoce. Es de hojas caedizas; sus frutas son muy agrias y no tienen valor comercial; pero su resistencia parece ejercer una gran influencia sobre el árbol injertado. Resiste al frío mejor que cualquier otro patrón.

La experiencia ha demostrado que los árboles injertados sobre este patrón comienzan a dar fruto más temprano, producen más mientras son jóvenes, sin tendencia a cambiar en este respecto al envejecer, y, aunque no se desarrollan tan rápidamente, su ramificación suele ser más compacta. Que los árboles fructifican regular y abundantemente, que el fruto madura en ellos más temprano, y que éste es tan bueno como el de cualesquiera otros árboles provenientes de otra clase de patrones, lo hemos constatado nosotros en nuestros propios huertos. En la mayoría de los casos donde el patrón tiene la tendencia a hacer más pequeño el árbol en él injertado, el patrón es más pequeño que el cuerpo del árbol. Con el patrón del Trifoliata ocurre lo contrario.



Un limonero de dos años de edad. Los árboles de copas bien establecidas y de un sistema radicular bien fibroso, producen abundante fruto en muy poco tiempo

CITRUS—(continuaciόh)

La Poda

Nuestros agrios los despuntamos a 71 centímetros sobre el nivel del suelo, por lo cual todo lo que el horticultor tiene que hacer es desmochar las ramitas a unos 15 centímetros, y aclararlas, no dejando más que seis, si es que tienen tendencia a apiñarse.

Los árboles despuntados a una altura de 1.20 m. o más, habrán de despuntarse a unas 60 centímetros, para que se les forme una nueva copa. Los árboles de copa alta son siempre inconvenientes, puesto que, no sólo dejan expuesta a los efectos del sol una gran parte del tronco, sino que además el árbol tarda más en adquirir una copa resistente y compacta. Al efectuar la poda, no hay que dejar llevarse del error de que hay que aclarar la copa para dar entrada el sol y al aire. Casi todas las variedades tienen tendencia a que las ramas crezcan hacia abajo; esto debe tratar de remediarse al podarlo, dando la preferencia a las ramas que que crezcan más bien enhiestas.

EL NARANJO

El naranjo, durante los primeros cuatro años de su existencia no requiere ser aclarado, como sucede con los árboles de hojas caducas; pero sí es menester podarle las ramas más vigorosas que tiendan a desfigurarlo. Esta poda puede efectuarse en el verano, y también después en la primavera, antes de que los árboles comiencen a crecer. Aun cuando los principios que gobiernan la poda del naranjo son justamente lo contrario de los empleados para dar forma a los árboles de hojas caedizas, siempre será poco todo lo que se diga sobre la absoluta importancia de usar sin compasión la podadera en la poda del naranjo. Las ramas laterales que parten del tronco principal del árbol, a no ser que unas se molesten a las otras, deben dejarse donde están, para que ayuden a formar una copa redonda, compacta y bien conformada. Si se desea obtener buenos rendimientos, no hay que esperar que todas las naranjas crezcan en la parte exterior del árbol. La natural tendencia del árbol es conservar las ramas interiores protegidas contra los rayos del sol, y deben hacerse todos los esfuerzos por que esto suceda. Mientras el naranjo está en formación, las ramas "ambiciosas" que tratan de elevarse más arriba de las otras, habrán de cortarse, obligándolas a echar ramas laterales que paulatinamente formarán la copa creciendo hacia dentro y hacia fuera.

El naranjo bien podado debe presentar una compacta masa de follaje, sin que queden expuestas a la vista ninguna de las ramas primarias. Nunca se deje de proteger el tronco del árbol jóven durante los dos primeros años. Envuélvasele con papel, arpillera o tul, pero el mejor protector para este objeto es el de fibra de yuca. Éste permite que el aire circule libremente alrededor del tronco. La protección del tronco impide el desarrollo de chupones y evita el peligro de los rayos solares, a la par que estimula el crecimiento de la copa.

En la mayor parte de las localidades, los agrios deben irrigarse cada tres o cuatro semanas. En los suelos de adobe pesado, es menester evitar que el agua usada en la irrigación llegue hasta el tronco del árbol, so pena de que éste se enferme de gomosis.

Naranjos injertados sobre plantones de naranjo agrio

Precios de los naranjos

	Cada uno	10
16 a 19 mm. diám.—Extra seleccionados	$3.00	$25.00
12 a 16 mm. diám.—Primera selección	2.50	20.00

Variedades de naranjo

Washington Navel. En California ha llegado al mayor grado de perfección, y está a la cabeza de todas las otras variedades en cuanto a su gran tamaño, y a la exquisita dulzura de la pulpa. La variedad que más se planta comercialmente. Noviembre a marzo.

Valencia Late. Grande; llega al mercado cuando todas las otras variedades se han acabado. Por lo mucho que abunda, sólo la supera la Washington Navel. La naranja de verano de California. Madura de marzo a agosto.

EL LIMONERO

Se cree generalmente que el limonero no puede soportar una temperatura tan baja como el naranjo, y de ahí que su plantación en escala comercial esté limitada a las localidades donde la temperatura nunca baja de 5 grados centígrados bajo cero. Las ramas crecen en él demasiado desparramadas, por lo cual debe podársele sistemáticamente todos los años; si esto no se hace, toda la fruta le saldrá en la punta de las ramas dejadas sin podar y que serán excesivamente largas. Existen muchos sistemas de poda; pero lo esencial es obtener un árbol de copa compacta (aunque no demasiado densa) con una amplia superficie productiva sobre ramas de fácil acceso.

Al plantar el árbol, deben observarse las instrucciones que hemos dado con relación al naranjo; pero en las podas subsiguientes hay que seguir un método completamente distinto. No se eligen más que cuatro ramas para formar la copa del árbol. A éstas en cambio se las despunta persistentemente y se las induce a que tomen una posición casi horizontal. Todas las ramas que tiendan a crecer vigorosamente en dirección vertical, se las recorta y se las induce a que echen ramas laterales. Estas podas continuas tienden a producir una tupida masa de ramos y follaje y, a medida que el árbol crece, se necesita aclararlo un poco. Con este procedimiento se obtendrá un árbol de ramas bien conformadas, provisto de numerosas ramas fructíferas laterales, las cuales permitirán que pueda cosecharse una gran parte de la fruta sin necesidad de escaleras.

Limoneros injertados sobre plantones de naranjo agrio

Precios de los limoneros

	Cada uno	10
16 a 19 mm. diám.—Extra seleccionados	$3.00	$25.00
12 a 16 mm. diám.—Primera selección	2.50	20.00

Variedades de Limonero

Eureka. Árbol casi sin espinas, de rápido crecimiento y muy prolífico; fruta de tamaño mediano, piel dulce; se conserva bien; pocas semillas; muy popular especialmente en las regiones de la costa. Diciembre a junio.

Lisbon. Arbol del mayor crecimiento; espinoso; fruta mediana, oblonga, grano fino; piel de grosor mediano; fuertemente ácida; pocas semillas; se conserva bien; popular en las regiones del interior especialmente. Noviembre.

Villa Franca. Una variedad de vigoroso crecimiento; sin espinas, o casi sin ellas; fruta oblonga, jugosa y casi sin semilla; resiste temperaturas más bajas que cualquier otra variedad. Noviembre a abril.

EL TORONJO

A este árbol, que en Norteamérica llaman **grapefruit,** se le conoce con distintos nombres en los países de habla española, habiendo quien le llama toronjo, quien pomelo y quien pamplemusa. El pomelo es en realidad el pamplemusa mejorado. Éste último, excepto para fines ornamentales, tiene muy poco valor, puesto que las frutas son desmesurandamente grandes, rústicas y carecen de todas las cualidades necesarias para que pudieran comerse. El pomelo es muy buscado por sus propiedades medicinales, y para ser consumido al desayunarse; por su buen sabor supera a cualquier otra fruta.

Su popularidad aumenta constantemente, siendo la oferta inferior a la demanda. En California, la variedad más popular es la Marsh's Seedless. Como que las semillas del toronjo son muy poco deseables, ninguna nueva variedad que tenga semillas tiene aceptación. El árbol es tan resistente como el naranjo, y las instrucciones para la poda de aquél pueden aplicarse también al toronjo. Los árboles no deben plantarse a menor distancia de 2 pies unos de los otros.

Toronjos injertados sobre plantones de naranjo agrio

Precios de los toronjos

	Cada uno	10
16 a 19 mm. diám.—Extra seleccionados	$4.00	$30.00
12 a 16 mm. diám.—Primera selección	3.50	25.00

Variedades de Toronjo

Marsh's Seedless. Una de las variedades más populares; casi sin semillas; grande, redondeada, piel lisa, color limón amarillo; muy jugosa y de excelente calidad. Diciembre a abril.

EL LIMERO

La fruta del limero—la lima—es muy valiosa por su ácido cítrico, el cual se usa mucho en relación con las bebidas de verano, y resulta muy agradable como limonada. El jugo se usa también en medicina y en las artes. La exportación de este producto constituye un comercio muy importante en las Antillas, en donde se le exporta en grandes cantidades a Europa y a los Estados Unidos. Por las limas de primera clase, y especialmente las que no tienen semillas, se obtienen buenos precios. El árbol es más delicado que el naranjo, razón por la cual debe plantársele en zonas abrigadas. En los huertos comerciales deben plantarse a 15 o 20 pies de distancia unos de los otros. Prefiere un suelo húmedo. Debe facilitársele la tendencia a formar una copa tupida y espesa, siguiendo más estrictamente las instrucciones que dimos sobre la poda del naranjo.

Limeros injertados sobre plantones de naranjo agrio

Precios de los limeros

	Cada uno	10
Extra seleccionados	$3.00	$25.00

Variedades de Limero

Bears Seedless Lime. Muy grande, muy jugosa, con mucha acidez. Una de las mejores que se cultivan. Resistente, enormemente productiva; la fruta en este árbol madura todo el año.

Mexican Lime. Se la usa mucho para setos en California; fruta grande y excelente.

EL CIDRO

Este árbol es aun más delicado que el limonero, y debe, por lo tanto plantársele donde no exista peligro de las heladas. La fruta se prepara para el consumo sumergiéndola en salmuera por espacio de varios meses, y después de lavada se la deja en un jarabe caliente durante tres meses. Más tarde se la cuece con azúcar cristalizado disuelto en agua, cociéndola y volviéndola a cocer alternativamente hasta que haya absorbido suficiente azúcar, cuando se encuentra lista para ser enviada al mercado.

El árbol crece más o menos igual que el limonero, excepto que es más bajo. Se obtendrán los mejores resultados podándolo en la forma que hemos recomendado para el limonero.

Cidros injertados sobre plantones de naranjo agrio

Precios de los cidros

	Cada uno	10
Extra seleccionados	$3.00	$25.00

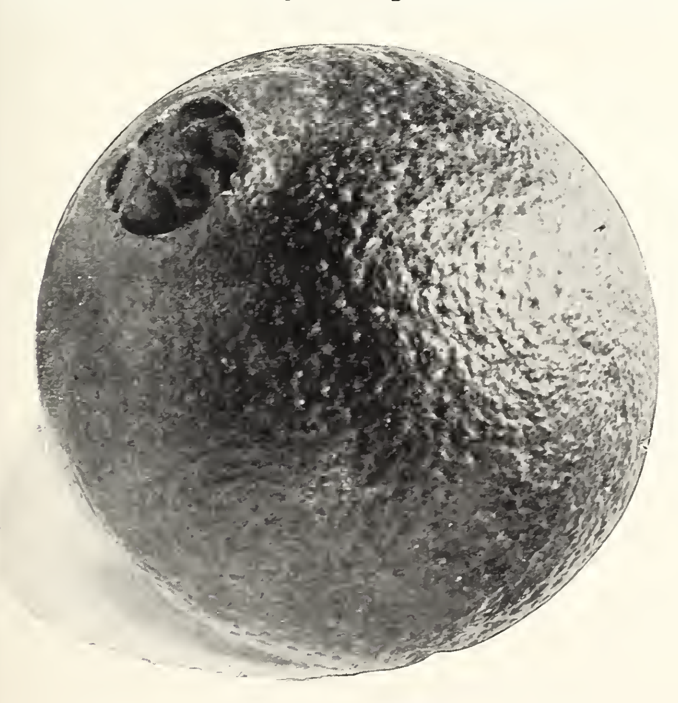
Variedades de Cidro

Citron of Commerce. Grande, pesando de 3 a 5 libras; tiene la forma de un limón; piel amarillo brillante, lisa y muy lustrosa. El árbol es del tipo enano, constituyendo un buen árbol de adorno con sus grandes y lustrosas hojas.

EL NÍSPERO

En este país sólo se cultivan dos variedades de níspero; a saber: el americano y el del Japón. La creencia de que la fruta debe estar a punto de pudrirse antes que pueda comerse, ha perjudicado su venta. Existe una gran diferencia en el carácter de la fruta. Las de algunas variedades no son astringentes en lo más mínimo, y son comestibles a principios del otoño, mientras están aun duras y verdes. Varias otras clases nunca se ablandan hasta que se pudren; otras pueden comerse sólo cuando están bien maduras; otras sólo pierden su astringencia después de haber sido secadas; al paso que otras abundan tanto en tanino que una vez que se les exprime el jugo, éste hace un espléndio barniz para la conservación de toda clase de obras de ebanistería. Existe una diferencia manifiesta entre las variedades de carne obscura y las de carne clara. Las primeras contienen semillas invariablemente, son refrescantes y harinosas, y pueden comerse antes de que se ablanden, aun cuando su sabor mejora considerablemente cuando llegan a este último estado; las de carne clara no contienen semillas, o contienen muy pocas, y no pueden comerse hasta que se ablandan.

Donde más se cultiva el níspero es en el Japón.



El tipo ideal de la naranja Washington Navel



Los nísperos no sólo se cultivan con facilidad sino que producen también abundante fruto. Este racimo es de la variedad Tane Nashi

EL NISPERO—(continuación)

El cultivo y explotación de este delicioso fruto ofrece grandes oportunidades. El níspero se adpata a una gran diversidad de localidades. La fruta con frecuencia permanece en el árbol hasta enero, siempre que no haya habido heladas, siendo digno de verse uno de estos árboles cubierto de frutas doradobermejas una vez que todas las hojas se le han caído.

Existe un número inmenso de variedades, y a este respecto el Japón marcha a la cabeza siguiéndolo después la China.

Plantación y Poda

Los árboles deben plantarse 6 metros distantes unos de los otros. El níspero tiene una raíz pivotante más bien grande, con numerosas raícillas fibrosas. La raíz pivotante debe cortarse a unas 45 cm., practicando también nuevos cortes en las raícillas fibrosas. Después de plantados los árboles, despúnteseles a una altura de 60 cm. En el primer invierno, aclaréense las ramas, no dejando más que cuatro para formar la copa. Córtense también éstas por la mitad por lo menos. En el segundo, tercero y cuarto años, las podas habrán de continuarse a fin de dar a la copa la conformación de un vaso.

Podándolo durante los cuatro primeros años, se obtendrá fruta de mejor calidad, más grande y distribuída regularmente sobre toda la copa. Los árboles son muy resistentes y fructifican perfectamente en todas las regiones de la costa del Pacífico, y en los Estados del sur, y hacia el Norte hasta Washington, D. C. Por lo tanto, en condiciones normales, los árboles siempre producen fruto.

La astringencia se le quita fácilmente colocando la fruta en tinas japonesas que acaban de contener Saki (cerveza de arroz). Después que las nísperas han sido colocadas en esta tina, cúbraselas cuidadosamente para excluir el aire. En el término de diez días la fruta, aunque esté perfectamente firme, habrá perdido su acidez.

Últimamente se la somete a un nuevo proceso de inoculación de alcohol, muy sencillo. Perfórese la fruta varias veces en la base con una aguja sumergida en alcohol y embálesela en un cajón o recipiente bien cerrado forrado de paja y en capas entre las hileras; consérvese cerrado el cȧón durante diez días.

No todo el mundo sabe que las nísperas son deliciosas una vez secas. Son tan dulces y azucaradas, y tienen un sabor tan peculiar que cualquiera que no las haya comido antes, al momento llega a la conclusión de que han sido cristalizadas. El método para desecarlas es sencillo: se les monda la piel, se las suspende en cordones atados a los pedúnculos y se las expone al sol, bajo cuyos efectos bien pronto pierden la forma original, volviéndose sumamente obscuras y cubriéndose de cristales de azúcar. Las nísperas secas son consideradas por muchos, más deliciosas que los dátiles del comercio. Para ser secadas, debe recogérse las mientras están amarillas y firmes.

Nísperos in jertados sobre plantones de nísperos

Precios de los nisperos

	Cada uno	10
0.91 a 1.22 metros—Extra seleccionados	$2.00	$15.00

Variedades de níspero

Dai-Dai-Maru. Fruta muy grande, redonda, algo achatada, color amarillo claro; carne deliciosa, firme, jugosa y muy buena. Casi nunca tiene semillas.

Hachiya. Fruta muy grande, oblonga, aguzada hacia el ápice; piel rojo brillante con uno que otro punto obscuro; carne amarillo intenso, blanda y gelatinosa cuando madura; casi siempre sin semillas; una valiosa variedad y considerada una de las mejores. Se la seca en grandes cantidades en el país originario—Japón. Una de las más tempranas.

Hyakume. El nombre significa "100 Momme", un peso equivalente a las cuatro quintas partes de una libra, y que se refiere a su tamaño; fruta muy grande, un poco achatada; piel amarillo anaranjada; carne castaño obscura, con muchos puntos purpúreos u obscuros, y con muy pocas semillas; madura temprano y no es astringente ni aun cuando dura.

Tane Nashi. Muy grande; rojo brillante; carne amarilla sin semillas. Una buena variedad para el mercado y de fina calidad. Arbol de crecimiento vigoroso y muy productor.

EL GRANADO

El granado tiene una tendencia natural a tener muy espeso el ramaje, y produce poco si se le poda demasiado.

Los que se dedican al cultivo del granado encuentran que la demanda por esta fruta aumenta, por lo cual parecen existir grandes alicientes para que se aumente el área plantada.

Con sus pulposas semillas se prepara una bebida muy refrescante conocida con el nombre de granadina, y que en los Estados Unidos se está haciendo cada vez más popular. En caso de fiebre es sumamente refrescante. Con el jugo o extracto se obtiene un precio más elevado que con cualquier

otro condimento, mientras que la fruta se vende a buenos precios en las principales cuidades de los Estados Unidos.

Granados obtenidos de estaca

Precios de los granados

	Cada uno	10
0.91 a 1.22 metros—Extra seleccionados	$1.00	$7.50
0.61 a 0.91 metros—Primera selección	0.75	6.00

Variedades de granado

Paper Shell. Muy grande; piel delgada; amarillo pálido con lados carmesí.

Sweet Fruited. Fruta grande, con pulpa dulce y jugosa. Madura en septiembre.

Wonderful. La más grande y más atractiva. Buena para el transporte. Madura temprano. Pulpa de un rico color granate, con abundancia de zumo, obscuro como el vino de Oporto; sabor exquisito. Octubre.

EL AGUACATE

Es un árbol tropical o subtropical que da fruta de forma de pera o esférica y de gran valor nutritivo y que sin duda llegará a constituir una de las principales frutas subtropicales en muchas partes del mundo.

Recientes experimentos han demostrado que esta fruta de un sabor a nueces tan agradable, puede obtenerse dondequiera que se da el naranjo, aun cuando en escala comercial este árbol no debe plantarse donde la temperatura descienda a más de 2 grados centígrados.

Donde las condiciones lo permiten, nadie debiera dejar de plantar uno o más árboles de esta deliciosa fruta.

Aguacates injertados sobre plantones de aguacate rústico

Precios de los aguacates

	Cada uno	10
1.22 a 1.52 metros—Extra seleccionados	$8.00	$70.00
0.91 a 1.22 metros—Primera selección	7.00	60.00

Variedades de aguacate

Fuerte. Forma trasovada y pesa de 330 a 450 gramos; piel lisa y verde; sabor excelente, y de la mejor calidad, con un alto porcentaje de aceite. Una de las mejores variedades de maduración invernal.

Puebla. Tamaño mediano, ovalada redondeada; superficie de la piel lisa, púrpura lustrosa y de espesor mediano carne rica con un alto porcentaje de grasa; árbol produce muy joven y en abundancia. Madura en los meses de invierno.

Sharpless. Muy grande, piriforme alargada, piel gruesa y burda, negro purpúreo; carne rica y reblandecida. Una de las mejores variedades, poseyendo tamaño, calidad y una semilla muy pequeña. Madura en los meses de invierno.

Spinks. Casi esférica; pesa 450 a 560 gramos; piel gruesa de color negro purpurino; carne color crema y muy sabrosa. Árbol muy precoz y prolífico. Madura en los meses de primavera y verano.

EL "LOQUAT"

(Eriobotrya japonica)

Un hermosa arbusto o árbol, de hojas siempre-verdes, llegando algunas veces a una altura de 4.5 a 6 metros, y que produce fruta de forma de pera, de color limón amarillo y un sabor acídulo muy agradable. La fruta se recoge a fines de la primavera.

Las variedades grandes enumeradas abajo, procedentes de injerto, son muy superiores a las que provienen de semilla. La fruta del loquat se usa mucho para hacer jaleas, compotas y conservas. Los árboles se cultivan fácilmente y pueden plantarse a una distancia de 6 a 7 metros unos de los otros.



Las granadas de la variedad Wonderful además de ser grandes son de excelente calidad. Por su brillante color estas frutas son muy adecuadas para adorno de la mesa

Loquats injertados sobre plantones de membrillero o de loquat

Precios de los loquats

	Cada uno	10
0.61 a 0.91 metros—Extra seleccionados	$3.50	$30.00

Advance. Digno del nombre que lleva (Adelante), estando muy adelante de otras variedades; fruta alargada; más grande que la Giant; proporción de la carne respecto a la semilla más grande que la usual.

Giant. Introducido del Japón; fruta muy grande, en forma de pera; carne amarillo intenso; una vez madura, tiene un sabor dulce, como el de la cereza.

Large Fruited. Una variedad mejorada; da fruto desde muy joven; fruta en forma de pera silvestre; carne blanca; semillas pequeñas; sabor rico, dulce y agradable.

Victor. Introducida por el Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos como una variedad de superior excelencia.

EL AZUFAIFO

En el estos últimos años, son muchas y valiosas las variedades de azufaifo introducidas en los Estados Unidos por el malogrado Mr. Frank N. Meyer, quien ha recorrido los más remotos puntos del globo como representante del Ministerio de Agricultura.

Las investigaciones verificadas en China, y los experimentos llevados a cabo en California, han demostrado de una manera concluyente como el azufaifo puede cultivarse en las regiones semiáridas del surdeste de los Estados Unidos, donde la alcalinidad del suelo, las tempranas heladas de la primavera y



Esta vid Thompson Seedless fué colocada en espaldar en forma ideal. Una vid perfecta

EL AZUFAIFO—(continuación)

una escasa precipitación pluvial, reducen el cultivo de muchas otras plantas frutales. El árbol es muy ornamental, creciendo de 4.55 a 12 metros de altura.

Las azufaifas se utilizan en China de muchísimas maneras, cocidas frescas con millo y arroz, o cocidas al horno. Cuando se las somete a un cierto procedimiento, o se les da un aspecto lustroso rayándolas e hirviéndolas en jarabe de miel y azúcar, se parecen muchísimo a los dátiles. Los experimentos verificados en este país, han demostrado la posibilidad de utilizarlas como un manjar delicioso de repostería, una vez bien preparadas.

Nuestro surtido de azufaifos está formado por las mejores variedades. A ninguna de ellas se le ha dado un nombre hasta ahora. La fruta madura en los meses de otoño e invierno.

Precios de los azufaifos

	Cada uno	10
Extra seleccionados	$2.50	$20.00

EL ALGARROBO

(Ceratonia siliqua)

Las vainas sacarinas que contienen la semilla son buenas para alimento de los caballos, ganado vacuno y cerdos. Un hermoso árbol para los climas secos, dándose excepcionalmente bien en la parte sur de California cerca de la costa, especialmente cerca del mar, en donde vegeta bien entre las rocas. Cuando se hallaba en Europa, Mr. Roeding vió que el algarrobo crecía en la orilla del agua en los suelos más rocosos, a lo largo del mar Mediterráneo. El solo hecho de que crece en aquellos lugares y produce una abundante cosecha de vainas que contienen una gran cantidad de proteína y azúcar en las situaciones más secas, lo hace sumamente valioso para proveer alimento para el ganado vacuno, caballar y porcino.

Algarrobos injertados sobre plantones de algarrobo

Precios de los algarrobos

	Cada uno	10
0.61 a 0.91 metros—Extra seleccionados	$3.00	$25.00

Variedades de algarrobo

Bolser. Comienza a dar fruto desde muy joven. El análisis químico indica que las vainas contienen un 52% de azúcar.

Excelsior. Recientemente introducido. Las vainas de la fruta, de tamaño mediano, contienen un gran porcentaje de azúcar. Follaje de un matiz verde intenso; un árbol de adorno muy útil.

LA VID

Se debe principalmente a la semejanza que existe entre el clima de California y el de los países europeos donde se cultiva la vid, el que nos haya sido posible aclimatar aquí todas las principales variedades que en Europa habían tardado varios siglos en desarrollarse, hasta el punto de que pudiéramos adaptar dichas variedades para hacer pasas, vino y aguardiente, y obtener uvas frescas para la mesa. Las variedades enumeradas en la lista que luego insertaremos, han sido seleccionadas por nosotros como las mejores entre las innumerables variedades que han sido plantadas en distintas regiones de California, como propias para el cultivo extensivo, para la obtención de uva para la mesa, para hacer pasas y aguardiente y para otros objetos.

El Trazado de un Viñedo

Primeramente trácense las líneas básicas. Esto es mejor hacerlo con un teodolito, especialmente si no existen ya líneas subdivisorias desde las cuales pueda trabajarse. Si las líneas básicas no se hacen en ángulos rectos, las filas no saldrán



Una vid podada y otra sin podar. La figura de la izquierda indica como deben podarse las vides de criadero antes de plantarlas

derechas, y no hay nada más desagradable a la vista. Las ventajas que las filas rectas representan para efectuar las araduras y los cultivos, es cosa que se comprende fácilmente. Para efectuar la plantación, úsese un alambre galvanizado de tejido de acero No. 19, dividiéndolo en secciones, según recomendado bajo el título "Como Plantar". A puntos equidistantes, se atan en la cadena unos pedacitos de alambre a cada uno de los cuales se le adhiere un marcador, soldándolo en su lugar. Estos marcadores, naturalmente, tienen que ser cambiados de lugar de acuerdo con las distancias que hayan de dejarse entre cada vid. Es mejor que la cadena tenga un largo igual al cuadro, de suerte que el último eslabón quede parejo con la estaca que marca el camino o sendero. Uno de estos senderos habrá de trazarse a intervalos de 24 filas en un viñedo para vino y uva de mesa, y a intervalos de 30 filas en un viñedo para uvas pasas. Comiéncese en una esquina del terreno con la cadena, la cual debe estar provista de una argolla de tres pulgadas de diámetro en cada extremo, para insertar en ellas las estaces. Éstas deben hacerse de hierro de 2.5 por 5 centimetros, de 75 cm., de largo, y aguzadas en un extremo. Las estacas que han de usarse como marcadores, pueden hacerse de pino o de cualquier otra madera, y en un extremo, en una extensión de 15 centímetros por lo menos, debe blanqueárselas con lechada de cal, para poder ver fácilmente la línea de las filas básicas.

Una vez colocadas las estacas a lo largo de la línea exterior con el espaciamiento con que las vidas han de plantarse, comiéncese en el mismo extremo del terreno otra vez y colóquese otra línea de estacas paralelamente con la primera y a una distancia del largo de la cadena desde la línea exterior. Procédase de la misma manera hasta que todo el terreno esté trazado en cuadros. Una vez terminado este trabajo preliminar, y siempre que se haya puesto el debido cuidado al efectuar las mediciones, de suerte que las líneas básicas queden paralelas y las estacas en cada cuadro una en frente a la otra, no se experimentará ninguna dificultad para plantar las vides en líneas rectas.

Espaciamiento

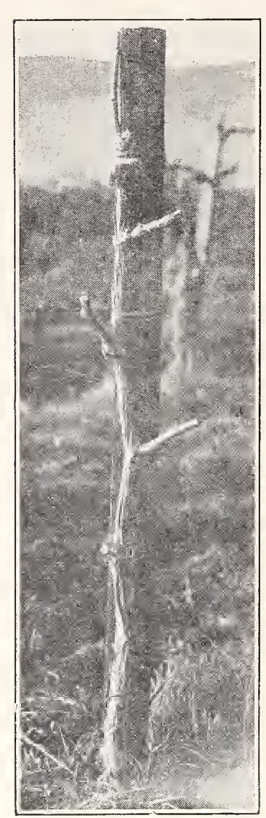
Esto siempre ha dado motivo a discusiones, variando tanto las opiniones que el viticultor no sabe realmente a que atenerse. La práctica más corriente es pltantar las vides 2.44 a 2.44 metros distantes unas de las otras, dejando la fila 25 para avenida. En los viñedos para vino y uva de mesa, no debe dejarse mayor espacio entre estas avenidas. Como que es necesario transportar las uvas en cajones hasta la avenida, los vendimiadores (si la vendimia se hace por contrata) exigen mas por tonelada que cuando los cuadros tienen un ancho de 24 vides. En los viñedos para la obtención de pasas, cuyas vides hay que podarlas cortas y despuntarlas, y donde las uvas se secan en bandejas en el mismo viñedo, cualquiera de los espaciamientos siguientes son satisfactorios: 2.44 x 2.44 metros, 2.13 x 3 m., 1.83 x 3.66 m., dejando siempre las filas anchas al este y oeste, de modo que las bandejas obtengan todo el beneficio de los rayos solares. En este caso, los cuadros pueden tener un ancho de 9 metros. En los viñedos para uvas pasas, donde el secamiento ha de efectuarse en el mismo viñedo, el espaciamiento de 1.83 x 3.66 m., es sin duda alguna el más económico, puesto que ello facilita mucho la vendimia, las bandejas obtienen todo el beneficio del sol y las uvas se curan rápidamente, cosa que no sucede cuando las vides se plantan más espesas. Las vides de uva para la mesa no deben plantarse a menor distancia de 2.44 x 3 metros, con las filas anchas de norte a sur. En esta forma, las uvas están más expuestas al sol y maduran más uniformemente. Estas reglas se refieren muy especialmente a las variedades que maduran más bien tarde, tales como las Cornichon, Emperor, Gros Colman, Block Morocco, etc.



Una vid de un año de edad en la cual se ve el método adoptado en la poda y el apuntalamiento



Una vid Muscata de dos años de edad con los ramos fructíferos debidamente distribuídos a lo largo del tallo



Una vid Emperor de dos años de edad en donde se ve el método empleado en el apuntalamiento y distribución de los ramos fructíferos

LA VID—(continuación)

Preparativos anteriores a la Plantación

Todas las raicillas secundarias, exceptuando las que crecen en la base de las vides, habrán de cortarse. Después, acórtense todas las raíces que parten de la base, dejándoles 5 a 7.5 cm. de largo. Luego pódese la parte superior de la cepa, no dejándole más que un sarmiento con una o dos yemas. Las vides habrán de podarse uno o dos días antes de la plantación, encomendando el trabajo a una persona competente y de confianza. Inmediatamente después de podadas, se las enterrará en suelo mojado o apisonado, para evitar que las raíces se sequen. Esto habrá de hacerse en un lugar convenientemente situado, para después no tener que transportarlas a una gran distancia para plantarlas.

Como Plantar

Cada bracero irá provisto de un balde o un recipiente cualquiera de unos 20 litros de capacidad. Una pequeña cantidad de agua en el fondo de estos baldes conservará húmedas las raíces. Cada uno de estos baldes se llenará de vides, y éstas se irán reponiendo de vez en cuando, a medida que las usen los plantadores.

El alambre de plantar habrá de estirarse a través del primer cuadro y hasta las dos estacas que estarán una en frente de la otra. Cada plantador tendrá cargo de dos marcadores en el alambre. Por ejemplo, partiendo de la suposición de que las vidas se plantarán a distancias de 2.44 metros y que la vid 3 la se dejará para avenida. Será necesario usar una cadena de alambre de 76 metros de largo, incluyendo un eslabón de dos pies a cada lado para la argolla y para permitir conservar tirante la cadena.

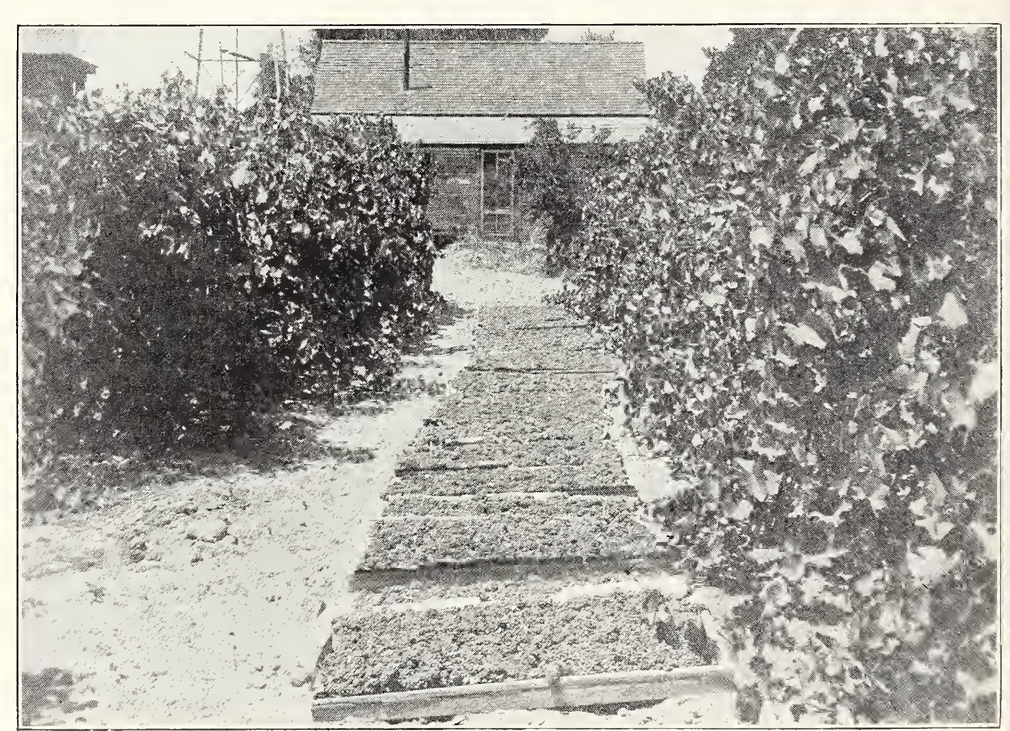
Con una cadena así se necesitarían 17 hombres, dos para estirarla a través del campo entre las dos estacas colocadas una en frente de la otra en el cuadro, y 15 hombres para efectuar la plantación. Las marcas colocadas de 2.44 en 2.44 m. en la cadena sir ven para indicar donde han de colocarse la vides. Al plantar las vides, el cuello de éstas debe quedar a nivel del suelo, una vez que éste esté asentado, excepto cuando se trata de vides injertadas, a las cuales nos referiremos más tarde. La tierra del fondo del hoyo debe mullirse bien, mientras que la que se use para llenarlo debe ser tierra de la superficie, las primeras paladas de la cual habrán de apisonarse bien dejando suelta la de la superficie. Una vez plantada esta fila de vides, se lleva la cadena a la segunda línea de estacas, y así sucesivamente hasta plantar todo el cuadro. Dentro de dos semanas después de plantadas, se les afirmará la tierra del alrededor echándoles agua con un balde o irrigándolas, conduciendo el agua por intermedio de zanjas a lo largo de cada fila. Esto es importante, pues aunque el trabajo haya sido hecho por un buen capataz con una cuadrilla de hombres, algunos de éstos se habrán olvidado de apisonar la tierra alrededor de las raíces, y si no cae inmediatamente una lluvia fuerte para asentarla, las vides terminarán por secarse y morirse.

Cuidado y Poda de la Vid

No pueden establecerse reglas fijas sobre el cultivo e irrigación de los viñedos, por que esto depende de la naturaleza del suelo, agua, precipitación pluvial, etc. Ni siquiera es menester mencionar que el trabajo de cultivar y atender debidamente las vides para conservarlas en un estado activo de crecimiento durante la estación vegetativa, será ampliamente recompensado al momento de la vendimia.

La conformación de la vid debe ser objeto de mucha atención durante el primer año de su crecimiento. Para que la copa no se le forme demasiado cerca del suelo, se le colocará a cada una una estaca (tutor) de cosa de 30 centímetros de alto sobre el nivel del suelo. Estas estacas tendrán 2.54 cm. cuadrados y 60 centímetros de largo. Cualquier estaca barata sirve, con tal de que soporte el crecimiento de la vid. En julio, antes de que las cepas se lignifiquen, se las atará a la estaca con un cordón, y se les podará un tercio de la vegetación de la parte superior. Este acortamiento de las cepas hace que se vuelvan más gruesas, y como resultado de haberlas atado a la estaca, les saldrá un número de sarmientos derechos, los más resistentes de los cuales pueden elegirse en el invierno siguiente, cortando los otros. Las estacas permanentes más útiles son las de "redwood" (**Sequoia Sempervirens).** Estas deben tener por lo menos 5 x 5 cm. El largo depende grandemente de la variedad de las vides. Para la Muscat y otras variedades cuyas cepas no crecen mucho, las estacas de 0.91 metros son suficientes. Para la Malaga y otras vides de vigoroso crecimiento, úsense estacas de 1.22 metros; y para las Emperor, Flame Tokay, Cornichen, Sultana y Thomson Seedless, las estacas deberán tener 1.83 metros de largo.

Al hacer nuestras recomendaciones respecto a la poda, estudiaremos las diferentes variedades clasificándolas por "Standards". En otros términos, la Muscat y otras varie-



Secamiento de la uva Thompson Seedless

dades de su clase cuyas cepas son cortas, serán designadas como "Standards cortos", lo cual significa que la altura de la cepa no debe exceder de 60 cm. La Malaga debe clasificarse como de "Standard mediano", pues la cepa no pasará de 80 cm.; y la Thompson Seedless como "Standard alto", puesto que la cepa no debe pasar de 105 cm.

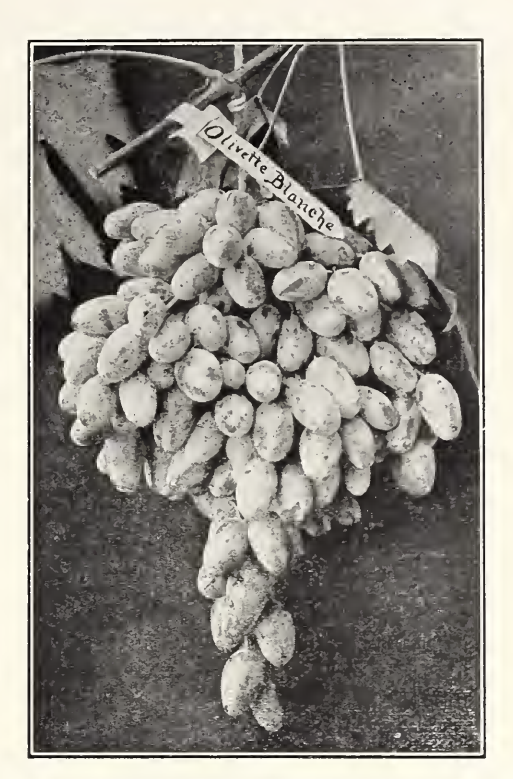
En condicionales normales, no debe tenerse dificultad en obtener una cepa de standard bajo en el primer año, siempre que se la haya atado a una estaca según indicado. Si se ve que la cepa, por su tamaño, no es lo suficiente fuerte para llegar a su máxima altura en la poda del primer invierno, se la cortará en un punto donde sea más robusta, y durante la estación vegetativa se eligirá la cepa más fuerte que de ella proceda y se la atará firmemente a una estaca. Para atarla a una estaca debe usarse un cordón de tres hilos como el que se emplea para atar fardos de pasto, pues si se usa uno más delgado, la cepa lo romperá si se dearrolla vigorosamente.

A las de los estandards bajo y mediano, quiteseles todos los sarmientos laterales, comenzando a diez pulgadas sobre el nivel del suelo; y a las otras todos los que estén abajo de unos 35 cms., también deben removerse. Es muy importante que la cepa de la vid sea atada firmemente a la estaca, para que crezca lo más derecha posible, puesto que aquélla finalmente formará el cuerpo de la vid. En el segundo invierno, al podar las de standard bajo, déjeseles por lo menos cuatro sarmientos, cuidando que se hallen bien distribuídos, y que uno de ellos quede en el extremo superior de la cepa. A las del standard mediano habr ι de dejárseles seis por lo menos, y a las del standard alto no menos de ocho sarmientos. Ninguno de estos sarmientos debe tener más de 12.5 cm. de largo. Con este método de poda, ya puede esperarse una pequeña cosecha de uva en el segundo año. En el tercer invierno, cada uno de estos sarmientos tendrá varias cepas; y a las de los standards bajo y mediano a cuyas vides generalmente no se les coloca espaldera, se les dejará dos sarmientos con no más de tres yemas cada uno. En los años subsigueintes, estas yemas de la cepa original pueden aumentarse, dependiendo ello del crecimiento de la vid. En el tercer año, a las de los standards altos debe comenzar a colocárselas en espaldera. Cuando esto se hace, debe dejarse crecer una cepa o un sarmiento corto con tres yemas o brotes de la cepa del año anterior.

El objeto de esto es obtener suficiente madera para renovar la cepa en el cuarto año, puesto que la primera será cortada cerca de la cepa original. Este procedimiento permite que todos los años puedan renovarse los sarmientos fructíferos, y aumenta su vigor. Este método de poda reune muchas ventajas. Uno es que con el tiempo las vides pueden soportarse a sí propias, efectuando una gran economía de estacas, las cuales habría que renovar después de un número de años. En todas las vides existe la tendencia a que se les mueran los sarmientos grandes a medida que envejecen. Cuando se las poda de modo que la copa quede a unas 30 cm. sobre el suelo, con frecuencia sobreviene la podredumbre donde se las sierra para remover los sarmientos viejos, y la vid, o muere prematuramente o se le van renovando paulatinamente los sarmientos tan deficientemente que no resulta provechosa.

Para colocarlas en espaldera, úsese un alambre de calibre 12, y asegúresele con grapas a las estacas, usando grapas de tamaño mediano, o agujeréense las estacas y pásese el alambre por los agujeros. Para evitar que los alambres se aflojen, se apuntalan las estacas del final de cada fila, usando puntales lo suficientemente largos para que alcancen desde la parte superior de la estaca interior hasta la base de la estaca de la fila próxima. A los tres años de edad, una vid colocada en espaldera no debe tener más de cuatro cepas. Más tarde este número puede aumentarse.

El cultivo de las vides colocadas en espaldera es un poco más costoso, puesto que sólo permite trabajar un lado de las filas, de suerte que el centro entre las filas hay que cultivarlo con una azada de a caballo. La experiencia comprueba que la espaldera facilita las faenas de la vendimia, pues los racimos se hallan distribuidos más uniformemente, las vides producen mejores cosechas y, además de esto, parece que existe menos peligro de las heladas que puedan caer a principios de la primavera.



Racimo variedad Olivette Blanche; una uva tardía para la mesa; muy valiosa

Vides Resistentes

Los estragos de la filoxera en las regiones vitícolas de Francia y el casi total exterminio de los viñedos franceses por esta temible plaga, son cosas de todo el munco conocidas y que no necesitamos repetir aquí. Hoy en día, Francia produce más vino del que producía cuando se encontraba en su mayor apogeo, antes de que fuera introducida dicha plaga. Eete maravilloso cambio ha podido realizarse injertando las variedades de uva para mesa, pasas y vino, variedades éstas que son todas originarias de Europa pertenecientes a la clase **Vitis Vinifera** y ninguna de las cuales, por vigorosas que sean pueden al fin resistir a los ataques de la filoxera.

Las variedades resistentes eran originariamente vides silvestres americanas, originarias del valle del Misisipí. Los viticultores franceses, por medio de la hibridación y la selección, las mejoraron hasta el punto de que en la actualidad un gran número de ellas se adaptan a una gran diversidad de suelos y climas, y se las usa corrientemente.

La destıucción de las vides Vinifeıa se debe a que las raíces se pudıen dondequiera que el insecto las pica, lo cual con el tiempo mata la vid. En las raíces de las variedades inmunes, aunque expuestas a estos ataques, las punzadas no alcanzan más abajo de la corteza de las raícillas, y como esta corteza la cambian todos los años, las raices se conservan en estado sano. Las uvas de las variedades resistentes son inservibles; éstas sólo se utilizan como patıones de las variedades extranjeras más valiosas, todas las cuales son susceptibles a la filoxera. Las instrucciones dadas respecto a la plantación de vides con sus propias raíces, son también aplicables a las variedades in-

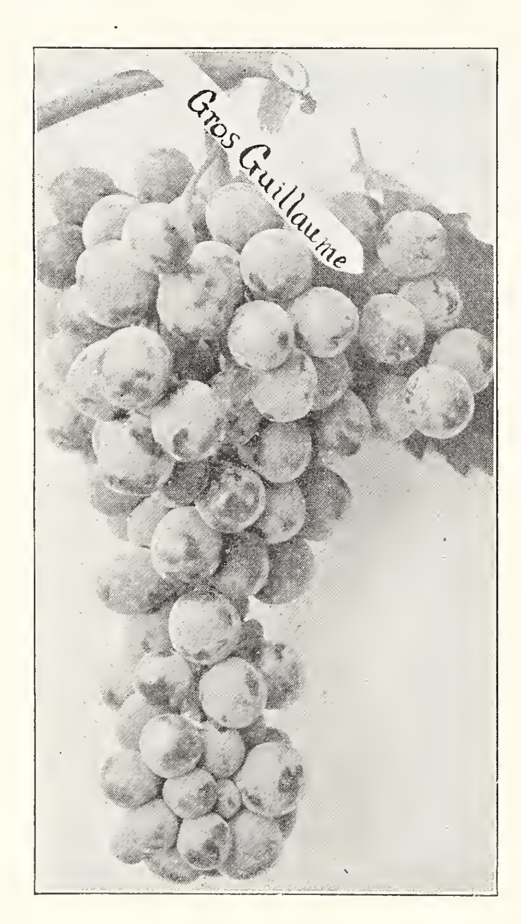
LA VID—(continuación)

munes, en cuanto a preparar las vides se refiere. Al plantar vides injertadas, éstas habrán de colocarse de modo que la unión del patrón quede por lo menos a 2.54 cms. sobre el nivel del suelo. Tan pronto la vid ha sido plantada, cúbrasela con tierra, dejando fuera el brote superior solamente. Tan pronto las vides tengan una vegetación fuerte y adecuada, quíteseles la tierra del alrededor, y córtense todas las raicillas que puedan haber nacido en la púa. Esto es un punto muy importante para obtener que un viñedo de vides resistentes comience a dar fruto, puesto que si no se cortan estas raíces, las raices resistentes desaparecen y las vides vuelven a crearse su propio sistema radicular. Los chupones que nazcan en las estacas resistentes también deben cortarse.

Es menester seguir este sistema de podar las raíces durante cinco años por lo menos, después de plantado el viñedo, pues las púas necesariamente echarán nuevas raíces si se les arrima la tierra proveniente de los cultivos. Años más tarde, después que la madera de la vid se ha endurecido, hay muy poco peligro de que la púa eche raíces. Lo que hemos dicho respecto a la poda de las vides sin injertar, es igualmente aplicable a las vides injertadas.

Nuestro surtido de vides es muy completo, y todas se crían en un terreno nuevo, lo que hace que tengan un sistema radicular bueno y vigoroso.

Situados en el corazón de la zona vitícola de California, nuestros criaderos han producido millones de vides que actualmente producen una cantidad inmensa de uvas todos los años. Continuaremos criando y vendiendo la misma superior calidad de vidas de magnífica raigambre, que tanto ha contribuído a crear la reputación de que siempre hemos gozado. Envíenos usted sus pedidos anticipadamente para que le reservemos lo que desea, y tenga usted la seguridad de que las vides que reciba harán honor al nombre Roeding.



Uvas de la variedad Gros Guillaume introducida por nosotros de Francia. Una uva para la mesa, muy vistosa y de sabor exquisito y delicioso

Las vides serán suministradas como sigue: 500 calculadas a razón del precio de 1000, cuando este último precio se cotiza, en no menos de 50 de cualquier variedad; 50 a razón del precio de 100, en no menos de 10 de una variedad. En pequeños lotes de una o dos de una misma clase, el precio será a razón de 10, excepto en cantidades de menos de cinco vides, cuando se cobrará el precio que corresponde a cada una.

En California, el período de la maduración de las uvas comienza a fines del verano y continúa hasta el fin del otoño. La época en que maduran la hemos indicado por períodos. Por ejemplo: las que maduran primero llevan la clasificación primer período; las variedades que maduran en el otoño corresponden al segundo período; y las que maduran tardíamente las denominamos de tercer período

Precios de las vides procedentes de estacas

	Cada uno	10	100	1000
1 año—Extra seleccionadas......	$0.30	$2.50	$6.00	$50.00
1 año—Primera selección........	0.25	2.00	5.00	35.00

Surtido General de Uvas Para la Mesa y Para Pasas

Black Hamburg. Variedad fina y tierna que produce magníficos racimos grandes y compactos; uvas negras, muy grandes y oblongas. Una gran favorita en todas partes. 2o Período.

Cornichon. Uvas muy grandes; oblongas; azul obscuro casi negras, cubiertas por un hermoso polvillo; hollejo más bien grueso; buena para el transporte. 3o Período.

Emperor. Racimos grandes; uvas grandes, ovaladas y rosadas; una de las mejores uvas para ser enviada a grandes distancias. No madura bien cerca de la costa. 3o Período.

Flame Tokay. Racimos muy grandes y hermosamente formados; uvas grandes; hollejo grueso y rojo pálido, o color de llama; carne firme, dulce con un sabor muy peculiar; espléndida para el transporte. 2o Período.

Gros Colman (Fresno Beauty). Racimos grandes; uvas muy grandes, redondas; hollejo burdo, púrpura obscura o negro; carne burda, pero zumosa y dulce. Esta es la variedad que tanto se cultiva en invernáculos en Ingleterra. 3o Período.

Malaga. Vid de crecimiento vigoroso e inmensamente productiva; racimos muy grandes; uvas también muy grandes ovaladas, verde amarillento; hollejo grueso y carnoso. 1o Período.

Muscat of Alexandria. Racimos grandes, largos y sueltos; uvas grandes, ligeramente ovaladas, ambarino pálido cuando maduras, cubiertas por un ligero polvillo blanco; carne firme quebradiza, sumamente dulce y rica; sabor exquisito; la variedad que más se planta para hacer pasas. 2o Período.

Rose of Peru (Black Prince). Racimos muy grandes; uvas grandes, ovaladas; hollejo grueso, negro acastañado; carne tierna, zumosa y exquisita; espléndida variedad para el mercado. 2o Período.

Sultana Rosea. Racimos compactos y muy grandes. Un sólo racimo con frecuencia pesa cuatro libras. Uvas más grandes que la Thompson's Seedless; color igual al de la Flame Tokay; calidad tan buena como la de ésta; absolutamente sin semillas. 1o Período.

Sultana. Racimos compactos, puntiagudos; uvas más bien pequeñas; hollejo delgado, verde semi transparente, que se vuelve amarillo pálido al madurar; pulpa tierna y sin semillas. 1o Período.

Thompson's Seedless. Se parece a la Sultana en algunos respectos; pero en otros es muy superior. Racimos grandes uvas amarillas y sin semillas. Variedad muy productiva en condiciones favorables. 1o Período.

Variedades Extranjeras Para Vino

Alicante Bouschet. Más en demanda que cualquier otra variedad de vides para hacer vino. Esto se debe a que es muy productiva y al hecho de que el zumo es rojo intenso. 2o Período.

Feher Zagos. Vigorosa, dura y productiva; racimos grandes y compactos; uvas ovaladas, verde amarillentas; sabor muy bueno; buena para vino de Jerez. 1o Período.

Grenache. Una variedad de crecimiento vigoroso; racimos cónicos y más bien sueltos; uvas negro azulinas; hace excelente vino, pero requiere edad. 2o Período.

Mission La conocida variedad cultivada en las misiones por los frailes españoles; de crecimiento fuerte y vigoroso, y muy productiva; uvas negras; valiosa para hacer vino. 2o Período.

Petite Syrah Una de las mejores vides clarete; crecimiento muy vigoroso y extraordinariamente productiva. Racimos sueltos, largos; uvas de tamaño mediano; negras y cubiertas de polvillo. 2o Período.

Zinfandel. Racimos grandes y compactos; uvas redondas, púrpura obscura, con un fuerte polvillo; se da bien en casi todos los climas. Probablemente la mejor variedad clarete de California. 2o Período.

Precios de variedades de vides para hacer vino recientemente introducidas y cuyo valor comercial ha quedado ya plenamente establecido.

	Cada una	10	100	1000
1 año Extra seleccionadas.....	$0.50	$3.50	$15.00	$100.00
1 año Primera selección......	0.40	3.00	10.00	80.00

Variedades

Black Monukka. Uva negra y sin semillas, por su tamaño y calidad igual a la conocida Thompson's Seedless, pero 1/3 más grande, muy firme y excelente para el transporte. Racimos sueltos; uvas negro intenso y de tamaño uniforme. Calidad extra fina. Introducida de la India. 1o Período.

Dattier de Beyrouth. (Rosaki). Introducida de Europa. Racimos grandes; uvas sueltas, nunca compactas. Uvas muy grandes; de forma completamente ovalada, de un hermoso color ambarino dorado, con polvillo blanquecino; muy carnosa, zumosa y dulce, con muy poca o ninguna acidez. Por lo bien que se conserva no tiene rival. Hace muy buenas pasas. 2o Período.

Gros Guilliaume Entre las vides de reciente introducción, ésta del tipo negro es la mejor. Los racimos son de tamaño mediano; pero las uvas son tan grandes como una ciruela damascena, con un colorido cuando se las usa para decorar la mesa, que parecen que han sido moldedas en cera. Sabor el mejor. Enormemente productiva. A las vides debe podárseles la cepa. Propias para espaldera. 2o Período.

Maraville de Malaga Puede decirse sin temor a exageración que esta uva, con su extraordinario colorido rojo intenso entremezclado con azul al llegar a la madurez, con su solidez, su delicioso sabor nada común, y por lo bien que se conserva, siempre ocupará un lugar privilegiado que muy pocas de las últimas variedades han obtenido. Racimos largos y sueltos; uvas grandes cónicas, ovaladas. 2o Período.

Olivette Blanche. Como esta variedad no madura hasta fines del otoño, sólo se presta para los climas cálidos. La uva es grande, lo menos 2 pulgadas (5 cm.) de largo, nunca demasiado juntas; uvas grandes, en forma de oliva, ámbar verdusco, ligeramente castaña en la parte expuesta al sol; firme con un sabor neutral. Vid abundantemente provista de follaje, y no sólo produce mucho, sino que también crece vigorosamente. Como una variedad para el mercado y para espaldera, promete ocupar un lugar prominente. 3o Período.

Olivette de Vendemian. Esta uva se asemeja mucho a la Almería, que tanto se exporta de España, con varias importantes excepciones. La vid crece más vigorosamente, y los racimos y uvas son más grandes. Una uva mejor en todo sentido y de maduración más temprana. 3o Período.

Precios de vides americanas

	Cada una	10	100
1 año—Primera selección...............	$0.40	$3.00	$20.00

Variedades de Vides Americanas

Las vides americanas se conocen en California con el nombre de "Slip Skin Grapes". Debieran formarse más viñedos de esta variedad, especialmente para la mesa y para formar glorietas. Las siguientes se dan extraordinariamente bien.

Concord. Racimo grande y uva muy grande; azul-negra; dulce, pulposa y tierna. 2o Período.

Catawba. Racimos de tamaño mediano; uvas grandes, color acobrado, con un fino polvillo lila; zumosas, dulces y almizcladas Célebres por su buen vino y jalea. 2o Período.

Niagara. Racimo grande, uniforme y muy compacto; uva grande, y en su mayoría redondas; color ligeramente blanco verdusco y algo ambarino en la parte del sol; sabor y aroma peculiares; vid enormemente productiva. Muy buena. 1o Período.

Pierce (Isabella Regia). La de más vigoroso crecimiento entre todas. Uvas muy grandes, del doble tamaño de su antecesora Isabella; negras con un fuerte matiz claro; muy dulces y deliciosas; pulpa blanda y se disuelve rápidamente; buena para el transporte; se tiene bien en pie; conocida en la parte sur del estado de California con el nombre de California Concord. 2o Período.

Precios de las vides resistentes a la filoxera

	Cada una	10	100	1000
Extra seleccionadas.........	$0.30	$2.00	$8.00	$50.00

Variedades de vides resistentes a la filoxera

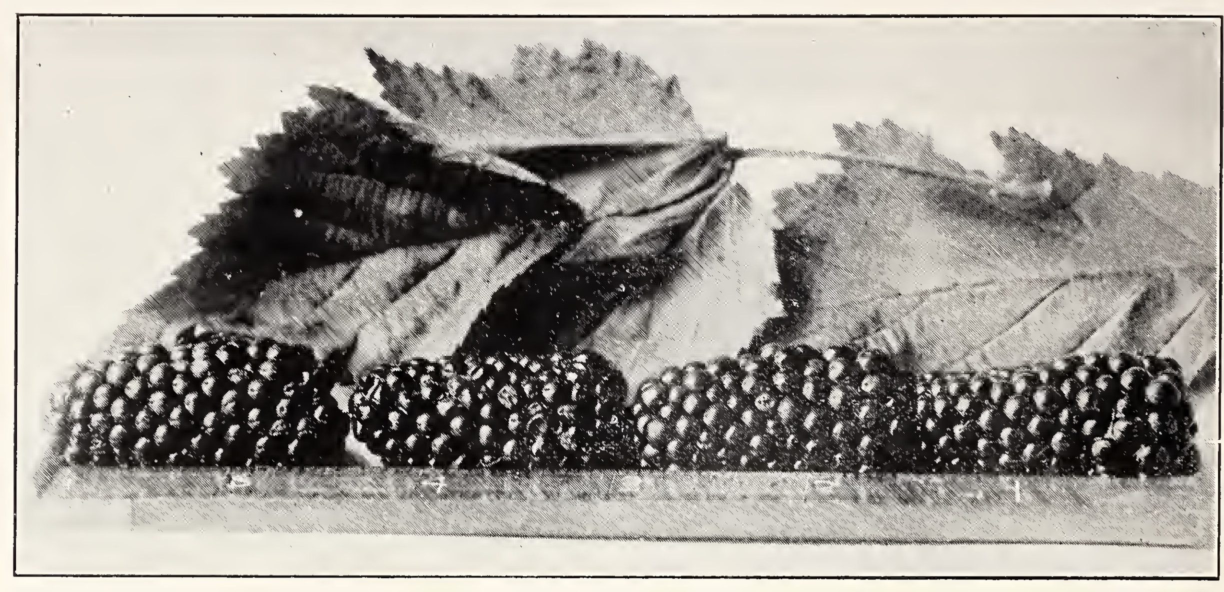
Rupestris St. George. Una de las variedades resistentes a la filoxera más populares, tanto en Europa como en California, poseyendo muchas buenas cualidades características. Crece enhiesta y fuerte. Vegeta perfectamente en una mayor variedad de suelos que cualquier otra variedad resistente a la filoxera. Se da bien en suelos ligeros, secos y guijarrosos, debido a que sus robustas raíces penetran a gran profundidad en busca de humedad. Se da bien también en suelos pesados y en los suelos con un alto porcentaje de álcalis.

FRUTAS MENUDAS

Este término suele aplicarse a ciertas frutas pequeñas tales como las zarzamoras, las frambuesas, las grosellas, las uva espinas, las fresas, etc. Toda la costa del Pacífico, dondequiera que se den otras frutas y haya suficiente humedad en el suelo, se presta para el cultivo de las frutas menudas. En California se dan casi durante todo el año, pudiendo obtener cosechas intermitentes durante casi todas las estaciones. En todo huerto casero debiera haber un pequeño lote de terreno dedicado al cultivo de estas frutas, y cuando existen buenos mercados convenientemente situados, puede hacerse un buen negocio explotándolas comercialmente.

Preparación del Terreno

La preparación del suelo tiene que hacerse muy cuidadosamente. Siendo que las raíces se desarrollan cerca de la superficie del suelo y que son pequeñas y más bien fibrosas, la importancia de conservar bien despelmazado el suelo para obtener un buen plantío y una buena cosecha, es cosa que salta a la vista de cualquier persona conocedora del asunto.



Las zarzamoras Cory's Thornless tienen por lo menos dos pulgadas de largo. Espléndidas para la mesa

FRUTAS MENUDAS—(continuación)

Una buena estercoladura con estiércol de cuadra, contribuye mucho a su vigoroso crecimiento durante el primer año, y una vez obtenido esto, pueden esperarse buenos rendimientos en el segundo año después de efectuada la plantación.

Estas plantas no pueden cultivarse con éxito sin irrigación, así que, antes de plantarlas, es menester nivelar el terreno y hacerlo lo más uniformemente posible para evitar que se anegue. Es menester disponer de agua siempre que se necesita, y si no se la puede obtener por irrigación, habrá de instalarse una bomba para poder elevarla cuando las circunstancias lo exijan. Una demora de sólo unos cuantos días puede arruinar toda la cosecha.

LA ZARZA Y EL FRAMBUESO

Las zarzas conviene plantarlas en filas distantes 1.80 ms., unas de las otras, dejando un espacio de 2.40 cms., entre cada de 0.60 ms., deben cortarse a una altura de 6.00 ms. Esto las obligará a echar muchos vástagos laterales, de suerte que las ramas fructíferas no se limitarán a unas cuantas ramas principales sino que se hallarán perfectamente distribuidas. A estas ramas laterales debe cortárseles la mitad de la vegetación de la estación anterior, durante el invierno. En el año siguiente, tan pronto la cosecha de la estación ha sido recogida, córtense las ramas fructíferas, para que toda la energía la emplee la planta en su crecimiento. Los nuevos vástagos volverán a cortarse en la misma forma, para que echen ramitas laterales; esto habrá de hacerse durante el invierno. Este método de poda tiene además otras ventajas, pues hace que los tallos sean más robustos, puedan sostenerse a sí propios y que la fruta se encuentre distribuída por toda la planta.

Plantándolas en filas a 2.40 ms., de distancia, los cultivos pueden efectuarse con un caballo, lo que es muy importante. Un buen abastecimiento de agua, los buenos cultivos y las abundantes aplicaciones de estiércol de cuadra bien podrido, son factores de mucha importancia en el cultivo de la zarza.

Zarzas (nuevas) procedentes de retoños extra seleccionados

Precios de las zarzas

	Cada una	10	100
1 año—Primera selección......	$0.50	$4.00	$30.00

Variedad

Cory Thornless (Nueva). Las bayas grandes y deliciosas a menudo crecen hasta un tamaño de 6.25 cm. de largo, tienen meollo pequeño, casi no tienen semillas, y, por su sabor pecualiar, recuerdan la baya silvestre. Son más ricas y más dulces que otras zarzamoras, y sin embargo tienen suficiente acidez para hacer la mejor jalea. Los vigorosos tallos, que no tienen espinas, crecen enhiestos hasta una altura de cosa de 1.50 ms. y luego se esparcen, adquiriendo un desarrollo de 7.60 metros o más. Debidamente atendida, produce enormes rendimientos durante toda la estación, prospera en cualquier terreno bueno y resarce con creces los cuidados especiales que se hayan puesto en su cultivo y fertilización. Cultivada en escala comercial, la "Cory Thornless" proporciona espléndidas ganancias, habiendo demostrado su superioridad sobre las otras variedades en nuestros huertos experimentales durante varias estaciones; soporta bien la manipulación y el transporte y la cosecha y la poda se hacen muy económicamente.

Surtido general de zarzas y frambuosos procedentes de retoños y estacas

Precios de las zarzas y frambuesos

	Cada una	10	100
Extra seleccionados........	$0.30	$2.50	$10.00

Variedades

Crandall's Early. Grande, firme y de muy buen sabor; madura dos semanas antes por lo menos que cualquier otra variedad, y continúa dando fruto durante toda la estación de las zarzamoras.

Evergreen. Hermoso follaje de hojas dentadas; bayas grandes, negras, dulces, ricas y deliciosas; continúan madurando desde principios de la primavera hasta fines del otoño; excelente planta para enredaderas y glorietas.

Himalaya Extraordinariamente vigorosa; fruta de regular buen tamaño, casi redonda, zumosa y con semillas pequeñas. Produce durante el verano y hasta fines del otoño; necesita espaldera.

Kittatinny. Fruta grande, redondeada, cónica, color negro lustroso; firme, zumosa, dulce y excelente.

Lawton. Fruta grande; madura tarde; muy productiva.

Frambueso

Cuthbert. Un antiguo favorito; fruta grande y hermosa puede transportarse bien; muy productiva.



Por el especial sabor del fruto y por lo mucho que producen, los frambuosos constituyen un grupo único y singular

ZARZAS DE LAS VARIEDADES LOGAN Y MAMMOTH

Éstas pertenecen, puede decirse, a una misma clase, y las instrucciones relativas al cultivo de la una son aplicables también a la otra, por lo cual hablaremos de las dos en conjunto.

Deben plantarse en filas distantes 1.80 cms. unas de las otras y con un espacio de 3.00 ms., entre cada fila. Los mejores resultados se obtienen colocando las serpas en espalderas formadas por alambres asegurados a postes fuertes que los conserven tirantes. Tan pronto ha terminado la estación de la cosecha, las ramas fructíferas deben cortarse, agrupando las nuevas ramas y arrollándolas en el alambre. La espaldera debe constar de dos alambres por lo menos, de modo que tan pronto uno se halla cubierto, los tallos que quedan puedan enrollarse en el otro. Siguiendo este método un año tras otro, puede esperarse anualmente una espléndida cosecha de zarzamoras grandes y magníficas.

Otro nuevo procedimiento consiste en plantarlas en cuadros de 2.44 x 2.44 metros. Entiérrense tres estacas a una profundidad de 45 cm., usando postes de 5 x 5 cm. x 1.83 m. Clávese el arco de un barril viejo en la parte superior de los postes y otro 0.60 ms., abajo del extremo superior. Luego se arregla que los vástagos se encaramen sobre estos arcos. Es verdaderamente sorprendente la cantidad de fruta que se obtendrá con este procedimiento. Otro método muy satisfactorio consiste en colocar postes de 10 x 15 cm. x 2 m. distantes 6 metros unos de los otros y clavar traviesas de 5 x 5 x 45 cm. en cada poste. Entiérrense los postes a una profundidad de 0.91 metros y préndase de las traviesas alambre galvanizado No. 12, asegurándolo con grampas. A los nuevos vástagos se les hará encaramar por entre los alambres desde el uno hasta el otro.

Precios de las zarzas Logan y Mammoth

	Cada una	10	100
Puntas—Extra seleccionadas...	$0.30	$2.50	$15.00

Variedades

Zarza variedad Logan Enredadera de crecimiento sumamente vigoroso; se arrastra por el suelo como una zarza, pero debe hacerse crecer sobre espaldera; la fruta a menudo tiene 3 centímetros de largo, rojo obscura, con la forma de una mora, el color de la frambuesa y el sabor de las dos combinadas; espléndida para el transporte.

Zarza variedad Mammoth. Se supone que proviene de un cruce entre el frambueso silvestre de California y la Grandall's Early. Crece vigorosamente arrastrándose por el suelo y, en condiciones favorables, crece 6.00 ms., en una estación; los tallos son largos, de color verde intenso cuando están expuestos al sol. De producción inmensa y tempranera. Fruto muy grande, muy negio, y algunos llegan a 5 cm. de largo y aun más. Fruto muy superior.

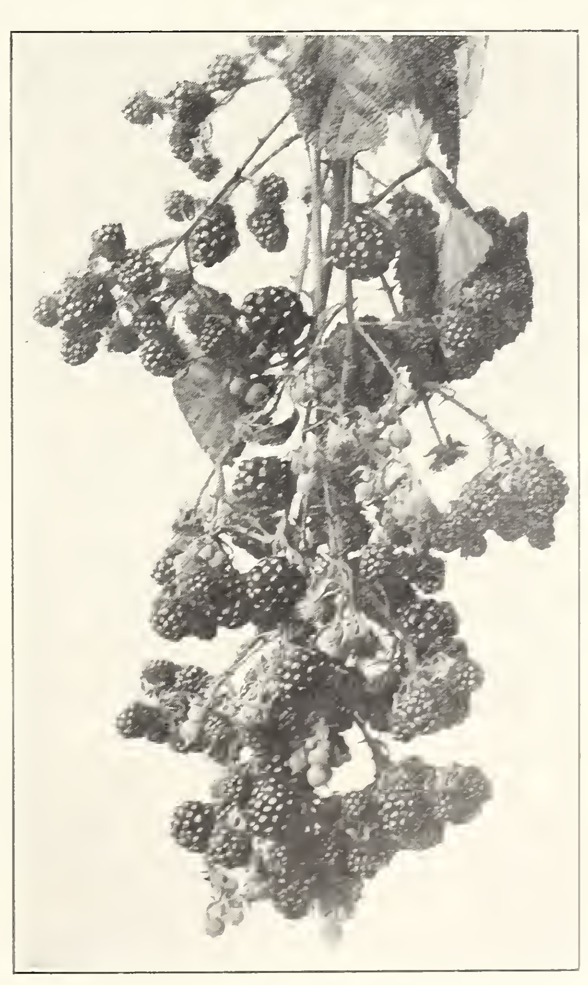
LA ZARZA DE TALLOS RASTREROS

Las variedades mejoradas de la zarza de tallos rastreros, son muy populares. Producen enormes rendimientos, siendo el fruto de una calidad insuperable, y madurando unas dos semanas antes por lo menos que el de cualesquiera otras zarzas. Las plantas deben plantarse cuatro pies distantes unas de las otras, y en filas con un espacio de 1.80 ms., entre cada una. Cuando la precipitación pluvial no alcanza a conservar las plantas en un adecuado estado de crecimiento, es menester irrigarlas.

Inmediatamente después de la cosecha, deben cortarse todos los tallos viejos, y en la primavera siguiente se arreglará que los nuevos tallos se encaramen sobre un alambre colocado a 0.61 metros sobre el nivel del terreno. Se las coloca en espaldera igual que a las otras variedades de plantas enredaderas, exceptuando que sólo deben elevarse a una altura de 0.60 ms., sobre el nivel del terreno.

Precios de las zarzas de tallos rastreros provenientes de retoños

	Cada una	10	100
Extra seleccionadas..........	$0.30	$3.50	$10.00



La Himalaya nunca deja de producir abundante fruto, desde el principio de la primavera hasta el otoño



Vista de un fresal plantado entre los árboles de un huerto y en el cual se ve el método de riego empleado

ZARZAS—(continuación)

Variedades

Lucretia. Una variedad de zarza de tallos rastreros, que produce una cantidad abundante de fruta grande, lustrosa, hermosa y de excelente calidad; la fruta madura temprano y la planta no echa chupones.

EL GROSELLERO Y LA UVA ESPINA

Generalmente se plantan a 0.90 metros de distancia unos de los otros, en filas separadas por un espacio de 1.52 metros. No se dan bien en los valles cálidos del interior, por estar propensos a la insolación. Sólo puede cultivárseles con provecho en las regiones de la costa, donde se dan perfectamente bien cuando gozan de los beneficios del aire frío y húmedo del océano.

Pódeseles en el invierno, aclarándoles los nuevos vástagos cuando estén demasiado espesos, y remuévanse las ramas viejas que no den fruto. Cultíveseles con frecuencia y en debida forma, aun que no a demasiada profundidad.

Precios de groselleros y uva espinas provenientesde retoños

	Cada uno	10	100
Extra seleccionados..........	$0.50	$4.00	$30.00

Variedades de grosellero

Cherry. Fruta la más grande; racimos cortos; bayas srandes, de un color rojo intenso.

Perfection. Nueva. Grande, color rojo brillante; sabor rico, subácido; abundancia de pulpa y pocas semillas. Muy productivo.

Pomona. Un nuevo grosellero de fruta roja de buen tamaño; muy productivo; dulce; de excelente calidad.

White Grape. Racimos regularmente grandes; bayas muy grandes, de color amarillo blanquecino, dulces y muy buenas.

Black Naples. Una hermosa fruta, la mejor y la más grande entre todas las grosellas negras; muy apreciada para jaleas.

Variedades de uva espina

Champion. Una variedad procedente de Oregon, donde fué creada; fruta grande y redonda; produce en cantidades inmensas y es inmune contra el mildeu.

Houghton. De crecimiento muy vigoroso; fruta de tamaño mediano, redondeada tirando a ovalada; piel lisa, rojo pólida; carne tierna, dulce y buena; completamente inmune contral el mildeu.

LA FRESA

Las fresas dan fruto casi todo el año en las regiones de la costa de California, en donde el tiempo es frío y nebuloso durante el verano.

Al disponer el terreno para la plantación de un fresal, lo esencial es nivelar aquél en forma tal que tenga una pequeña pendiente, para que una parte de las filas no se aneguen con la irrigación. Existen muchos métodos para plantar las fresas; pero el más adoptado por los grandes cosecheros consiste en plantarlas en filas, en montoncillos, y distantes 0.6 metros unas de las otras, con una zanja entre cada fila, para poder irrigarlas. Colóquense las plantas 45 cm. distantes unas de las otras en las filas. La mejor época para efectuar la plantación es en el otoño, después de una fuerte lluvia, o durante el invierno o en la primavera. Durante la época de la fructificación, es muy conveniente conservar las plantas en constante estado de actividad, mediante la irrigación, las escardas y los

cultivos. Para obtener fruta grande y de buen sabor, despúntense los estolones así como van apareciendo, con lo cual la planta se ramificará produciendo las mejores fresas en la estación subsiguiente.

Es conveniente dividir el terreno en cuadros o parcelas no mayores de 30 metros. Esto es muy importante, puesto que en un terreno así dividido, el agua se conserva al mismo nivel en toda la fila y evita que las plantas y el fruto se perjudiquen.

Precios de las fresas

	10	100	1000
Extra seleccionadas..........	$0.50	$3.00	$25.00

Variedades

Banner Strawberry. A esta variedad verdaderamente maravillosa se la considera la reina entre todas las fresas. Para ser plantada en California, no existe variedad que la iguale. La baya es firme, de color rojo intenso, de sabor muy dulce y lo que es más importante, se conserva espléndidamente. Planta de muy larga vida y sumamente productiva. Es la variedad más adecuada para consumo del hogar o para plantarse en escala comercial; de ahí que no incluyamos otras.

HORTALIZAS Y TUBÉRCULOS COMESTIBLES

LA ALCACHOFA

Existen dos tipos muy distintos. Una la que tanto aprecian los gastrónomos y que se cultiva muchísimo en California, especialmente en los suburbios de San Francisco, en donde comienza a producir a principios del invierno y sigue dando fruto casi todo el verano: la Globe Artichoke (**Cynara scolymus**). Necesita de mucho alimento y hay que estercolarla bien. En las zonas interiores del Estado, no le salen las flores hasta fines de la primavera.

La experiencia tiene demostrado que las alcachofas de la mejor calidad se obtienen cortando las plantas durante el mes de julio, estimulando así el crecimiento y haciendo que produzcan una gran abundancia de flores durante los meses de verano.

Precios de las alcachofas

	Cada uno	10
Plantas..............................	$0.40	$3.00

Variedades

Globe Artichoke. La planta ofrece un aspecto muy tropical, y constituye, por lo tanto, una valiosa adquisición para cualquier jardín. Los vástagos florales deben cortarse tan pronto estén bien formados y antes de que las escamas se abran; de lo contrario se vuelven duras y pierden el sabor. Nunca se dejen madurar las flores, de lo contrario las plantas degeneran y mueren.

LA COT JFA (Helianthus tuberosus)

Los tubérculos deben cortarse en trozos de un solo ojo y plantarse en filas 45 cm. distantes unos de los otros. El método de cultivo y recalce es más o menos igual al de las patatas. Los tubérculos no maduran hasta que las regiones aéreas se hayan helado, cuando pueden extraerse del suelo para dárselos a los cerdos; o pueden también echarse éstos en el campo para que ellos mismos los levanten. En los suelos buenos producen enormemente, y, con los cultivos adecuados y una irrigación moderada, pueden cosecharse de 15 a 20 toneladas por acre. Los franceses aprecian mucho esta hortaliza, y en Nueva Orleans, donde se cultiva en grande escala, se la prepara para la mesa, cociéndola, para hacer sopas y ensaladas. Para los hacendados de California posee una importancia tal que ningún hacendado que tenga cerdos debiera dejar de cultivar una parcela de estos tubérculos, los cuales son un buen alimento para dichos animales, durante el invierno, cuando los otros productos escasean.

Precios de las cotufas

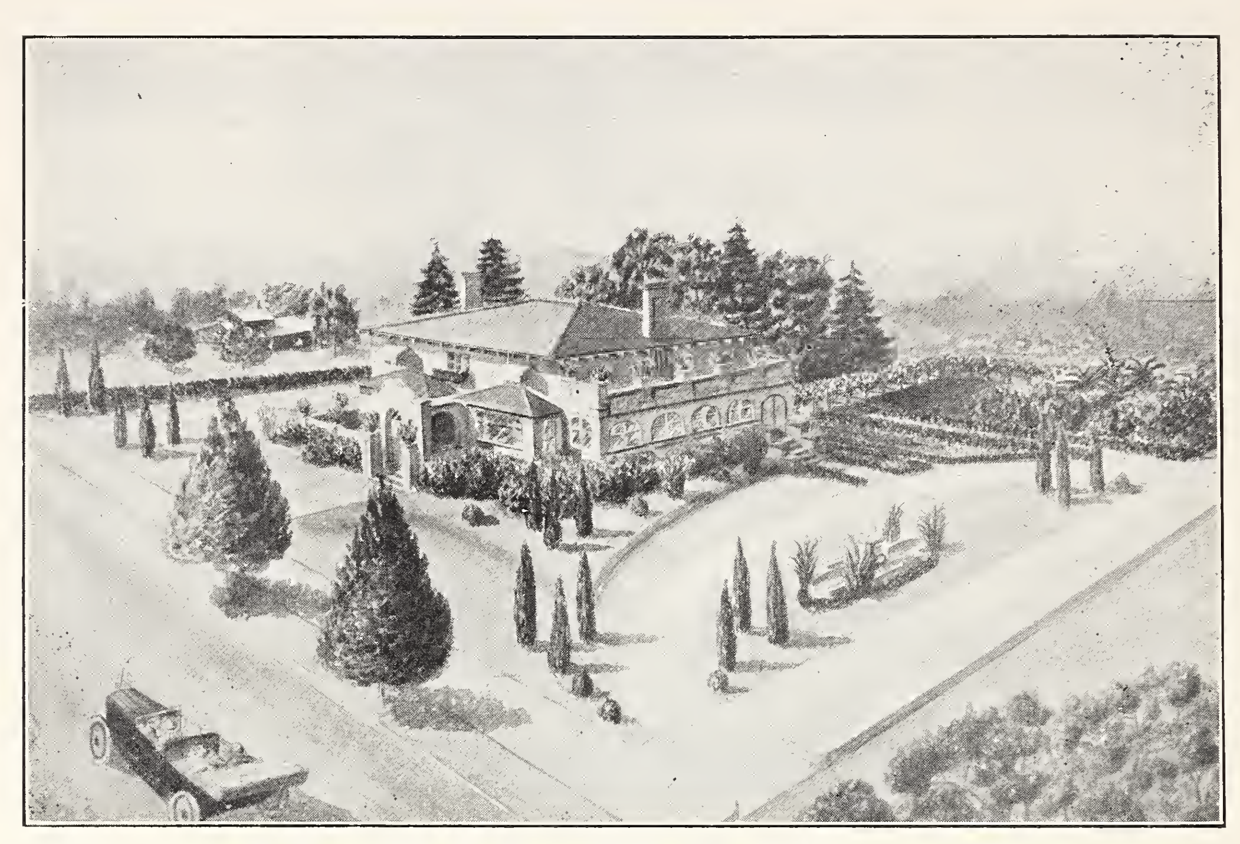
	Libra (0.454 kilos)	100 libras (45 kilos)
Tubérculos.....	$0.25	$10.00

Variedades

White. Se parece a una patata mucho más que a una alcachofa, teniendc los ojos menos profundos y la piel mucho más lisa que la anterior.



Salix babylonica. Uno de los mejores árboles llorones.



La casa de campo de una gran explotación rural plantada bajo nuestra dirección

SERVICIO DE JARDINERIA

Aprovechando Nuestra Experiencia se Asegura el Éxito de la Plantación

El trazado de los terrenos que rodean el edificio, es tan necesario como el plano del edificio propiamente dicho. Esto es un hecho plenamente comprobado, y hoy en día todo el mundo reconoce que el embellecimiento de los terrenos que rodean el hogar, antes que un gasto superfluo, constituye una buena inversión de capital.

Tan es esto así que la plantación de estos terrenos debiera efectuarse tan pronto ha sido erigido el edificio, para obtener lo antes posible el deseado efecto.

Estas plantaciones no es menester hacerlas con un esmero excesivo; antes bien, deben ser muy sencillas en muchos casos. Unas cuantas plantas dispuestas con buen gusto, contribuyen más al embellecimiento del hogar que un gran número de ellas mal distribuídas. Los árboles plantados demasiado espesos, ofrecen muy mal aspecto. Nosotros nunca recomendamos que esto se haga con el objeto de poder vender mucho. Nuestras recomendaciones las hacemos sólo con el objeto de propender al mejoramiento de la propiedad del comprador, proporcionándole así un constante motivo de satisfacción y placer y acrecentando, al mismo tiempo, nuestro buen nombre.

Los servicios que el vendedor pueda prestar al comprador juegan cada vez un papel más importante en toda clase de negocios. El negocio de la cría y venta de árboles no constituye una excepción. De esto nos dimos cuenta hace mucho tiempo. Muchas personas que quieren mejorar un terreno, pequeño o grande, no saben muchas veces como deben efectuar los trazados, ni tampoco cuáles son los árboles o arbustos que, una vez crecidos, mejor contribuyan a embellecerlo.

Para ayudar a nuestros clientes a vencer esta dificultad, hemos adoptado un procedimiento que, a nuestro juicio, les ayudará mucho a resolver los problemas a que generalmente hay que hacer frente. Para ello sólo se necesita mandarnos un croquis a lápiz en escala de diez pies a una pulgada (1.20 m. a 1 cm.), indicando las ubicaciones de los edificios, caminos y senderos. Para mejor preparar nuestros planos, nos prestarían una gran ayuda unas fotografías de los edificios y los terrenos circundantes.

Tan pronto nos la solicite, enviaremos a usted una FÓRMULA EN BLANCO CON EL PLANO EN SECCIÓN TRANSVERSAL. Devuélvanos después este croquis, y nuestro Departamento de Perspectiva le remitirá un bosquejo juntamente con sus recomendaciones. Por estos servicios se le cobrará una suma muy módica.

Planos Completos. Si se desea un plano completo y una impresión heliográfica, o se prefiere que uno de nuestros técnicos haga una visita personal, entonces se cobrará de acuerdo con la importancia de los servicios prestados. Gustosos cotizaremos precios por los servicios de esta clase.

Nuestros Servicios Incluyen planos especiales para:

Terrenos para viviendas	Cementerios
Parques	Maciendas
Subdivisiones	Plantación de calles
Terrenos para escuales	Ensanche de ciudades

Planos para pueblos y ciudades

La Plantacion Rural. El constante incremento en la plantación de árboles de adorno, durante los últimos años, sigue siendo considerable, tanto en el campo como en la ciudad. Sobre esto probablemente han influído mucho los automóviles y los buenos caminos. Esta facilidad para viajar ha puesto a los hombres en más íntimo contacto con las hermosas quintas de recreo y las grandes mansiones de la ciudad, haciendo que despertara en ellos el interés por embellecer los terrenos que rodean sus hogares. El hacendado progresista de hoy en día no omite esfuerzos por obtener que su residencia reuna los mismos atractivos que las de aquellos otros de sus compatriotas que viven en la ciudad, plantando en sus terrenos los árboles y arbustos más adecuados, y aumentando con ello, el mismo tiempo, el valor de su propiedad.

SECCIÓN DE PLANTAS ORNAMENTALES

Sugestiones Relativas a la Plantación de Plantas de Adorno

El Adorno de los Terrenos del Hogar. No debiera existir ninguna casa suburbana o vivienda de campo sin tener plantados a su alrededor unos cuantos árboles y arbustos, siendo de extrañarse que no se recurra más a este procedimiento para hacer más placentera la vida fuera de la ciudad. El dinero que así se emplee es dinero bien gastado, debido a que, además de embellecer la propiedad, aumenta también su valor.

No son tanto las plantas por sí mismas las que hacen más hermoso y pintoresco un jardín, sino la manera en que han sido distribuídas para producir los mejores efectos. Imítese a la naturaleza, evitando los pequeños cuadros con senderos angostos, sin que quepa en ellos un suficiente número de plantas de una especie dada para obtener los deseados efectos. Ténganse unos cuantos espacios abiertos cubiertos de césped, obstrúyase la vista de los objetos que quiera ocultarse, mediante la plantación de árboles y arbustos de mucho crecimiento.

Cuando debe Plantarse. Todas las variedades de árboles de hojas caedizas deben plantarse en la estación en que se encuentran en estado de reposo, desde enero hasta abril (nos referimos a Norteamérica, por supuesto), justamente después que hayan caído suficientes lluvias para reblandecer el terreno a fin de poder hacer los hoyos lo suficientemente grandes para recibir las raíces. Las plantas de hojas persistentes y las palmeras, se trasplantan mejor en los meses de la primavera y el otoño.

Como Efectuar la Plantación. Por mucho que sea el cuidado con que se arranca un árbol de hojas caedizas, siempre se le habrán quebrado o lastimado algunas raíces; éstas deben recortarse con un corte bien liso en la parte sana. Las otras raíces deben ser también recortadas, de suerte que quepan en los hoyos sin tener que doblarlas. Antes de efectuar la plantación, árese bien el terreno o múllasele en alguna otra forma, haciendo después los hoyos lo suficientemente grandes para poder acomodar las raíces sin apiñarlas demasiado. Es mejor hacer los hoyos demasiado grandes y llenarlos después on tierra de la superficie, que cometer el error de hacerlos demasiado pequeños. Puede adoptarse el procedimiento de colocar los árboles a unos cuantos centímetros de profundidad mayor de la que tenían en el criadero.

Los árboles de hojas persistentes y las palmeras siempre se extraen del suelo con una pelota de tierra (cepellón) adherida a



El cedros atlantica glauca, con su follaje verde azulino y su copa simétrica, es uno de nuestros más hermosos árboles coníferos

las raíces, y es menester manipularlos con cuidado para que no se deshaga. Al plantarlos, la cuerda usada para atar la arpillera que envuelve la pelota debe cortarse; pero la arpillera puede dejarse en su lugar o hacerla caer al fondo del hoyo. La tierra alrededor de los árboles de hojas caedizas habrá de apisonarse bien, y en lo tocante a los árboles de hojas persistentes debe apisonarse con una barra. Evítese, en ambos casos, el pisar sobre la pelota de tierra, so pena de que se deshaga, frustrando así el objeto que se persigue al conservarla adherida al vegetal. Después de plantados, riéguesele copiosamente, y al dia siguiente llénese de tierra la depresión dejada alrededor de cada árbol para contener el agua de riego. Al comenzar la estación vegetativa, debe echarse a cada árbol unos diez galones de agua por lo menos, de dos en dos semanas. Cuando se trata de árboles de hojas persistentes, es menester conservar la humedad en la pelota (cepellón) que rodea las raíces, por lo cual hay que regarlos aun con mayor frecuencia. Esto puede determinarse escarbando la tierra y palpando la pelota; si se ve que está dura y seca, riéguesela inmediatamente, y continúe regándosela con frecuencia para que no vuelva a resecarse. Nunca se coloque en los hoyos estiércol de cuadra o algún otro fertilizante, por que, de lo contrario, se matarían las raíces más tiernas, y la planta sufriría mucho, hasta quizá secarse completamente.

El Cultivo y Cuidado Posterior. Los árboles de toda clase necesitan un cuidado muy especial en la primera estación después de plantados. El suelo debe conservar su humedad normal, despelmazándolo con una azada o una pala después de cada irrigación. En los valles cálidos del interior donde el calor es muy intenso, los árboles de hojas persistentes arraigan mucho mejor si se les cubre parcialmente con sombrajos formados por una armazón de madera cubierta de arpillera. Los árboles de hojas caedizas corrientes cuyas ramas se ramifican a seis u ocho pies de altura sobre el nivel del suelo, deben protegerse contra los perniciosos rayos del sol, cubriéndoles el tronco con arpillera o papel, durante el primero y el segundo año.

Sugestiones sobre la Poda. Hasta donde sea posible, debe dejarse que los árboles y arbustos adquieran una conformación natural. No hay nada que más mal efecto cause que ver árboles podados en forma tal que presentan un aspecto completamente extraño al que les corresponde. Al podarlos, el objeto predominante debe ser dejar al árbol su forma natural, cortándole las ramas mal conformadas y desparejas, aclarándole la copa donde es demasiado densa, y removiendo las ramas secas. Esto se refiere a los árboles de hojas caedizas. En los árboles coníferos debe dejarse que las ramas toquen el suelo, no cortando ninguna, excepto en los casos en que dos de las principales corran paralelamente, cuando habrá de cortarse la más débil. No hay nada más desagradable a la vista que un majestuoso árbol de hojas persistentes cuyas ramas inferiores han sido eliminadas, hasta dejar visible un tronco todo nudoso y retorcido.

Árboles de Muestra para Obtener Rápidos Efectos. Los que deseen obtener resultados inmediatos, pueden hacerlo comprando unos cuantos árboles de muestra. Éstos se eligen cuidadosamente y se suministran con las ramas laterales. A menudo sucede que los tales árboles no se hallan incluídos en nuestra lista de precios, o que tengamos nuevas variedades que aun no han sido catalogadas. Nuestro surtido de plantas grandes contiene un número considerable de donde elegir, por lo cual rogamos a los interesados que nos escriban sobre el particular. Para mejor poder elegir los árboles que más convienen como asimismo su tamaño, será bueno que se nos manden especificaciones relativas al área de los terrenos, situación y el efecto que se desea.

Variedades Nuevas Poco Conocidas. Nos esforzamos constantemente por encontrarnos en condiciones de hacer frente a la demanda por árboles de adorno de todas clases propios para el suelo y el clima de California, por lo cual no cesamos de introducir nuevas variedades y eliminar las que ya no convengan. Nuestros muchos años de experiencia nos



El Chamaecyparis lawsoniana alumi, es un árbol de mucho efecto, plantado solo o en grupos

PLANTAS ORNAMENTALES—(continuación)

pone en condiciones de aconsejar inteligentemente a nuestros clientes sobre lo que más les conviene plantar y lo que deben evitar hacer en sus respectivas regiones.

Al hacer los pedidos, es menester tener presente que en la Lista de Precios se especifican árboles y plantas en distintas condiciones; a saber:

Arraigadas. Esto significa que las plantas han sido criadas en campo abierto, trasplantadas a macetas a principios del otoño y sometidas después a un tratamiento especial, hasta que se les ha desarrollado un nuevo sistema radicular, quedando así "arraigadas". Este procedimiento es necesario y sólo se practica con los árboles de hojas persistentes y las palmeras. Las tales plantas se mencionan en la lista de precios indicando las **dimensiones de la maceta** en la cual se encuentran. Por ejemplo: "maceta 16 x 18 pulgadas, 6 x 7 pies", significa que la planta ya ha sido arrancada y se encuentra arraigada en una maceta de 16 pulgadas (41 cm.) de ancho en las parte superior y 18 pulgadas (46 cm.) de alto (medidas interiores) y que la planta tiene de seis a siete pies (1.83 a 2.13 m.) de alto, medida desde la parte superior de la maceta.

Con Cepellón. Ordinariamente, los árboles de hojas persistentes de tamaño mediano se arrancan con una pelota de tierra (que en Botánica llaman cepellón) que envuelve las raíces. Este cepellón se envuelve fuertemente en arpillera. Plánteseles siempre con la arpillera en todos los casos y bajo cualesquiera circunstancias, sin ni siquiera cortar la soga. La contravención de esta regla causa la pérdida de más plantas que cualquier otro descuido. **Despues de plantado el arbol,** y una vez que la tierra ha sido apisonada, córtese la soga que une la parte superior de la arpillera.

Raices al Descubierto. Todos los árboles y arbustos de hojas caedizas que crecen en campo abierto, se desentierran con las raíces al descubierto. Los cepellones no son necesarios ni los beneficiarían en nada. Existen unas cuantas excepciones de importancia secundaria, y en tales casos la lista de precios indica "con cepellón".

Plantas Procedentes de Macetas. En la mayoría de los casos, las plantas criadas en macetas se extraen de éstas y se las envuelve en arpillera o papel el cepellón y las raíces. Remuévaseles la arpillera antes de plantarlas. Las plantas para ser cultivadas en casa o en invernáculos, tales como helechos, palmeras caseras, etc., ordinariamente se despachan en macetas. Las plantas arraigadas y las criadas en macetas pueden trasplantarse sin temor en cualquier época del año, mientras que las criadas en campo abierto sólo en el otoño o en el invierno.

La altura especificada después del nombre de una variedad, indica la altura total del árbol o planta una vez adquirido todo su desarrollo.

ABETOS (Abies)

Los abetos se distinguen por la singular regularidad y simetría con que crecen. Las ramas a menudo crecen en ringleras y, con sus ramificaciones laterales, forman una especie de capas amplias y esparcidas. Conformación generalmente cónica alargada. Se diferencian de la pícea por sus hojas sentadas (sin pecíolos) las cuales terminan por caerse de las ramas, dejando a éstas perfectamente lisas; y por los conos que permanecen siempre enhiestos. Éstos se deshacen y caen al madurar, dejando en el árbol los ejes delgados y leñosos. Cerca de un tercio de las especies conocidas son originarias de la región norteamericana de la costa del mar, Pacifico.

A. cephalonica. ABETO DE CEFALONIA. Isla de Cefalonia. 21 metros. Una especie muy bonita; ancho con relación a su altura. Hojas verde obscuras arriba y plateadas abajo, de forma de daga y muy agudas, partiendo de las ramas en ángulos rectos. Constituye una buena muestra. Con cepellón, 1.22 a 1.52 metros, $8.00 cada uno; 0.91 a 1.22 metros, $6.00 cada uno; y 0.61 a 0.91 metros, $4.00 cada uno.

A. concolor. ABETO BLANCO. Oeste de la América del Note. 60 metros. Abeto muy hermoso; conspicuo debido a su color gris ceniciento, y a menudo con la corteza casi blanca. Ramaje muy regular y simétrico; algunas veces abierto, a menudo muy compacto. Hojas largas y delgadas, verde claras, comúnmente muy glaucas. Este es el tan admirado Abeto Plateado. Muy resistente a la sequía y al calor. Con cepellón, 1.52 a 1.83 m., $10.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $6.00 cada uno.

A. nobilis glauca. ABETO ROJO PLATEADO. América del Norte. 7.62 metros. Follaje muy glauco. En este clima es un verdadero enano, no creciendo generalmente más que tres a cuatro pulgadas por año. De gran valor para los jardines estilo japonés. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $4.00 cada uno.

A. nordmanniana. ABETO PLATEADO NORDMAN'S. Cáucaso. 45 metros. Una especie majestuosa; crecimiento lento, pero gradualmente llega a ser muy grande.

Ramas muy espercidas, de modo que un árbol bueno debiera ser tan alto como ancho. Las hojas son aplanadas, no agudas, verde obscuras, lustrosas arriba y plateadas abajo. El contraste entre el color de la vegetación vieja y la nueva es lo más encantador. Uno de los mejores abetos. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $10.00 cada uno; 0.91 a 1.52 m., $8.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $6.00 cada uno.

A. pinsapo. ABETO ESPAÑOL. España. 24 metros. Un magnífico árbol, de ramaje muy regular y simétrico. Hojas rígidas, agudas, y rodean completamente las ramitas; a menudo replegadas; superficie superior glauca, con fondo verde intenso, mientras que la superficie inferior se distingue por dos líneas plateadas. Propio para un clima caliente. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $8.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $6.00 cada uno

ARAUCARIA

Son árboles macizos siempre verdes, pertenecientes al hemisferio sur. Son muy hermosos, pues todas las especies son de forma simétrica, y algunas variedades de una simetría perfecta. Producen grandes conos después de haber adquirido un gran desarrollo, por lo cual llaman mucho la atención. Todos muy adecuados para terrenos extensos y parques, y también para ser plantados solos.

A. bidwilli. BUNYA-BUNYA. Australia. 45 metros. Sin disputa alguna, este árbol se destaca entre los mejores coníferos de California. Crece rápido y llega a ser muy grande. Las hojas son aplanadas, agudas y de un verde obscuro lustroso. Conos de cosa del tamaño de un ananá grande Mientras es joven, el árbol permanece suelto y abierto, pero una vez crecido, se vuelve muy compacto y sumamente simétrico. Las ramas inferiores, en un árbol viejo, tocan el suelo a una distancia de diez pies del tronco, y después se levantan hasta una altura de tres pies. Muy apropiado para plantarse solo o en grupos. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $8.00 cada uno.

A. excelsa. PINO DE LA ISLA NORFOLK. Isla Norfolk. 60 metros. Una vez bien arraigado, este hermoso árbol es sumamente rústico. Es de crecimiento absolutamente simétrico; las ramas crecen en ringleras, entre las cuales el tronco se halla perfectamente desnudo. Hojas pequeñas, puntiagudas y curvadas. De maceta, 0.61 a 0.91 m., $6.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $4.00 cada uno.

A. imbricata. ARAUCARIA IMBRINCADA. Chile. 30 metros. Árbol bien conocido y de muy singular aspecto. Tronco derecho; ramas groseras, obtusas y en verticilos regulares. Hojas cortas, anchas, triangulares; muy agudas, que se traslapan igual que ripias, rodeando estrechamente el tronco y las ramas. Completamente distinto de cualquier otro árbol. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $8.00 cada uno.

CEDROS (Cedrus)

Aunque muchas clases de coníferos son conocidas con el nombre de "cedros", los verdaderos cedros no incluyen más que tres especies, todas originarias del Viejo Mundo. No existen verdaderos cedros originarios de la América del Norte o de la América del Sur. Son todos árboles magníficos, de vida muy larga y de noble aspecto que se distinguen fácilmente por sus hojas parecidas a agujas y que crecen en racimos, excepto en los nuevos vástagos, en lo cuales están separadas. Los conos crecen enhiesto y son muy bonitos. Su belleza obtiene mayor realce cuando se les planta aislados en los pequeños parques de césped.

C. atlantica. CEDRO DEL ATLAS. Norte de África. 36 metros. Árbol abierto, grande y en forma de pirámide. Hojas ligeramente glaucas. La especie más rústica. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $10.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $8.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $6.00 cada uno.

C. atlantica glauca. CEDRO AZUL DEL ATLAS. 30 metros. Una variedad del **C. atlantica,** con hojas intensamente glaucas o plateadas. Mientras es joven, el ramaje es irregular y desparramado, pero más tarde se vuelve simétrico y compacto. Uno de los árboles de más sorprendente hermosura entre todo nuestro surtido. Injertados; con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $8.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $6.00 cada uno.



Cupressus sempervirens fastigiata. Árbol muy esbelto que siempre llama la atención

CEDROS—(continuación)

C. deodara. CEDRO DE LA INDIA. Himalaya. 36 metros. Este magnífico árbol es un dechado de gracia y belleza. Piramidal por su aspecto general; las ramas inferiores tocan el suelo, y todas las ramas superiores se inclinan graciosamente hacia el suelo. Las hojas de los árboles jóvenes son manifiestamente glaucas, pero no tanto una vez que llegan a viejos. Vegeta perfectamente en California. Con cepellón, 1.52 a 1.83 m., $10.00 cada uno; 1.22 a 1.52 m., $8.00 cada uno 0.91 a 1.22 m., $6.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno.

C. libani. CEDRO DEL LÍBANO. Asia Menor. 30 metros. Crecimiento vigoroso; ramas esparcidas horizontales; follaje verde obscuro; macizo y pintoresco. Se asemeja mucho al **C. atlantica,** pero crece muy despacio y es más compacto. Con cepellón 1.22 a 1.52 m., $10.00 cada uno.

CHAMAECYPARIS

Árboles valiosos para los parques y jardines, y, los de tamaño más pequeño, se adaptan admirablemente para decorar las entradas de las casas y el interior. Este género está íntimamente ligado con los cipreses, y de ahí que a menudo se les designe con el nombre de "cipreses de ramas aplanadas", pues las ramitas siempre crecen en forma tal que forman un plano. Los conos son más pequeños que los del ciprés. Varían desde los muy enanos hasta los muy grandes.

C. lawsoniana. CIPRÉS LAWSON; CEDRO DE PORT ORFORD. Oregón y California. 60 metros. Un bonito árbol originario de este Estado; alto y delgado excepto en la base. Tiene elegantes ramas colgantes y ramos delgados y plumosos. Follaje generalmente más o menos glauco. La punta del árbol siempre se inclina. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $8.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $6.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno.

C. lawsoniana alumi. 30 metros. Una variedad del ciprés Lawson, de ramaje denso y forma columnaria. Follaje muy glauco, con un matiz azulino muy intenso. Árboles injertados, con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $7.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $5.00 cada uno.

C. lawsoniana erecta viridis. Una variedad extraordinariamente hermosa, que difiere en el color y en la compacidad de su crecimiento. Los ramitos todos crecen verticalmente y juntos. El follaje es intensamente verde sin marcas glaucas. Se desarrolla muy simétrico, prestándose admirablemente para ser plantado aislado. Arboles injertados, con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $4.00 cada uno.



Juniperus sabina, Phyllostachys quilioi, Cotoneaster horizontalis. Todas plantas ornamentales muy deseables y en las cuales se ilustra nuestro sistema de embalaje

C. lawsoniana filifera. Muy singular. Produce una gran cantidad de ramitos largos, delgados y filiformes, cubiertos por diminutas hojas tupidas que se traslapan. Crece muy enhiesto; las puntas de las ramas se inclinan un poco. Muy elegante y hermoso. Plantones injertados, con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $4.00 cada uno.

CHAMAECYPARIS Tipos enanos

Arbustos o árboles muy pequeños de aspecto variable, que sólo alcanzan unos cuantos pies de alto en la edad adulta. Excelentes para montículos formados por escombros rocosos y para jardines en miniatura.

C. pisifera plumosa viridis. Japón. 3 metros. Árbol bajo, compacto y de crecimiento lento. Follaje verde intenso muy atractivo. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $3.00 cada uno.

C. obtusa decussata. Japón. 6.1 metros. Arbusto de ramaje muy denso, y parecido por su estilo al **Cryptomeria japonica elegans.** Forma casi globular. Hojas aciculares, muy plateadas y que en el invierno adquieren un matiz broncíneo. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno.

C. obtusa ericoides. Igual al anterior, pero con las hojas un poco más angostas y de ramas más compactas En el verano el color es menos glauco; los matices del invierno más intensos. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $4.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $3.50 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $2.50 cada uno.

C. pisifera filifera. CIPRÉS DE RAMAS FILIFORMES. Japón. Un árbol sumamente enano, con ramas colgantes de aspecto filiforme; follaje verde claro. Un árbol especial para adorno. Árboles injertados, con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $6.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno.

CRYPTOMERIA

C. japonica. CEDRO JAPONÉS. 38 metros .Árbol grande, alargado, piramidal, con tronco derecho, de adelgazamiento gradual; ramas enhiestas y esparcidas como las del helecho; el principal árbol maderable del Japón. Un favorito general. Con cepellón, 1.52 a 1.83 m., $5.00 cada uno; 1.22 a 1.52 m., $3.50 cada uno.

C. japonica elegans. 6 metros. Botánicamente una variedad del anterior; pero tan diferente que es difícil reconocer su parentesco. Follaje fino y plumoso, pero muy denso y compacto; en el verano verde intenso; pero se vuelve bronce purpúreo en el invierno. Un árbol muy hermoso. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $6.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $5.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno.

CUPRESSUS. Ciprés

Un género de los árboles de hojas persistentes, populares en toda California, y muy utilizados para hacer rompevientos, vallados y para ser plantados aislados en parques y jardines Entre toda la especie, nuestro ciprés criollo (**C. macrocarpa**) se usa mas que cualquier otro. Ramas casi todas enhiestas. El follaje consiste en hojas muy pequeñas, parecidas a escamas y que se traslapan. Conos casi globulares.

C. arizonica. CIPRÉS DE ARIZONA. 15 metros. Hermoso árbol con follaje de un azul plateado brillante. Crece más bien compacto con ramas gruesas. Corteza roja. Igual al ciprés Guadalupe por su color, pero más compacto y con ramas más derechas y más ascendentes. Plantones injertados, con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $6.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $5.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno.

C. guadalupensis glauca. CIPRÉS GUADALUPE AZUL. 18 metros. Por su forma, rápido crecimiento y otros respectos, exceptuando el color, este espléndido árbol es completamente igual al ciprés Monterrey, pero el follaje es de un azul plateado intenso. Los plantones varían mucho, pero nuestros árboles son todos injertados, para que así conserven su rico color. Plantones injertados, con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $6.00 cada uno.

C. macrocarpa. CIPRÉS DE MONTERREY. California. 21 metros. El bien conocido cipres, aborigen que alcanza una perfección pintoresca todo a lo largo de la Bahía de Monterrey. Uno de los mejores árboles de abrigo en las arenas del mar, y que naturalmente sigue la línea de la costa. Puede podarse para hacer vallados o cercas altas, para lo cual se le usa muchísimo en California; la madera tiene un aroma muy agradable. Se da bien en todas las regiones de la costa del Pacífico. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $3.00 cada uno, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

C. macrocarpa variegata. CIPRÉS DE MONTERREY ABIGARRADO. 15 metros. Árbol muy abigarrado en toda su superficie. Las manchas de un amarillo crema mezcladas con las verdes, la dan un aspecto verdaderamente singular. Árboles injertados; con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $6.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $5.00 cada uno.

C. sempervirens fastigiata. CIPRÉS ITALIANO. Europa y Asia. 23 metros. Un árbol alto, muy delgado y aguzado, con ramas ajustadas cerca del tallo; muy apreciado para los bordes de los caminos y para obras de perspectiva en jardinería. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $5.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $4.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $3.00 cada uno.

JUNIPERUS. Enebro

Árboles generalmente pequeños y de crecimiento más bien lento. Tienen dos clases de follaje. En una las hojas son aciculares, agudas y crecen en verticilos de tres; en la otra tienen forma de escamas, se traslapan y están dispuestas en cuatro filas como las del ciprés, a las cuales se parecen mucho algunas veces. En la mayoría de las especies se ven las dos clases de hojas en el mismo árbol; otras no tienen más que una clase de hojas. El fruto es una baya.

J. chinensis argentea variegata. ENEBRO JAPONÉS ABIGARRADO. 2.5 metros. Una variedad de adorno muy bonita que se presta para embellecer los jardines y las entradas de las casas en muchas formas. De ramificación más bien esparcida y de fácil cultivo. Plantones injertados; con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $3.00 cada uno.

J. chinensis pfitzeriana. 2 metros. Una variedad nueva muy elegante. Echa un gran número de serpollos largos, delgados y agudos, vestidos de hermoso follaje verde. La mayoı parte de las hojas son pequeñitas y de forma de escamas, teniendo aquí y allá unas cuantas otras muy plateadas y aciculares. Uno de los enebros más dignos de aprecio. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $6.00 cada una; 0.61 a 0.91 m., $5,00 cada uno.

J. chinensis procumbens. ENEBRO JAPONÉS RASTRERO. 0.61 metros. Follaje verde grisáceo; ramas alargadas con numerosos ramos, que se esparcen mucho a ras del suelo; de ramaje denso y que se presta mucho para cubrir el suelo. Los tamaños se calculan según el ancho que abarcan y no por la altura. Plantones injertados, 0.91 a 1.22 m. de ancho, $8.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m de ancho, $6.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m. de ancho, $4.00 cada uno.

J. communis hibernica. ENEBRO IRLANDÉS. 2.5 metros. Una variedad singular y hermosa, de forma columnar, derecho, enhiesto y denso. Follaje muy glauco. Muy útil donde se necesita un árbol de la forma del ciprés italiano, pero de crecimiento más lento y más pequeño. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $3.00 cada uno.

J. excelsus stricta. ENEBRO ENHIESTO. Asia Menor. 9 metros. Esta variedad difiere de las de su tipo, especialmente por su aspecto piramidal; follaje intensamente glauco, lo que le da un aspecto grisáceo muy singular; una bonita especie digna de ocupar un lugar en los terrenos del hogar. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno.

J. sabina. ENEBRO JUNÍPERO. 1.5 metros. Arbusto enano y esparcido, con ramas que se arrastran parcialmente. Vegeta en los suelos más pobres. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $3.50 cada uno.

J. sabina tamariscifolia. ENEBRO DE HOJAS DE TAMARISCO. Sur de Europa. 1.22 m. Una especie muy ornamental; árbol bajo y de densa ramificación. Crece en forma muy nítida; follaje brillante, de carácter plumoso y muy agradable. Una excelente planta para obras en roca, orillas de rios y canales, etc., Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $6.00 cada uno.

J. virginiana. ENEBRO ROJO DE VIRGINIA. Virginia. 4.5 metros. Un árbol de adorno bien conocido, comúnmente de forma piramidal, y cuyo duramen (madera) es de un rojo brillante muy bonito; follaje verde broncíneo. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $3.00 cada uno.

LIBOCEDRUS. Libocedro

Un grupo de árboles americanos de hojas persistentes, que se parecen un poco a la tuya. Populares para adornos de terrenos caseros, jardines y parques; follaje muy parecido al de la tuya. La especie es una de nuestras más hermosas coníferas.

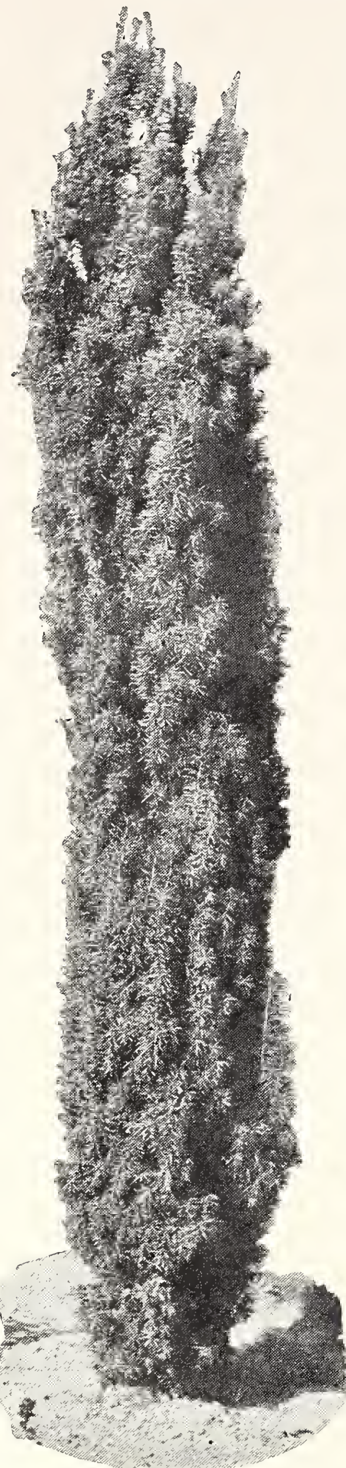
L. chilensis. LIBOCEDRO DE CHILE. 18 metros. Árbol de ramificación esparcida y compacta. Follaje verde glauco, con manchas plateadas en la parte inferior. Un árbol muy elegante y atractivo. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno.

L. chilensis viridis. Una variedad del anterior, con follaje más plumoso de un color verde brillante y ramas desprovistas de rayas glaucas. Con cepellón, de 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno.



El Sequoia gigantea, nuestro famoso Árbol Gigante—árbol de mucho adorno

LIBOCEDRUS—(continuación)



Para los pequeños jardines y para ser plantados en grupos entre otros árboles de hojas persistentes, el Taxus (tejo) es muy solicitado

L. decurrens. LIBOCEDRO DE INCIENSO. LIBOCEDRO BLANCO. California y Oregon. 30 metros. Un majestuoso árbol de crecimiento vigoroso, tupido y de aspecto cónico. Las ramas esparcidas y ascendentes, con hojas compactas de color verde brillante y lustroso. Es uno de los mejores de nuestros árboles para ser plantado solo. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $6.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $5.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno.

PICEA. Pícea

Árboles simétricos de ramas derechas y enhiestas, y en verticilos. A menudo se les confunde con los abetos, de los cuales puede distinguírseles fácilmente por sus hojas que tienen un pecíolo pequeño en vez de nacer directamente sobre los ramos, como acontece con los abetos. Finalmente, cuando las hojas caen, los pequeños pecíolos quedan sobre los ramos, dando a éstas un aspecto erizado. Los conos son siempre colgantes en vez de enhiestos, y no se caen en pedazos. De gran importancia económica y hortícola.

P. douglasi. PÍCEA DOUGLAS. PINO DE OREGON. Costa del Pacífico. 60 metros. Exceptuando los sequoias, nuestro árbol aborigen más gigantesco. Crece enhiesto y muy rápidamente. Muy simétrico. Follaje muy blando y verde obscuro intenso. Produce la valiosa madera conocida como "pino de Oregón". Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $5.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno.

P. excelsa. PICEA DE NORUEGA. Europa. 4.5 metros. Un árbol simétrico y compacto; las ramas, con el tiempo, adoptan una posición inclinada muy elegante. Conos muy grandes. Follaje verde claro en este clima. Extremadamente rústico y de rápido crecimiento El original árbol de Navidad del norte de Europa. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno.

P. polita. PÍCEA DE COLA DE TIGRE. Japón, 27 metros. Una especie manifiestamente japonesa. Crece enhiesto y tiene hojas muy agudas, muy rígidas y verde claras, las que contrastan hermosamente con las ramas amarillas. Excelente árbol para ser plantado aislado en los parques. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $6.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $5.00 cada uno; 0.61 a 0.91, $4.00 cada uno.

P. pungens. PÍCEA COLORADA. Oeste de los Estados Unidos. 30 metros. Árbol regular, compacto, piramidal, con ramas gruesas, horizontales, de color castaño amarillento y brillante. Hojas rígidas, muy agudas, de color variable entre verde y blanco plateado. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $8.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $6.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno.

P. pungens kosteriana. PÍCEA KOSTER'S BLUE. 9 metros. Una variedad glauca de la **P. pungens,** con hojas más cortas y ramas más compactos. Follaje sumamente plateado. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $10.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $8.00 cada uno.

PINUS. Pino

Los pinos se utilizan mucho en California, abundando mucho en los terrenos particulares, en los parques públicos, en la formación de bosques, rompevientos y avenidas. Todas las variedades se cultivan fácilmente, y, en condiciones ordinarias, crecen satisfactoriamente. Los pinos todos se caracterizan por sus hojas puntiagudas (aciculares) en manojos de dos a cinco. Muchos constituyen excelentes árboles aislados; otros son especialmente útiles donde hay que plantar una gran superficie de terreno.

P. canariensis. PINO DE CANARIAS. 25 metros. Sin duda uno de las más hermosos pinos. Sus hojas extremadamente largas, de 20 a 30 cm. de largo, se agrupan en grandes manojos sobre todo el árbol, lo que le da un aspecto muy individual. La nueva vegetación de las ramitas, en los árboles jóvenes, es blanco plateada. Vigoroso y crece perfectamente bien en California. Con cepellón, 0.61 a 0.91, $4.00 cada uno.

P. excelsa. PINO BHOTAN. Himalaya. 50 metros. Un árbol magnífico; ramas esparcidas, delgadas, flexibles y en verticilos regulares; hojas aciculares en manojos de a cinco, de color verde azulino o grisáceo, y de 13 a 18 cm. de largo; conos colgantes, de 18 a 25 cm. de largo; sin rival para plantarse aislado en parques de césped, o en grupos en parques y jardines. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno.

P. halepensis. PINO DE ALEPO. Asia Occidental. 20 metros. Crece rápidamente; forma esparcida. Hojas de largo mediano, de un verde amarillento claro. Se da perfectísimamente bien en California. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $4.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $3.00 cada uno.

P. mughus. PINO ENANO MUGUS. Europa Central 3 metros. Apropiado para reducidos terrenos caseros, montículos pedregosos, etc. Árbol de ramificación densa; ramas superiores emhiestas, las inferiores generalmente horizontales; hojas verde obscuras y rígidas, de cosa de 5 cm. de largo; conos comúnmente en pares, pequeños y de unas 4 cm. de largo. Con cepellón, 0.30 a 0.46 m., $3.00 cada uno.

P. pinea. PINO ITALIANO. Sur de Europa. 25 metros. De crecimiento lento, y que prefiere un suelo profundo, seco y arenoso. Muy simétrico y compacto. Con la edad, la copa se le aplana adquiriendo la forma de una sombrilla. Follaje verde intenso, ofreciendo un señalado contraste con el de los árboles jóvenes que es azul plateado. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $3.00 cada uno; 0.61 a 0.91, $2.50 cada uno.

P. radiata (P. insignis). PINO DE MONTERREY. California Central. 30 metros. Nuestra variedad aborigen bien conocida. Crece enhiesto y rápidamente, probablemente más que ningún otro. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $4.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $3.00 cada uno.

SEQUOIA

Nuestro maravilloso género aborigen que consta de dos especies solamente, y que no existe en ninguna otra parte del mundo. Extraordinarios por su gran tamaño, lengevidad y resistencia al fuego. Admirables para la formación de plantaciones de aspecto columnario y para ser plantados aislados en los parques particulares donde se disponga de suficiente espacio para su enorme desarrollo.

S. gigantea. ÁRBOL GIGANTE DE CALIFORNIA. 90 metros. El tronco es derecho y enhiesto, con ramas espesas

que al principio crecen hacia arriba y más tarde se curvan hacia abajo. Las hojas crecen espiralmente alrededor de los ramos, y son de color glauco, verde claro. Muy hermoso para un gran parque de césped. Cuando hay suficiente espacio, se le deja que las ramas se desarrollen desde el nivel del suelo, dándole así un aspecto cónico muy vistoso. La creencia general de que es un árbol de crecimiento muy lento, es errónea. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $5.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno.

S. gigantea pendula. ÁRBOL LLORÓN GIGANTESCO. Un Árbol Gigantesco de forma sumamente peculiar, y que pone de relieve lo mucho que los árboles pueden variar en una misma especie. El follaje es igual, pero las ramas crecen directamente hacia abajo y se apiñan próximas al tronco, dándole una forma delgada, y enhiesta parecida a la del Ciprés Italiano, pero menos formal. Plantones injertados; de macetas, 0.30 a 0.46 m., $6.00 cada uno.

S. sempervirens. ÁRBOL ROJO DE CALIFORNIA. 60 a 90 metros. Un árbol de adorno valioso, de crecimiento rápido y forma piramidal. Se da perfectamente bien en todas las regiones de California, y se presta mucho para avenidas o para ser plantado solo. Las ramas parten horizontalmente del tronco principal, y las inferiores descienden graciosamente entremezcladas las unas con las otras. Hojas verde obscuras con dos rayas pálidas abajo. Tiene mucha aceptación en Europa. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $3.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

TAXUS. Tejo

Valiosos para plantarse en jardines o aislados en parques de césped. Útil para adorno de entradas de casas, galerías, formación de glorietas, etc. El tejo tiene ramas muy subdivididas, vestidas de hojas persistentes de color verde obscuro lustroso, en dos hileras laterales, algunas veces más o menos esparcidas en algunas variedades. Los tejos son muy apreciados por todos los amantes de los árboles coníferos.

T. baccata. TEJO INGLÉS. Europa y Norte de África. 20 metros. Árbol o arbusto grande de crecimiento lento y copa muy espesa, densamente ramificado y profusamente cubierto de hojas verde obscuras. Puede dársele cualquier forma. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $8.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $7.00 cada uno.

T. baccata elegantissima. TEJO ELEGANTE ABIGARRADO. Muy abigarrado. En la primavera es casi todo amarillo dorado. Más tarde este color se vuelve menos pronunciado, pero las hojas siempre muestran el abigarrado matiz crema. Crecimiento lento; árbol compacto y enhiesto. Muy hermoso. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $8.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $6.00 cada uno.

T. baccata erecta. TEJO ENHIESTO. 2 metros. Variedad de ramas compactas, igual al Tejo Irlandés, del cual se diferencia por su crecimiento más lento, hojas más pequeñas y color un poco más claro. No produce bayas. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $12.50 cada uno; 0.91 a 1.52 m., $10.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $6.00 cada uno.

T. baccata erecta aurea. TEJO ENHIESTO DORADO. Idéntico al anterior en todo sentido, excepto por su follaje de matiz dorado brillante. Por su forma y color, es un árbol que produce un sorprendente efecto. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $3.00 cada uno.

T. baccata fastigiata. TEJO IRLANDÉS. 4 metros. De ramaje peculiarmente enhiesto, semejando un manojo de ramas estrechamente atadas. Follaje lo más obscuro, y toda la planta ofrece el aspecto de una columna de color verde intenso. Produce bayas rojas muy conspicuas. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $12.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $8.00 cada uno; 0.30 a 0.46 m., $5.00 cada uno.

T. baccata washingtoni. 2.5 metros. TEJO WASHINGTON DORADO. Una forma del Tejo Inglés y con igual ramaje, pero con hojas de un abigarrado dorado. Aspecto de arbusto. Muy distintivo y hermoso. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $8.00 cada uno; 0.91 a 1.22 m., $6.00 cada uno.

THUYA. Tuya

Un grupo de árboles de hojas persistentes, duros y muy útiles, que vegetan en una gran diversidad de suelos. Muchas de las clases más representativas se usan con éxito para producir efectos arquitectónicos y en los jardines geométricos; como plantas de maceta, son durables y atractivos. Incluyen especies de ramaje y aspectos distintos, pero todos tienen inclinación a ser compactos y simétricos. Los ramos suelen crecer en forma aplanada, con hojas que se traslapan igual que escamas. Conos muy pequeños.

T. gigantia (T. lobbi; T. plicata). TUYA GIGANTE. Costa del Pacífico. 60 metros. Uno de nuestros espléndidos coníferos aborígenes. En los árboles relativamente jóvenes, las ramas inferiores son muy largas con relación a la altura, y la mitad superior del árbol es sumamente delgada. Con la edad se vuelve más columnar, pues las ramas inferiores no



El Abelia grandiflora, con sus verdes y lustrosas bayas y sus flores tubulares blancusco-roasadas que florecen toda la primavera, ofrece siempre muy agradable aspecto

THUYA—(continuación)

continúan creciendo tanto. Adquiere gran altura rápidamente. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $6.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $3.00 cada uno.

T. gigantea aurea. TUYA GIGANTESCA DORADA. 25 metros. Idéntica al anterior, exceptuando el follaje que está fuertemente manchado de amarillo. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $3.50 cada uno.

T. occidentalis. TUYA AMERICANA. 12 metros. Árboles de alturas variables; follaje verde brillante, verde amarillo en la parte inferior. Valiosos para macetas y para ser plantados aislados en jardines. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $3.00 cada uno

T. occidentalis pyramidalis. TUYA PIRAMIDAL. 6 metros. Aspecto enhiesto y columnario; follaje verde parecido al cedro. Muy adecuado para obtener un aspecto severo; una de las más rústicas. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno.

T. orientalis. TUYA CHINA. Asia. 8 metros. Árbol pequeño, matoso y compacto. Los ramos se conservan en posición sesgada respecto al tronco. Follaje verde brillante agradable; broncíneo en el invierno. Con cepellón, 0.30 a 0.46 m., $3.00 cada uno.

T. orientalis filiformis stricta. TUYA JAPONESA. 3 metros. Tan diferente de las otras variedades, que fácilmente se le toma por una especie distinta. Si no se la poda, adquiere la forma globular. Follaje verde claro y fusiforme. De aspecto verdaderamente único. Plantones injertados, con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $3.50 cada uno.

T. orientalis aurea berckmanniana. TUYA BERCKMAN'S DORADA. 1.52 metros. Arbusto enano y compacto; follaje amarillo brillante que conserva su maravilloso color y forma bajo cualquier condición; muy adecuado para adorno de jardines y entradas de casas. Recomendamos efusivamente esta variedad, por su sorprendente aspecto. Plantones injertados, con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $3.00 cada uno.

T. orientalis compacta. TUYA ORIENTAL COMPACTA. 2.44 metros. De ramaje compacto; más bien enana, con follaje verde brillante. Severa y atractiva, y de ahí que sea popular en todas partes. Plantones injertados, con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $3.00 cada uno.

CONÍFEROS DE HOJAS CAEDIZAS

Estos interesantes árboles son útiles para plantarse entremezclados con algunos de los de hojas persistentes de color más denso; por su color verde suave y su follaje plumoso, ofrecen un aspecto muy efectivo.

GINKGO. Árbol brenea

G. biloba (Salisburia adiantifolia). 18 metros. Uno de los árboles más extraordinarios que se cultivan. Emparentado con los coníferos, tiene el regular aspecto del abeto. Las hojas son de forma de abanico, verdes durante el verano y de un color amarillo claro en el otoño. Al parecer, no existe más que bajo cultivo. Se ha conservado desde la antigüedad alrededor de los templos en la China y el Japón. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.25 cada uno; diez por $10.

TAXODIUM. Taxodio

T. distichum. CIPRÉS CALVO. Sur de los Estados Unidos. 30 metros. Un conífero de hojas caedizas. El famoso Ciprés Dístico. Alto y de ramaje regular y simétrico. Follaje un poco parecido al del Árbol Rojo, pero más delicado, blando, plumoso y verde muy claro. Especialmente llamativo en el otoño, cuando las hojas se vuelven gradualmente castañas, antes de que las ramitas se caigan. Aunque originario de las regiones muy húmedas y pantanosas, se da bien en California De macetas, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

ÁRBOLES Y ARBUSTUS DE HOJAS PERSISTENTES

Ningún otro país del mundo se encuentra en mejores condiciones naturales para la cría de árboles y arbustos de adorno que California. Con una variedad de climas en un área limitada que incluye el calor tórrido del desierto de Colorado y el clima uniforme y balsámico de las regiones de la costa sur, con una abundante precipitación pluvial durante el invierno, en California pueden cultivarse con provecho todas las variedades de árboles tropicales y de la zona templada.

Nosotros incluímos en grupo aparte lo que comúnmente llamamos "árboles y arbustos de hojas anchas y persistentes", para diferenciarlos de los coníferos. Éstos varían de tamaño, desde los árboles más grandes hasta los más pequeños arbustos; pero todos los vegetales incluídos en este grupo son del tipo de madera dura o leñosa. Las plantas con cepellón y también las provenientes de macetas se envían con la tierra envuelta en arpillera. No se les remueva ésta. Entiérrese la arpillera y todo lo demás, cortándole el cordel de la parte superior, pero dejando la arpillera en su lugar, de lo contrario el cepellón puede deshacerse, provocando la pérdida de la planta; no hay excepciones en esta regla. Donde el suelo es sumamente grosero y muy arenoso, a menudo sucede que el agua se escurre de la tierra pesada que forma el cepellón, por lo cual la planta, después de algunos meses, da muestras de que necesita agua; en tales casos, examínese el cepellón cuidadosamente, y si se encuentra duro y reseco, rómpaselo con cualquier instrumento aguzado y después riéguesele copiosamente, cuidando que toda la tierre quede bien saturada. Por instrucciones sobre la plantación, véanse las primeras páginas de este catálogo.

ABELIA

A. grandiflora (Arbusto). 2 metros. Un híbrido de jardin. Arbusto floral con hojas pequeñas, opuestas y verde lustrosas. Las hojas son tubulares, de casi una pulgada de largo, y blancas matizadas de rosa. Los sépalos, grandes y rojizos, quedan en la planta después de caídas las flores, lo que aumenta su vistoso aspecto. Florece profusa y continuamente durante todo al verano. Arbusto muy hermoso. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.50 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $2.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., 10 por $20.00; 0.46 a 0.61 m., 10 por $15.00.

ACACIA

Árboles o arbustos florales de conformación muy variable, tanto por su aspecto como por su follaje. Las flores son siempre más o menos amarillas, desde el dorado intenso hasta el color anaranjado y casi blanco. Las hojas son bipinadas (plumosas) o lanceoladas; en el último caso, o son muy pequeñas o muy grandes, pues las de algunas especies tienen hasta un pie de largo. Todas las especies mencionadas a continuación son originarias de Australia, a no ser que se indique lo contrario. Muchas variedades se prestan admirablemente bien para calles y avenidas, especialmente cuando se desea obtener resultados inmediatos.

A. armata. KANGAROO THORN (Arbusto). 2 a 3 metros. De ramas delgadas y esparcidas. Follaje verde intenso; hojas (lanceoladas) pequeñas e indivisas. Una espina pequeña y aguda en cada hoja. Flores amarillo claro, en todas las ramas. Es una planta muy elegante. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno.

A. baileyana (Árbol). 9 metros. Uno de los mejores. Crece muy rápidamente. Todo el árbol es intensamente glauco durante todo el año. Hojas plumosas y finamente divididas. Las flores crecen en racimos, y salen muy temprano con gran profusión; color amarillo dorado. Una magnífica especie. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

A. cultriformis (Arbusto). 3 metros. Arbusto alto, con ramas largas, esbeltas y amarillas. Hojas pequeñas, indivisas, agudas y muy glaucas. Produce muchas flores. las cuales

nacen en racimos todo a lo largo de los ramos; amarillo dorado intenso. Florece temprano. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $0.80 cada uno; 10 por $7.00.

A. dealbata (A. mollissima). SILVER WATTLE. (Árbol). 15 metros. Probablemente la acacia más popular en California. Muy apreciada por lo mucho que florece al final del invierno y a principios del verano. El follaje es plumoso y varía desde el verde plateado. Las flores son amarillo claras, muy aromáticas y en racimos, los cuales se producen en gran profusión, cubriendo casi todo el árbol. Mientras es joven, su crecimiento es de una rapidez que asombra, transformándose en un árbol bastante grande en tres años. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno; 10 por $7.50.

A. longifolia (A. latifolia). SYDNEY GOLDEN WATTLE. (Arbusto o árbol.) 5–6 metros. Arbusto grande de crecimiento rápido. Puede podarse en forma de árbol y es excelente para vallados. Hojas indivisas, grandes y que varían entre anchas y angostas. Flores de un amarillo intenso, en panojas más bien largas. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno; 10 por $8.00.

A. melanoxylon. ACACIA NEGRA: BLACKWOOD. (Árbol.) 25 metros. Árbol enhiesto, piramidal, con copa bien conformada. Flores amarillo claras en las copas. Hojas grandes y oblongas. Se adapta y se usa mucho para plantarse a lo largo de los senderos, debido a su ramaje regular y simétrico. Una peculiaridad de este árbol consiste en que, mientras es nuevo, produce hojas lanceoladas y plumosas. De macetas, $1.00 cada uno; 10 por $8.00.

A. neriifolia (A. floribunda). (Árbol.) 10 metros. Árbol alto, de rápido crecimiento, con hojas largas, delgadas y verdes. Parte superior de las flores, amarilla, en racimos cortos, muy olorosas. El árbol florece durante casi todo el año; especialmente valioso debido a esto. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno; 10 por $8.00

A. verticillata. (Árbol o arbusto.) 3–5 metros. De aspecto muy singular. Hojas lanceoladas, verde obscuras, verticiladas, rígidas y agudas, de cosa de 1.30 a 2 cm. de largo. Flores de color amarillo claro, en panojas cortas y densas, de cosa de una pulgada de largo, pareciéndose un poco a los amentos del "Pussy Willow". De macetes, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno.

ARBUTUS. Madroño

A. unedo. MADROÑO. Europa (Arbusto). 3 metros. De tamaño mediano, de follaje limpio y atractivo. Las flores blancas aparecen en el invierno, y con ellas las frutas rojas y grandes parecidas a fresas, de la estación anterior. Muy vistoso y hermoso. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m. $2.50 cada uno.

AUCUBA. Aliso

A. japonica. GOLD DUST PLANT (Planta de polvo dorado). (Arbusto.) 1–3 metros. Aun cuando en su forma original es sin duda una planta de hojas verdes, en horticultura generalmente se aplica este nombre a la variedad cuyas hojas están casi cubiertas con manchas amarillas. Excelente para macetas o para campo abierto. Plantas matosas, de macetas (masculino), 0.46 a 0.61 m., $2.00 cada uno; (femenino), 0.46 a 0.61 m., $2.00 cada uno.

A. japonica serratifolia. Igual al anterior, pero con hojas dentadas. Produce profusamente. De macetas (masculino), 0.61 a 0.91 m., $2.50 cada uno; (femenino) 0.46 a 0.61 m., $2.00 cada uno.

AZARA

A. microphylla. Chile. 5 metros. Árbol pequeño de ramas enhiestas. Corteza gris. Hojas muy pequeñas, verdes y lustrosas. Flores diminutas y amarillas, con aroma muy parecido al del chocolate. Árbol hermoso y elegante. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.



Entre todos los árboles que florecen a mediados del invierno, hay muy pocos que igualen al Acacia baileyana

BERBERIS. Bérbero

Arbustos de tamaño mediano y muy floríferos. Flores amarillas. Los de la especie de hojas persistentes, generalmente tienen hojas espinosas. Magníficos para plantarse en grupos y para hacer setos bien tupidos.

B. darwini. Chile. 1 metro. Arbusto con muchas ramas delgadas y que se doblan hacia la punta. Hojas pequeñas, de color verde intenso, espinosas como las del acebo. Muchas de las hojas se vuelven rojo brillantes en el otoño, conservándose así durante el invierno. Flores amarillo doradas, que nacen con la mayor profusión en la primavera. Bayas azules. Uno de los mejores arbustos pequeños de hojas persistentes. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

B. stenophylla. HÍBRIDO DE JARDÍN. (Arbusto.) 1.21 metros. De ramas largas, delgadas y arqueadas. Hojas pequeñas, largas y angostas, verde obscuras arriba y plateadas abajo; flores color amarillo dorado intenso. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

B. subcauliata. 1 metro. Arbusto de crecimiento lento y de forma globular; follaje de color broncíneo, que en el otoño se vuelve rojo brillante; hojas de un amarillo anaranabajo; flores color amarillo dorado intenso. Con cepellón; 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

B. wilsoni. 1.21 metros. Arbusto de forma enhiesta con ramas también enhiestas o arqueadas; follaje verde claro con puntas broncíneas que en el otoño se vuelven escarlata; flores de un amarillo alimonado; bayas rojo claro. Espléndido para setos. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00; 10 por $15.00.



Un apacible jardín en donde los Hydrangeas, Buxus, Trepadoras y los árboles de hojas persistentes que se ven en segundo término, se encuentran armónicamente agrupados.

BUDDLEIA

Arbustos originarios de las regiones subtropicales. Las especies descritas a continuación todas tienen el follaje igual; pero la floración es en ellas tan distinta que no parece que pertenecen a un mismo género.

B. globosa. Chile (Arbusto). 3 metros. De tamaño mediano, con hojas largas, angostas y groseras. Flores amarillas, olorosas, en racimos globulares sobre largos tallos. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno.

B. variabilis. BUTTERFLY PLANT. (Planta mariposa.) China. (Arbusto.) 5 metros. De crecimiento sumamente rápido y ramas esparcidas. Hojas iguales a las del anterior, pero más grandes y muy plateadas en la parte inferior. Flores color lila, manchadas de amarillo, que crecen profusamente en densas panojas de casi un pie de largo. muy olorosas. Un espléndido arbusto floral. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno.

B. superba. 2.44 metros. Un arbusto alto con ramas arqueadas; hojas largas y angostas; flores en panojas colgantes y que alcanzan un largo de 76 cm.; color de lila claro con ojos anaranjados; florece en el otoño. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

B. magnifica. 2.44 metros. Un hermoso arbusto de ramas arqueadas y muy robusto; follaje verde claro, largo y angosto; flores de un color púrpura rosado intenso, con un ojo anaranjado y el margen de los pétalos replegado; panojas densas; florece en agosto. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

BUXUS. Boj

Estos espléndidos arbustos ornamentales, de ramaje denso aunque más bien bajo, de follaje lustroso, son valiosísimos para ser plantados en grupos en el adorno de los parques o para la formación de setos. Para ser cultivados en macetas y para trabajos decorativos serios, se usan más que cualesquiera otra clase de plantas. Prosperan tanto en los climas cálidos y secos como en las zonas de la costa. La madera de estos arbustos, dura y de fibra tupida, tiene mucha demanda para trabajos de grabados y tornería fina.

B. balearica. España. (Arbusto.) 5 metros. Tiene más grandes las hojas y más gruesas las ramas que el boj común. Crece resueltamente enhiesto y más rápidamente que los otros. Follaje verde claro. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $3.00. cada uno.

B. sempervirens. BOJ. Europa, África y Asia. (Arbusto.) 1.52–10 metros. Hermoso arbusto de crecimiento rápido y compacto. Hojas muy pequeñas, verde intenso. Utilízase para setos bajos y serios. También se le poda para darle varias formas artificiales, tales como pirámides, globos, etc. Puede conservarse a cualquier tamaño y en cualquier forma. Arbustos para setos, con cepellón, 0.30 a 0.46 m., $0.75 cada uno; 10 por $6.00; de macetas de 8 cm., $0.20 cada uno; 10 por $1.50; 100 por $12.50.

B. sempervirens aureo marginata. GOLDEN-MARGINED BOX. (Boj de margen dorado.) Una variedad con un abigarrado dorado brillante. Forma y crecimiento propios del tipo. Con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $2.00 cada uno.

B. sempervirens arborescens. BOJ. (Arbusto o árbol.) 8 metros. Una variedad de hojas un poco más grandes, de crecimiento algo más lento y que finalmente se transforma en árbol pequeño. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $3.00 cada uno.

B. sempervirens suffruticosa. BOJENANO. (Arbusto.) 1.21 metro. La variedad bien conocida de hojas redondas, muy bajito, y que se usa mucho para la formación de senderos y cuadros en los jardines. Puede conservarse sólo 10 a 30 cm. de alto, podándolo. Con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $2.50 cada uno; 0.30 m., $1.50 cada uno.

B. sempervirens rotundifolia. Completamente diferente a los de las otras clases. De crecimiento vigoroso, y hace un arbusto grande; hojas grandes, casi circulares, replegadas, ligeramente glaucas en la parte superior, blanquecinas abajo; ramas vellosas. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $3.00 cada uno.

CALLISTEMON. Cola de caballo

Vistosos arbustos florales originarios de Australia y que se dan perfectamente en California. Las flores tienen toda la forma de un cepillo para limpiar botellas. El color varía entre el rojo de diferentes matices hasta casi rosado. Prosperan en las localidades muy secas, con muy poco cuidado. Obtienen una altura de 1.22 a 1.83 m.

C. coccineus. Hojas sumamente angostas. Ramaje bajo y compacto. Con cepellón, 0.91 a 1.22, $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

C. lanceolatus. Hace un pequeño árbol de ramaje irregular pero vigoroso. Panojas de flores grandes y muy abundantes. La forma más útil cuando se necesita una planta de la variedad más grande. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

CANTUA

C. buxifolia. Perú. 2 metros. Arbusto de ramas desparramadas y más o menos vellosas; hojas variables, generalmente oblongas, aguzadas en la base; flores de unos 7 cm. de largo, de forma tubular y de color rojo. Es semi trepador, y de ahí que pueda colocarse en espaldera o usarse para adorno. Con cepellón, 0.30 a 0.46 m., $1.00 cada uno.

CARPENTERIA

C. californica. California. (Arbusto.) 3 metros. Un espléndido arbusto aborigen, produce profusamente racimos de flores grandes, olorosas y completamente blancas, con pedúnculos amarillos. Muy apreciado por su belleza y por lo poco que abunda. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

CASUARINA

Árbol originario del sur de Asia y de la Australia tropical. Muy altos y valiosos para combustible. Se dan bien en los suelos un poco salitrosos cerca del mar. Buenos para el relleno de tierras arenosas. Como que la madera es muy durable, se usa mucho para hacer pilotes y postes para conservarlos bajo tierra. Por sus ramas colgantes y plumosas se destacan mucho para el adorno de parques y jardines.

C. equisetifolia. Australia. 3 metros. Crece fuerte y denso; ramos numerosos y delgados con cortos entrenudos. Un hermoso árbol de crecimiento rápido. De macetas, 1.22 a 1.52 m., $1.25 cada uno.

C. stricta. BEEFWOOD O SHE OAK. 10 metros. Propio para avenidas; de crecimiento rápido con hojas delgadas como junquillos. Soporta los suelos bastante alcalinos y también las prolongadas sequías. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno.

CEANOTHUS

C. thyrsiflorus. LILA SILVESTRE DE CALIFORNIA. California. (Arbusto.) 6 metros. Un arbusto aborigen que algunas veces se transforma en árbol. Hojas pequeñas y lustrosas. Flores azul pálidas. Una de nuestras espléndidas plantas indígenas. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.00 cada uno; 10 por $10.00.

CERATONIA

C. siliqua. ALGARROBO. Región del Mediterráneo. (Árbol.) 12 metros. Además de su gran valor económico por sus vainas comestibles, este espléndido árbol es también uno de los más hermosos para adorno. Es de crecimiento regular con ramas esparcidas que forman una copa redondeada. Las hojas son pinadas, con hojitas coriáceas, de color verde intenso y lustroso. Muy resistente a las sequías y muy reacio a empolvarse. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno; 10 por $7.50.

CESTRUM

C. aurantiacum. Guatemala. (Arbusto.) 3 metros. Arbusto de crecimiento vigoroso, con hojas ovales y ondeadas. Flores tubulares, amarillo anaranjadas, de cosa de una pulgada y media de largo y en racimos, seguidas de vistosas bayas blancas. Florece en el invierno. De macetas, 0.61 a 0.76 m., $1.50; 10 por $12.00.

C. fasciculatum. México. 4 metros. Crece alto y más bien delgado; las ramas jóvenes cubiertas de púrpura rojiza; flores de una pulgada de largo por lo menos, de color rojo claro, en racimos muy compactos. De macetas, 0.61 a 0.76 m. $1.25; 10 por $10.00.

CHOISYA

C. ternata. NARANJO MEXICANO. 2.44 metros. Arbusto compacto de crecimiento más bien lento. Hojas verde claro, divididas en tres hojitas; olorosas al machucarlas. Produce flores blancas muy olorosas en racimos, con gran profusión. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.50 cada uno; 10 por $20.00.

CHORIZEMA

C. ilicifolium. Australia. 1 metro. Un arbusto floral delgado con ramas colgantes y flores de color rojo anaranjado en racimos sueltos; florece en la primavera. De macetas, 0.30 a 0.46 m., $1.25 cada uno.

CISTUS. Cisto

Grupo de arbustos de tamaño mediano y de ramaje compacto, y que producen una gran cantidad de flores parecidas a una rosa.

C. albidus. Sur de Europa. (Arbusto.) 1 metro. Follaje blanco y lanoso. Flores lila rosado, de dos a tres pulgadas de ancho. Florece continuamente. Muy resistente a la sequía. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.25 cada uno.

C. crispus. Sur de Europa. 1 metro. Se asemeja al anterior; flores de color rosado intenso; se da mejor en los lugares asoleados y casi en cualquier suelo. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

C. ladaniferus maculatus. CISTO MOTEADO. Europa. (Arbusto.) 1 metro. Arbusto esparcido de ramas postradas. Follaje recubierto de una resina aromática (láudano). Flores grandes, a menudo de cuatro pulgadas de ancho, completamente blancas excepto por una mancha blanca muy conspicua en la base de cada pétalo. Muy apropiado cuando se necesita un arbusto de ramaje bajo. De macetas, $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

COPROSMA

C. baueri. Nueva Zelandia. (Arbusto.) Bajo, que puede transformase en una enredadera baja. Las hojas son redondeadas, verdes y sumamente lustrosas, superando a las de cualquier otra planta que nosotros conozcamos en este respecto; no se les adhiere el polvo. Las flores son poco conspicuas, pero van seguidas de bayas amarillas en vistosos racimos. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

C. baueri variegata. Una variedad del anterior, del cual sólo se diferencia por su color amarillo abigarrado. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $2.00 cada uno.

C. baueri albo variegata. Igual que la anterior, sólo que el abigarrado es blanco. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $2.00 cada uno.



Para obtener buenos efectos durante el invierno, existen muy pocas plantas que puedan compararse con los Berberis, Cotoneasters y Crataegus, con su riqueza de bayas, cuyo color varía entre el amarillo dorado y el rojo intenso

CORNUS. Cornejo

C. capitata (Benthamia fragifera). CORNEJO DE HOJAS PERSISTENTES. Himalaya. (Arbusto.) 5 metros. Un espléndido arbusto de tamaño más bien grande. Las flores son grandes, iguales a las del Cornejo Floral del Este de los Estados Unidos o a las de las especies de la costa del Pacifico; pero esta planta se da mejor en California que las otras, teniendo además la ventaja de ser de hojas persistentes. Las flores son de color crema, volviéndose rojizas antes de caer, seguidas de frutas grandes y vistosas de color rojo, que son comestibles pero insípidas. Es una planta verdaderamente hermosa, que llegará a plantársela mucho cuando se la conozca mejor. Actualmente es muy rara. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

CORONILLA

Arbustos de hojas pinadas. Flores ordinariamente amarillas, en racimos anulares igual que coronillas; de ahí el nombre.

C. emerus. SCORPION SENNA (SEN). Sur de Europa. (Arbusto.) 1.5 metros. Hojas verde lustroso intenso. Flores amarillas, algunas veces matizadas de rojo. Florece en la primavera y a principios del verano. De macetas, 0.61 a 0.91 m. $1.50 cada uno; 10 por $12.00.

C. glauca. Sur de Europa. (Arbusto.) 1.52 metros. Más bien igual al anterior, pero con el follaje más fino y glauco. Flores color amarillo dorado intenso, olorosas durante el día y sin olor por la noche. Florece mucho. Especialmente valioso por que comienza a florecer al principio del invierno y continúa dando flores toda la primavera. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $1.50 cada uno.

C. glauca variegata. Una variedad del anterior, al cual es idéntico exceptuando el follaje que es de un abigarrado muy conspicuo. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno.

COTONEASTER

Hermosos arbustos buenos para varios objetos, tanto para los terrenos caseros como para los parques públicos; hojas más bien pequeñas, lustrosas y de matices verdes variables; flores diminutas, generalmente blancas o blanco rosadas; bayas de muchos matices y colores, variando desde el naranjo al escarlata claro. Ne existe nada mejor para ser plantados en grupos o para formar vallas.

C. acuminata (C. nepalensis). Himalaya. (Arbusto.) 2 metros. Crece enhiesto. Hojas medianas y puntiagudas. Flores blanco-rosadas, seguidas de vistosas bayas grandes y rojas. Hojas semi persistentes. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

C. francheti. China. (Arbusto). 2.44 metros. Crece enhiesto. Se destaca por sus ramas muy arqueadas, las que le dan un aspecto muy elegante. Hojas del tamaño de las del **C. acuminata,** pero vellosas. Flores rosadas. Bayas rojo-amarillentas. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

C. frigida. Himalaya. (Arbusto.) 6 metros. Una especie de crecimiento muy vigoroso con las hojas de hasta cuatro pulgadas de largo. Flores blancas. Bayas escarlata brillante, en grandes racimos. Cuando se encuentra cargado de bayas, presenta un aspecto verdaderamente sorprendente. Crece muy vigorosamente y debe podarse bien. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

C. pannosa. China. (Arbusto.) 3 metros. Un bonito arbusto de crecimiento enhiesto. Ramas largas, delgadas y un poco arqueadas, cubiertas de corteza color caoba purpúrea. Hojas de un verde intenso arriba y cubiertas de vello plateado abajo y a lo largo de los bordes. Flores blancas. Bayas crecen con gran profusión en el otoño, y son bermejas. Las ramas cubiertas de bayas pueden cortarse y conservarse en agua durante varias semanas. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

VARIEDADES POSTRADAS

El tamaño de las siguientes variedades se determina por el espacio que las ramas ocupan, y no por la altura.

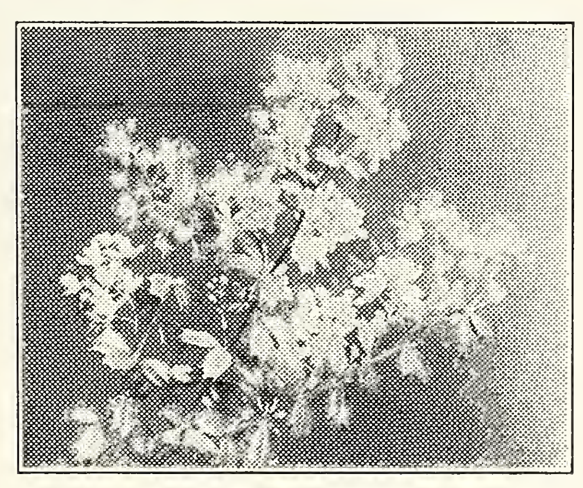
C. horizontalis. China. (Arbusto.) 61 cm. Una de las mejores variedades rastreras. Las ramas crecen casi a ras del suelo. Hojas muy pequeñas y que se vuelven rojas durante el invierno. Flores blanco-rosadas. Bayas rojo brillantes y muy abundantes. Casi de hojas caedizas. Con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

C. microphylla. Himalaya. (Arbusto.) 61 cm. De ramas muy densas y de crecimiento casi postrado. Hojas pequeñas, brillantes verde obscuras. Flores blancas. Bayas más grandes que las del anterior y rojo purpúreas. De hojas persistentes enteramente. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $17.50.

C. microphylla thymifolia. (Arbusto.) 30 cm. Una variedad del anterior, de ramaje denso y compacto, con hojas pequeñitas, y flores y bayas también más pequeñas. Una plantita muy delicada. Con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $2.50 cada uno; 10 por $20.00.

DAPHNIPHYLLUM

D. macropodum. Japón. (Arbusto.) 3 metros. Crece matoso, igual que el **Photinia serrulata,** tiene hojas casi tan grandes, que nacen en rosetas con pedúnculos rojizos muy vistosos. Adquiere forma globosa sin podarlo. Muy raro y hermoso. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $2.00 cada uno.



El Berberis darwini tiene hojas dentadas y lustrosas y flores de color amarillo dorado

DIOSMA

D. ericoides (D. alba). BREATH OF HEAVEN. África. (Arbusto.) 1.22 metros. Arbusto pequeño bien conocido. Hojas diminutas y muy olorosas, especialmente si están lesionadas. Flores blancas, muy pequeñas y de forma de estrella; crecen en una profusión tal que casi cubren todo el arbusto. De macetas, 0.30 a 0.46 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

DURANTA

D. plumieri. GOLDEN DEW DROP. América del Sur. (Arbusto.) 4 metros. Follaje de un verde claro agradable. Flores azul lila en racimos, seguidas de bayas amarillas. Florece en el verano y es muy bonito. Sólo soporta una regular helada. De macetas, 0.30 a 0.46 m., $1.00 cada uno.

ELAEAGNUS

E. pungens argentea. Japón. (Arbusto.) 2 metros. Arbusto de aspecto muy sorprendente. Hojas grandes, de bordes ondulados; lisas en la parte superior, exceptuando las numerosas manchitas castañas y cerosas; sedosas en la parte inferior; márgenes de color blanco crema. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $2.50 cada uno; 0.46 a 0.61 m., $2.00 cada uno.



Para las fiestas de la Navidad, el Cotoneaster y el Pyracantha son los grandes favoritos

ERICA. Brezo

Arbustos de crecimiento bajo, algunos hasta rastreros, con hojas muy diminutas e innumerables flores tubulares. Los nuevos híbridos presentan caracteres variables en cuanto al follaje, tamaño, forma y color de las flores, todas las cuales tienen mucha aceptación en el negocio de la venta de flores, y son al mismo tiempo muy adecuadas para jardines. Son fáciles de cultivar y debieran tener gran aceptación entre todos los que cultivan flores para el comercio o por pasatiempo. Se destacan por el hecho de que florecen mucho durante el invierno.

E. mediterranea. BREZO DEL MEDITERRÁNEO. Europa. (Arbusto.) 1.22 metros. Uno de los brezos más populares. Forma un arbusto perfectamente globular, de ramas espesas, con hojas verde obscuras. En el invierno está completamente cubierto de pequeñas flores rosadas. Con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

E. melanthera. (Arbusto.) 1.52 metros. Otro espléndido brezo de floración invernal. De ramaje menos regular que el anterior. Flores un poco más grandes, rosadas, con estambres negros en la punta, muy conspicuos. Florece también muchísimo. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

E. multiflora grandiflora. (Arbusto.) 0.61 metros. De ramas densas y esparcidas. Flores purpúreas, en largas panojas. Florece en el verano. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00.



Romneya coulteri. Un maravilloso arbusto floral—Originario de California



Las plantas de la familia Laurustinus, con su follaje verde lustroso y coriáceo y su abundantísima floración, son dignas de ocupar un rincón en cualquier jardín

ERICA—(**continuación**)

E. mediterranea hybrida. Una variedad enana y compacta, que no pasa de 0.46 m., de alto; flores iguales a las del E. mediterranea; florece en octubre. Con cepellón, 0.46 a 0.91 m., $1.50 cada uno.

E. persoluta alba. Enhiesto pero muy pequeño, completamente cubierto de flores absolutamente blancas. Florece en la primavera. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

ESCALLONIA

Arbustos florales de la América del Sur, de follaje límpido y y lustroso. Flores blancas, rosadas o rojas, más bien pequeñas, pero en racimos. Esplendidos arbustos de adorno para ser plantados en grupos o para formar macizos. Todos originarios de la América del Sur.

E. berteriana. (Arbusto.) 5 metros. Arbusto de ramaje enhiesto y vigoroso. Follaje verde obscuro y lustroso. Flores blancas, más bien pequeñas, en panojas muy largas, sueltas y enhiestas. Florece constantemente. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

E. montevidensis (E. floribunda). (Arbusto.) 4 metros. Arbusto grande de ramas simétricas y hojas verdes y lustrosas. Flores de color blanco puro, que nacen sobre panojas terminales y compactas al final del verano o en el otoño. Los racimos crecen en profusión tal que cubren completamente toda la planta. Es sin duda el más hermoso entre las variedades blancas. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $17.50.

E. rosea. (Arbusto.) 3 metros. Crece enhiesto y vigorosamente. Hojas groseras, dentadas y con glándulas resinosas en la parte inferior. Flores rosadas en racimos terminales muy conspicuos. Especie muy hermosa. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.00.

E. rubra. (Arbusto.) 1.52 metros. Arbusto compacto de ramaje denso y más bien bajo, con hojas muy obscuras, lustrosas arriba y opacas en la parte inferior. Flores más bien rojo-obscuras, en racimos terminales cortos. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.



El Grevillea robusta es un gran árbol ornamental, siendo también muy útil para adorno del hogar cuando vegeta en macetas

E. organsis. (Nuevo.) (Arbusto.) 2 metros. Arbusto enhiesto de ramas esparcidas; hojas gruesas, oblongas y dentadas; flores rosadas en largos racimos terminales. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $18.00.

EUCALIPTO

Los eucaliptos se dan tan bien en California y se encuentran allí algunas especies de una altura tan grande, que muchos se creen que son originarios de aquella región. Esto no es así, pues todos son originarios de Australia. Todos los años se les planta en mayor número, y no creemos que esto pueda hacerse demasiado. Apesar de la variedad con que crecen los de casi todas las variedades, la madera generalmente es dura y fuerte, y los de muchas especies hasta sobrepasa al nogal americano sobre este particular. Algunos producen muy buenos aceites y a otros se les aprecia especialmente por sus flores. Donde mayores servicios prestan, sin embargo, es para la formación de rompevientos, para calles y avenidas, para formar bosques, embellecer parques y para sombra en los alrededores de las casas.



Eucalyptus globulus compacta. Un árbol ornamental muy llamativo y muy valioso para hacer rompevientos

E. ficifolia. EUCALIPTO GOMOSO DE FLORES ESCARLATA. (Árbol.) 10 metros. Contrariamente a lo que sucede con la mayoría de los eucaliptos, esta especie es enana y de crecimiento lento. Hojas grandes, coriaceas, puntiagudas, de margen ondulado y verde-obscuras. Flores muy grandes y normalmente rojas o escarlata, pero varían mucho, siendo algunas veces rosadas o anaranjadas. Tiene las flores más bonitas de todos. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.50 cada uno.

E. globulus. GOMA AZUL. (Árbol.) 75 metros. La especie que más se planta en este país. Crece con una gran rapidez, probablemente más que cualquier otro árbol. Flores blanco amarillentas. La madera es blanca, dura y de fibra apretada muy resistente. Admirable para combustible, pues se reproduce solo por renuevos después de haber sido cortado. Prospera en una gran variedad de climas y suelos. Las hojas se utilizan para la elaboración de aceite de eucalipto. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $0.50 cada uno; 10 por $4.00.

E. globulus compacta. GOMA AZUL MATOSO. (Árbol.) 12 metros. Una variedad muy valiosa y singular. Sin podarlo en lo más mínimo, crece en forma simétrica, redondeada y compacta. No forma ningún tronco principal, y las ramas hállanse divididas indefinidamente, presentando una sólida masa de follaje desde el suelo hasta la copa. El follaje inferior es igual al de las ramas nuevas de la variedad Goma Azul, pero mucho más pequeño y aun más plateado. Al llegar a los cinco o seis años de edad, comienza a echar las hojas más largas y delgadas hacia la parte superior. Presenta un magnífico aspecto plantado aislado, y es además eficacísimo para la formación de rompevientos. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $0.75 cada uno; 10 por $6.00.

E. rostrata. GOMA ROJA. (Árbol.) 60 metros. Después del Goma Azul, actualmente as el más popular para grandes plantaciones. Crece rápido. Flores blancas, muy pequeñas, en racimos compactos. Uno de los mejores para las regiones muy cálidas, y completamente resistente a las heladas. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $0.50 cada uno; 10 por $4.00.

E. viminalis. GOMA MANÁ. 75 metros. Una especie muy alta, rústico, y de rápido crecimiento. Corteza algunas veces persistente, otras veces se cae. Muy valioso por su resistencia a las heladas y a los fuertes vientos. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $0.60 cada uno; 10 por $5.00.

EUGENIA

Arbustos íntimamente emparentados con el mirto: tienen flores blancas o de color crema y de la misma forma, seguidas de bayas que en la mayoría de las especies son comestibles. Muy apropiado para setos y para plantarse aislados. Por otras plantas que a menudo se incluyen bajo Eugenias, véase Mirto.

E. apiculata (Myrtus Luma). Chile (Arbusto.) Arbusto atractivo de ramas compactas. Hojas pequeñas, lisas, redondas u ovaladas, aguzadas en la punta; muy verde-obscuras. El contraste entre el follaje obscuro y sus flores blancas es muy hermoso. Una de las mejores plantas para setos, pues puede conservarse podado en la forma que se desee. Casi tan compacto como el boj y, naturalmente, de crecimiento más rápido. De macetas, 0.30 a 0.46 m., $1.50 cada uno.

E. myrtifolia (E. australis). BRUSH CHERRY. Australia. (Arbusto.) 5 metros. Arbusto hermoso, alto y compacto. Hojas obscuras, verde lustrosas una vez crecidas, pero muy rojizas en las ramas nuevas. Florece profusamente; flores crema. Bayas violeta o púrpureas, comestibles. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

EUONYMUS. Boneteros

Las variedades de hojas persistentes se cultivan por su hermosísimo follaje, el cual varía considerablemente, e incluye muchas formas abigarradas. En algunas partes florecen y producen abundantes cosechas de bayas de forma muy curiosa, vistosas y de color rojo y anaranjado, durante el otoño y el invierno. Ninguna colección de plantas ni ninguna plantación puede presentar la debida perspectiva sin hacer que se destaque una o más de estas plantas. Admirablemente útiles y atractivas usadas en grupos, en setos, en las esquinas y en montículos rocosos.



Heteromeles arbutifola. Vegeta aun en los lugares más secos

E. japonicus. Japón. (Arbusto.) 5 metros. Arbusto bonito, enhiesto, de tamaño moderado y más bien compacto. Follaje y corteza verde obscuras. Tiene muchas formas abigarradas. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

E. japonicus albo variegatus. BONETERO ABIGARRADO. (Arbusto.) 4 metros. De ramas fuertes y enhiestas. Ramas color verde claro. Hojas casi blancas alrededor, prestándose admirablemente para setos y para embellecer el paisaje. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

E. japonicus aureo marginatus. BONETERO DORADO. (Arbusto.) 2 metros. De ramaje bajo y compacto. Ramas verde claras. Hojas amarillo intenso hacia los bordes, con una mancha verde obscura y verde clara en el centro. No tiene tendencias regresivas hacia el tipo verde. Con cepellón, 0.30 a 0.46 m., $1.50 cada uno; 10 por $13.50.

E. japonicus aureo variegatus. BONETERO ABIGARRADO DORADO. (Arbusto.) 3 metros. Ramas verdes; hojas amarillas en el centro, obscuras alrededor de los bordes. El color más o menos igualmente dividido. A menudo echa ramas con hojas verdes. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.50 cada uno; 10 por $20.00.

E. japonicus microphyllus (E. pulchellus). (Arbusto.) 1 metro. Variedad enema muy distintiva, de ramaje compacto. Hojas muy pequeñas, verde-obscuras, delgadas, dentadas. Espléndido para setos. Con cepellón, 0.30 a 0.46 m., $1.50 cada uno; 10 por $13.50.

E. japonicus viridi variegatus. DUC D'ANJOU. (Arbusto.) 2.44 metros. De ramaje esparcido y muy vigoroso. Ramas verdes. Hojas verde-obscuras hacia los bordes; rayadas en el centro con amarillo claro y amarillo pálido. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.



Los Neriums son plantas ornamentales sumamente útiles. Prosperan perfectamente en los climas cálidos y secos, con tal de que se les riegue abundantemente

G. canariensis. Islas Canarias. (Arbusto.) 4 metros. De tamaño mediano y ramaje denso; ramas vellosas; hojas vellosas en ambos lados; flores en numeroros racimos, amarillo brillantes y olorosas; propio para setos. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $0.75 cada uno; 10 por $6.00.

G. hispanica. HINIESTRA ESPAÑOLA. 2.50 metros. Arbusto de ramaje enhiesto; flores amarillas, que en la primavera nacen profusamente en ramitas sin hojas, grandes y colgantes. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

G. hispanica nana. HINIESTRA ESPAÑOLA ENANA. (Nueva) (Arbusto.) 1 metro. Esta variedad la creamos nosotros. Una forma enana de la hiniestra española, pero de tendencias y ramaje completamente distintos. Echa un gran número de ramas delgadas, las cuales forman una hermosa copa globular y compacta, que cubre completamente el tronco de la planta. Los ramitos son completamente verdes y están casi desprovistos de hojas. Cuando se halla cubierto por sus flores amarillo brillantes, presenta un magnífico aspecto. Una planta excelente para ser plantada al fondo de un jardín o parque y para los bordes de los caminos. Un Arbusto muy deseable. De macetas, 0.30 a 0.46 m., $3.00 cada uno.

G. racemosus. (Arbusto.) 2.50 metros. Arbusto de tamaño mediano, muy deseable por lo mucho que florece; flores amarillas, en racimos largos que florecen casi todo el tiempo. Híbrido de jardín. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno.

G. scoparius. HINIESTRA ESCOCESA. 3 metros. Europa. Se la reconoce fácilmente por sus ramas rígidas; flores amarillo claras y más bien grandes; vainas de la semilla casi negras. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno.

FICUS

F. elastica. INDIA RUBBER PLANT. Asia (Árbol) 2 metros. Hermosa planta de adorno para cultivarla en macetas, pero casi demasiado tierna para cultivarla a la intemperie, excepto en las regiones muy favorables. Hojas grandes y lustrosas, rodeadas, mientras crecen, de vainas rosadas y membranosas. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada uno.

GARRYA

G. elliptica. SILK TASSEL BUSH. (Arbusto.) 4 metros. California. Arbusto de hojas persistentes, con hojas elípticas, verde obscuras, lustrosas arriba y blanquecinas abajo. Flores blanco verduscas, en elegantes amentos colgantes, de 15 a 40 cm. de largo. Extraordinariamente atractivo en la época de la floración. Muy rara como planta de cultivo. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

GENISTA. Hiniesta

Estos arbustos ornamentales y florales prosperan en casi todos los climas y suelos. Tienen ramas enhiestas y al parecer sin hojas, pues éstas crecen redondeadas o alargadas sobre los pedúnculos; flores grandes y redondeadas, floreciendo profusamente en la primavera y a principios del verano, y seguidas de vainas pequeñas y más bien insignificantes. Admirables como plantas aisladas, pues son de carácter umbroso, y el contraste del follaje verde obscuro y las ramas y la profusión de flores amarillo-doradas, constituye un objeto de singular belleza en cualquier jardín.

G. aetnensis. Sicilia. (Arbusto.) 2 metros. Arbusto muy elegante con ramas muy delgadas, verdes y pocas hojas. Flores amarillo intenso. Continúa floreciendo durante todo el verano. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

GREVILLEA

G. robusta. ROBLE DE LA SEDA. (Árbol.) 45 metros. Australia. Árbol de buen tamaño de crecimiento rápido. Hojas grandes, intensamente desecadas, como las de los helechos. Flores amarillo-anaranjadas, de forma curiosa, muy aromáticas. Muy resistente a la sequía, pero muy poco a las heladas. Debe conservarse bien podado, pues sus ramas largas pueden ser quebradas por el viento. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

G. thelemanniana. (Arbusto.) 2 metros. Arbusto de aspecto muy grácil y esbelto. Muy ramificado y densamente cubierto por hojitas aciculares de un verde muy agradable. Flores en pequeños racimos, rojizas con puntas verdes. Puede decirse sin exagerar que este es el arbusto que más florece en este Estado, pues echa flores durante todo el año. Espléndido en todo sentido. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.50 cada uno.

HYPERICUM. Hipérico

Arbustos florales, con flores amarillas, que varían de media pulgada a dos pulgadas de diámetro; florecen en el verano. Adecuados casi para cualquier suelo, floreciendo al sol y también parcialmente sombreados.

H. aureum. (Arbusto.) 1 metro. Arbusto vistoso de ramaje denso. Flores amarillo brillantes, de una a dos pulgadas de diámetro. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno.

H. moserianum. (Arbusto.) 0.61 metros. Híbrido de jardín. Arbusto de crecimiento bastante lento; valioso para bordes. Follaje verde claro; flores grandes, amarillo intenso con pétalos esparcidos y numerosos estambres largos, corona-

dos por anteras rojizas. Florece casi continuamente. Prospera mejor parcialmente sombreado. Con cepellón, 0.30 a 0.46 m., $1.25 cada uno.

H. patulum henryi. (Arbusto.) 1 metro. Esta variedad es más rústica que otras de la misma especie, y de crecimiento más vigoroso. Vistosas flores grandes. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

ILEX. Acebo

Aun cuando es un género muy extenso, aquí no existe casi más que una sola especie; a saber; el Acebo Inglés y sus numerosas variedades, entre las cuales existe una gran diferencia en el color del follaje. El acebo prefiere un suelo húmedo y parcialmente sombreado, lo cual aumenta el lustre y la brillantez del follaje y las bayas.

I. aquifolium. ACEBO INGLÉS. (Árbol.) 12 metros. Arbolito bien conocido con hojas espinosas, coriáceas y verde obscuras; flores poco conspicuas y bayas rojas en las plantas fértiles. Ordinariamente crece despacio. Necesita abundante humedad. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $6.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno.

LAUREL. Laurel

L. nobilis. LAUREL COMÚN O DE APOLO. Región del Mediterráneo. 12 metros. Este es el laurel histórico de los griegos, dedicado a Apolo y que se usaba para coronar a los vencederos en los juegos olímpicos. Si se planta al ire libre, se convierte en un árbol delgado y enhiesto, con ramas desde muy cerca del suelo. Se le cultiva más en maceta, con el tronco derecho y la copa compacta, de forma redonda o piramidal. Una de las mejores plantas para la entrada de las casas, corredores, jardines serios, etc. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $5.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $3.00 cada uno.

LEPTOSPERMUM

L. laevigatum. ÁRBOL DEL TE AUSTRALIANO. (Arbusto.) 6 metros. Arbusto grande de ramas esparcidas con hojitas glaucas a principios de la primavera completamente cubiertas de florecillas, con pétalos (cinco) blancos esparcidos y el centro rosado. Un arbusto australiano que se da perfectamente bien en California. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

L. nicholsii. 2 metros. Un arbusto trepador; hojas de un matiz broncíneo-purpúreo; flores carmín, las cuales cubren todo el arbusto cuando éste está en flor. En macetas, 0.61 m., $3.00 cada uno.

LIGUSTRUM. Ligustro

Arbustos o aun árboles, la mayoría de crecimiento rápido. Las hojas siempre opuestas y las flores blancas. Varias variedadas se usan para setos, para lo cual se adaptan perfectamente. Prosperan casi en cualquier suelo y condición. Adecuados para plantarse en grupos o para formar macizos.

L. coriaceum. Japón. (Arbusto.) 2 metros. Arbusto enano, compacto, de crecimiento lento. Hojas abundantes, coriáceas, muy verde obscuras, lustrosas y convexas en la parte superior. Con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $2.50 cada uno.

L. henryi. (Nueva.) 4 metros. Bueno para setos; hojas medianamente verde obscuras y lustrosas; de crecimiento rápido y ramaje enhiesto. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

L. lucidum (L. spicatum macrophyllum). Japón. 3 metros. Arbusto de ramaje esparcido y compacto. Hojas grandes, coriáceas, muy verde obscuras y lustrosas arriba, verde claras abajo. Sin duda uno de los más hermosos. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

L. nepalense. 2 metros. Una nueva variedad procedente de la montañas del Himalaya, con hojas oblongas. Una espléndida introducción para setos. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

J. japonicum. LIGUSTRO JAPONÉS. (Arbusto o árbol.) 3–12 metros. Arbusto grande o árbol, con hojas coriáceas, verde obscuras y lustrosas, y flores blancas. Extraordinariamente bueno para un seto alto, y valioso también como árbol floral. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

L. ovalifolium. LIGUSTRO DE CALIFORNIA. Japón. 5 metros. Arbusto piramidal de crecimiento vigoroso, con hojas verde brillantes de tamaño mediano; flores blancas en junio. Una de las mejores plantas baratas para setos. Puede conservarse a cualquier altura podándolo. Uno de los arbustos más populares en el Oriente. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $0.25 cada uno; 10 por $2.00; 100 por $15.00.

L. ovalifolium aurea marginatum. Variedad del ovalifolijm, con abigarrado amarillo. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

L. sinense. LIGUSTRO CHINO. China y Corea. 2.50 metros. Arbusto con hojas agudas y muy coriáceas; más pequeñas que las del anterior, verde obscuras arriba y verde claras abajo. Flores blancas, muy olorosas en panojas enhiestas. Con cepellón, 0.61 a 0.81 m., $2.00 cada uno.

LONICERA

L. nitida. China. 2 metros. Un hermoso arbusto, con hojas ovadas, verde obscuras, de cosa de media pulgada de largo; espléndido para setos o para plantarse solo; puede podarse en cualquier forma para cultivarse en maceta. Con ramitas de otra clase de flores, puede usarse para decorar la mesa con muy buen efecto; de crecimiento rápido. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

MAGNOLIA. Magnolia

Originario del extremo sur de los Estados Unidos, adquiriendo su mayor perfección en Luisiana y a lo largo del Misisipí, y reconocido como uno de las más hermosos árboles de hojas anchas y persistentes. En la región de origen a menudo alcanza una altura de 30 metros. Las flores son extremadamente olorosas, midiendo de 25 a 30 cm. de ancho. Florece abundantemente en mayo y junio. Las flores son seguidas por frutas de forma cónica, de las cuales en octubre emanan las semillas que son de un color coral rojizo muy intenso. Se da tan bien en las regiones de la costa como en el interior. Un soberbio árbol para avenidas, parques o lugares cubiertos de césped.

M. grandiflora. Sur de los Estados Unidos. (Árbol.) 15 metros. Árbol bien conocido de magnífico aspecto. Crece despacio, pero enhiesto y generalmente simétrico. Hojas muy grandes, coriáceas, de un verde intenso lustroso. Las flores tienen hasta diez pulgadas de ancho, de una blancura inmaculada, con un aroma fuerte y picante. Árbol duro y de larga vida, libre de enfermedades y deseable por todo concepto. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $4.00 cada uno; 10 por $35.00.

MAHONIA

Íntimamente emparentados con el bérbero, del cual se diferencian por sus ramas sin espinas y hojas pinadas; las hojitas tienen espinosos los bordes; los tallos parten generalmente de la base de la planta y no se ramifican. Flores siempre amarillas, y las bayas crecen en la misma forma que las uvas. Se le usa mucho para ornamentación; debe plantarse en un lugar sombreado parcialmente.

M. aquifolium. OREGON GRAPE. Oregon y California. Arbusto aborigen bien conocido, de tamaño mediano, con hojas verde obscuras, las que se vuelven púrpureo-cobrizas durante el invierno. Las ramitas nuevas muy lustrosas. Flores amarillo brillantes, en racimos delgados, enhiestos y muy apiñados, seguidos de una gran profusión de bayas azules. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

MAHONIA—(continuación)

M. japonica (M. beali). MAHONIA JAPONESA. (Arbusto.) 2.50 metros. Hojas y hojuelas mucho más grandes que las del Oregon Grape. Verde suaves cuando están a la sombra, salpicándose de amarillo y rojo cuando se las expone al sol. Posee una manifiesta individualidad y se presta espléndidamente para ser plantado a la sombra. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $2.50 cada uno.

M. pinnata. CLUSTER HOLLYGRAPE. (Arbusto.) 2 metros. Igual al Oregon Grape, excepto que crece más enhiesto. Hojas dentadas más agudamente y de un color verde mucho más lustroso, con las puntas siempre rojizas. Flores amarillas, seguidas de bayas azul obscuras. Con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $2.00 cada uno.

MELALEUCA

Arbustos de ramas esparcidas, bajas y colgantes y flores en forma de botella; eficaces para plantarse en grupos y para cubrir terrenos, pues crecen rápidamente. Se dan bien en los suelos más pobres, soportando bastante bien las sequías, los vientos marinos y los álcalis.

M. armillaris. (Arbusto.) 5 metros. Arbusto grande de ramas esparcidas, largas, delgadas y colgantes, con abundantes hojas pequeños y delgadas de color verde. Las flores parecen diminutos cepillos para limpiar botellas, de color blanco crema. Crece muy rápido. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno.

M. decussata. (Arbusto.) 5 metros. Arbusto alto de ramas arqueadas; hojas opuestas muy pequeñas, de color grisáceo. Flores color lila en panojas cortas. Muy elegante. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno.

M. ericifolia. Arbusto o árbol pequeño con ramas delgadas y hojas como el brezo. Flores blanco grisáceas. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno; 10 por $10.00.

M. hypericifolia. Arbusto de ramas esparcidas. Hojas opuestas, delgadas y más bien grandes para el género. Flores grandes, con largos estambres rojos. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $1.25 cada uno.

M. wilsoni. (Arbusto.) 4 metros. Hermoso arbusto de ramaje enhiesto, con hojas lanceoladas de tamaño mediano. Follaje suave y agradable; ramas ligeramente vellosas. Las ramas nuevas son rojizas, lo que presenta un hermoso contraste. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

MYRTUS. Mirto

Hermosos arbustos de hojas más bien pequeñas y aromáticas; flores blancas con numerosos estambres seguidas de bayas negro azulinas. Se usan para muchos objetos, prestándose para ser plantados en grupos, para macizos, solos en campo abierto o en macetas.

M. communis. MIRTO COMÚN. (Arbusto.) 3 metros. Un hermoso arbusto, de bonito follaje lustroso. Hojas de cosa de una pulgada de largo. Flores olorosas y aromáticas. Espléndido para plantarse aislado o para setos. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

El Magnolia grandiflora es un árbol majestuoso y. cargado de flores o de fruto, es lo más ornamental

M. communis flore pleno. MIRTO DE FLORACIÓN DOBLE. Florece dos veces, sin estambres o con muy pocos. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

M. communis microphylla. MIRTO DE HOJAS PEQUEÑAS. (Arbusto.) 1 metro. Hojas muy pequeñas. Ramas esparcidas pero compactas. Con cepellón, 0.30 a 0.46 m., $1.50 cada uno; 10 por $13.50.

M. communis variegata. MIRTO ABIGARRADO. Follaje hermosamente abigarrado. Florece y fructifica profusamente. Con cepellón, 0.30 a 0.46 m., $1.50 cada uno.

NANDINA

N. domestica. Japón. (Arbusto.) 2 metros. Arbusto muy hermoso de tamaño mediano y de crecimiento más bien lento. Las hojas están muy divididas, con hojuelas más bien grandes, verde claras en el verano y de un rojizo vivo durante el otoño y el invierno. Las flores, que son blancas, son pequeñas, sobre panojas enhiestas de regular tamaño, seguidas de bayas de color carmesí brillante. Este es uno de los arbustos más hermosos, pues el aspecto que en el verano ofrece con sus bayas rojo brillantes y su follaje rojo obscuro es de un atractivo muy especial. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.50 cada uno; 10 por $22.50.

NERIUM. Adelfa

N. oleander. Europa y Asia. (Arbusto.) 3 metros. Los caracteres generales de esta especie son bien conocidos y no necesitan descripción; pero algunas personas no parecen darse cuenta de que existen muchas variedades cuyo color varía entre el rojo, rosado, blanco y amarillo. Prosperan mejor cuando se les planta bien expuestos al sol. No debe olvidarse nunca que el fruto de la adelfa y todas sus partes son venenosos comiéndolos. Nosotros tenemos variedades de flores rojas, blancas y rosadas. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.50 cada uno.

PARKINSONIA

P. aculeata. ESPINO DE JERUSALÉN. (Árbol.) 6 metros. Probablemente americano. Pequeño árbol raro e interesante. La corteza sobre la madera vieja es verde clara. Hojas doblemente pinadas, y los folíolos tienen de seis a diez y ocho pulgadas de largo, con numerosas hojuelas muy diminutas. Pequeñas espinas en los pecíolos de las hojas. Las flores, que se parecen a las de la casia, son amarillas, olorosas y crecen en racimos. Vegeta en los suelos más duros y es muy rústico. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $2.00 cada uno.

PHILLYREA

P. latifolia. Europa; África. (Arbusto.) 3 metros. Arbusto grande de crecimiento rápido, emparentado con el olivo y cuyas flores son iguales a las de éste. Ramas robustas. Hojas ligeramente dentadas, casi tan anchas como largas, verde obscuras y se inclinan sobre las ramas. Vegeta perfectamente aun en suelos secos y muy expuestos. Originario de la región del mar Mediterráneo. Espléndido para setos. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

PHOTINIA

Arbustos aborígenes hermosos y elegantes, muy populares en Norteamérica durante la Navidad, debido a sus bayas de brillante colorido. Más bien altos; florece en racimos y de color blanco. Sumamente atractivos en estado silvestre, y un objeto de belleza y lozanía bajo cultivo.

P. arbutifolia. TOYON: BAYA DE NAVIDAD; ACEBO DE CALIFORNIA. California. 8 metros. El bien conocido arbusto aborigen, la gloria de nuestras montañas y

collados a principios del invierno cuando se encuentra cubierto de bayas de color rojo brillante. Prospera admirablemente bien bajo cultivo y, atendiéndolo bien, crece rápidamente. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.50 cada uno.

P. serrulata. China. 6 metros. Arbusto grande de forma redonda. Las hojas son colgantes, de 15 a 18 cm. de largo y 5 a 8 de ancho, muy obscuras y verdes y muy lustrosas en la parte superior; algunas adquieren un matiz rojo vivo en el otoño y lo conservan durante el invierno. Produce una gran abundancia de flores sobre cabezas grandes y convexas de seis a doce pulgadas de ancho. Permanece en flor durante casi todo el año, exceptuando el verano. Perfectamente rústico y parece no tener enfermedades ni enemigos. Un magnífico arbusto en todo sentido. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

PITTOSPORUM

Arbustos o árboles, originarios de Australia y Nueva Zelandia en su mayoría. En varias especies las flores, aunque pequeñas, son hermosas. Las variedades **P. eugenioides, nigricans** y **undulatum,** son valiosísimas para setos. Todos se dan bien en California.

P. eugenioides. (Arbusto o árbol.) 12 metros. Cuando crece solo, alcanza a ser un árbol hermoso y de regular tamaño; pero se usa más para hacer setos. Las hojas son de un verde amarillento brillante, de tamaño mediano en los setos, pero más bien grandes en los árboles; bordes muy ondeados. Flores en racimos, amarillas y olorosas. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno; 10 por $13.50.

P. tobira. JAPANESE PITTOSPORUM. (Arbusto.) 3 metros. Forma un arbusto denso y globular de regular tamaño, y aun puede convertirse en un pequeño árbol. Hojas verde obscuras, más claras en la parte inferior hacia las puntas. Flores numerosas, olorosas y de una blancura inmaculada. Muy vistoso cuando está en flor, pues las flores son más grandes que las de otras especies, y nacen en racimos en las puntas de los vástagos. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

P. tobira variegatum. (Arbusto.) 2 metros. Idéntico al anterior, exceptuando el follaje que es sumamente conspicuo y abigarrado de blanco. Uno de los más hermosos arbustos de nuestro surtido. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.50 cada uno; 10 por $20.00.

P. undulatum. VICTORIAN BOX. 12 metros. Hace un hermoso árbol de copa redonda, puede también utilizarse para setos. Hojas verde intenso, más grandes que las de cualquiera de las de los anteriores, de bordes ondeados y puntiagudas. Flores blanco amarillentas, sumamente olorosas, especialmente por la noche. Hace un bonito árbol floral y constituye una hermosísima planta para setos en las regiones donde se conserva lo suficientemente resistente. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

POLYGALA

P. dalmaisiana. Híbrido de jardín. 2 metros. Uno de los arbustos de nuestro surtido de floración más continuada, pues nunca permanece sin flores y la mayor parte del tiempo está cubierto de ellas. Forma un arbusto denso y globular, de tamaño mediano, con ramas muy delgadas. Flores de color rosa-magenta con un punto blanco en la punta. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

PRUNUS

Un género de muy diversas formas, que incluye muchos de los frutales de fruta de hueso; valiosos árboles y arbustos ornamentales. Las variedades de hojas persistentes detalladas a continuación, incluyen nuestros cerezos silvestres aborígenes y los Laureles-Cerezo, de follaje tan característico y que tan atractivos los hace. Muy agradables a la vista cuando se les planta solos, en grupos, en setos, o para obtener efectos piramidales y plantados en el fondo de los parques y jardines. Puede podárseles.

P. ilicifolia. CEREZO DE CALIFORNIA DE HOJAS PERSISTENTES; CEREZO DE HOJA DE ACEBO; ISLAY. (Árbol o arbusto.) 8 metros. Árbol o arbusto aborigen bien conocido, de hojas lustrosas y dentadas en los bordes, parecidas a las del acebo inglés. Una de las más hermosas plantas para setos, pero de crecimiento más bien lento. De macetas, 30 cm., $1.00 cada uno; 10 por $8.00.

P. ilicifolia integrifolia. CEREZO CATALINA. (Árbol.) 10 metros. Una variedad del anterior, de hojas bastante más largas y puntiagudas, sin los bordes dentados generalmente. Crece más rápidamente. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.00 cada uno; 10 por $9.00.



El Myrtus es muy interesante históricamente. Reune una combinación de follaje, flores y fruto tal que debiera usársele en todos los jardines

P. lauroceasus latifolia. LAUREL INGLÉS; LAUREL CEREZO. Sur de Europa. (Arbusto.) 5 metros. Arbusto grande o aun árbol pequeño, de hojas anchas, fuertes, lustrosas y ligeramente dentadas. Las flores son blancas, en racimos enhiestos seguidas de bayas negras parecidas a las cerezas. Existen muchas variedades, las cuales se diferencian unas de otras por la forma y el color de las hojas. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $4.00 cada uno; 10 por $30.00.

P. lusitanica. LAUREL DE PORTUGAL. (Arbusto.) 2.44 metros. España y Portugal. Se le conoce fácilmente por su color verde obscuro y sombrío, hojas agudamente dentadas, las cuales tienen la tendencia a doblarse hacia arriba desde la vena central. Crece compacto. Flores blancas, en racimos muy largos y delgados. Sin duda alguna una de las más hermosas plantas de hojas persistentes y excelente para cultivarse en maceta. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $3.00 cada uno; 10 por $20.00.

PSIDIUM. Guayabo

P. cattleianum. STRAWBERRY GUAVA (Guayabo Fresa). Brasil. (Arbusto.) 5 metros. Hermoso arbusto compacto. Hojas verde obscuras, coriáceas y lustrosas. Flores color crema. Fruta color clarete intenso, de muy buen sabor. A menudo se le planta para formar setos altos y sueltos. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.50 cada uno.

PYRACANTHA (Crataegus)
Acerolo de hojas persistentes

Arbustos grandes, que se adaptan casi a cualquier suelo y condición; muy admirados por sus brillantes frutas parecidas a bayas (que permanecen en la planta hasta la primavera), flores blancas y firme follaje. Este género está íntimamente ligado con los Cotoneasters, de los cuales se distingue fácilmente por sus hojas dentadas y sus espinosas ramas.

P. angustifolia. ACEROLO DE HOJAS PERSISTENTES. China. 3 metros. Arbustos de ramas delgadas, esparcidas y postradas; vegetación nueva tomentosa amarillenta; hojas largas, estrechas y de un verde agradable; flores blancas, en racimos grandes; bayas abundantes y de color anaranjado brillante, adquiriendo este color en el otoño y conservándolo hasta la primavera. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $18.00.



El Sterculia diversifolia es espléndido para avenidas o para ser plantado aislado

PYRACANTHA—(continuación)

P. coccinea. BURNING BUSH. Europa. (Arbusto.) 5 metros. Arbusto grande y espinoso con hojas pequeñas y ovadas. Produce una gran profusión de flores blancas y pequeñas en corimbos aplanados, seguidas de una masa de bayas de color rojo anaranjado a principios del otoño. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $18.00.

P. crenulata. ACEROLO CHINO DE HOJAS PERSISTENTES. (Arbusto.) 3 metros. Muy distinto de las variedades anteriores. Las ramas son más compactas y delgadas; las hojas más largas, angostas y lustrosas. Nueva vegetación muy rojiza. Flores más o menos iguales, pero las bayas son de un rojo brillante claro. Es más o menos el arbusto de bayas rojas de fructificación más temprana, pues aquéllas en agosto ya han adquirido todo su colorido. Soporta mucho la sombra. Por ahora no es muy conocido, pero cada vez se vuelve más popular. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

P. crenulata yunnanensis. (Arbusto.) 1 metro. Una espléndida variedad del anterior; ramas postradas y más vigorosas; hojas más grandes; flores blancas seguidas de masas de bayas rojo brillantes, las cuales se conservan en la planta hasta principios de la primavera. Excelente para plantaciones de adorno en general; los pájaros no molestan el fruto. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

QUERCUS. Roble

Q. agrifolia. ROBLE DE CALIFORNIA DE HOJAS PERSISTENTES. (Árbol.) 15 metros. El bien conocido antiguo árbol de Clifornia, de hojas persistentes, que tanto contribuye a embellecer el paisaje de las tierras bajas, en donde tanto abunda y donde adquiere su mayor prefección. Hay quien rehusa plantarlo por suponer que crece muy despacio. Esto es un error manifiesto, pues cuidándolo y regándolo crece muy rápido, convirtiéndose muy pronto en un hermoso árbol. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $2.00 cada uno.

Q. suber. ALCORNOQUE. Sur de Europa. (Árbol.) 12 metros. Como el nombre lo indica, provee la corteza con la cual se hace el corcho. Bonito árbol de adorno para parques y jardines, plantado en hileras, en grupos o aislado; se da bien casi en cualquier situación y en casi toda clase de suelos y clima en California. De macetas, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno.

RAPHIOLEPIS

R. japonica (R. ovata). Japón. (Arbusto.) 2.44 metros. Hermoso arbusto compacto de crecimiento más bien bajo y lento. Ramas robustas. Hojas de tamaño mediano, ovaladas o redondeadas, muy obscuras pero verde lustrosas. Flores blancas y olorosas, al principio de la primavera, seguidas de bayas azules en racimos durante el invierno. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

RHAMNUS

R. alaternus. Arbusto o arbolito de hojas persistentes; hojas lustrosas, verde obscuras arriba y verde amarillentas o pálidas abajo. Una espléndida variedad poco conocida. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

ROMNEYA

R. coulteri. AMAPOLA MATILIJA. (Arbusto.) 2 metros. Sur de California. Nuestra planta floral aborigen más hermosa. Medio fruticoso, formando una gran masa de matiz plateado. Las flores son magníficas, teniendo hasta seis pulgadas de ancho algunas veces; pétalos de una blancura inmaculada, con el centro amarillo intenso formado por sus numerosos estambres. El aroma se parece mucho al de la pulpa de una naranja madura. Cada una de las flores dura varios días, y las plantas permanecen en flor todo el verano. Difícil de propagar y de ahí que sea escaso, pero los que han crecido en maceta se transportan fácilmente. De macetas de 12 cm., $1.50 cada uno.

SCHINUS. Pirul, Árbol del Perú, etc.

S. molle. ARBOL DE LA PIMIENTA DE CALIFORNIA

Perú. (Árbol.) 12 metros. Arbol de copa redonda, de ramas bajas y colgantes. Hojas pinadas, con hojuelas agudas. Follaje de un aroma muy fuerte. Flores muy pequeñas, pero numerosas, blanco azulinas y muy atractivas para las abejas. Bayas rojo rosadas, sobre racimos grandes y colgantes durante el invierno. Introducido de México en los Estados Unidos hace muchísimo tiempo. De macetas, 1.22 a 1.52 m., $1.00 cada uno; 10 por $9.00.



Las Veronicas se adaptan a una gran diversidad de climas; son muy atractivas por su follaje y también como plantas florales



Vista de una plantación de plantas de hojas anchas y persistentes

STERCULIA (Brachychiton). Bellota, Camajón Duro.

S. diversifolia. BOTTLE TREE. (Árbol.) 12 metros. Árbol alto de hojas de tamaño mediano, lustrosas, y muy lobuladas en distintas formas. Flores pequeñas, blanco azulinas, marcadas de rojo. Extraordinario por el gran tamaño del tronco en la base. Un excelente ejemplar y un árbol de hojas persistentes de primera clase para calles y avenidas. Raíces al descubierto, 1.22 a 1.52 m., $2.50 cada uno; 10 por $20.00.

VERONICA

Mr. John McLaren, Superintendente del Golden Gate Park de San Francisco dice que la verónica "crece bien en el suelo de cualquier jardín, en casi cualquier situación al sol o a la sombra, y resiste la exposición a los fuertes vientos mejor que la mayoría de los arbustos. Son de ramaje compacto y se prestan bien para adornar los grupos formados por otros arbustos más vigorosos. El follaje es compacto, no se le adhiere el polvo y tiene siempre un aspecto fresco y lustroso. Echan las flores en racimos y permanecen siempre en flor".

V. buxifolia. VERONICA DE HOJA DE BOJ. 0.61 metros. Arbusto más bien enano; hojas verdes, lustrosas, agudas, gruesas y pecioladas; flores blancas, en panojas de una pulgada de largo. Con cepellón, 0.46 m., $1.50 cada uno.

V. cupressoides. Arbusto.) 0.61 metros. Arbusto globular de numerosas ramas delgadas recubiertas de hojas de forma de escamas, las cuales le dan el aspecto del ciprés; flores pequeñas, de color de lila. Con cepellón, 0.46 m., $1.50 cada uno; 10 por $13.50.

V. elliptica. (Arbusto.) 1.52 metros. Ramaje enhiesto. Hojas pequeñas, verde claras. Flores grandes, en panojas sueltas, de un matiz violeta al principio y blancas más tarde. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

V. hulkeana. (Arbusto.) 4 pies. Arbusto de hojas dentadas y lustrosas, de una a dos pulgadas de largo; flores pequeñas, de color de lila, en panojas de 15 a 30 cm. de largo y 5 a 15 de ancho. Con cepellón, 0.61 m., $1.50 cada uno; 10 por $13.50.

V. speciosa andersoni. Híbrida. (Arbusto.) 2 metros. Crecimiento vigoroso y hojas más bien largas. Flores púrpura violeta. Florece mucho. Con cepellón, 0.61 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

V. speciosa andersoni veriegata. Crece vigoroso y enhiesto; hojas grandes y conspicuamente abigarradas de color blanco crema; flores azul claras. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

V. speciosa imperialis. VERONICA IMPERIAL. (Arbusto.) 2 metros. Crece vigorosamente y más bien esparcido. Hojas grandes, verde obscuras y bordes y venas centrales purpúreas. Flores rojo amaranto. Muy hermoso. Con cepellón 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

VIBURNUM. Viburno

Gozan de universal aceptación en todo el Estado, usándoseles mucho para la formación de parques y jardines; se dan bien en casi todos los suelos y climas. Se prestan admirablemente bien para bordes, orillas de los senderos y calles; los más vistosos resultan muy hermosos plantados solos en parques y jardines. Las formas conocidas como Laurustinus se encuentran entre nuestros arbustos más populares.

V. suspensum (V. sandankwa; V. elliptucum). Ramas esparcidas. Hojas elípticas, grandes, verde obscuras y muy arrugadas; bordes finamente afiligranados. Flores color crema, en pequeños racimos y muy olorosas. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

V. tinus (Laurustinus). De la región del mar Mediterráneo. (Arbusto.) 2 metros. Arbusto de hojas más bien pequeñas, de bordes ondeados y puntiagudos. Flores en cálices amplios, rosadas al principio y blancas al abrirse del todo. Una espléndida planta para setos. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m. $1.50 cada uno; 10 por $13.50.

V. tinus lucidum (Laurustinus grandiflora). Muy llamativo. Mucho mejor que los del mismo tipo. Crece más vigorosamente, las hojas son más grandes y muy lustrosas, con las flores en racimos muchísimo más grandes. Muy bonito. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

VIBURNUM—(continuación)

V. tinus strictum (Laurustinus rotundifolia). Variedad de crecimiento muy alto, delgado y enhiesto. Hojas ligeramente redondeadas. Florece mucho. Racimos florales más bien pequeños. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

V. tinus variegatum. (Arbusto.) 2.50 metros. Hojas conspicuamente marcadas de amarillo. De lo contrario igual a los del mismo tipo. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

ÁRBOLES ORNAMENTALES DE HOJAS CAEDIZAS

Entre los árboles de esta clase se encuentran algunas variedades que poseen árboles espléndidos para ser plantados solos, otros valiosos por su exuberante floración, al paso que otros son muy útiles "para fines generales". Todos han sido cuidados con el mayor esmero, habiendo podado todos los años los que necesitaban ser podados. Sin embargo, al momento de plantarlos, casi todas las variedades deben ser despuntadas en forma adecuada. Esto facilita el arraigue y evita la posibilidad de que se produzcan pérdidas. Es más fácil no podarlos lo suficiente que hacerlo con exceso. En los valles cálidos del interior de California, suelen resguardarse los troncos envolviéndolos con papel o arpillera, hasta que los arbolillos hayan arraigado.

ACER. Arce

Es uno de nuestros árboles ornamentales de hojas caedizas más valiosos para ser plantado en parques y avenidas. El follaje de casi todas las variedades se cubre de hermosísimos matices otoñales. Todos echan hojas con sus lóbulos característicos, excepto la variedad Box Elder, cuyas hojas son pinadas. Para arces japoneses, véase "Arbustos de Hojas Caedizas".



Por su rápido crecimiento, pocos árboles pueden compararse con el Melia azedarach umbraculiformis. Un hérmoso árbol para ser plantado solo o para avenidas

A. campestre. ARCE INGLÉS DE CORTEZA-CORCHO. 10 metros. Hermoso árbol pequeño de ramas compactas. Hojas muy pequeñas comparadas con las de los otros arces, y verde obscuras. La corteza un poco acorchada. Es seguro que adquirirá gran popularidad cuando se le conozca mejor. Raíces al descubierto, 1.8 a 2.44 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

A. macrophyllum. OREGON O ARCE GRANDE. Oregon; California. 30 metros. Un árbol aborigen de tamaño grande. Las ramas nuevas más bien gruesas, azulinas y glaucas. Hojas muy grandes, verde obscuras y muy lobuladas. Uno de nuestros mejores árboles para sombra y avenidas Raíces al descubierto, 2 a 2.50 m., $1.25 cada uno; 10 por $8.00.

A. negundo californicum. CALIFORNIA BOX ELDER. (Sauco.) 18 metros. Variedad aborigen del Eastern Box Elder. Hojas pinadas, generalmente de cinco hojuelas. Las ramas nuevas verde claras. Especialmente hermoso cuando está en flor. Raíces al descubierto, 2.44 a 3 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

A. platanoides. ARCE DE NORUEGA. Europa; Asia. 30 metros. Árbol grande y hermoso de forma redondeada, de hojas muy anchas, quinquilobuladas y de color verde obscuro lustroso. Uno de los más apropiados para cualquier situación. Raíces al descubierto, 2 a 2.44 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

A. pseudo platanus. ARCE SICOMORO. Europa; Asia. 20 metros. Un hermoso árbol de crecimiento rápido y enhiesto, de corteza lisa y gris cenicienta. Hojas grandes, quinquilobuladas, de color verde intenso y glaucas en la parte inferior. Raíces al descubierto, 2 a 2.44, $1.25 cada uno.

A. rubrum. ARCE ESCARLATA. Este de la América del Norte. Un árbol mediano de copa redonda y de crecimiento lento. Produce flores de color rojo intenso, que aparecen antes de las hojas, y las cuales adquieren un matiz escarlata a principios del otoño. Raíces al descubierto, 2 a 2.44 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

A. saccharinum (A. dasycarpum). ARCE PLATEADO; ARCE BLANDO. Este de la América del Norte. 35 metros. Arból grande de crecimiento muy rápido. Corteza casi blanca. Las hojas son muy lobuladas y de forma muy variable, verdes arriba y plateadas en la parte de abajo. Raíces al descubierto, 2.44 a 3 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

AESCULUS. Castaño de Indias

Ae. hippocastanum. CASTAÑO DE INDIAS EUROPEO. 25 metros. Arbol muy robusto de crecimiento vigoroso. Flores blancas matizadas de rojo. Vainas espinosas. Se da bien en la región de la costa en California. Raíces al descubierto, 2 a 2.44 m., $2.00 cada uno.

BETULA. Abedul

Árboles de crecimiento vigoroso y enhiestos, pero de vástagos generalmente delgados y colgantes. Hojas más bien pequeñas. Vegeta aun en los suelos pobres.

B. alba. ABEDUL BLANCO EUROPEO. Europa al Japón. 25 metros. Árbol de tamaño mediano, con la corteza blanca en las ramas más viejas y en el tronco. Crece más bien irregular. Al llegar a los cinco años, más o menos, las ramas jóvenes tienden a inclinarse. Raíces al descubierto, 1.22 a 2 m., $1.25 cada uno.

B. papyrifera. ABEDUL DE CANOA; ABEDUL DE PAPEL. Norte de los Estados Unidos. 30 metros. La corteza del tronco y de las ramas más viejas se vuelve blanca, igual que la del Abedul Europeo. Las hojas cordiformes son mucho más grandes y más obscuras; verde apagadas arriba. Las venas en la parte inferior son carnosas y cubiertos de vello mohoso. Muy singular. La corteza la usan los indios para hacer canoas. Raíces al descubierto, 2 a 2.50 m., $1.25 cada uno.

CASTANEA. Castaño

C. sativa. CASTAÑO ITALIANO o ESPAÑOL. Un árbol magnífico de copa redonda y sumamente hermoso. Las flores, sobre panojas largas y delgadas, son muy abundantes en la primavera. Raíces al descubierto, 1.2 a 2 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

CATALPA

C. speciosa. CATALPA DURA. Este de los Estados Unidos. 30 metros. Arbol alto de crecimiento muy rápido. con hojas grandes, acorazonadas, de un pie de largo algunas veces. Florece mucho, echando panojas de flores blancas y olorosas en junio. Produce madera muy valiosa. Raíces al descubierto, 2 a 2.5 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

CELTIS. Almez

C. occidentalis. ALMEZ AMERICANO O HACKBERRY. 35 metros. Es un árbol más grande que el anterior, pero de hojas más pequeñas. Ramas numerosas y se extienden horizontalmente. Bayas rojo anaranjadas. Raíces al descubierto, 1.22 a 2 m., $1.50 cada uno.

CERCIS. Algarrobo Loco

Árboles pequeños que producen innumerables, florecillas de forma de guisante, antes de que aparezcan las hojas. Las vainas permanecen en el árbol durante todo el año, lo que aunmenta su aspecto pintoresco.

C. siliquastrum. ALGARROBO LOCO. 10 metros. Muy bonito en la primavera, cuando se halla cubierto por una masa de flores de color rosa purpúrea. Raíces al descubierto, 2 a 2.50 m., $1.50 cada uno.

CRATAEGUS. Espino; Acerolo

Son de los más vistosos entre los árboles más pequeños de hojas caedizas. Producen abundantes flores en la primavera y la mayor parte de las variedades echan también bayas sumamente vistosas.

C. crus-galli. COCKSPUR. (Níspero.) Este de los Estados Unidos. 12 metros. Árbol pequeño, espinoso, pero muy decorativo. Floración blanca amatizada de rojo. Fruta roja vistosa, que permanece en el árbol la mayor parte del invierno. Raíces al descubierto, 2 a 2.50 m., $2.00 cada uno.

C. monogyna pauli. PAUL'S DOUBLE SCARLET THORN. (Espino Escarlata.) 6 metros. Árbol pequeño, pero más grande que los otros, muy enhiesto y de crecimiento rápido. A principios del verano produce flores en gran profusión, de color carmín y dobles. Bayas grandes, de color rojo apagado. Muy hermoso. Raíces al descubierto, 1.22 a 2 m., $1.50 cada uno.

C. monogyna stricta. ESPINO PIRAMIDAL. 6 metros. Hermoso árbol de forma piramidal y de bonito follaje. Crece rápido. Flores blancas. Raíces al descubierto, 2 a 2.50 m., $2.00 cada uno.

C. tomentosa. Este de los Estados Unidos. 6 metros. Árbol pequeño, con muy pocas espinas o ninguna. Hojas vellosas. Flores sencillas blancas. Frutas muy vistosas, de rojo fuerte. Raíces al descubierto, 1.22 a 2 m., $1.50 cada uno.

FRAXINUS. Fresno

Árboles de ramas enhiestas. Hojas pinadas. Las dos especies siguientes son excelentes para las calles.

F. americana. FRESNO BLANCO AMERICANO. 35 metros. Árbol alto de crecimiento rápido, de tronco derecho y copa amplia y redonda. Raíces al descubierto, 2.50 a 3 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

F. velutina. FRESNO DE ARIZONA. 12 metros. Un árbol espléndido de crecimiento rápido, muy adecuado para calles y carreteras; recomendado para los suelos un poco alcalinos. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.5 m., $1.50 cada uno.

F. potamophila. 12 metros. Recientemente introducido de China. Árbol de altura mediana y ramificación baja; hermoso follaje laciniado; soporta condiciones variables de suelo y clima. Espléndido para adorno y para avenidas. Raíces al descubierto, 1.22 a 1.83 m., $2.00 cada uno.

LABURNUM. Laburno

L. vulgare. GOLDEN CHAIN. Sur de Europa. 6 metros. Un hermoso arbollilo de crecimiento más bien rápido. Hojas forma de trébol, blandas y de un verde agradable; no cambian de color en el otoño. Flores olorosas, amarillo brillantes, en racimos largos y colgantes. Raíces al descubierto, 1.22 a 1.83 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.00.

LIQUIDAMBAR. Liquidámbar

L. styraciflua. SWEET GUM. Este de los Estados Unidos. Forma un árbol grande, pero crece despacio. Ramas acortezadas. Hojas en forma de estrella y muy parecidas a las del arce. En el otoño en este clima el color del follaje es suntuosísimo, superando al de cualquier otro árbol. Como este árbol es difícil de trasplantar, debe manipularse con el mayor cuidado, podándolo perfectamente antes de plantarlo, y regándolo con frecuencia hasta que arraigue. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno.

LIRIODENDRON. Tulípero

L. tulipifera. TULÍPERO. Este de los Estados Unidos. 30 metros. Árbol esbelto, de crecimiento mediano en este clima. Hojas grandes, verdes, de forma algo parecida a un violín. Las flores son hermosas, de forma de vaso, pareciéndose a las del tulipán; de color amarillo verdusco, matizadas de color de anaranjado en el interior. Un magnífico árbol para plantarse aislado o para avenidas. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., $1.50 cada uno.

MELIA. Árbol de quitasol

M. azedarach umbraculiformis. 8 metros. Hojas finamente divididas; flores de color de lila y olorosas. La copa



Los olmos se adaptan a una gran variedad be climas y suelos, siendo muy valiosos como árboles de sombra para calles y avenidas

MELIA—(continuación)

adquiere la forma de un paraguas perfecto. Uno de los más hermosos árboles de sombra de forma de paraguas Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., $1.50 cada uno.

MORUS. Morera

M. alba. MORERA BLANCA. China. 18 metros. Árbol de crecimiento sumamente rápido. Ramas largas y delgadas. Hojas de lóbulos más bien pequeños. Fruto alargado, blanco o violeta. Útil para obtener efectos rápidos y para suministrar alimento para los pájaros, conservándolos así alejados de otras frutas más valiosas. Uno de los principales alimentos para el gusano de seda. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

M. nigra. Persia. 10 metros. Todo huerto familiar debiera tener uno de estos excelentes árboles frutales. Estos crecen más bien despacio; pero comienzan a dar fruto desde muy jóvenes, y producen la fruta mejor y más grande entre todos los de su especie. La fruta es negra y grande, de una a una pulgada y media de largo, con un sabor aromático magnífico, y abundante zumo subácido. Esta acidez le da un sabor muy diferente al de todas las otras moras. Hace mejores pasteles que las zarzamoras, debido a que no tienen semillas ni meollo. Esta variedad es también valiosa para plantarse en los corrales de las aves de corral, para proporcionar alimento y sombra. Comienza a madurar a principios del verano y da fruto continuamente hasta fines del otoño. Raíces al descubierto, 1.22 a 1.83 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

M. ruba. (Nuevo.) América. 225 metros. Un atractivo árbol de crecimiento rápido con hojas muy grandes y que produce fruto de color obscuro, de regular tamaño y sabor. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., $1.50 cada uno; 10 por $12.50.

PISTACIA. Alfóncigo

P. chinensis. ALFONCIGO (o PISTACHO) CHINO. 25 metros. Hermoso árbol de copa redonda y ramas enhiestas. Hojas de cosa de 25 cm. de largo, con unas once hojue las de 3.80 cm. de largo. Hermoso en cualquier tiempo, pero soberbio en el otoño, cuando el follaje adquiere un vistosísimo color escarlata intenso no igualado por ningún otro árbol. Sumamente raro actualmente, pero que sin duda se plantará muy extensamente cuando se conozca mejor lo bien que se adapta a nuestro clima. Raíces al descubierto, 1.22 a 2.44 m., $1.50 caaa uno.

PLATANUS; Sicomoro; Falso plátano; Platano silvestre

P. orientalis. SICOMORO EUROPEO; PLATANO ORIENTAL. Europa y Asia. 25 metros. Este espléndido árbol es casi perfecto para calles y avenidas. Sin podarlo, forma una copa esparcida y muy bien redondeada. Casi inmune contra toda clase de enfermedades. En los climas cálidos, los troncos deben sombrearse al trasplantarlos por primera vez, para que su delgada corteza no sea perjudicada por el sol. Hojas grandes, verde obscuras y muy lobuladas. Pedúnculos del fruto de 5 a 10 cm. de largo, sobre ramitas colgantes. El tronco y las ramas más viejas cambian la corteza. Tomando todo en consideración, opinamos que este es un espléndido árbol para las calles, y no vacilamos en recomendarlo con el mayor entusiasmo. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m. $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

POPULUS. Álamo

Árboles de crecimiento muy rápido. Madera blanda y quebradiza. Las hojas tiemblan al menor soplo del viento. Entre los árboles de más fácil trasplante, y que prosperan casi en cualquier parte.

P. balsamifera. ÁLAMO BALSÁMICO; BALM OF GILEAD. 25 metros. Árbol alto, de copa grande, de crecimiento extraordinariamente rápido. Corteza verde en los árboles jóvenes. Hojas verde obscuras arriba y más claras en la parte inferior. Prospera en cualquier parte y, por lo menos mientras es joven, es el árbol de más rápido crecimiento entre todos los de nuestro surtido. Raíces al descubierto, 2.44 a 3 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

P. deltoides carolinensis. ÁLAMO DE CAROLINA. Una variedad de crecimiento muy rápido, de hojas grandes; adquiere un gran desarrollo en poco tiempo. Valioso para ser plantado en las calles. Raíces al descubierto, 2.44 a 3 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

P. nigra italica. ÁLAMO DE LOMBARDÍA. Muy conocido y apreciado por su singular aspecto. Adquiere una gran altura, y es de forma estrecha y columnaria. Presenta un fuerte contraste con la mayoría de los otros árboles, y de ahí su gran valor por lo mucho que se destaca en el paisaje. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., $1.00 cada uno; 10 por $8.00.

ROBINIA. Robinia

Árboles florales de crecimiento variable. Todos tienen hojas pinadas y flores redondeadas sobre racimos colgantes. Algunos son espinosos.

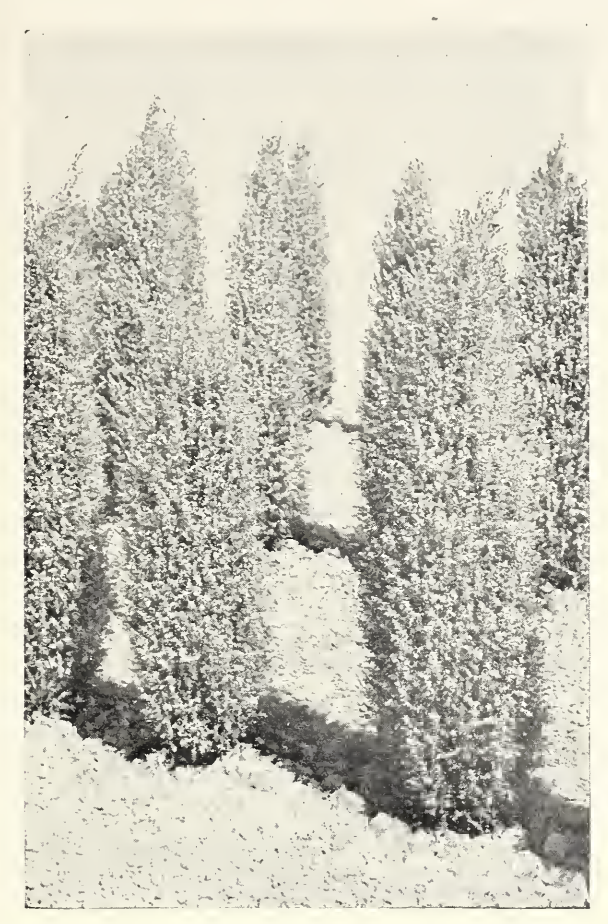
R. hispida. ROSE ACACIA. 6 metros. Ramas de naturaleza débil y matosas. Cuando se injerta en un patrón vigoroso, forma un pequeño árbol. Se distingue fácilmente de la Robinia de Flores Rosadas por sus flores más grandes y de un color rosado más intenso y por sus espinas cortas y blandas sobre casi toda la planta. Esta especia se da bien en California, donde es muy apreciado como un hermoso árbol floral. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., $2.50 cada uno.

R. pseudacacia. ROBINIA COMÚN o NEGRA. 25 metros. Árbol originario de América, de crecimiento sumamente rápido, muy valioso por su madera y también muy ornamental. Las flores crecen en racimos largos y colgantes, blancas y muy olorosas; aparecen en junio. Prospera en muchos lugares donde no se daría ningún otro árbol. Raíces al descubierto, 2.44 a 3 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

R. pseudacacia decaisneana. ROBINIA DE FLORES ROSADAS. 18 metros. Extraordinario por su vigoroso crecimiento y sus flores de color rosado, las que produce en gran abundancia. Completamente diferente del Rose Acacia. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., $1.50 cada un



Por sus extraordinario follaje, existen muy pocos árboles que igualen al liquidámbar



Juniperus communis hibernica. Una bonita conífera para ardines de aspecto severo

SOPHORA. Sófora

S. japonica. ÁRBOL PAGODA. Asia. 18 metros. Un hermoso árbol de tamaño mediano, de corteza verde obscura. Las hojas son pinadas; hojuelas verde obscuras arriba y más claras abajo. Echa flores pequeñas, color crema de forma redondeada, en racimos de cosa de un pie de largo. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., $2.00 cada uno; 10 por $15.00.

SORBUS. Serbal

S. aucuparia. SERBAL EUROPEO; FRESNO. 12 metros. Hermoso árbol pequeño de crecimiento enhiesto. Hojas pinadas; hojuelas dentadas. Flores blancas en racimos planos, de cuatro a cinco pulgadas de ancho, seguidas de bayas rojas, más bien grandes. Muy hermoso en cualquier estación. Raíces al descubierto, 2.44 a 3 m., $2.00 cada uno; 10 por $18.00.

TILIA. Tilo

Árboles espléndidos, esbeltos, de tamaño grande y crecimiento rápido. Hojas grandes y acorazonadas. Flores amarillas, en racimos colgantes; intensamente olorosas. Muy buscadas por los abejas, por su abundante néctar. Magnífico para plantarse en calles y boulevards, y también aislado en parques y jardines.

T. americana. TILO AMERICANO. Este de los Estados Unidos. 25 metros. Bonito árbol de crecimiento rápido y enhiesto mientras es joven, pero más tarde se le forma una copa amplia y redonda. Hojas grandes verde claras. Raíces al descubierto, 1.22 a 1.83 m., $1.00 cada uno.

T. platyphyllos. TILO EUROPEO; LIMERO. Europa. 27 metros. El célebre árbol europeo para las calles. Igual al americano, pero las hojas son más pequeñas y de un verde más intenso, mientras que las ramas son rojas o amarillas. Raíces al descubierto, 1.22 a 1.83 m., $1.00 cada uno.

ULMUS. Olmo

Árboles bien conocidos y muy populares. Todos son de crecimiento rápido, de ramas enhiestas, y muchas variedades se prestan para ser plantados en las calles. Se trasplantan muy fácilmente.

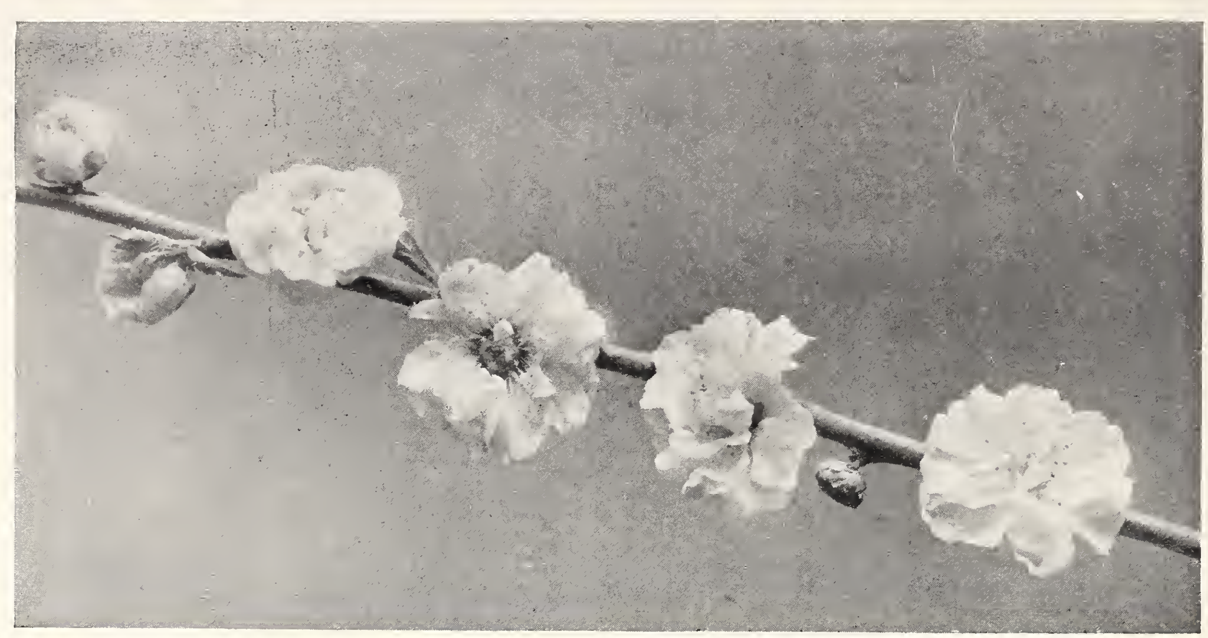
U. americana. OLMO AMERICANO o BLANCO. Estados Unidos. 35 metros. Un magnífico árbol. Crece enhiesto, pero las ramas más pequeñas se inclinan hacia el suelo. Aquí crece rápidamente. Raíces al descubierto, 2.44 a 3 m., $2.00 cada uno; 1.83 a 2.44 m., $1.50 cada uno.

U. campestris latifolia. OLMO INGLÉS DE HOJAS ANCHAS. Hermosa variedad. Hojas más grandes y lisas que las de los otros del mismo tipo, que aparecen a principios de la primavera y permanecen en el árbol hasta fines del otoño. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., $1.50 cada uno.

U. scabra huntingdoni. OLMO HUNTINGDON. 18 metros. De ramaje muy enhiesto y sumamente vigoroso. Corteza limpia y lisa. Follaje denso, hojas grandes, verde obscuras, que permanecen en al árbol hasta tarde. Magnífico para calles y avenidas. El más hermoso de todos los olmos. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., $1.50 cada uno.



Pinus. Ilustrando el método de embalaje



Los Prunus Persica se encuentran entre nuestros mejores árboles de floración primaveral

ARBOLES DE FLORACION INVERNAL Y PRIMAVERAL

Por los delicados matices y colores de sus hermosas flores, ningún otro grupo de árboles o arbustos resultan más gratos a la vista como precursores de la primavera, que el manzano, el albaricoquero, el almendro, el cerezo, el melocotón y el ciruelo. La temprana aparición de las flores, las cuales abren sus hermosísimos pétalos haciendo alarde de los más variados y esplendorosos colores, desde el blanco inmaculado hasta el rojo dorado intenso, antes de que nazcan las hojas, prestan al huerto o jardín un encanto verdaderamente singular, cuya contemplación suele ser objeto de íntimo regocijo. Además de sus vistosas flores, la mayoría de las variedades producen frutas intensamente coloradas y hojas también muy gratas a la vista. Después de la floración, es menester podarlos cuidadosamente, para estimular el crecimiento de la vegetación floral del año siguiente. Ningún jardín grande o pequeño, debiera permanecer sin un surtido de estos populares árboles florales. Todos son de fácil cultivo, prosperan en cualquier suelo propio para jardines y vegetan perfectamente en condiciones muy variables.

Los cerezos florales constituyen hermosos árboles de floración primaveral

CYDONIA. Membrillero

C. japonica. MEMBRILLERO ESCARLATA DEL JAPÓN. 2.44 metros. China; Japón. Un viejo favorito. Flores color escarlata brillante. Hace un seto floral hermosísimo y muy tupido. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

PRUNUS. Almendro

P. amygdalus flore pleno. ALMENDRO DE FLORES DOBLES. 4 metros. Crece vigoroso. Echa flores en gran profusión antes de que aparcezcan las hojas. flores dobles rosadas, parecidas a pequeñas rosas. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno.

PRUNUS. Melocotonero floral

P. persica. MELOCOTONERO FLORAL. 5 metros. Muy apreciado por las grandes masas de flores dobles que da a principios de la primavera, antes de que aparezcan las hojas. Para obtener los mejores resultados, deben podarse intensamente, tan pronto hayan acabado de florecer. Existen varias formas y colores; a saber:

Rojo doble. Semi doble, rojo brillante
Rosa doble. Doble, rosa pálida
Blanco doble. Doble, blanco puro

Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno.

PRUNUS. Ciruelo floral

P. pissardi. CIRUELO DE HOJAS PURPÚREAS. 6 metros. Árbol pequeño muy ornamental. Hojas color purpúreo intenso en la primavera, que gradualmente se vuelven verduscas. Flores numerosas, blancas, que salen antes que

las hojas. Fruta púrpura rojiza. Doblemente hermoso y deseable por las flores y el follaje. Raíces al descubierto, 1.22 a 1.83 m., $1.50 cada uno.

P. "Vesuvius". CIRUELO BURBANK'S DE HOJAS PURPÚREAS. 5 metros. Se diferencia del Ciruelo de Hojas Purpúreas común, por su crecimiento más vigoroso, sus ramas colgantes más largas y sus hojas también más largas, las cuales tienen un rico lustre metálico y la superficie arrugada como una col. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno.

PYRUS. Manzano floral

P. atropurpurea. Crece vigoroso. 5 metros. Flores semi dobles, a lo largo de los pecíolos, rojo purpurino intenso en el capullo y rosadas al abrirse. Marzo y abril. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno.

P. floribunda halliana. 4 metros. Árbol enano y compacto. Flores semi dobles de color rosa intenso y no se descoloran; nacen sobre racimos colgantes. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno.



Ulmus scabra pendula, un árbol sumamente pintoresco

P. niedwetzkyana. 5 metros. Una curiosidad traída de la Siberia. Todo el árbol—corteza, madera, fruto y follaje, exceptuando las hojas viejas—es rojo. Florece profusamente y produce fruto comestible. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno.

P. spectabilis roseo pleno. 5 metros. Flores muy grandes, semi dobles, rosadas y olorosas. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno.



Morus alba tatarica, un bonito árbol llorón

ÁRBOLES LLORONES DE HOJAS CAEDIZAS

Hermosos árboles individuales, que presentan un señalado contraste con los anteriores por la forma de sus ramas, las cuales los hacen valiosísimos en las grandes plantaciones donde se desea variación. El tamaño es en ellos muy variable, desde el diminuto Cerezo Llorón hasta los árboles grandes tales como el Sauce Llorón, por lo cual hay mucho en donde elegir. En las orillas de los ríos, lagos, etc., la plantación de esta clase de árbol es imprescindible, si se desea dar al paisaje un aspecto natural. Hay que podarlos poco o nada.

BETULA. Abedul

B. alba pendula laciniata. Abedul llorón de hojas hendidas. 25 metros. Variedad muy hermosa del Abedul Blanco Europeo. Tronco principal de corteza blanca como la nieve, y que crece derecho como una flecha. Las ramas se extienden muy poco, mientras que las ramitas secundarias, que son delgadas, cuelgan verticalmente. Las hojas son finas y muy hendidas. Muchas personas lo consideran el árbol de hojas caedizas más bonito que se cultiva. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., $2.50 cada uno.

CERESUS. Cerezo.

C. japonica rosea pendula. CEREZO LLORÓN DEL JAPÓN DE FLORES ROSADAS. 3 metros. Uno de los mejores árboles de ramas colgantes para parques. Las ramas son delgadas y caen elegantemente hacia el suelo. Las flores son de color rosado y aparecen antes que las hojas. Raíces al descubierto, tallo de 1.83 metros, $5.00 cada uno.

MORUS. Morera

M. alba tatarica pendula. MORERA LLORONA DEL TE. 3 metros. Árbol llorón duro y elegante, cuya copa adquiere la forma de un perfecto paraguas, con ramas largas y delgadas que cuelgan hacia el suelo. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.13 m., $7.00 cada uno.

POPULUS. Álamo

P. grandidentata pendula. 3 metros. Una variedad de ramas delgadas, colgantes igual que cuerdas. Follaje verde obscuro, lustroso y muy dentado. De crecimiento muy rápido, adquiriendo su máximo desarrollo antes que cualquier otra clase de árbol llorón. Merece ser plantado extensamente. Raíces al descubierto, 1.83 a 2.44 m., en el tallo, $5.00 cada uno.



Erythrina crista galli. Florece continuamente toda la primavera. Con razón llamado "planta del coral"

SALIX. Sauce

S. babylonica. SAUCE LLORÓN. 10 metros. El sauce llorón común bien conocido. Raíces al descubierto, 1.22 a 1.83 m., $1.50 cada uno.

S. babylonica aurea. SAUCE LLORÓN DORADO. 6 metros. Una variedad del anterior y de ramaje idéntico. Se diferencia sólo por el intenso matiz dorado de las ramas, lo cual le da un aspecto muy hermoso durante el invierno. Raíces al descubierto, 1.22 a 1.83 m., $1.50 cada uno.

ULMUS. Olmo

U. scabra pendula. OLMO CAMPERDOWN. 4 metros. Siempre injertado en las ramas. Las ramas crecen hacia arriba y hacia abajo, lo que da al árbol un aspecto extraordinariamente pintoresco. Raíces al descubierto, amplitud de la copa de 2.44 a 3 m., $15.00 cada uno; 5 a 8 cm. de diámetro, amplitud de la copa de 1.83 a 2.44 m., $10.00 cada uno.

ARBUSTOS DE HOJAS CAEDIZAS

El término "arbustos" se aplica generalmente a las plantas leñosas relativamente pequeñas. La línea divisoria entre el arbusto y el árbol es a menudo muy estrecha; mas el arbusto, generalmente, está formado por un número de tallos que parten desde el suelo, mientras que el árbol tiene un solo tallo o tronco. Entremezclados con los árboles más grandes, muchas variedades, mientras se hallan en floración, embellecen sobremanera el paisaje, haciéndole sumamente ameno y grato a la vista. Al plantarlos en grupos, el jardinero habrá de partir del principio de que los de crecimiento más alto deben ocupar el centro o fondo del paisaje, plantando los otros alrededor de ellos en forma gradual según la altura, de suerte que formen un declive desde el centro hacia los lados. La última finalidad de estas agrupaciones debe ser la obtención de una masa continua de follaje variable. Como una valla o seto para la división de campos o para ocultar cercas poco gratas a la vista, para el fondo de jardines de flores, no tienen rival. Constituye una buena práctica el podar los arbustos después que hayan terminado de florecer. Esto es necesario en los que echan las flores en las ramas florales de la estación anterior. El podarlos mientras se encuentran en estado de reposo, elimina la probabilidad de que florezcan. Los que echan las flores en la nueva vegetación de la misma estación, pueden podarse mientras están en estado de reposo o después de haber florecido. Por "poda" no entendemos que debe desmochárseles, lo cual es bueno para las plantas que crecen en setos, pero no para las que crecen aisladas.

BERBERIS. Bérbero

Arbustos de ramaje bajo, espléndidos por su variedad de formas y hojas. Son muy atractivos en la primavera con sus flores de color amarillo anaranjado y brillantes, y en el otoño con sus frutas rojas, azul obscuras o casi negras. Apropiados para setos, para plantarse en grupos o para formar bordes.

B. thunbergi. BÉRBERO THUNBERG'S. 1.22 metros. Hermoso arbusto de ramaje bajo. Las ramas se arquean hacia fuera en forma muy grácil. Hojas más bien pequeñas y de color muy bonito en el otoño. Las flores nacen aisladas a lo largo de las ramas; bayas rojo brillantes. Muy atractivo. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno; 10 por $7.50.

B. vulgaris atropurpurea. BÉRBERO DE HOJAS PURPÚREAS. 1.83 metros. Una variedad del anterior, muy hermosa, de hojas purpúreas. Probablemente el mejor arbusto de este color. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno; 10 por $10.00.

CAESALPINIA. Poinciana

C. gilliesi. América del Sur. 2 metros. Arbusto alto, o algunas veces árbol pequeño. Crece vigorosamente. Hojas bipinadas con pequeñas hojuelas. Flores grandes en racimos, sumamente vistosos, de pétalos amarillo claros y estambres rojo brillantes. Florece casi continuamente durante el verano. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

CALYCANTHUS

C. floridus. ARBUSTO OLOROSO. Sudeste de los Estados Unidos. 2 metros. Flores castaño rojizas. Toda la planta es olorosa. Florece en el verano. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno.

CARYOPTERIS

C. mastacanthus. BLUE SPIREA. China. 1.52 metros. Arbusto de ramaje moderado y compacto, con hojas opuestas y vellosas de color gris. Flores azul brillantes, pequeñas pero en grandes racimos en las axilas de las hojas. Permanece en flor todo el verano. Muy valioso por su color singular y por el largo período de su floración. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $0.75 cada uno; 10 por $6.50.

CHILOPSIS

C. Saligna. SAUCE FLORAL DEL DESIERTO. 6 metros. Arbol de ramas bajas y esparcidas de follaje parecido al del sauce verdadero, y un gran número de flores de un color rosado lila en el verano. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno.

C. saligna alba. Muy parecido al anterior, sólo que las flores son blancas. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno.

DEUTZIA

Arbustos asiáticos, muy hermosos, que producen abundante flores de forma de campana, durante la primavera y principios del verano. Merecen ser plantados más extensamente.



Los Forsythias son arbustos florales extraordinariamente interesantes

D. fortunei. 2 metros. Hermoso híbrido de crecimiento vigoroso. Las flores son grandes, sencillas y de color blanco puro. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $0.75 cada uno; 10 por $6.00.

D. gracilis rosea. 2 metros. Uno de nuestros arbustos florales más delicados y gallardos. Las ramas son extremadamente delgadas y arqueadas, cubiertas por una profusión de vistosas florecillas, rosado brillantes en el capullo y de color carne pálida una vez abiertas. Una encantadora planta por todos conceptos. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

D. lemoinei. 1 metro. Crecimiento igual al anterior, pero un poco más vigoroso. Flores color blanco puro. Florece mucho. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.25 cada uno.

D. "Pride of Rochester". Crece alto. Flores grandes y dobles; blancas, ligeramente matizadas de rosa en la parte de atrás de los pétalos. Raíces al descubierto, $1.50 cada uno.

DIERVILLA. Weigela

Una espléndida clase de arbustos florales. A fines de la primavera, constituyen una verdadera masa de flores de forma de trompeta, presentando una profusión de flores tal que casi no tienen rival. Los colores en las distintas variedades, varían desde el blanco o casi blanco hasta el rosado, el rojo intenso y el carmesí. Su sorprendente follaje contrasta notablemente con el de otros arbustos, prestándose admirablemente bien para la formación de bordes y para ser plantados entremezclados con grupos de árboles. Pódeseles después de la floración en el verano.

D. Eva Rathke. Uno de los mejores de los Weigelas, siendo una planta de crecimiento vigoroso y produciendo una gran cantidad de flores grandes, bien conformadas y de color rojo carmesí. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.25 cada uno

D. florida (Weigela rosea). China. 2 metros. Un viejo favorito y probablemente todavía el más popular. Flores rosadas, grandes y en gran profusión. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $0.75 cada uno.

D. hendersoni. Ramaje enhiesto y compacto. Flores color rosa intenso. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

D. van houttei. Ramaje fuerte y esparcido. Flores rosadas, matizadas de carmín. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

ELAEAGNUS. Oleastro

E. longipes. Japón; China. 2 metros. Arbusto muy ornamental de ramas esparcidas. Ramas secundarias castaño rojizas. Hojas plateadas, moteadas de castaño en la parte inferior. Flores pequeñas pero numerosas, blanco amarillentas y olorosas, seguidas de frutas escarlata de cerca de 30 cm. de largo sobre pedúnculos alargados. La fruta no sólo es comestible sino que también contribuye a realzar el aspecto de la planta. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno.

ERYTHRINA

E. crista-galli. PLANTA DE CORAL. Brasil. 2.44 metros. Parcialmente matosa; las ramas florales mueren hasta las ramas leñosas. Hojas con tres grandes hojuelas. Las flores son lo más vistosas, siendo de por sí muy grandes y brotando sobre panojas alargadas de 0.30 a 0.61 m., de largo; color carmesí brillante matizado de escarlata. Florece durante el verano, cuando es extraordinariamente vistoso. En macetas, $1.50 cada uno.

EVONYMUS. Boneteros

E. alatus. Arbusto de ramas esparcidas; ramas rígidas con dos a cuatro alas acorchadas; hojas elípticas a ambos extremos, agudamente dentados, y se vuelven de color carmesí brillante en el otoño. Uno de los más hermosos de la especie. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.00 cada uno.

EXOCHORDA

E. grandiflora. ARBUSTO PERLA. China. 3 metros. Arbusto grande, que florece al principio de la primavera, cuando toda la planta se ve cubierta de flores de una blancura inmaculada. El nombre vulgar "perla", proviene de la forma de los capullos que son globulares antes de que se abran. El mejor arbusto de flores blancas que florece a principios de la primavera. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

FORSYTHIA. Golden Bell (Campana de oro)

F. suspensa. China. 2.44 metros. Más bien alto y de ramas muy colgantes. Puede hacerse que se encarame sobre glorietas. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

F. suspensa fortunei. Una variedad de ramaje más enhiesto y vigoroso. Pétalos más delgados. Raíces al descubierto, en macetas, 0.61 a 0.91 m., $1.25 cada uno.

HIBISCUS. Malvavisco. Rose of Sharon

Arbustos grandes y muy ramificados. Las hojas aparecen más bien tarde en la primavera, y las flores, en una gran variedad de colores, a fines del verano y en el otoño. Las siguientes variedades sólo se diferencian por el color; todas tienen flores dobles: Dobles, blancas, rosadas y azules; sencillas, blancas, rojas y azules. Pocas veces excede 2.44 m. de alto. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $0.75 cada uno.

HYDRANGEA. Hortensia

Estas plantas ornamentales de hojas grandes, con sus enormes corimbos de flores de hermosísimo colorido, son dignas de que se las cultive en grande escala. Los climas frescos de la costa son los que más suelen favorecer su desarrollo. En los valles del interior necesitan hallarse sombreadas parcialmente, y disponer de suficiente humedad para que puedan desarrollar todas sus buenas cualidades.

H. arborescens sterilis. HILLS OF SNOW. (Montañas de nieve.) 3 metros. Arbusto aborigen de América. Los corimbos son de forma igual a los de nuestra variedad rosada corriente, pero blancos como la nieve. Florece desde el principio hasta el final de la primavera. De gran valor para las regiones demasiado frías para las hortensias comunes. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

H. French hybrids. 2 metros. Recintemente introducido de Francia; de flores grandes, cuyo color varía desde el rosado intenso hasta el blanco. Con cepellón, 0.30 a 0.46 m., $1.25 cada uno.

H. hortensis. China; Japón. 2.44 metros. La variedad más común en California. De hojas grandes y casi persistentes; flores rosadas en inmensos corimbos de 30 cm. de diámetro. Florece en la primavera. De macetas, 0.46 a 0.61 m., $1.50 cada uno.

H. paniculata grandiflora. 2 metros. Enteramente distinto de los tipos hortensia. Flores blancas, en panojas muy grandes y puntiagudas al final de las ramas durante el verano. Las flores permanecen sobre el arbusto por mucho tiempo, volviéndose algo rosadas. Se adapta especialmente a las regiones frías. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

KERRIA. Corchorus

K. japonica. 1.22 metros. ROSA JAPONESA. Japón Arbusto de numerosas ramas delgadas, largas y muy enhiestas de corteza verde brillante. Las flores son muy amarillas, parecidas a una pequeña rosa sencilla. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $0.75 cada uno.

K. japonica flore pleno. KERRIA DE FLORES DOBLES. Variedad de crecimiento vigoroso, con flores dobles. Florece mucho y merece la popularidad de que goza. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

LAEGERSTROEMIA. Purple Crape Myrtle (Mirto)

Arbustos de crecimiento vigoroso, que se adaptan casi a cualquier suelo y que debieran ocupar un lugar en todo jardín. Las hojas son verde brillantes, conservando su color todo el verano; las flores nacen sobre largas panojas al final de las ramas, durante toda la estación.

L. indica alba. WHITE CRAPE MYRTLE. Asia. Un arbusto hermoso y muy raro, de hojas ovadas, verde obscuras y lustrosas. Flores muy encrespadas, de color blanco puro y fruncidas. Parece adaptarse muy bien en nuestro clima del interior. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $2.00 cada uno.

L. indica purpurea. PURPLE CRAPE MYRTLE. China. 6 metros. Arbusto a árbol pequeño, de corteza muy lisa. Follaje un tanto escaso. Flores purpúreas. Los mirtos Crape son unos arbustos espléndidos, puesto que permanecen en flor la mayor parte del verano. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.25 cada uno.

L. indica rosea. PINK CRAPE MYRTLE. De crecimiento rápido y hojas rosadas; florece mucho. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno.

LEYCESTERIA. Madreselva del Himalaya

L. elegans. 4 metros. Arbusto raro y hermoso de crecimiento vigoroso. Flores blancas, ligeramente matizadas de púrpura, en racimos colgantes. Las bayas y brácteas que las rodean se vuelven de un color púrpura brillante, lo que ofrece un señalado contraste con el verde del follaje y las ramas. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno.

LIPPIA

L. citriodora. VERBENA LIMÓN. América del Sur. 4 metros. Un viejo favorito bien conocido. Follaje con un fuerte color de limón. Las flores son de color de espliego o casi blancas, mequeñitas y nacen sobre una delicada panoja suelta. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

LONICERA. Madreselva

L. tartarica. MADRESELVA TÁRTARA. Asia. 3 metros. Arbusto compacto, muy ramificado, cargado de hojas y de muy agradable aspecto. Da flores pequeñas y rosadas de la forma propia de la madreselva. No es enredadera. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno.

PHILADELPHUS. Jeringuilla

Una clase de arbustos muy vigorosos, de hermosas hojas grandes y flores blancas muy vistosas en racimos terminales o solitarias sobre ramitas; aparecen en mayo y junio. Muy aromáticas, teniendo un color parecido al del azahar. Se prestan mucho para formar plantaciones de arbustos, pues prosperan en cualquier suelo bien drenado. La mayor parte de las variedades forman arbustos altos de 4 a 5 metros de alto. La poda debe efectuarse después de la floración.



Los Hydrangeas son de carácter muy singular. El follaje y las flores ofrecen una combinación muy agradable

P. coronarius. JERINGUILLA DE CORONA. Europa. Asia. 3 metros. Flores color blanco crema, de tamaño mediano, en racimos muy cortos y densos; tan aromáticas como el azahar. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno.

P. inodorus (P. grandiflorus). JERINGUILLA DE FLORES GRANDES. Sudeste de los Estados Unidos. 3 metros. De crecimiento más vigoroso que la Jeringuilla de Corona común. Produce flores abundantes y más grandes, pero no tan olorosas. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno.

P. banquet blanc. (Lemoine.) Flores grandes y vistosas, en gran profusión. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.25 cada uno.

PUNICA. Granado

Los granados florales son de muchísimo valor. Adaptándose perfectamente a nuestro clima, permanecen en flor durante todo el verano, ofreciendo sus vistosos colores en una época en que tanto se necesitan y tanto se aprecian. El follaje es en ellos nítido, lustroso y hermoso, con matices rojizos en la nueva vegetación. Debieran ocupar un lugar preferente en todos los jardines.

P. Double red. Europa. 3 metros. Flores grandes, muy dobles y de color escarlata brillante. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno.

P. Double white. 3 metros. Flores de tamaño mediano, de color blanco crema o amarillo claro. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

P. Mad. Legrelle. 3 metros. Hermosa forma abigarrada. Flores llenas y dobles, rojo claras, muy ribeteadas de blanco. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno.

P. granatum nana. GRANADO ENANO. 1.22 metros. Muy bajo compacto y de abundantes flores. Flores rojas y semi dobles. Espléndido para setos bajos. Raíces al descubierto, 0.30 a 0.46 m., $1.50 cada uno.

RHUS. Zumaque

Existen muy pocos arbustos tan pintorescos y que tan poco se les use. Su belleza radica en el esplendor del follaje y en el aspecto humoso que en el verano ofrecen al verse rodeados por las densas masas vellosas que rodean las semillas y que parecen que envuelven la planta en espesas humaredas.

R. cotinus. PURPLE FRINGE; ÁRBOL DEL HUMO. Asia. 5 metros. Arbusto grande bien conocido, de hojas redondas. Las flores nacen sobre masas plumosas, de color purpúra pálida, muy peculiares. Enteramente único y singular. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m , $1.00 cada uno.

RIBES. Grosellero

Arbustos que florecen a principios de la primavera. De origen europeo. Las distintas clases se diferencian mucho poi el color y la forma. Todos florecen con profusión y son sumamente atractivos. Prosperan en cualquier suelo y situación; buenos para grupos y bordes.

R. aureum. GROSELLERO DE FLORES AMARILLAS. 2 metros. Follaje lustroso. Flores amarillas, punteadas de rojo, que crecen en pequeños racimos todo a lo largo de las ramas; tienen un aroma picante agradable. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno.

R. gordonianum. 1.22 metros. Híbrido entre el anterior y el que sigue. Crece suelto y esparcido. Flores carmesí marcadas de amarillo. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno.

R. sanguineum. GROSELLERO DE HOJAS ROJAS. 1.22 metros. California. Hermoso arbusto de hojas quinquilobuladas y redondas, y ramas rojizas. Las flores, que nacen en racimos colgantes, son de un bonito color rojo o rosado intenso. Bayas grandes, azul glaucas. Tanto el follaje como las flores son muy hermosos. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

SAMBUCUS. Olmo

Arbustos grandes, de crecimiento rápido y enhiesto, de grandes hojas pinadas; flores blancas, pequeñas, en grandes corimbos. Extremadamente rústicos y muy útiles para el embellecimiento de los jardines.

S. canadensis aurea. OLMO DORADO. Varían de 1.52 a 4 m., de alto. Follaje amarillo intenso durante toda la estación. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno.

S. canadensis laciniata. OLMO DE HOJAS CORTADAS. Follaje verde obscuro y profundamente dentado. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno.

S. canadensis alba variegata. OLMO ABIGARRADO. Follaje intensamente abigarrado de color blanco crema. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada uno.

SPIRAEA. Spirea

Arbustos de tamaño mediano que producen abundantes flores, cuyo aspecto, color de las flores y floración es muy variable. Todos tienen flores muy pequeñas, en racimos compactos de distintas formas. Se dan bien en cualquier suelo corriente como para jardines.

S. bumalda (Anthony Waterer). 0.61 metros. Enano pero enhiesto, creciendo hasta un metro de alto. Flores carmesí brillante, sobre cabezas aplastadas en las puntas de las ramas. Florece a mediados del verano. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

S. cantoniensis (S. reevesi; S. lanceolata). China; Japón. 2.44 metros. Arbusto de tamaño mediano de hojas largas y angostas. Flores color blanco puro y grandes para el género; muy abundantes. Casi de hojas persistentes, pues conserva la mayor parte de las hojas durante el inviernos Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno; 10 porl $8.00.

S. cantoniensis flore pleno. 1.22 metros. Variedad de anterior, con flores muy dobles. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

S. van houttei. 2 metros. Híbrido de jardín. Tamaño mediano. Las ramas se arquean y cuelgan con el peso de las flores, las cuales en la primavera abundan tanto que cubren completamente la planta con una masa floral blanca como la nieve. Muy hermoso y extremadamente rústico. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $0.75 cada uno.

SYMPHORICARPOS. Snowberry

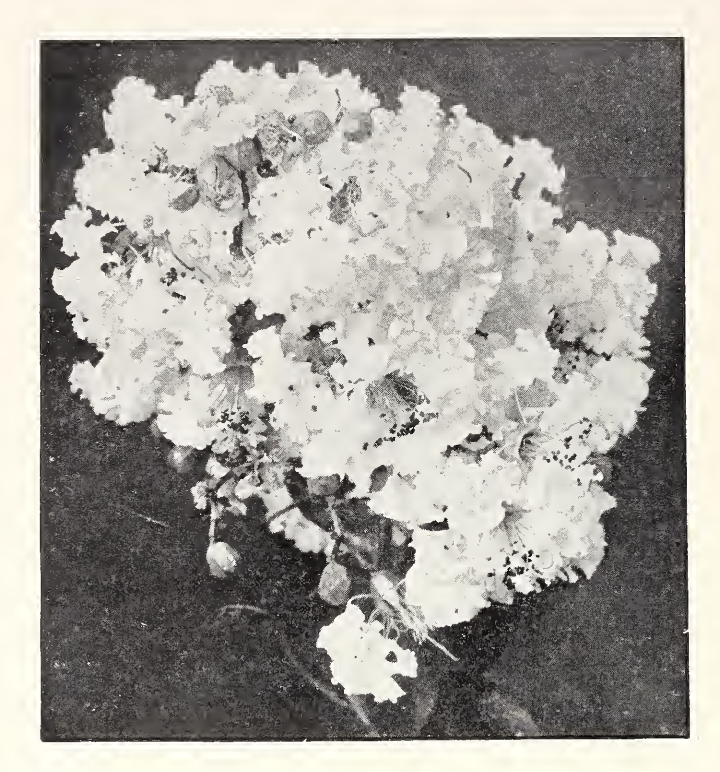
Arbustos delgados de ramas finas, muy apreciados especialmente por sus frutas ornamentales que permanecen en la planta por un largo período. No tienen rival para formar grupos y macizos; vegetan bien en los lugares sombreados y en una gran variedad de suelos.

S. racemosus. EASTERN SNOWBERRY. 1.52 metros. Originario de los Estados del Este de Norteamérica. De ramaje enhiesto. Tiene flores rosadas, seguidas de una gran abundancia de bayas blancas al final de las ramas. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno; 0.61 a 0.91 m., $0.75 cada uno.

S. vulgaris. GROSELLERO DE LA INDIA; SNOWBERRY DE FRUTA ROJA. Este de Nortemaérica. 1.22 m. De ramaje igual a los otros, pero un tanto más compacto. Durante el invierno permanece cargado de una gran cantidad de bayas rojo obscuras, en racimos densos. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $0.75 cada uno.

SYRINGA. Lila

Esta clase de hermosos arbustos florales debiera estar representada por uno o más ejemplares en todos los jardines. Se dan bien en todos los suelos, son extremadamente rústicos y se cuentan entre nuestros mas hermosos arbustos de floración primaveral. Hay un gran número de híbridos de **Syringa**



Los Laegerstroemias son arbustos de brillante floración estival

SYRINGA—(continuación)

Vulgaris o Lila Común, y nuestro surtido incluye una selección de los mejores. Por su aroma, su gran diversidad de colores—desde el purpúreo obscuro hasta el rosado y el blanco—gozan de mucho prestigio como plantas de floración primaveral. Deben podarse inmediatamente después de la floración. Altura promedia, 1.83 a 2.44 m.

Variedades Comunes

S. chinensis sougeana (S. rothomagensis rubra). Flores sencillas, rojas, sobre vistosas panojas de tallo largo. Tempraneras y espléndidas para ser cortadas. Raíces al descubierto, 1.22 a 1.83 m., $1.00 cada uno.

S. vulgaris alba. LILA BLANCA COMÚN. Produce pequeñas panojas de color blanco puro y flores muy olorosas. Raíces al descubierto, 0.46 a 0.61 m., $0.60 cada uno.

S. vulgaris purpurea. LILA PURPÚREA COMÚN. La más vieja y mejor conocida. Raíces al descubierto, 0.46 a 0.61 m., $0.60 cada uno.

Variedades Injertadas

S. alba grandiflora. Flores de una blancura inmaculada, sencillas; panojas muy grandes y sueltas. Crece vigorosamente. Raíces al descubierto, 0.46 a 0.61 m., $1.00 cada uno.

S. comte de paris. Flores rojas en el capullo; color purpureo azulino una vez abiertas. Produce muchas flores y más tarde que la mayoría de los otros. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno.

S. michel buchner. Flores color lila pálido, muy dobles; panojas pequeñas y compactas. Muy olorosas. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno.

S. persian cut leaved. Color lila pálido; sencillas; panojas sueltas sobre tallos muy largos. Hojas profundamente cortadas. Florece mucho y las flores son espléndidas para cortarse. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

TAMARIX. Tamarisco

Arbusto elegante, de fino follaje y hermosas flores, que se da en todos los suelos; una de la mejores plantas para ser plantada en las orillas del mar, pues resiste al viento con impunidad. Se da bien también en el interior, vegetando perfectamente en lugares donde otras plantas desaparecen. Flores rosadas y grandes, en panojas puntiagudas. En su mayor parte de origen europeo.

T. algerica. 2 metros. Ramaje esparcido; follaje verde grisáceo. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $0.75 cada uno; 10 por $6.00.

T. hispida aestivalis. 2.50 metros. Posee la extraordinaria y valiosa propiedad de florecer dos veces por año, en la primavera y después otra vez en el verano. Crece delgado y enhiesto. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno; 10 por $9.00.

T. odessana. Asia. 2 metros. Crece enhiesto y compacto. Follaje plumoso. De aspecto completamente distinto al de los otros. Puede podarse hasta que se convierta en árbol. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $1.00 cada uno; 10 por $9.00.

T. parviflora purpurea. Crece vigoroso y enhiesto Hace un buen árbol. Florece después de los otros. Echa muchas flores. Raíces al descubierto, 0.91 a 1.22 m., $0.75 cada uno; 10 por $6.00.

VIBURNUM. Snowball. (Variedad de arándano)

Existen muy pocos arbustos de hojas caedizas que prosperen con menos atenciones que los Viburnums. Son muy atractivos, tanto plantados aislados como en grupos. Ningún jardín puede permanecer sin siquiera una de estas plantas.

V. opulus sterile. América. 2 metros. Arbusto bien. conocido, que produce grandes racimos globulares de flores blancas durante la primavera. El follaje adquiere un bri llante colorido en el otoño. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.00 cada uno.

V. tomentosum plicatum. SNOWBALL JAPONÉS Flores más bien pequeñas pero abundantes. Hojas intensamente plegadas pero no lobuladas. Hace un arbusto más compacto que el de la variedad común. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada uno.



Spiraea



Para cubrir las entradas de las casas o dondequiera que se necesiten plantas trepadoras, las Ampelopsis son muy solicitadas

PLANTAS TREPADORAS Y RASTRERAS

No existe ninguna clase de plantas más extensamente usadas ni que tanto contribuyan al embellecimiento de los hogares en California, como las plantas trepadoras y rastreras. Dándose bien en cualquier buen suelo como para jardines, y siendo de fácil cultivo, suelen ser siempre las preferidas. La benéfica sombra que proyectan en los pórticos y galerías así como también sus vistosas hojas y flores cuando se las utiliza para cubrir glorietas, cercas y otros objetos poco gratos a la vista, les presta un encanto superior al de cualquier otra clase de plantas.

Ciertas variedades se prenden de la piedra y el ladrillo, otras de las espalderas y cercas de alambre, al paso que otras sobre superficies amplias, por la forma en que se desarrollan; esto es, unas se adhieren por medio de tallos volubles, otras de zarcillos, y otras de garfios (o raícillas).

ACTINIDIA

A. chinensis. China. Enredadera de hojas caedizas, de tallos volubles, de crecimiento muy vigoroso. Hojas muy grandes, redondas, vellosas en la parte inferior. Las remitas y los pedúnculos de los hojas están densamente cubiertos de pelos de color rojo brillante. Flores de unas dos pulgadas de ancho, con cinco pétales esparcidos y una masa de estambres; son de color blanco crema, que luego se vuelve amarillo. Completamente fuera de lo común en todo sentido. En macetas de 10 cm., $1.00 cada una.

AKEBIA

Hermosa enredadera de tallos volubles, de follaje denso y de hojas semi persistentes. Da las flores al principio de la primavera, que son pequeñas y en racimos cortos, con un matiz peculiar purpúreo-lívido.

A. lobata. China; Japón. Hojas de tres grandes hojuelas, profunda o ligeramente lobuladas; algunas veces sólo ondeadas en los bordes. Follaje muy denso. Rara. En macetas de 15 cm., $1.00 cada una.

A. quinata. China; Japón. Hojas de cinco hojuelas pequeñas. Follaje más elegante y menos denso que el anterior. En macetas de 15 cm., $1.00 cada una.

AMPELOPSIS

Enredaderas de hojas caedizas bien conocidas y que se encaraman por medio de zarcillos. Todas adquieren los más esplendorosos matices otoñales, la Enredadera de Virginia primero y la yedra de Boston más tarde. Ambas variedades son sumamente rústicas.

A. quinquefolia. ENREDADERA DE VIRGINIA; MADRESELVA. Este de los Estados Unidos. Muy bien conocida. Hojas grandes con cino hojuelas. Bayas de color púrpura obscura y matizadas, sobre pedúnculos rojos. El follaje adquiere un color escarlata sumamente intenso al principio del otoño. En macetas de 15 cm., $1.25 cada una; 10 por $10.00.

A. tricuspidata (A. vietchi). YEDRA DE BOSTON; YEDRA DEL JAPÓN. China; Japón. Completamente distinta de la Enredadera de Virginia. En las plantas muy jóvenes, las hojas están divididas en tres hojuelas separadas, pero en las plantas más viejas aquéllas son simplemente trilobuladas. El follaje es denso y muy lustroso. Los zarcillos están provistos de pequeños discos que se adhieren tenazmente al ladrillo, la piedra o aun a la madera. El follaje se vuelve amarillo y rojo en el otoño (más tarde que el de la Enredadera de Virginia), durando también más tiempo. En macetas de 10 cm., $0.75 cada una; 10 por $6.00.

ARISTOLOCHIA

A. macrophylla. América del Norte. DUTCHMAN'S PIPE. Una enredadera rústica que proyecta una sombra muy densa; hojas amplias, grandes, verde claras; flores purpurinas y verde amarillentas, solitarias o dos o tres juntas, sobre las axilas de las hojas, semejando una trompeta. (En México, esta planta suele conocerse con el nombre de

ARISTOLOCHIA—(continuación)

"tacopate", "tacopatle", "tacopaxtle", etc.). En macetas de 10 cm., $1.00 cada una.

BIGNONIA. Flor Trompeta

Entre las plantas trepadoras, estas hermosas enredaderas son dignas de mayor atención de la que jamás han recibido. Sus flores son grandes, vistosas, y de los más delicados matices y colores. Para cubrir paredes, rocas, enrejados, o para enredaderas, no existe nada que las aventaje. Algunas variedades son muy rústicas, mientras que otras sólo prosperan en las localidades donde no caen fuertes heladas.

B. australis. ENREDADERA WONGA-WONGA. Australia. Enredadera de tallos volubles, de hojas persistentes y de rápido crecimiento, muy valiosa especialmente por su bonito follaje verde obscuro y lustroso; hojuelas grandes; flores pequeñas y abundantes al principio de la primavera, de color blanco crema y una mancha violeta en el interior. En macetas de 10 cm., $1.00 cada una.

B. cherere. México. Hojuelas largas. Ramas con tendencia a ser cuadradas. Flores de cosa de cuatro pulgadas de largo, rojas y amarillas en la base. Especie muy hermosa. En macetas de 15 cm., $1.50 cada una.

B. tweediana. Argentina. Hojuelas largas y angostas Flores amarillo alimonado y generalmente más anchas que largas. La enredadera por sí misma es muy elegante y hermosa, y trepa hasta muy alto. Los zarcillos tiene la forma de gancho y se adhieren fácilmente al ladrillo, la piedra, el hormigón o aun la madera. En macetas de 10 cm., $1.00 cada una.

B. venusta. Brasil. Hojuelas en grupos de a tres, verde obscuras, un tanto lustrosas. Flores de cosa de 8 cm. de largo, tubulares, en racimos grandes y numerosos; color naranja clara. Florece durante el verano y a principios de la primavera. Un poco delicada hasta que esté bien arraigada. Donde se dé bien, constituye una de las más vistosas enredaderas. En macetas de 10 cm., $1.00 cada una.

BOUGAINVILLEA. Trompetilla, etc.

Enredaderas de hojas persistentes, muy vistosas, procedentes de la América del Sur, de hojas insignificantes rodeadas por tres vistosas brácteas, que parecen flores y que así suele llamárselas. Hojas gruesas y grandes, verde claras. Brácteas carmesí. Muy rústica y produce abundantes flores.

B. spectabilis. Hojas grandes y verde brillantes; flores de un color magenta rosa brillante: enredadera de crecimiento rápido y vigoroso, adquiriendo un inmenso tamaño; ofrece un aspecto esplendoroso cuando está toda florecida. En macetas de 15 cm., $1.50 cada una.

B. spectabilis lateritia. Aun cuando se la considera una variedad de la anterior, es completamente distinta. Las hojas y los guiones son muy vellosos; las flores son generalmente rojas cuando crece a la intemperie, pero algunas veces adquieren un intenso color de vino. Cultivadas en invernáculo, su color es de un hermoso matiz rosado asalmonado. No existe nada más difícil de propagar, por lo cual estas plantas suelen ser muy escasas y muy caras. Sólo soportan una pequeña helada. En macetas de 13 cm., $3.00 cada una.

CISSUS

C. striata (Ampelopsis sempervirens). ENREDADERA (AMPELOPSIS) DE HOJAS PERSISTENTES. Chile. Enredadera muy hermosa de aspecto mucho más refinado que las variedades de hojas caedizas. Hojas pequeñas, palmeadas, con cinco hojuelas verde obscuras. Se adhiere por medio de zarcillos. Rara pero muy apreciada donde se la conoce. En macetas de 10 cm., $0.75 cada una.

CLEMATIS. Clemátides

Enredaderas de hojas caedizas, muy conocidas, y que se adhieren por medio de los pedúnculos de las hojas, los cuales son volubles. Las flores varían mucho por su color, tamaño y época en que florecen. Muy rusticas en California. Necesitan un suelo rico y ligero, con abundancia de humedad y buen drenaje.

C. montana rubens. Europa. Una bonita variedad. Ramaje y hábitos propios del tipo, pero las flores son de un rosado intenso en el capullo y azulinas al abrirse. En macetas de 10 cm., $0.75 cada una.

C. paniculata. Japón. Flores blancas, olorosas, muy pequeñas, pero sumamente abundantes durante el final del verano. En macetas de 10 cm., $0.75 cada una; 10 por $6.50.

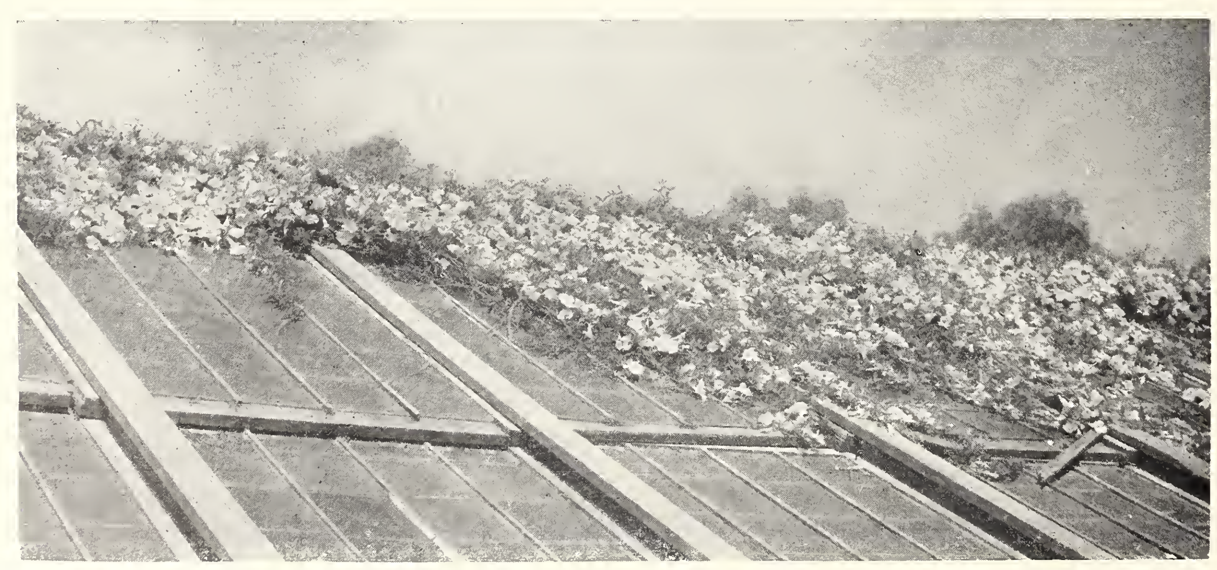
VARIEDADES FLORALES GRANDES

Duchess of Edinburgh. Flores tamaño mediano, de color blanco puro, muy dobles y olorosas. En macetas de 13 cm., $1.50 cada una.

J. Henryi. Extremadamente grandes y de color casi blanco puro. Sencillas. En macetas, de 13 cm., $1.50 cada una.

J. Jackmanni superba. Sencillas, tamaño mediano; púrpura violeta intensa. Produce abundantes flores y es la variedad que más se cultiva. En macetas de 13 cm., $1.50 cada una.

J. rubra. Difiere de las del tipo, por tener las flores de un color de vino claro. En macetas de 13 cm., $1.50 cada una.



La Bignonia tweediana es un trepadora que produce una gran sucesión de flores amarillo-alimonadas durante todo el verano

DOLICHOS. Dolico o garrubias

D. lignosus. GARRUBIAS DE AUSTRALIA. Enredadera hermosa y popular. Hojas con tres hojuelas anchas y puntiagudas. Produce abundancia de flores olorosas, de color rosa purpúrea, en racimos enhiestos. Florece desde mediados del invierno hasta mediados del verano. En macetas de 13 cm., $1.00 cada una.

FICUS. Higuera

F. pumila (F. repens). HIGUERA TREPADORA. Japón; China. Enredadera de hojas persistentes, extremadamente hermosa, de vegetación más o menos igual a la Yedra de Boston o del Japón. Se adhiere bien a las paredes mediante sus adecuados zarcillos. Las hojas son pequeñas, verde obscuras y acorazonadas. En California ha resultado ser sumamente rústica durante varios años en que la tuvimos a prueba en el edificio de nuestras oficinas, donde ha prosperado admirablemente. En macetas de 10 cm., $1.00 cada una; 10 por $7.50.

F. pumila minima. Una variedad de ramas cortas y compactas, de hojas pequeñitas. Útil para hacerla trepar hasta poca altura, y excelente para canastos colgantes, tiestos para las ventanas, etc. En macetas de 10 cm., $1.00 cada una.

HARDENBERGIA

Enredaderas australianas muy hermosas, de hojas persistentes y tallos volubles; flores redondeadas, pequeñas y bonitas, sobre numerosos racimos alargados y compactos, durante el final del invierno y principios de la primavera. Ocupan un lugar prominente entre las mejores enredaderas de floración invernal.

H. comptoniana. Hojas de tres o cuatro hojuelas. Flores de color violeta intenso. No conocemos ninguna otra enredadera que pueda aproximársele por el color. Extraordinariamente hermosa. En macetas de 13 cm., $4.00 cada una; en macetas de 10 cm., $3.50 cada una.

H. monophylla rosea. Hojas indivisas. Flores rosadas y sumamente abundantes. En macetas de 15 cm., $1.50 cada una.

H. monophylla alba. Flores azules. En macetas de 13 cm., $1.00 cada una.

HEDERA. Yedra

Plantas valiosísimas para cubrir paredes, troncos de árboles, reparos y canastos colgantes. Constituyen una hermosa alfombra verde bajo los árboles y pueden usarse ventajosamente para bordes y malezas.

H. helix. YEDRA INGLESA. Europa; África; Asia. La especie bien conocida, de hojas coriáceas muy verde obscuras, generalmente más o menos quinquilobuladas. Las plantas más viejas tienen flores verduscas y bayas negras en racimos, en la parte inferior de la planta. En macetas de 10 cm., $0.75 cada una; 10 por $6.00.

H. helix canariensis. YEDRA GIGANTE O DE HOJAS GRANDES. Hojas grandes, redondeadas, ovadas, ligeramente lobuladas o trilobuladas, de color verde amarillento y brillante, y algunas veces de ocho pulgadas de ancho. En macetas de 10 cm., $0.75 cada una; 10 por $6.00.

H. helix variegata. YEDRA INGLESA ABIGARRADA. Centro de las hojas de color claro y verde obscuro; color amarillo crema en las orillas. En macetas de 4 pulgadas, $1.00 cada una.

HUMULUS. Hombrecillo; Lúpulo

H. lupulus. LÚPULO COMÚN. Europa y América del Note. Enredadera herbácea perenne, de crecimiento sumamente rápido. Hojas grandes, rústicas y profundamente lobuladas. Util para obtener resultados rápidos y temporales. Raíces, $0.40 cada una; 10 por $3.00.



Los Jazmines son plantas de crecimiento rápido, de follaje brillante y flores olorosas cuyo color varía entre el blanco y el amarillo

JASMINUM. Jazmín

Plantas interesantes, algunas de las cuales crecen en forma de arbusto, pero las de la mayoría son trepadoras o rastreras. Flores amarillas, blancas y rosadas, todas las cuales son muy olorosas y nacen en masas; prosperan en una gran variedad de suelos y bajo diversas condiciones. Se las usa mucho para adornar galerías y las entradas de las casas. Adecuadas para plantarse en gran número y también para los pequeños jardines.

J. gracillimum. Borneo. Trepadora regular. Ramas y hojas vellosas. Las últimas son sencillas, pequeñas y puntiagudas. Flores grandes, olorosas y de color blanco puro. Los cinco sépalos del cáliz, son largos y delgados, quedando en los extremos de las ramitas después que las hojas se han caído, formando unos penachos de aspecto muy extraño. De hojas persistentes. En macetas de 15 cm., $1.50 cada una.

J. grandiflorum. JAZMÍN CATALONIAN. India. Hojas pinadas. Flores rosadas en el capullo y blancas una vez abiertas, muy grandes y dobles; de color muy agradable. Florece la mayor parte del tiempo. De hojas persistentes. En macetas de 15 cm., $1.50 cada una.

J. Humile (J. revolutum). JAZMÍN AMARILLO ITALIANO. Asia. De crecimiento vigoroso. Hojas pinadas. Hojuelas delgadas y puntiagudas. Flores amarillo claras en racimos abiertos. De hojas persistentes. En macetas de 15 cm., $1.50 cada una.

J. primulinum. JAZMÍN AMARILLO DOBLE. China. Recientemente introducido y muy valioso. No sólo es el jazmín de más rápido crecimiento, sino también la planta

JASMINUM—(continuación)

trepadora que más rápidamente crece entre todas las de nuestro surtido. Hojas de tres hojuelas de buen tamaño. Flores color amarillo verdoso, muy grandes y, generalmente dobles. De hojas persistentes. En macetas de 13 cm., $1.00 cada una; 10 por $9.00.

LONICERA. Madreselva

Enredaderas volubles, muy populares y que producen abundantes flores, muy rústicas y que se dan perfectamente en las regiones de la costa del Pacífico. Propias para los terrenos caseros de las casas de la ciudad o de los suburbios, así como también para cubrir galerías, glorietas, cercos, alambrados y otros objetos pocos gratos a la vista. Casi no requieren cultivo y proporcionan abundante sombra y una gran profusión de flores durante todo el verano.

L. chinensis. MADRESELVA CHINA. Crece vigorosa. Hojas viejas de color verde apagado; la vegetación nueva es de color púrpura-rojiza en los ramos y en la parte superior de las hojas. Flores blancas en la parte interior y purpúreas en la parte exterior. Una de las mejores enredaderas donde se desea un crecimiento muy rápido y una tupida masa de follaje. En macetas de 13 cm., $0.75 dada una.



La Wistaria es una planta trepadora sumamente bonita y de floración primaveral

L. gigantea superba. MADRESELVA GIGANTE. De crecimiento vigoroso; hojas blandas y lampiñas, de cosa de dos pulgadas y media de largo; flores color amarillo crema, que luego se vuelven casi anaranjadas. En macetas de 13 cm., $0.75 cada una.

L. japonica halliana. MADRESELVA JAPONESA. De iguales hábitos que la China; crece con el mismo vigor y densidad. Hojas verde brillantes arriba y verde grisáceas abajo—nada de color purpúreo. Flores blancas, que luego se vuelven amarillas. Muy olorosas. En macetas de 10 cm., $0.75 cada una; 10 por $6.00.

L. sempervirens fuchsioides. MADRESELVA DE FLORES DE FUCHSIA. Enredadera muy hermosa de tamaño mediano. Hojas grandes, plateadas abajo. Las flores son extremadamente vistosas, grandes y en racimos de regular tamaño, rojas en el exterior y anaranjadas en el interior. En macetas de 10 cm., $1.00 cada una.

MANDEVILLA

M. suaveolens. JAZMÍN DE CHILE. Enredadera de hojas caedizas, que produce flores blancas de igual forma que las del jazmín, pero mucho más grandes y aun más olorosas. Extraordinario por las grandes vainas (en pares y unidas en las puntas) que produce. Florece en el verano. En macetas de 15 cm., $1.25 cada una.

MUEHLENBECKIA

M. complexa. ENREDADERA ALÁMBRICA; YEDRA DE TASMANIA; ENREDADERA CULANTRILLO; ENREDADERA MATTRESS; MONEY VINE, etc. Nueva Zelandia. De crecimiento extraordinariamente vigoroso y de tallos volubles. Sus innumerables ramas son muy delgadas y negras, parecidas al alambre. Hojas más o menos del tamaño del helecho culantrillo. Flores blancas, pero muy inconspicuas. Espléndidas para hacerlas trepar alrededor de los árboles. Plantadas a lo largo del cerco de alambre de un gallinero, hacen un espléndido seto, pues las ramas se entrelazan hasta formar un denso macizo. En macetas de 10 cm., $0.60 cada una; 10 por $5.00.

M. platyclada. Planta interesante, de vegetación enhiesta y matosa, de ramas anchas, achatadas y de forma de cintas, que reemplazan las hojas, las cuales son en ella escasas. En macetas de 10 cm., $0.75 cada una.

PASSIFLORA. Pasiflóreas

Las enredaderas pasionarias, son todas plantas de hojas persistentes, de crecimiento vigoroso, de hojas grandes, verde amarillentas y flores de un brillante colorido; cuando crecen a la intemperie, en algunas variedades madura el fruto, aumentando así la belleza de la planta. Son de crecimiento sumamente rápido, prestándose admirablemente bien para plantarse sobre tocones viejos, y para cubrir tapias y edificios; siempre causan admiración mientras están en flor. Todas proceden de la América del Sur.

P. jamesonii. Enredadera de crecimiento rápido, de follaje verde claro y lustroso; flores grandes, rosado lustrosas o coral rojo, con pedúnculo cilíndrico de cuatro pulgadas de largo; fruto oval, amarillo grisáceo a la madurez. En macetas de 10 cm., $1.00 cada una.

P. manicata ignea. ENREDADERA (PASIONARIA) ESCARLATA. Crece vigorosamente; hojas anchas y trilobuladas; flores de cosa de 2.54 cm. de ancho, de color escarlata encendido, doble corola, series exteriores azules, pedúnculo más bien corto y las flores no se inclinan. Muy apreciada por su brillante colorido y sus abundantes flores. En macetas de 10 cm., $1.00 cada una.

P. mollissima. ENREDADERA (PASIONARIA) ROSADA. Montañas de los Andes. Hojas profundamente trilobuladas, vellosas abajo; flores grandes, colgantes, rosadas, corona corta, pedúnculo largo. En macetas de 10 cm., $0.75 cada una.

PLUMBAGO. Plumbagínea

Enredaderas muy útiles y que también pueden hacerse crecer en forma de arbustos esparcidos. Follaje limpio y liso. Flores de forma igual a las del flox, con pedúnculos muy largos. Nacen en racimos durante toda la estación. Producen flores en gran abundancia.

P. capensis. África del Sur. Flores de un matiz azul celeste muy poco común. Casi únicas por su color. En macetas de 15 cm., $1.25 cada una.
P. capensis alba. Una variedad de la anterior, con flores color blanco puro. Parece producir aun más flores que la precedente. En macetas de 15 cm., $1.25 cada una.

PUERARIA. Enredadera Kudzu

P. hirsuta. ENREDADERA KUDZU. Por su rápido crecimiento, no hay otra que la iguale, creciendo unos 12 a 18 metros en una sola estación; hojas grandes; flores purpúreas y de forma redondeada. En macetas de 15 cm., $0.75 cada una.

SOLANUM. Solanáceas

S. jasminoides. ENREDADERA PATATA. América del Sur. Enredadera bien conocida, de crecimiento rápido y vigoroso. Hojas pequeñas. Flores blancas, de forma de estrellas, en numerosos racimos. Florece durante todo el año. En macetas de 10 cm., $0.60 cada una.

SOLLYA. Variedad de campanilla

S. heterophylla. CAMPANILLA AUSTRALIANA. Enredadera baja de hojas persistentes. Hojas variables, pero no lobuladas ni cortadas. Flores numerosas y muy hermosas, azul brillantes, de cosa de 1.27 cm. de largo y forma de campanilla. Sin duda muy bonitas. En macetas de 13 cm., $1.00 cada una.

TECOMA. Bignoniáceas

Enredaderas de hojas persistentes y de hojas caedizas. Las flores son tubulares, o de forma de trompeta, de tamaño muy variable. Muy adecuadas para cubrir columnas, galerías, troncos de árboles, etc.

T. capensis. África del Sur. Crece moderadamente. Hojuelas más bien pequeñas y burdamente dentadas. Flores rojo anaranjado brillante, delgadas, con estambres sobresalientes. De hojas persistentes. En macetas de 15 cm., $1.25 cada una.

T. jasminoides. Australia. Enredadera de hojas persistentes, vigorosa. Hojuelas pequeñas, puntiagudas, verde obscuras. Flores grandes, con los lóbulos matizados de blanco o rosado en el interior; en racimos. Florece casi continuamente durante el año. Muy hermosa. En macetas de 13 cm., $1.00 cada una.

T. jasminoides alba. Variedad de la anterior. Flores más grandes y completamente blancas. Follaje verde brillante y lustroso. En macetas de 13 cm., $1.00 cada una.

T. mackeni. África del Sur. Enredadera de hojas persistentes. Hojuelas verde obscuras arriba, pálidas abajo. Flores grandes, en racimos, color rosado claro rayado de rojo. En macetas de 13 cm., $1.00 cada una.

VINCA. Pervinca

Los varios tipos de Vincas, tanto las variedades de hojas grandes como las de hojas cortas, tienen un valor inestimable para los jardines. Plantadas en los bordes o bajo la tupida sombra de los árboles, cubren espléndidamente el terreno. Cuando se las planta en tiestos para las ventanas o en canastos colgantes, sus largas ramas rastreras y sus hermosas flores producen un efecto delicioso y agradable a la vista.

V. major. Hojas grandes. En macetas de 10 cm., $0.50 cada una; 10 por $4.00.

V. minor. Hojas pequeñas. En macetas de 10 cm., $0.50 cada una; 10 por $4.00.

V. major variegata. Follaje abigarrado. En macetas de 10 cm., $0.50 cada una; 10 por $4.00.

WISTARIA. Wisteria

Plantas trepadoras elegantes y de crecimiento rápido, y que no tienen igual para cubrir galerías, glorietas, etc. Las flores nacen sobre largas panojas colgantes, de color variable entre el blanco y el purpúreo lila, y son redondeadas, apareciendo en la primavera antes que nazcan las hojas. La wisteria presenta un aspecto esplendoroso, por la profusión y los especiales caracteres de sus flores.

W. chinensis. WISTERIA CHINA. Racimos de casi 30 cm. de largo y muy compactos. Las flores son de color purpúreo claro o casi de color del espliego, y aparecen antes que las hojas. Muy olorosas. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada una; 10 por $13.50.

W. speciosa magnifica. Florece una o dos semanas más tarde que cualquiera de las otras, y con frecuencia otra vez en el otoño. Flores color lila con manchas amarillo verduscas, y en panojas. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada una; 10 por $13.50.

W. chinensis alba flore pleno. WISTERIA CHINA DE FLORACIÓN DOBLE. Flores muy dobles. Raíces al descubierto, 0.61 a 0.91 m., $1.50; 10 por $13.50.

W. multijuga purpurea. WISTERIA JAPONESA. Completamente distinta de la China. Flores color azul intenso. Su principal particularidad consiste en el largo de los racimos, los cuales a menudo alcanzan un largo de 0.61 a 0.91 m., y hasta cuatro en los buenos ejemplares. Mucho más sueltos que los racimos de la variedad China. Florece unos diez días más tarde, así como comienzan a aparecer las hojas. Se prestan mejor para glorietas, en donde los racimos puedan permanecer colgados, obteniendo así un efecto pintoresco y encantador. En macetas, $3.00 cada una.

W. multijuga alba. WISTERIA BLANCA JAPONESA. Difiere de las otras por producir flores de color blanco puro. En macetas, $2.50 cada una.

BAMBÚES Y HIERBAS

Plantas útiles y ornamentales que se dan bien en cualquier suelo medianamente bueno. El suelo y clima de California parecen ser muy favorables para el rápido desarrollo de todas las principales variedades del Japón. Son todas plantas muy ornamentales para el hogar, siendo igualmente buenas para ser plantadas aisladas o en grupos en los parques y jardines. Por su airoso follaje, sus elegantes ramas inclinadas y su verde colorido, son muy pocas las plantas que pueden competir con ellas para producir sorprendentes efectos. No hay nada que más tranquilice la vista y el espíritu que una extensión de terreno cubierta de désped; en igual forma, las hierbas ornamentales, muchas de las cuales obtienen una cierta altura e individualidad, cuando se las planta en grupos y en los bordes y rincones de un parque o jardín, proporcionan una sensación de agradable quietud y reposo.

ARUNDO, Carrizo, Caña hueca, etc.

A. donax. CAÑA GIGANTE. Oriente; Sur de Europa. 5 metros. No es un bambú, sino una planta leñosa de parentesco muy cercano y de aspecto general bastante parecido. Las cañas están desprovistas de ramas, y producen hojas de color verde salvia hasta el nivel del suelo. Se esparce por medio de raíces y forma núcleos. Buena para rompevientos. Núcleo, $1.00 cada una.

A. donax variegata. 2.44 metros. Hermosa variedad de la anterior. Alcanza la mitad de la altura de aquélla. Hojas conspicuamente marcadas todo a lo largo con rayas anchas de color blanco crema. Muy ornamental. Núcleo, $1.50 cada una.

BAMBÚES

Arundinaria falconeri. Himalaya. 4 metros. Esta especie es la única que echa dos clases de caña; una produce las flores y la semilla, pero no hojas; la otra produce las hojas solamente. Estas últimas son sumamente delgadas, no teniendo más que el diámetro de un lápiz corriente en la base y alcanzando de 2.44 a 3 metros de alto. Las hojas son delgadas, de unos 10 cms., de largo, y verde claras. Varias ramas en cada nudo, muy delgadas. De aspecto muy singular. Con cepellón, 1.22 a 1.52 m., $4.00 cada una.

Dendrocalamus strictus. BAMBÚ GIGANTE DE TALLO ENHIESTO. 10 metros. Formosa. De ramaje denso, hojas anchas y cañas extra largas, llegando hasta a 12 o 15 metros, con un diámetro de 10 cm. Echan hojas hasta el mismo nivel del suelo. En macetas de 30 cm., $6.00 cada una.

B. fastuosa. Japón. 6 metros. Magnífico bambú de crecimiento extraordinariamente vigoroso y enhiesto. Una vez que las plantas están bien arraigadas, las cañas crecen derechas hacia arriba igual que lanzas; después de caídas las vainas, las cañas tienen un color verde intenso, con un fuerte matiz glauco; este color, gradualmente, se vuelve purpúreo, luego, cuando están expuestas al sol, van adquiriendo un hermoso lustre castaño tirando a caoba. Completamente distinta de las otras variedades. Las ramas son numerosas, rígidas y muy cortas. Con cepellón, 1.22 a 1.83 m., $4.00 cada uno.

Phyllostachys aurea. Japón. 5 metros. Se le dió este nombre por el color amarillo dorado de las cañas; pero este color es también propio de varias otras. Puede conocérsela por el hecho de que los nudos se encuentran muy juntos en la base de las cañas. Los vástagos crecen muy densos, siendo la mayoría de ellos muy delgados y de altura mediana. Hojas de 5 a 10 cm., de largo. Constituye buen material para fines ornamentales. Con cepellón, 1.22 a 1.83 m., $3.00 cada una

P. quilioi. Japón. 12 metros. Es nuestro bambú de más vigoroso crecimiento, el más alto y también quizá el más resistente. Es probablemente la especie que demostrará poseer el mayor valor económico. El crecimiento es en él muy rápido y el ramaje casi todo enhiesto. Las hojas son muy variables, algunas veces de 30 cm. de largo por 5 cm. de ancho, pero en su mayoría de 8 a 15 cm. de largo. Cañas verde lustrosas, volviéndose luego amarillas y poseyendo una gran resistencia una vez curadas. Es muy bueno para adorno. Una vez bien establecido, en este bambú, con frecuencia suelen verse cañas de 10 cm. de diámetro y 18 metros de alto. Con cepellón, 1.83 a 2.44 m., $4.00 cada una.

CORTADERIA (Gynerium).
Hierba de las Pampas

Plantas bien conocidas, y que se dan bien en toda California. Una especie muy vistosa y ornamental, de grandes hojas plumosas.

C. argentea (Gynerium argenteum). América del Sur. La variedad que más se cultiva pero que no es la más hermosa. Penachos blancos. Con cepellón, 1.22 a 1.83 m., $3.00 cada una.

C. quila jubatum. Vegetación igual que la de la **Argentea**, pero las hojas son más anchas y los vilanos son de color espliego y más plumosos y lustrosos. Florece abundantemente y es muy hermosa. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $2.50 cada una.

C. roi des roses. Hojas angostas; vilanos color púrpura rosada; florece en el invierno. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $2.50 cada una

C. variegata. De crecimiento más bien enano; hojas angostas con rayas blancas. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $3.00 cada una.

MISCANTHUS (Eulalia)

Hierbas muy rústicas, de hermosas hojas y panojas plumosas en forma de abanicos. Populares para camas y para setos; prosperan casi en cualquier suelo.

M. sinensis (Eulalia Japonica). Asia. Hierba perenne y resistente, de 1.22 a 1.52 m. de alto y que se parece a la Hierba de las Pampas. Las inflorescencias tienen ramilletes de pelos sedosos que les dan un aspecto plumoso muy atractivo. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $1.50 cada una.

M. sinensis zebrinus. Hojas un tanto más angostas que las de otras variedades. El abigarrado es muy extraño, consistiendo en anchas rayas blancas a través de las hojas. Con cepellón, 1.22 a 1.83 m., $2.00 cada una.

M. sinensis variegatus. Otra variedad abigarrada. Hojas del ancho propio de la especie, pero con varias rayas blancas todo a lo largo. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $1.50 cada una.

PHORMIUM. Formio

Plantas foliáces de gran valor económico, a la vez que muy ornamentales. Las hojas tienen la forma de una espada, y poseen una gran fuerza tensora, debido a una fibra blanca y fina. Las flores son rojas o amarillas, cuyos pedúnculos suelen ser doblemente más altos que las hojas.

P. tenax. FORMIO TENAZ; LINO DE NUEVA ZELANDIA. Hojas verde claras, a menudo de 1.83 metros de largo. Pedúnculos de las flores proporcionales. La fibra es tan abundante que una sola tira de una hoja sirve para atar cualquier objeto. Se importa de Nueva Zelandia en grandes cantidades. Crece en grandes núcleos de sosprendente aspecto. Con cepellón, 0.91 a 1.22 metros, $2.50 cada una; 10 por $20.00.

P. tenax variegatum. LINO ABIGARRADO DE NUEVA ZELANDIA. Una variedad de la anterior e idéntica en todo sentido, exceptuando las hojas que tienen rayas de color blanco crema, muy conspicuas, todo a lo largo. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $3.00 cada una; 10 por $25.00.



Dondequiera que se le plante, el bambú siempre constituye un objeto de adorno



En esta hermosa quinta de recreo, las palmeras fueron plantadas con mucho acierto en combinación con los eucaliptos y los arbustos de hojas persistentes

PALMERAS Y DRACENAS

Ninguna otra clase de plantas ofrece un aspecto más armónico para el paisaje de California que las palmeras, las drácenas, las pitas, y otros vegetales del mismo carácter. Por las variadísimas formas que estas plantas adquieren, hay siempre abundancia de especies y géneros de donde elegir, tanto para los pequeños jardines, como para la formación de los más ostentosos paisajes. Las palmeras son especialmente adecuadas para dar al paisaje un aspecto tropical, tanto las de hojas de forma de abanico como las de hojas de forma de plumas. Son todas admirables cuando crecen aisladas o plantadas en grupos, y las variedades más grandes se prestan admirablemente para ser plantadas a los largo de las calles y avenidas y en los parques públicos y particulares. Estas plantas pueden trasplantarse aun después de encontrarse ya bastante desarrolladas.

CHAMAEROPS. Palmitos

Incluye solamente la palmera enana europea de hojas de abanico. Las palmeras japonesas de hojas de abanico han sido incluídas bajo **Trachycarpus.** Las **Chamaerops** tienen largas espinas en el pecíolo de las hojas; las **Trachycarpus** carecen de estas espinas.

C. humilis. PALMITO ENANO DE HOJAS DE ABANICO. De la región del mar Mediterráneo. 6 metros. Palmera enana, resistente y de crecimiento sumamente lento. Hojas muy pequeñas, de pecíolos espinosos, segmentos rígidos y bipartidos. Planta muy útil para un parquecito de césped. Espléndida para maceta. Es hermosa y requiere muy poco espacio. Con cepellón, 1.22 a 1.83 m., $6.00 cada una.

C. humilis argentea. Variedad de la anterior e idéntica a ella, excepto que sus hojas verde obscuras son muy plateadas en la parte inferior. Cuando las nuevas hojas comienzan a extenderse, esta cara mira hacia fuera, lo que presenta un hermoso contraste con las hojas más viejas. Con cepellón, 1.22 a 1.83 m., $6.00 cada una.

COCOS

C. australis (C. eriospatha). Paraguay. 4 metros. Palmera de una belleza y elegancia extraordinaria. Las hojas son fuertemente arqueadas y aun recurvadas. A menudo en una planta las hojas están todas igualmente inclinadas hacia un mismo lado al arquearse, dando a toda la palmera un aspecto helicoidal, verdaderamente sorprendente y singular. Puede decirse que no se le forma tronco, al menos durante muchos años. Espléndida para parques de césped, pues no se extiende demasiado hasta sombrearlo todo, como acontece con la datilera. En California es sumamente rústica. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $5.00 cada una.

ERYTHEA

E. armata. PALMERA AZUL. Baja California. 12 metros. Las hojas son extremadamente glaucas, dando a las plantas un matiz azul plateado. Los pecíolos de las hojas están provistos de espinas curvadas. Extraordinariamente vistosa y muy distinta de las otras palmeras. Crecimiento relativamente lento. Con cepellón, 1.22 a 1.83 m., $6.00 cada uno.

E. edulis. PALMERA DE LA ISLA DE GUADALUPE. 10 metros. En nuestra opinión, la más hermosa palmera de hojas de abanico. Las hojas, que nacen sobre pecíolos sumamente largos, son muy grandes y conservan el color por muchos años, de suerte que aun en las palmeras de diez o quince años, las hojas inferiores, todavía verdes, llegan hasta el suelo. Florece relativamente joven y produce frutas grandes y negras. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $5.00 cada uno.



Para ser plantada en jardines o en las calles, la Trachycarpus o palmera "Molino de Viento" es muy eficaz

PHOENIX

P. canariensis. DATILERA DE CANARIAS; DATILERA ORNAMENTAL. 15 metros. La palmera que más se planta en California. Una variedad para jardines, muy popular. Al plantarla, es menester tener en cuenta el tamaño que finalmente adquirirá, para dejarle suficiente espacio donde desarrollarse. Cuando no se disponga de suficiente espacio, es mejor plantar en su lugar una palmera más pequeña, tal como la **Cocos australis.** Igual que en todas las otras palmeras, al principio su crecimiento es sumamente lento, pero una vez que llega a 0.61 a 0.91 m., de altura, crece con suma rapidez, siempre que el suelo sea bueno y se le proporcione abundancia de agua. Muy rústica. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $3.00 cada una; 10 por $25.00.

TRACHYCARPUS (Chamaerops)

T. excelsus (Chamaerops excelsa). PALMERA MOLINO DE VIENTO. Asia. 10 metros. Tronco delgado y muy peludo; en las especies viejas más grueso en la parte superior que en la inferior. Los segmentos de las hojas son angostos y flexibles; el tercio exterior generalmente se cae en las hojas más viejas. Una especie excelente para la plantación de calles. La palmera más rústica que se conoce. Con cepellón, 1.22 a 1.83 m., $6.00 cada una.

T. fortunei. Aunque parecida a la anterior, es sin embargo distinta. El tronco es más grueso y se adelgaza hacia arriba. Crecimiento más lento. Las hojas son más grandes, de segmentos más anchos y más unidos; muy glaucas en la parte inferior. Muy hermosa. Con cepellón, 1.22 a 1.83 m., $6.00 cada una.

T. nepalensis. Himalaya. Tronco y aspecto general iguales a la **T. excelsus,** pero las hojas son más obscuras, más pequeñas y de pecíolos más cortos; segmentos sumamente rígidos y nunca se inclinan hacia el suelo. La mejor para las regiones de fuertes vientos, pues nunca se les deshacen las hojas. Con cepellón, 1.22 a 1.83 m., $6.00 cada una.

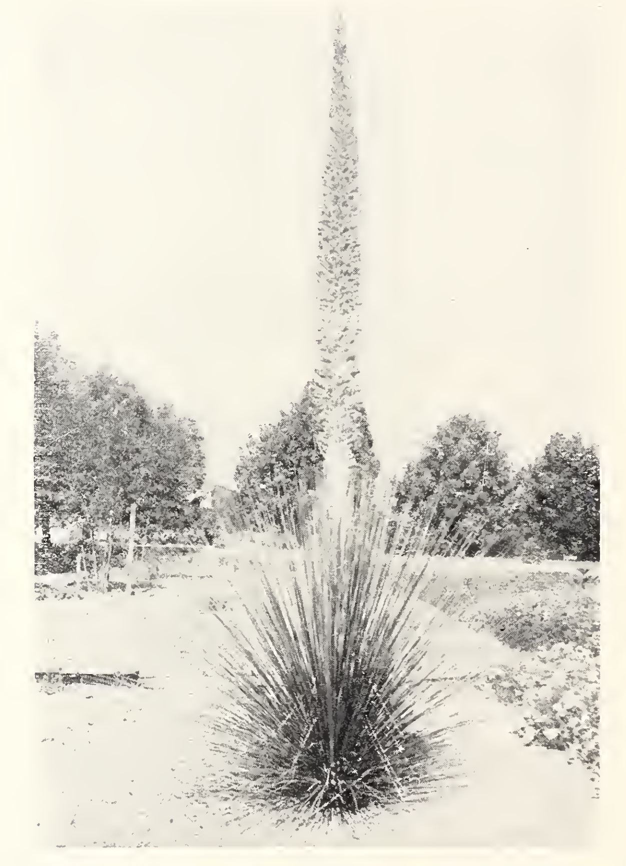
WASHINGTONIA

W. filifera. (California Weeping Palm). 18 metros. El tronco alcanza un diámetro de 1.22 m.; hojas de forma de abanico, con numerosas divisiones y filamentos blanquecinos; pecíolos gruesos, lisos, de 1.52 a 1.83 m. de largo, con espinas curvadas en los bordes. De maceta, 0.61 a 0.91 m., $2.50 cada una. 10 por $20.00.

W. robusta (W. gracilis). 40 metros. California. Un tipo muy distintivo; hojas colgantes, mucho más verdes que las del anterior y con menos filamentos blancos. Pecíolos más espinosos; de mucho más rápido crecimiento que la **W. filifera;** tronco más delgado. No es justamente tan rústica. De macetas, 0.61 a 0.91 m., $2.50 cada una; 10 por$20.00.

CORDYLINE (Drácenas)

C. australis (Dracaena australis; D. indivisa). Nueva Zelandia. 10 metros. Árboles de aspecto tropical, de hojas parecidas a espadas y grandes panojas de flores blancas. Con frecuencia se las llama drácenas, lo que es incorrecto, pues están muy lejos de ser palmeras, pues están íntimamente emparentadas con el lirio, como sus flores lo indican. Después



Dasylirion acrotrichum, una planta noval muy interesante

de las palmeras, son probablemente nuestras plantas de aspecto más tropical. Con cepellón, de 0.61 a 0.91 m., $2.50 cada una.

DASYLIRION. Sotol

Plantas ornamentales del desierto, de tronco corto; hojas largas, derechas y delgadas, generalmente espinosas en los bordes; flores sobre panojas densas y altas; muy singulares, atractivas e interesantes. No necesitan cuidados.

D. acrotrichum (D. gracile). 4 metros. Crecimiento y general aspecto igual al que sigue, pero las hojas son verde claras. Con cepellón, 0.61 a 0.91 m., $3.00 cada una.

D. glaucophylum. México. 4 metros. No tiene tronco o lo tiene muy corto. Hojas muy glaucas y numerosas, permaneciendo casi rígidas en todas direcciones, de 0.61 a 0.91 m., de largo y 30 cm. de ancho. Bordes provistos de numerosos dientes pequeñitos y espinosos. Panojas florales de unos 2.44 m. de alto. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $4.00 cada una

NOLINA. Zacate de armazón, palmilla, etc.

N. longifolia. México. Con el tiempo se le forma un tronco de 1.52 a 1.83 m. pies de alto. Hojas muy parecidas a las de la anterior, no glaucas, y 2.54 cm. o más más anchas; las más viejas muy inclinadas. Las hojas del centro sueltas y ligeramente helicoidales, formando generalmente un tubo. Visiblemente hermoso. Con cepellón, 0.91 a 1.22 m., $3.00 cada una.

YUCCA

Plantas del desierto, de hojas espinosas y puntiagudas. Las flores, blancas como lirios, nacen sobre grandes panojas ramificadas, y en pedúnculos que sobresalen considerablemente por encima de las hojas. Son originarias de las Antillas.

Y. aloifolia rubra. Forma un tronco alto. Hojas gruesas y rígidas, con una espina terminal sumamente aguda. Verde amarillentas, adquiriendo un fuerte matiz rojo en la cara que da al sol. Flores matizadas de púrpura en el exterior. Con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $2.50 cada una.

Y. aloifolia variegata. 2 metros. De crecimiento igual a la anterior. Hojas con rayas verde obscuras y bordes amarillos, ligeramente dentadas y rojas en la punta. Con cepellón, 0.46 a 0.61 m., $3.00 cada una.



Chamaerops humilis. Magnífico para jardines pequeños y para ser plantado en grupos



Washington robusta. Palmera de abanico muy rústica y de rápido crecimiento



La rosa Tausendschoen

ROSALES

Los rosales suelen darse bien en condiciones ordinarias; pero dan mucho mejores resultados cuando se les cultiva cuidadosamente. Es menester mullir perfectamente el suelo, abonándolo con estiércol de cuadra bien podrido a no ser que sea ya de por sí muy fértil. El estiércol fresco está propenso a matar las plantas, a no ser que se le esparza sobre la superficie, en calidad de cobertera, después de efectuada la plantación. Si el suelo es ligero y arenoso, conviene mezclarle una buena proporción de tierra más pesada. Los rosales se podan parcialmente antes de que salgan del criadero; pero se obtendrán mejores resultados si se les vuelve a podar para plantarlos. Examíneseles las raíces cuidadosamente y recórteseles la mitad, por lo menos. Estirénsele bien las raíces y, al echar la tierra en el hoyo, apisónese ésta bien alrededor de ellas; esto mantiene alejado el aire y facilita el rápido desarollo de las nuevas raícillas. Plántese el rosal en forma tal que el punto del injerto quede a unas tres o cuatro pulgadas sobre el nivel del suelo. Si las plantas se encuentran secas, remójeselas durante una noche, en un balde de agua, antes de plantarlas.

Con los árboles rosales se procede más o menos en la misma forma. Se les poda bastante antes de embarcarlos. Es absolutamente necesario colocarles estacas (tutores) al momento de plantarlos, y conservarlos así de allí en adelante, pues los tallos nunca adquieren el vigor suficiente para soportar las pesadas copas durante los fuertes vientos.

Las podas subsiguientes varían de acuerdo con las distintas clases de plantas; pero deben podarse una vez al año por lo menos, antes que comience a crecer la nueva vegetación. En todos los casos, las ramas torcidas habrán de cortarse sólo lo suficiente para formar la base de la nueva vegetación. Cuando se desea que la copa adquiera una forma esférica y simétrica, deberá podárseles de acuerdo desde un principio.

CLASES DE ROSAS

He aquí, brevemente explicados, los distintos caracteres de las diferentes clases de rosas o rosales:

Hybrid Tea. (Te híbrido.) Una clase de origen relativamente reciente, y hoy en día la más importante de todas. Participan de la belleza, la delicadeza y la perpetua floración de los tes, y del vigor y la gran resistencia de las del grupo **Hybrid Perpetual** (Hibrídas perpetuas.) Algunas tienen el olor del te fuertemente desarrollado, mientras que el aroma de las otras se asemeja al de las **Hybrid Perpetuals.**

Tea. (Te.) Ordinariamente, con algunas excepciones, estas plantas, crecen delgadas y son poco vigorosas. El follaje es casi siempre muy lustroso. Tienen tendencia a florecer continuamente. Necesitan podarse mucho, un suelo bueno y mucha atención; pero pagan con creces todas las atenciones que se les prodiguen.

Hybrid Perpetual. Rústicas y muy resistentes al frío, soportando una temperatura mucho más baja que cualquiera de las anteriores. De crecimiento sumamente vigoroso y enhiesto, a menudo provistas de tallos largos y sin ramificaciones. Los pedúnculos con frecuencia son muy largos, y las flores suelen permanecer enhiestas. El follaje es grosero y carece completamente de la superficie lustrosa propia de los tes. El aroma es también distinto.

PERNETIANA

La clase de rosales más recientes. Fué originada por Mr. J. Pernet-Ducher, de Lión, Francia, como resultado de un cruzamiento entre el **Persian Yellow** (Austrian Briar) y el **Antone Ducher** (Hybrid Perpetual). Constituyen sin duda alguna un grupo maravilloso, y los sorprendentes colores obtenidos



Frau Karl Druschki

en las distintas variedades hasta la fecha, no es más que un presagio de lo mucho que puede esperarse.

POLYANTHA

Se caracterizan por sus pequeñas flores que ordinariamente crecen en grandes racimos. En muchos otros respectos, hay entre ellas pocos puntos de semejanza. Son todas de ramaje muy exuberante y, con excepción de la **Climbing Cecile Brunner,** sólo florecen en la primavera.

DWARF (Enana) POLYANTHA

Variedades de ramaje bajo, cuyas flores nacen en racimos y florecen en el verano. Se cultivan en invernáculo y también a la intemperie.

NOISETTE

Llamados también **Champney Roses,** que es el nombre que verdaderamente les corresponde. Son todos trepadores y su color varía desde el amarillo hasta el blanco; ninguna es roja o rosada. Necesitan muy poca poda.

MOSS

Así llamadas (Moss—musgo) debido a que tienen los sépalos cubiertos de glándulas parecidas al musgo. Hermosas cuando están en capullo solamente.

CHEROKEE

Una bonita clase de enredaderas, en su mayor parte de flores sencillas, de hojas persistentes y lustrosas. A menudo se le encarama sobre cercos de alambre para la formación de setos.

IRISH SINGLE

Las **Irish Single Roses** (Rosales irlandeses de rosas sencillas) están adquiriendo gran popularidad en California. Son al parecer tes o probablemente híbridos. Echan flores en gran abundancia.

SURTIDO GENERAL

American Beauty. Híbrido Perpetuo. Rosado intenso. Fué originada en Francia, donde nunca adquirió mucho renombre, siendo luego importada a este país, donde se le dió un nuevo nombre, adquiriendo la gran popularidad que todavía conserva. Esto se debió al éxito que ha tenido en los invernáculos, y que continúa teniéndolo. Originariamente se le dió el nombre de *Madame Ferdinand Jamin.* Precio: $1.00 cada uno.

Baby Rambler o Madame N. Levavasseur. Polyantha. Carmesí. Este es, puede decirse, un rosal **Crimson Rambler** sumamente enano y de floración continua. No lo ataca el mildeu y florece todo el verano. Precio: $0.75 cada uno.

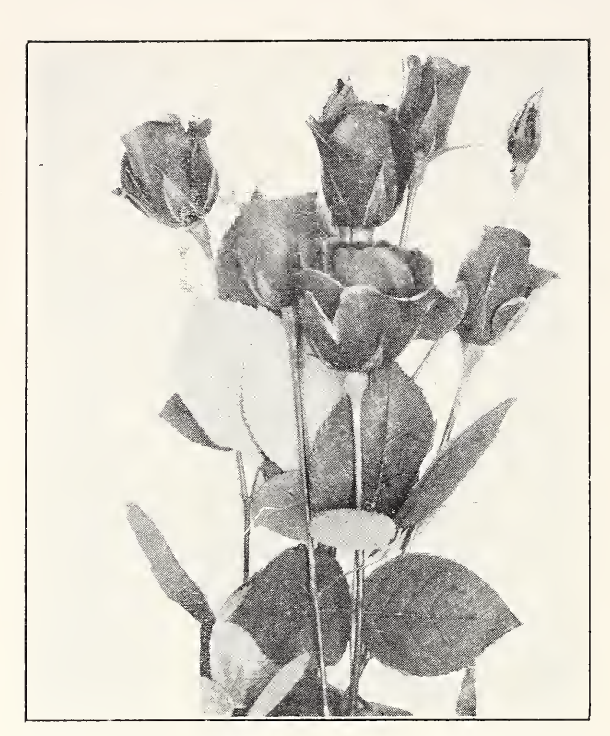
Betty. Te Híbrido. Rosado cobrizo matizado de oro rojizo. Capullos largos y puntiagudos; moderadamente dobles; pétales extraordinariamente largos y de nervación conspicua. Una variedad excelente en todo sentido, que muy pronto se ha conquistado un lugar sobresaliente. Precio: $1.00 cada uno

Billard et Barre. Te. Color amarillo canario claro o amarillo dorado; capullos y flores grandes y de forma de copa. De crecimiento vigoroso. La variedad **Marechal Niel** hace mucho que ocupa el primer lugar entre las trepadoras amarillas, pero falta saber si esta variedad no conseguirá aventajarla. Precio: $1.00 cada uno.

Cheerful. Te Híbrido. Esta rosa posee un color único y de muy difícil descripción. Se le ha calificado de "llama anaranjada intensa", debido a que los pétalos tienen un matiz del color de la llama. La base de los pétalos es amarilla anaranjada. Estos dos matices crearon un color desconocido hasta ahora en las rosas. Los capullos son largos y puntiagudos; las flores abiertas son grandes y esparcidas. Entre nosotros es inmune contra el mildeu y florece continuamente durante la estación. Precio: $1.50 cada uno

Cherokee (Double White). Color blanco puro. Flores tamaño mediano, muy dobles y muy abundantes en la primavera solamente. Se le considera un híbrido entre el **Banksia** y el **Cheroke,** y de ahí que a menudo se le llama **Cherokee Double White.** Precio: $1.00 cada uno.

Cloth of Gold. Noisette. Centro amarillo intenso, con matiz color azufre hacia los bordes. Flores grandes, rellenas y muy hermosas. Un rosal viejo que siempre será popular en la costa del Pacífico. Un trepador vigoroso. Precio: $1.00 cada uno.



Hoosier Beauty

ROSALES—(continuación)

Climbing Kaiserin Augusta Victoria. Te Híbrido. Blanca, ligeramente matizada de amarillo alimonado. Idéntica a la **Kaiserin,** exceptuando que el rosal es trepador y muy vigoroso. Precio: $1.00 cada uno.

Climbing Cecile Brunner. Polyantha. Rosado alimonado. Flores idénticas a las de la variedad fruticosa. Florece mucho; el único trepador en este grupo que florece después de la principal cosecha de primavera. Originario de California y muy apreciado. Precio: $1.25 cada uno.

Climbing Hoosier Beauty. (Nuevo.) Carmesí resplandeciente con matices muy intensos. Florece abundante y constantemente y crece con mucho vigor. Precio: $1.00 cada uno.

Climbing Madame Caroline Testout. Te Híbrido. Rosado brillante. Idéntico al **Testout.** exceptuando la forma de crecimiento. Trepa vigorosamente; florece mucho. Nunca se le recomendará demasiado. Precio: $1.00 cada uno.

Climbing Perle des Jardins. Te. Amarillo dorado intenso. Flores iguales a las de la variedad fruticosa. Precio $0.75 cada uno.

Climbing Pink Cochet. Te. Rosado con el centro más claro. Crece sumamente vigoroso. Flores idénticas a las de la variedad fruticosa. Precio: $1.00 cada uno.

Climbing White Cochet. Te. Rosada matizada de blanco. Las flores no se distinguen de las de la forma fruticosa. Crece exuberante. Precio: $1.00 cada uno.

Conrad F. Meyer. Hybrid Perpetual. Un híbrido de floración temprana, en el cual se unen las cualidades ornamentales del follaje Rugosa con la floración, la belleza y el perfume de las **Hybrid Perpetuals.** Flores grandes, de forma de copa y dobles; de un delicado color rosado plateado. Precio: $1.00 cada uno.

Crimson Rambler. Polyantha. Bien conocido. Florece sólo una vez al año. Extraordinariamente vistoso a principios del verano. No tiene aroma. Precio: $1.00 cada uno.

Dean Hole. Te Híbrido. Carmín plateado con matiz asalmonado. Capullos enormes, muy puntiagudos, que al abrirse forman una flor colosal de gran substancia. Crece fuerte y vigoroso. Precio: $1.00 cada uno.

Dorothy Perkins. Wichuraiana Hybrid. Rosa de concha; florece en la primavera solamente, cuando se le ve todo cubierto de innumerables y delicadas flores dobles de color rosado. El follaje es lustroso, atractivo e inmune contra el mildeu. Muy aromático. Un trepador muy vigoroso. Precio: $1.00 cada uno.

Duchess of Wellington. Te Híbrido (Nuevo). Amarillo azafrán intenso, con manchas carmesí en el exterior de los pétalos; muy singular y bueno. Precio: $1.50 cada uno.

Erna Teschendorff. Polyantha Enana. Color rojo carmín brillante. Florece abundantemente y conserva permanentemente el color, cosa que no sucede con otras rosas de esta clase. Precio: $0.75 cada uno.

Frau Karl Druschki. Blanco níveo. Flores extremadamente grandes, y sin embargo bonitamente formadas. Flores de 15 cm. de ancho son bastante comunes. De crecimiento fuerte y vigoroso, con abundante follaje. Es uno de los que más flores produce entre los de este grupo. Soberbio. Algunas veces se le llama **White American Beauty.** Precio: $1.00 cada uno.

General McArthur. Te Híbrido. Rojo ígneo. Tiene un color magnífico y es uno de los rosales que más flores producen, poseyendo el más rico aroma entre todas las rosas de esta región; es sano, vigoroso e inmune contra el mildeu. Se adapta perfectamente a nuestro clima. Precio: $1.00 cada uno.

George Arends. Híbrido Perpetuo. De un delicado color rosado. Una rosa grande y hermosa, de color enterizo y de buena forma. Se la ha considerado como una variedad espontanea de la **Pink Frau Druschki,** pero no parece ser así. Crece con tanta exuberancia que fácilmente podría obligársele a trepar, pudiéndo, por lo tanto, incluírsele entre las trepadoras. Precio: $1.00 cada uno.



Ulrich Brunner



Lady Hillington

George Dickson. Te Híbrido. Escarlata intenso, matizada de carmesí aterciopelado. El colorido es maravillosamente rico, especialmente en las flores medio abiertas, pues el fondo es rojo con puntos escarlata, mientras que el interior de los pétalos extendidos es casi negro. Grandes, muy rellenas, con pétalos enormes. Fragancia muy rica. Crece vigorosamente casi igual que una enredadera. Se ganó el premio de la Gold Medal National Rose Society, de Inglaterra. Precio: $1.25 cada uno.

Gold of Ophir. Noisette. Cobre rojizo, matizado de color de cervato y salmón. Flores de tamaño mediano, acopadas y muy dobles. Precio: $1.00 cada uno.

Golden Emblem. Te Híbrido. (Nuevo.) Un bonito color amarillo claro, de vistosos capullos y con los pétalos exteriores de un delicado matiz carmesí; pedúnculos fuertes y enhiestos; follaje verde y lustroso. Un espléndido rosal de flores amarillas y de crecimiento vigoroso. Acaba de ser introducido y está llamado a hacerse muy popular. Precio: $2.00 cada uno.

Hadley. Te Híbrido. Carmesí aterciopelado intenso que no se descolora; muy oloroso; flores de forma perfecta y de buen tamaño. Una variedad muy popular. Precio: $1.00 cada uno.

Harry Kirk. Te. Un favorito de color amarillo crema, con el centro ambarino brillante. Los capullos son de color mucho más intenso y puntiagudos. Las flores abiertas son regularmente dobles, de forma de platillo y grandes. La fragancia es verdaderamente espléndida. Florece con extraordinaria profusión. El arbusto crece vigorosamente, ramificándose mucho y poseyendo un rico follaje verde obscuro y lustroso. Más o menos el mejor rosal amarillo claro de este grupo. Precio: $1.00 cada uno.

Harrison's Yellow. Rosal Austriaco. Una espléndida variedad; flores semi dobles, que cubren toda la planta con su color amarillo dorado brillante y con su aroma, durante la primavera. Una valiosa adquisición para cualquier jardín. Precio: $1.00 cada uno.

Hoosier Beauty. Te Híbrido. De crecimiento vigoroso y floración abundante; carmesí resplandeciente intensamente matizado; capullo largo y delgado y flores grandes, rellenas y atractivas. Un espléndido rosal que se da bien en condiciones ordinarias. Precio: $1.00 cada uno.

Irish Elegance. Irish Single. Albaricoque de matiz anaranjado y rosado. Capullos extraordinariamente hermosos. Siempre en flor y un gran favorito. Muy adecuado para decorar una mesa. Precio: $1.00 cada uno.

Jonkheer J. L. Mock. Te Híbrido. De crecimiento vigoroso y abundante floración en el verano; produce gran profusión de flores de color carmesí intenso que luego se vuelven rosadas con un reflejo plateado; pedúnculos fuertes y enhiestos. Si es que posee alguna falta, ésta radica en el hecho de que algunas veces no abre bien. Precio: $1.00 cada uno.

Juliet. Pernetiana. Exterior de los pétalos, oro viejo; interior rico rojo rosado, que se vuelve rojo intenso así como las flores se abren. El efecto que presentan cuando el capullo comienza a abrirse es verdaderamente sorprendente; los bordes y puntas de los pétalos se doblan ligeramente hacia trás, y ofrecen un intenso contraste de color rojo cereza intenso contra un matiz que tira a color de ante. Flores más bien grandes, dobles, un tanto olorosas y crecen en número relativamente abundante. El rosal es muy hermoso y crece vigorosamente. Precio: $0.75 cada uno.

Kaiserin Augusta Victoria. Te Híbrido universalmente conocido en California y sin duda la variedad blanca más popular entre las de este grupo. Las flores son grandes, rellenas y hermosamente formadas, con los pétalos exteriores replegados. Rosal robusto y sano. Precio: $0.75 cada uno.

Killarney. Te Híbrido. Color carne matizado de rosa. Semi dobles. Capullos largos, puntiagudos y muy bonitos. Florece mucho. Muy oloroso. Precio: $1.00 cada uno.

Lady Hillingdon. Te. Color albaricoque amarillo intenso. El color es enterizo, sin el menor matiz y absolutamente único; nunca pierde el color. La nueva vegetación y los largos pedúnculos son de color violeta intenso, presentando un contraste con la flor verdaderamente singular. De crecimiento fuerte y vigoroso. Follaje al principio violeta obscuro, volviendose después verde intenso. Flores grandes y sueltas, de capullos largos y puntiagudos y pétalos extraordinariamente grandes. Precio: $1.00 cada uno.



Betty



Un jardín de aspecto severo

ROSALES—(continuación)

La France. Te Híbrido. Rosado, con matiz plateado. Flores grandes y abundantes. De un aroma delicioso, y que supera casi a todas las otras en este respecto. Uno de los favoritos. Precio: $1.00 cada uno.

Lamarque. Noisette. Blancas. El rosal trepador de flores blancas más popular en California. Florece continuamente y en gran profusión. El follaje es en él más abundante que en la mayoría de los otros rosales trepadores. Precio: $1.00 cada uno

Laurent Carle. Te Híbrido. Carmín aterciopelado brillante; flores grandes, perfectamente conformadas y de una fragancia deliciosa; crece vigorosamente y produce flores en abundancia. Precio: $1.25 cada uno.

Los Angeles. Te Híbrido. Un rosal verdaderamente magnífico por el vigor de su crecimiento, y por el color, la forma y el aroma de las rosas, y, en resumen, por todo lo que constituye un rosal de primera clase. El color es un rosado ígneo luminoso, matizado de coral y un dorado translúcido en la base de los pétalos. Los capullos son largos y puntiagudos, que al abrirse forman una rosa grande, olorosa y sumamente bonita. Raíces al descubierto, $1.50 cada uno.

Marechal Niel. Te. Amarillo dorado intenso. Sin duda la mejor rosa amarilla que se conoce. Flores muy grandes y rellenas, hermosamente conformadas y de una fragancia deliciosa. Su clasificación ha sido siempre objeto de controversias, y a mernudo se la incluye entre las Noisettes, pero por su general aspecto resulta más lógico asociarla con un Rosal. Te. Precio: $1.50 cada uno.

Melody. Híbrido Perpetuo. Azafrán amarillo, con orillas y puntas amarillo verdoso claro. Flores de tamaño mediano, algunas veces grandes, especialmente en el otoño; muy dobles, pero siempre abren hasta convertirse en una exquisita flor, con los pétalos exteriores replegados y un fino centro. El aroma es delicioso. La planta crece vigorosamente, tiene el follaje muy verde obscuro, el cual es violeta mientras el rosal es nuevo; inmune contra el mildeu en todas las etapas. Pecíolos largos, delgados y rígidos. Precio: $1.00 cada uno.

Miss Alice de Rothschild. Te. Centro amarillo intenso con bordes más claros. Capullos más bien claros, pero el color se intensifica así como se abren. Flores son de tamaño mediano, muy rellenas, puntiagudas en el capullo y en forma de copa una vez abiertas, con un rico olor a te. Una valiosa adición para cualquier colección de rosales seleccionados. Precio: $1.00 cada uno.

Mme. Alfred Carriere. Noisette Híbrido. Blanco crema. Un Noisette Híbrido, y de ahí más rústico que los otros de la misma clase. Las flores son grandes, hermosamente conformadas y abundantes. Crece fuerte y vigoroso. Una variedad muy valiosa. Precio: $0.75 cada uno.

Mme. Butterfly. Te Híbrido. Una brillante variedad espontánea del **Ophelia,** que está llamando mucho la atención; flores de un color rosado brillante, matizadas de color albaricoque y dorado. Un espléndido rosal que, bien atendido y en condiciones favorables, produce un gran número de flores todo el verano. Los capullos se sostienen sobre pedúnculos enhiestos; se le aprecia mucho para invernáculos. Precio: $1.25 cada uno.

Mme. Caroline Testout. Te Híbrido. Rosado brillante. Bien conocido en la costa del Pacífico para que sea menester describirlo. Flores del mayor tamaño y perfectamente conformadas. Produce flores en abundancia y crece vigoroso y sano. Precio: $1.00 cada uno.

Mme. Colette Martinet. Te Híbrido. Una de las variedades más populares. Capullo largo y amarillo dorado, que luego se transforma en una flor de tamaño mediano de un color de oro viejo amarillo, matizado de amarillo más intenso; da flores en abundancia. Precio: $1.50 cada uno.

Mme. Edouard Herriot o Daily Mail. Pernetiana. Flores moderamente grandes y semi dobles; capullos de conformación perfecta y de magnífico colorido; rosas abundantes. Por su abundante floración sobrepasa a cualquier otro, pues no sólo da muchas flores sino que florece continuamente. Se le llama "Daily Mail", debido a haberse ganado una copa de oro ofrecida por este Diario al mejor rosal nuevo, en la Internacional Horticultural Exposition, de Londres, en 1912. Precio: $1.25 cada uno.

Mrs. Aaron Ward. Te Híbrido. Amarillo, matizado de un color asalmonado. Color variable. En la primavera es casi blanco en el exterior, con matiz purpúreo o salmón claro en el centro. En el otoño el color se intensifica hasta volverse bien amarillo. Hermosamente conformada y con fuertes pedúnculos. Precio: $1.25 cada uno.

Mrs. Charles Russell. Te Híbrido. Carmín rosado, con centro escarlata. Una de las mejores y de origen norteamericano. El color es brillante y muy agradable. La flor está hermosamente formada. Grande. Precio: $1.25 cada uno.

Ophelia. Te Híbrido. Rosa matizada de color carne de salmón con el centro color gamuza. Una rosa muy atractiva en todos los estados. Los capullos y flores están hermosamente formados y colorados, realzados por la rica nervación de los pétalos. Pedúnculos largos que sostienen enhiestas las flores. Precio: $1.00 cada uno.

Paul Neyron. Híbrido Perpetuo. Rosa obscura. La rosa más grande que se cultiva. Los capullos son más grandes que los mejores de la **American Beauty** cultivadas en invernáculo, y crecen abundantemente en campo abierto. Crecimiento fuerte y vigoroso. Precio: $0.75 cada una.

Persian Yellow. Austrian Briar. Amarillo brillante. Pequeñas pero muy dobles. Follaje un tanto oloroso. Especialmente interesante, debido a que este rosal fué uno de los progenitores de la maravillosa clase Pernetiana. Precio: $1.00 cada uno.

Pink Maman Cochet. Te. Capullos largos y puntiagudos. Color de un rosado puro intenso. Crecimiento muy vigoroso. Una de las mejores variedades de este grupo de colores. Precio: $1.00 cada uno.

Pink Cherokee. Cherokee. Más o menos igual a la anterior, excepto que las flores son mucho más grandes y de color rosado rojizo. Sencillas. Precio: $1.00 cada uno.

Rayon d'Or. Pernetiana. Cadmio amarillo claro; los capullos son de un color cobrizo anaranjado, ligeramente matizados de carmín, pero las flores biertas tienen un matiz amarillo verdaderamente singular; son regularmente grandes, dobles, olorosas y el rosal florece continuamente. Su crecimiento es medianamente vigoroso. Precio: $1.00 cada uno.

Red Radiance. Te Híbrido. Un rosal soberbio de origen norteamericano; flores de un rojo intenso muy atractivo y de pedúnculos enhiestos. Florece todo el verano. Igual al Radiance en todo sentido, exceptuando el color. Precio: $1.00 cada uno.

Reine Marie Henriette. Te Híbrido. Color cereza roja. Un gran favorito entre los trepadores. Flores muy grandes, rellenas, abundantes, de color atractivo y olorosas. Una variedad muy vieja que siempre conserva su popularidad. Precio: $1.00 cada uno.

Soleil d'Or. Pernetiana. Fino amarillo dorado, con un matiz de nasturcia roja. Flores grandes, muy rellenas y más bien aplanadas. Produce abundantes flores y es muy resistente, prosperando perfectamente en las regiones demasiado frías para los rosales con la sangre de los Tes. Precio: $1.00 cada uno.

Sunburst. Te Híbrido. Color amarillo con matiz cobrizo anaranjado; los pétalos exteriores más claros. Es una flor grande, magníficamente formada y con un fuerte olor a te. Cuando está bien abierta, es grande y de forma de copa. Ningún otro rosal de flores amarillas de esta variedad ha obtenido tanta popularidad. Precio: $1.50 cada uno.

Tausendschoen. Polyantha. Color rosado delicado matizado de carmín. Produce una gran masa de flores en la primavera. El tallo y las ramas son morenas y absolutamente desprovistas de espinas. Sólo hay unas pequeñas espinas en los pecíolos de las hojas. Inmune contral el mildeu. Una antigua variedad que cuenta con muchos admiradores. Precio: $1.00 cada uno.

Ulrich Brunner. Híbrido Perpetuo. Un rosal de reconocida excelencia. Las flores son de un color de cereza roja, tirando a escarlata, con un matiz verdaderamente peculiar; muy abundantes sobre largos pedúnculos sostenidos por una planta extraordinariamente robusta. Precio: $0.75 cada uno.

White Killarney. Te Híbrido. Una variedad espontánea de la **Pink Killarney** a la cual iguala en calidad. Flores espléndidamente conformadas y substanciales, bastante parecidas a la **Sunburst.** Muy abundantes. Uno de los mejores tes híbridos bajo cultivo. Precio: $1.00 cada uno.



Un Standard o Árbol Rosal constituye una valiosa adquisición para cualquier jardín

PLANTAS PARA ADORNO DE HOGARES E INVERNÁCULOS

No existe nada que más contribuya al embellecimiento del interior de un hogar, ya sea él grande o pequeño, que unas cuantas plantas sabiamente colocadas. Nuestra selección consta de espléndidas variedades que, basándonos en muchos años de experiencia, podemos recomendar para este objeto.

Todas las plantas de esta clase se encuentran bien arraigadas en sus respectivos receptáculos y, transportándolas con el debido cuidado, pueden conservar el follaje y continuar creciendo durante algún tiempo en las macetas o tiestos originales en los cuales las despachamos desde nuestros criaderos.

Araucaria—Excelsa	**Cada una**
Macetas de 18 cm. y 8 a 10 de diámetro	$ 6.00
Macetas de 20 cm. y 10 a 13 de diámetro	8.00
Buxus (Boj)	
Pirámides en macetas—90 cm. de alto	12.00
Pirámides en macetas—80 cm. de alto	10.00
Pirámides en macetas—75 cm. de alto	7.50
Pirámides en macetas—60 cm. de alto	5.00
Bolas en macetas—60 cm. de diámetro	14.00
Bolas en macetas—50 cm. de diámetro	12.00
Bolas en macetas—40 cm. de diámetro	10.00
Standards en macetas—40 cm. en la copa	9.00
Standards en macetas—35 cm. en la copa	7.00
Dracaena—Indivisa (Drácenas)	
En macetas 120 a 150 cm. de alto	10.00
En macetas 90 a 105 cm. de alto	5.00
Ficus Elastica	
Macetas de 20 cm., 75 a 90 cm. de alto	6.00
Macetas de 15 cm., 60 a 75 cm. de alto	4.00
Ficus Pandurata	
Macetas de 20 cm., 75 a 90 cm. de alto	8.00
Macetas de 15 cm., 60 a 75 cm. de alto	6.00
Kentia Belmareana	
Macetas de 17 cm., 75 a 80 cm. de alto	7.50
Macetas de 15 cm., 70 a 75 cm. de alto	6.00



Kentia fosteriana



Ficus pandurata

Kentia Fosteriana	
Macetas de 20 cm., 110 a 120 cm. de alto	12.00
Macetas de 20 cm., 95 a 105 cm. de alto	10.00
Macetas de 18 cm., 85 a 90 cm. de alto	8.00
Macetas de 15 cm., 75 a 80 cm. de alto	6.00
Kentia Fosteriana (Plantas Hechas)	
Macetas de 30 cm., 160 a 180 cm. de alto	60.00
Macetas de 25 cm., 150 a 165 cm. de alto	50.00
Macetas de 25 cm., 120 a 130 cm. de alto	30.00
Macetas de 20 cm., 110 a 120 cm. de alto	25.00
Macetas de 18 cm., 95 a 105 cm. de alto	12.50
Macetas de 18 cm., 95 a 90 cm. de alto	10.00
Oleander (Oleastro)	
Macetas de 25 cm., 75 a 90 cm. de alto	8.00
Phoenix Canariensis	
Macetas de 30 cm., 150 a 180 cm. de alto	20.00
Macetas de 30 cm., 135 a 150 cm. de alto	16.00
Macetas de 30 cm., 100 a 120	12.00
Phoenix Roebelenii	
Macetas de 25 cm., 90 cm. de alto	20.00
Macetas de 25 cm., 60 cm. de alto	15.00
Macetas de 20 cm., 45 cm. de alto	10.00

HERRAMIENTAS Y ENSERES PARA LOS HORTICULTORES

Libros

California Fruits and How to Grow Them. Décima edición revisada y ampliada. Manual escrito en inglés, en el cual se explican cuáles son los procedimientos hortícolas que mejores resultados han dado. Por Edward J. Wickson. Tamaño de la página: 17 x 24 cm.; 600 páginas. Encuadernado en tela y profusamente ilustrado. Porte pagado: $4.00 el ejemplar.

California Garden Flowers. Por Edward J. Wickson. Segunda edición 1915; 300 páginas de 15 x 19 cm. Encuadernado en tela; ilustrado. Libro (en inglés) de gran utilidad

para los novicios en asuntos de jardinería, pues en él se explica detalladamente cuáles son las mejores plantas que más conviene plantar en una situación dada y como deben embellecerse los terrenos del hogar. Precio: $2.00 el ejemplar, porte pagado.

Roeding's Fruit Growers' Guide. Tercera edición. Solamente las ilustraciones de este libro (en inglés) en muchos casos, indican lo que desea saberse. Existen muy pocas personas en California que hayan dedicado mayor atención y que posean más variada experiencia sobre asuntos de horticultura y jardinería en general que Mr. George C. Roeding. Este libro contiene un gran acopio de información concisa y práctica que puede ser de inmensa utilidad tanto para el novicio como para los horticultores que ya poseen mucha experiencia. Precio: $1.50 el ejemplar, porte pagado.

(1)—Protectores de Árboles

Los protectores de árboles, hechos de yuca, protegen los árboles del huerto contra los ataques de los conejos, ardillas, topos, saltones, quemaduras del sol, heladas y gusanos. Son baratos, durables y se garantiza que darán satisfacción, y que protegerán los árboles de quienes los compren así como han protegido muchos otros.

Largo	Ancho	Peso por 100	Por 25	Por 50	Por 100	Por 1000
75 cm.	18 cm.	22 lbs.	$1.00	$1.50	$2.50	$21.00
60 cm.	18 cm.	22 lbs.	0.90	1.25	2.00	18.00
45 cm.	18 cm.	13 lbs.	0.80	1.10	1.75	15.00
40 cm.	18 cm.	12 lbs.	0.70	1.00	1.50	13.50
35 cm.	18 cm.	10 lbs.	0.60	0.85	1.30	12.00
30 cm.	18 cm.	9 lbs.	0.50	0.75	1.15	11.00

No se aceptan pedidos por menos de 25 protectores.

Etiquetas Para Árboles

De alambre de hierro de 9 cm., $2.50 por 1000; de alambre de cobre de 9 cm., $3.00 por 1000. No suministramos etiquetas impresas.

(2)—**Tijeras de Podar "Fresno".** Hecha del más fino acero templado; las quijadas se abren a 9 cm., los mangos son de fresno y los encajes están reforzados con una cinta de acero. Peso por par: 3¾ libras; largo, mango y hoja; 66 cm. Por par: $5.00.

(3)—**Navaja de Injertar.** Mango de ébano; forrado de latón, con punta de marfil; forjada igual que la mejor navaja de afeitar; la mejor que existe en el mercado. $1.65 cada una.

(4)—**Calibrador de Árboles.** Es de aluminio. Inoxidable. Contiene 15 grados distintos. Precio: $0.75 cada uno.

(5)—**Navaja para Uso General.** Fabricada expresamente para nosotros. 9 cm. de largo; hojas para injertar por el sistema de escudete y todos métados y para podar. Hecha del-mejor material y propia para trabajos de huertos y criaderos. $2.50 cada una.

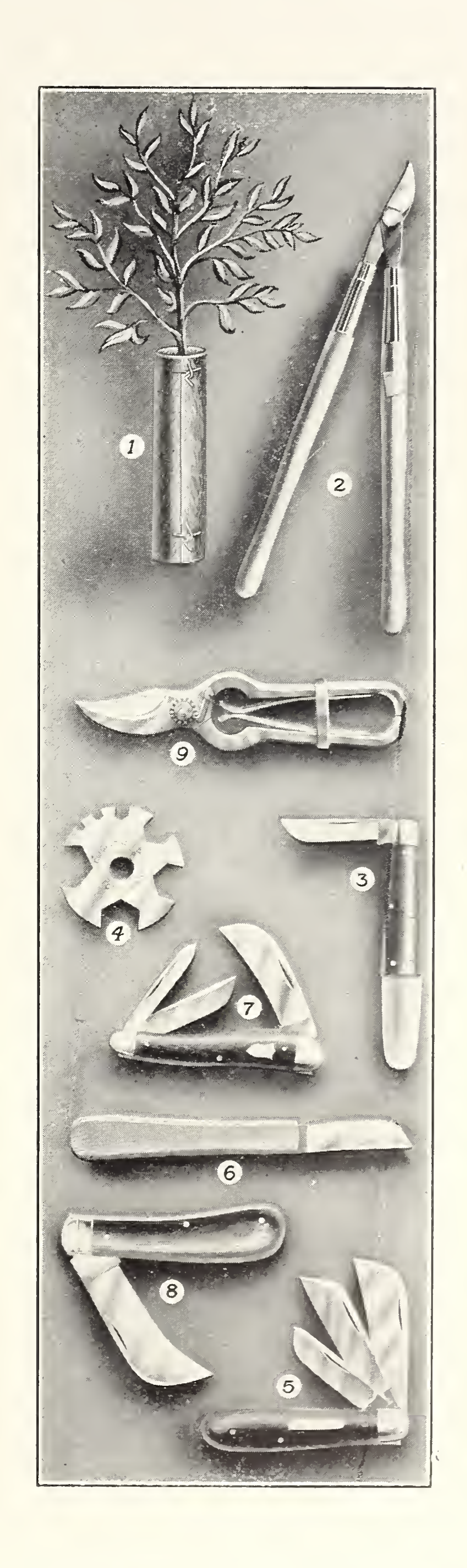
(6)—**Cuchillo de Injertar (por escudete).** Mango de meple; acero de fina calidad. $0.50 cada uno.

(7)—**Navaja de Podar e Injertar.** Un buena navaja para trabajos livianos. Precio- $2.50 cada una.

(8)—**Navaja de Podar.** Mango de cocotero forrado de acero; largo del mango, 11 cm. Hoja probada la aceite y templada. Para trabajo pesado. $2.00 cada una.

Tijeras de Podar

(9)—**Tijeras de Podar.** Esta tijera la hemos puesto a prueba nosotros, encontrándola la más satisfactoria. Precio: $4.00 el par. Peso real: 1 libra.



SECCION DE ARBOLES FRUTALES

Página

SECCION DE PLANTAS ORNAMENTALES

Página